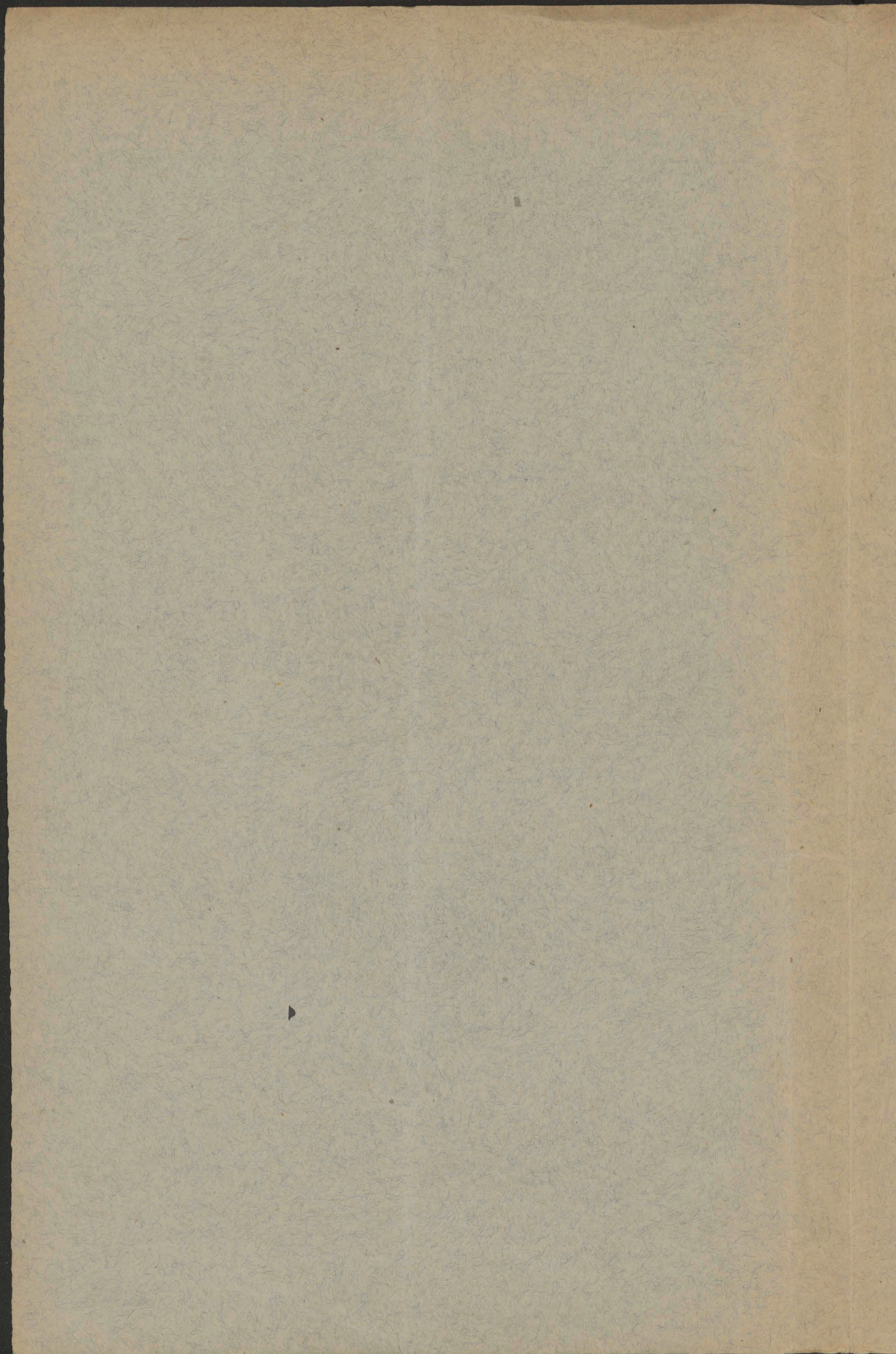


7305

Bibl. Jag.

IV

Materialy



Opisij patacau

na

Marvelu

z rachunom XVII w. i

meting lustracyj

XVII : XVIII araka

1871

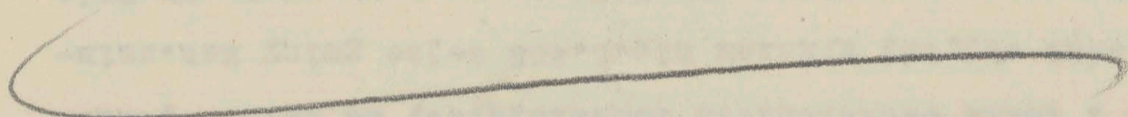
1872

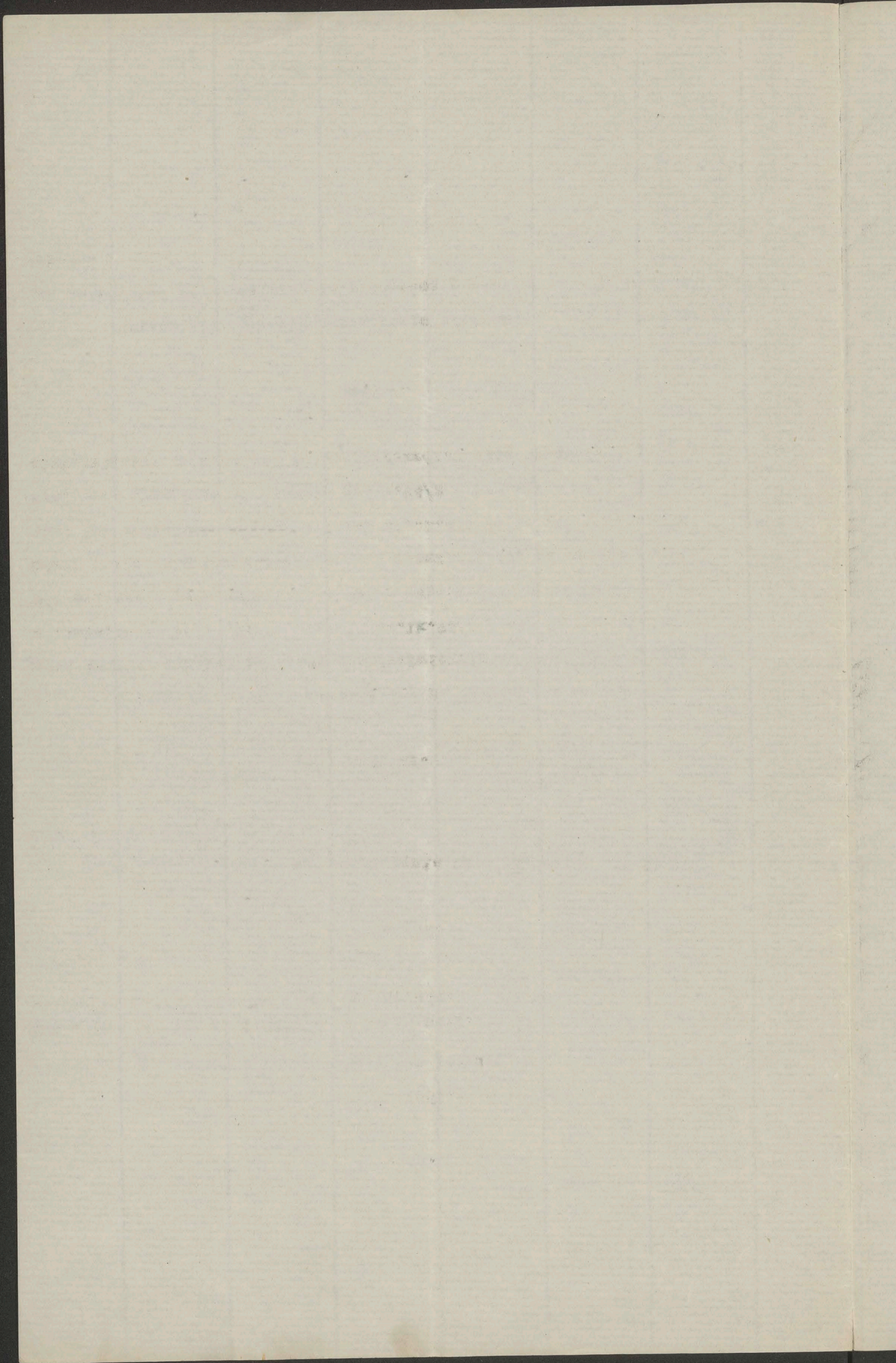
1873

1874

1875

Parter





P R Z Y Z I O M.S K R Z Y D Ł O P Ó Ł N O C N E.

Na prawo od wejścia na schody główne za żelaznymi drzwiami w kamiennej oprawie sklep pod ramieniem schodów, w którym przechowywano zazwyczaj rozmaite większe przedmioty, jak katafalki, tarcice na stoły, nogi krzyżowe pod improwizowane stoły i t.p.

Za tym sklepem następowało mieszkanie ks. Kustosza, zwane kustodyą, do którego wejście po schodkach pod sklepieniem galeryi. - Przestrzeń kustodyi obejmuje sześć ubikacyi sklepionych między grubymi murami działkowymi, z oknami ku miastu t.j. ku ulicy Kanoniczej z jednej a ku ku dziedzicznemu pałacowemu z drugiej strony, a z tych ubikacyi cztery podzielone były w poprzek ścianami i przepierzeniami, - dotąd połączone drzwiami w kamiennych ~~perfirowych~~ *prof. lewanych* węgach z charakterystycznymi rzezbionymi nadprożami. -

Jako mieszkanie prywatne kustosza nie rościło sobie pretensyi do zbytków, a drobne wzmianki w lustracyach z XVII. wieku przynoszą tylko drobne wiadomości: W r. 1665 zanotowano "do mieszkania ks. kustosza wschód kamienny z poręczami i balasami kamiennymi, w tych 9 drewnianych, -

W sieni szafka dwoista flandrowana.

Na lewo sionka kuchenna, za nią izdebka w niej piec z kafli pstrych - podle niej znowu izba wielka, jedno okno ku ulicy Kanoniczej z okiennicą, drugie na dziedziniec, piec zielony. -

Za izbą wielką kuchnia, w murze dwie szafy, żelaza do wiezsania szat *drągów* trzy. -

Po prawej ręce sionka ks. kustosza, na lewo mieszka-

THE HISTORY OF THE UNITED STATES

The first of the great principles of the American Revolution was the right of the people to alter or to abolish their government.

The second principle was the right of the people to be secure in their persons, houses, papers, and effects, against unreasonable searches and seizures.

The third principle was the right of the people to be free from the oppressive power of a standing army.

The fourth principle was the right of the people to be free from the oppressive power of a standing navy.

The fifth principle was the right of the people to be free from the oppressive power of a standing judiciary.

The sixth principle was the right of the people to be free from the oppressive power of a standing executive.

nie tegoż, izba tarcicami dokoła obita /boazerya ?/ i listwy dokoła, okiennice drewniane, drugie okna nad drzwiami w oków oprawne, stół marnurowy sadzony, szafka w murze, służba przy drzwiach /kredens/.-

Naprzeciwno izby ks.kustosza sklepik mały listwy dokoła, komin murowany, 4 żelaza w murze do wieszania rzeczy, szafy dwie, ława zamykająca się na kształt skrzyni."

Jak dalece to skrzydło pałacu zostało zniszczone pożarem w r.1702, dowodzi to, że lustracya z roku 1709. zastała nawet parterową wielką izbę kustosza zawaloną!

Po reperacyach wymienia lustracya z r.1739. w jednej z izb kustodyi piec biały pstry w kwiaty i koszyki polewany we trzy skrzynie na fundamencie kamiennym, nad którym koronka.-

Pokój wielki w kustodyi okien dwa z których jedno ku Krakowu przed którym trzy framugi ad instar gradusów ex opposito drugie okno na dziedziniec, przed temże framuga na której posadzka kamienna, z resztą podłoga jodłowa piec z kafli granatowo polewanych z koronką u góry, przy tym kominek szafiasty, z którego do tegoż palają, przez środek pokoju przepierzenie.-

W kuchni kustodyi komin szafiasty wielki, pod którym ognisko murowane wokoło węgarami kamiennymi opasane i ankrami żelaznymi ujęte.-

W r.1787 zreperowano ponownie kustodyę dla lokacyi kredensu i piwnicy Naj.Pana.

Dwie wielkie piwnice pod kustodyą bliżej klatki schodowej z większemi nieco oknami służyły się więzieniem tatarskim, gdyż tu zamykano na noc Tatarów jeńców, trzymanych na Wawelu do cięższych posług.-

Narożnik pałacu zajmowały ubikacye, w których przechowywano skarbiec koronny, którego ubikacyi jako pod osobnymi kluczami nie opisywały lustracye.- I tak lustracya z roku 1739. wspomina: Skarbiec koronny, do

11-11-1944  
The following information was received from the  
Director of the Bureau of Investigation, Washington, D.C.,  
on 11-11-44.

On 11-11-44, the Bureau of Investigation advised that  
it had received information from the Office of the  
Director of the Bureau of Investigation, Washington, D.C.,  
regarding the activities of the following individuals:

- 1. [Name]
- 2. [Name]
- 3. [Name]
- 4. [Name]
- 5. [Name]

The Bureau of Investigation is currently conducting an  
investigation into the activities of the above-named  
individuals and is seeking information from all sources  
concerning their activities. It is requested that you  
keep the Bureau of Investigation advised of any information  
you may receive concerning these individuals.

Very truly yours,  
Special Agent in Charge

Enclosed for your information are two copies of a  
report dated 11-11-44, which contains information  
regarding the activities of the above-named individuals.

Very truly yours,  
Special Agent in Charge

którego w odrzwiach kamiennych drzwi drewniane, blachą żelazną czerwoną malowaną w kwiaty robioną obite i pasami żelaznymi na krzyż ujęte, na zawiasach i hakach żelaznych, z trzema wrzeciądzami i sześcią skoblami, na dwa zamki i trzy kłódki zamknięte.- Nad temi drzwiami inskrypcya taka: THESAURUS REGNI.- W tym skarbcu korony polskie i inne klejnoty conserwatur, do którego klucze znajdują się w rękach różnych ichmościów, bez których, wiadomo każdemu, że tam nikomu wnijsć nie wolno i dlatego opisać go *exintus* niepodobna.-

Dzięki niedostępności skarbcu przechowały się nieprzerabiane dotąd pierwotne sklepienia gotyckie, jedno w skrzydle północnem w narożnej izbie ze sklepieniem opartem na jednym filarze w środku stojącym z którego rozchodzą się żebra *palnowo*, drugie z herbami Jadwigi i Jagiełły w części wschodniej.-

Gdy Zygmunt III. dobudował narożną wieżę koło Kurzej Stopki, zrobiono dostęp do niej z pokojów sąsiednich na I i II piętrze przez korytarz dobudowany przy zewnętrznej ścianie.- Ponieważ parter wieży sąsiedował ze skarbcem, nie można było wybijać połączenia w murze.- dostęp więc prowadził z piętra po kręconym schodzie na Dół do parteru tej wieży i do więzienia pod nią.- Po zajęciu Wawelu przez Austryaków, gdy skarbiec zastano opróżniony, wybito ze skarbcu drzwi ku parterowi wieży powyższej tak, że obecnie połączenie jest podobne jak na piętrach.

#### S K R Z Y D Ł O W S C H O D N I E.

Sień w samym rogu prowadzi do izb, które stanowiły siedzibę wielkorządcy. Obejmowało ono jedną ubikacyę w starym gotyckim pawilonie z sionką między tą izbą a sieną, wielką izbę na prawo od sieni, zwaną później "Sądową wielkorządową" z oknem jednym ku ulicy Grodzkiej, drugim ku dziedzińcowi i dalej dwa pokoiki jeden z oknem



ku dziedzicowi - wszystkie izby sklepione.-

W lustracya od XVII.wieku są następujące wzmianki o tych izbach:

W r.1665: Mieszkanie wielkorządowe, drzwi żelazem obite do sieni.- Sień przepierzona, za nią sionka mała, za nią sklep o 2 oknach, komin murowany posadzka niedobra.-

Z tej sieni drzwi do sali sądowej, piec z kafli pstrych, ławy stolarską robotą cztery, piec szpaler<sup>?</sup> zydłów dwa, szafa w murze.- Z ostatnie<sup>z</sup> izby przejście do sieni /gdzie studnia/.- Tu apteka przeniesiona.-

W r.1709: sień przed Kurzą Nogą zawalona rumem, bo górne pokoje nienakryte zawaliły się nad nią !- Izba sądowa zawalona rumem i niepokryta.-

W r.1603. <sup>murowana</sup> ~~murowana~~ była w mieszkaniu wielkorządowym pracownia nadwornego malarza Trycyusza.- Może wspomnieniem tego jest wzmianka w lustracyi 1709 r. nazywająca jeden z pokoi parterowych we wschodnim skrzydle izbą malarską.-

Pokój w gotyckim pawilonie nazwano w r.1739. "służnym wielkorządcy" i wspomniano o nim: "nad drzwiami ocap sztukatorską robotą troszkę napadniony, piec zielony we trzy skrzynie z koronką.- Przy drzwiach w kącie przymurek murowany ad instar stołu ciosanym kamieniem nakryty, pod oknem szyja murowana od piwnicy, pod oknem ku Bernardynom we framudze są trzy gradusy kamienne za piecem komin szafiasty zamurowany.-

W pokoju następnym /sądowym/ zanotowano: "drzwi dębowe stolarską robotą na dwoje otwierające się, sklepienie dobre, piec z kafli zielonych z koronką przed oknem ku cekauzowi /ul.Grodzkiej/ framuga z dwiema gradusami murowanymi kamieniem ciosowym oblistwowanymi - o pokoju następnym, nad drzwiami gżems kamieniarską staroświecką robotą rżnięty, sklepienie dobre - podobnież o dalszym z wymienieniem ceglanej posadzki i wejścia po pięciu gradusach do sklepiku, który jak się zdaje mieścił

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

się pod schodami w następnej sieni pomieszczonymi.-

Za mieszkaniem wielkorządowym leży sień mieszcząca studnię i przejście na zewnątrz ku ogródkom królewskim, z niej także dawniej wstępowało się na schody, póki w połowie XIX. wieku nie wybito wejścia do nich w miejsce okna, które podest schodów oświecało.-

W r.1739. zapisano<sup>o</sup> studnię: "wał nad nią z ryfami żelaznymi i czopami, w tym koło paleczne przy którym lina do ciągnięcia wody, koło do obracania walca z korbą żelazną".-

Za sienią następują cztery ubikacje między grubymi murami działowymi, z których dwie są w poprzek przedzielone, tak, że ogółem jest tu 6 izb i parter wieży Lubranki.-

Ta część pałacu pochodzi z ostatniego okresu jego budowy 1530 - 1533., w którym zdecydował się Zygmunt I. dać także na parterze pułapy belkowe zamiast ciężkich sklepień.- Pułapy te dochowały się dotąd.- W r.1739. nazwano pokoje te oficynami i zanotowano:

W pierwszym na prawo od sieni okno ku cekauzowi /arsenałowi przy ul.Grodzkiej/ posadzki i stragarze dobre, piec z kafli zielonych z koronką, wejście do locus secr. nad którym gzem kamienny staroświecki.-

W drugim, okno na dziedziniec, przed niem trzy gradusy murowane kamieniem ciosanym oblistwowane, powała stara dobra, piec zielony -

W trzecim, odrzwia kamienne z gzemem staroświeckim powała i stragarze dawne dobre komin szafiasty z kamiennymi węgarami, dwa okna ku dziedzińcowi, pod nimi po dwa gradusy murowane.-

W czwartym, wejście po drabince do sklepiku, murowanego w parterze wieży Lubranki, który jak się zdaje był <sup>2</sup>podzielony poziomo na wyższą i niższą izdebkę.-

Ostatni duży narożny, z jednym oknem ku ul.Grodzkiej, dwoma ku Bernardynom /pod izbą Poselską/ był w r. 1665. stołowym służby.- W r.1739. przedzielony był prze-

The first part of the report deals with the general situation in the country and the results of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the work done in each of the departments. The first department is the Administration, and the second is the Finance Department. The third department is the Public Health Department, and the fourth is the Education Department. The fifth department is the Social Services Department, and the sixth is the Industrial Department. The seventh department is the Agricultural Department, and the eighth is the Forestry Department. The ninth department is the Fisheries Department, and the tenth is the Miscellaneous Department. The report also contains a list of the names of the members of the staff and a list of the names of the donors who have contributed to the work of the organization.

pierzeniem drewnianem, piec z kafli dawnych polewanych, we  
trzy skrzynie na fundamencie, kominek szafiasty zamurowa-  
ny, gradusy przy oknach, stragarze dobre.- Z kominka tego  
dochowała się połowa, pięknie w kamieniu rzeźbiona.-

W r.1787. pomieszczone były w powyższych po-  
kojach cukiernia i kawiarnia królewska, oraz mieszkania  
służby.-

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Lustracya z r.1739 pisze o kuchniach: Kuchnia pierwsza brukowana, ognisko murowane kamieniami ciosowemi oblistwowane, nad niem wielki komin nad dach wywiedziony na czterech filarach z ciosanego kamienia, dwa okna ku Skakce, na lewo sklepik do zsypywania węgla.-

Kuchnia druga brukowana, ognisko podobne, tylko na trzech filarach wywiedziony z arkadami kamiennymi.-

Kuchnia trzecia wyżej nieco podana, wchodzi się do niej po trzech gradusach, posadzka z cegły i kamienia stara, ognisko w niej niskie, przymurki dla pieczystego i rądli zrujnowane, nad niem komin na dwóch filarach z trzema arkadami dwa okna ku stajniom.-

1739.: Sień między kuchniami, sklepioma brukowana, idąc ku dziedzińcowi na lewo kuchnia czwarta, komin na czterech filarach, pod którym dwa piece do pieczenia chleba w których dwa kominki, którymi dym do komina wychodzi, przed piecami kotlina do wlepienia kotła - skrzynia do rozcyniania chleba, okna dwa ku dziedzińcowi.-

Dalej następowały izby podręczego.-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

1665 z sieni w skrzydle wschodniem drzwi do s~~ę~~du,  
z tych ganeczek ku sadowi przedtem był kamienny,  
teraz drewniany teraz bez poręcza i nakrycia,  
„Na dole wspomina dawna rewizya <sup>1/</sup> przegrodę od  
muru zamkowego. gdzie przedtem, jako powiadają,  
piłki i insze gry grywano - teraz tego wszystkie-  
go cale nie masz.

Wspomina dawna rewizya ogródek ~~z~~ od winnice  
do muru zamkowego, przedtem parkanem obwiedzio-  
ny drewnianym, z którego ogródka ku winnicy mia-  
ło być okien sześć, wszystkie z kratami żelaznemi,  
także balasami toczonymi obwiedziony /oranżerya?/  
ale tego ganku nie masz, mu~~t~~ tylko zostaje.....

<sup>1/</sup> Niestety tekstu tej dawniejszej rewizyi z r.1607  
nie znaleziono.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

skowa.

Koszt sporządzenia niniejszego kontraktu, koszt intabulacji, oraz należność od przeniesienia własności Gmina stok.król.miesta

Art. V.

Wp. Ludwik Swolkien zezwala, aby na karole posiadania jego real-  
ności objętej wykazem hip.t.52 gm.kat.zwierzyniec Dz.XIII w Krakowie  
reintabulowano wydzielenie parceli gr.lk.75/1 i aby te parcele lk.  
5/1 reintabulowano na własność Gminy stok.król.miesta Krakowa a WP  
Ludwik Swolkien i Tekla Swolkienowa zezwala, aby na karole posta-  
wione tej realności objętej wykazem hip.t.405 tejże Gminy kat.zain-  
tabulowano wydzielenie parceli gr.lk.74/2 i aby te parcele lk.74/2  
reintabulowano na własność Gminy stok.król.miesta Krakowa.

Art. IV.

Dariusz zrzeka się zabezpieczenia tego kontraktu z jakiego-  
kolwiek powodu.

Art. III.

Derodawcy oddają Gminie stok.król.miesta Krakowa powyższe  
parcele w posiadanie symbolicznie przez podpisanie niniejszego kontra-  
ktu a obie strony stwierdzają, iż Gmina stok.król.miesta Krakowa ode-  
braka już te parcele fizycznie na gruncie.

Art. II.

*[Faint handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or date.]*

*Actus in executione etc. Dr. Węgla*  
wymiaru nakreślonym.

K O N T R A K T   D A R O W I Z N Y

data dzisiejszego między Wp. Ludwikiem i Teklą

*Zawarty*

Swolkieniami jako darującym, a Gminą stok. król. miasta Krakowa  
działającą przez Prezydenta Miasta i podpisanych dwóch Radców  
miejskich na podstawie uchwały Rady miejskiej z dnia 6 kwietnia  
1914 jako obdarowanych :

Art. I.

W. P. Ludwik Swolkien jest zamieszkały w Krakowie, w powiecie  
realności objętej wykazem hipotecznym t. 52 gm. kat. Zwierzyniec  
Dz. XIII w Krakowie, w skład którejto realności wchodzi parcela  
Gr. Lk. 75/1, a także Ludwik Swolkien i Tekla Swolkieniowa są za-  
intabulowani do połowie na własność realności objętej wyka-  
zem hip. t. 405 tejże gm. Zwierzyniec Dz. XIII w Krakowie, w skład  
którejto realności wchodzi parcela Gr. Lk. 74/2.  
Na tej zasadzie darują Wp. Ludwik i Tekla Swolkieniowie  
Gminie stok. król. miasta Krakowa parcelę wyżej wymienioną Gr.  
75/1 i 74/2 pod ulicą Kasztelańską i na nieograniczoną własność  
oddają w stanie wolnym od ciężarów pod tytułem darum a Gmina  
stok. król. miasta Krakowa przyjmuje niniejszem na swoją własność  
na i nieograniczoną własność powyższe parcelę Gr. 75/1 i 74/2  
pod ulicą Kasztelańską w Dz. XIII w Krakowie.

Vad Tarminia

I maestro

( 2 )

20

Dr. Tarminia

SECRET

Dr. Tarminia

Dr. Tarminia

Dr. Tarminia

Dr. Tarminia

Przewodniczący zamyka posiedzenie o godzinie 8 wieczór.

Przewodniczący :

Dr. Juliusz Leo m.p.

Godzicki Jan m.p.

Pajak Jan m.p.

Sekretarz Rady :

Dr. Tadeusz Kannenberg m.p.

Zgodność niniejszego odpisu z oryginałem potwierdza się.

Kraków, dnia 30 października 1912 r.

( L. S. ) Kannenberg m.p.

*Wszystko w porządku*

*odpowiednie*

*I przesyła*

Skrzydło zachodnie wykończone już około 1500 r. uległo pewnym zmianom już za Zygmunta I. - Pokój przechodni /: na prawo z głównych schodów :/ stracił jedno okno od strony skarbcu, które przerobiono na drzwi do klatki schodu kręconego, między tem wejściem a drugim oknem wybito w r. 1530. drzwi z których zrobiono wyjście ku gankowi do katedry ~~z~~budowanego. - W końcu XVI. w. zbudowano piętra nad łaźniami, a dostęp do nich zrobiono przez owe drzwi, prowadzące do kręconego schodu i przez pokój narożny północny /: t.j. z "infirmeryi" na I.p. z pokoju "marszałkowskiego" na II.p.:/ Później jeszcze przybyła przy skarbcu wieża narożna zdaje się za Zygmunta III., ~~do~~ którego czasu <sup>ow</sup> stylem odpowiada, którą przerobiono w połowie XVII. w. bo w r. 1665. zwią ją "nową", dokończył ją Jan III., stąd nazywam ją wieżą Sobieskiego; wreszcie między nią a skarbcem zrobiono pokoik z dużym oknem ku miastu, a za nim drugi nad łaźniami. - Przypadkowe te dorywcze przebudówki nad łaźniami dla rozszerzenia ubikacyi mieszkalnych są w lustracyach bałamutnie opisywane, następnie zostały znowu za rządów austriackich częściowo zburzone, częściowo przerobione tak że żaden zabytkowy fragment nie pozostał, skutkiem czego obecnie podejmując restaurację pałacu zburzono owe przebudówki i przywrócono skrzydło pałacowe do stanu z r. 1500. zachowując jedynie wieżę Sobieskiego, do której musiano jednak dla umożliwienia dostępu, zrobić na II. piętrze ganek zewnętrzny murowany z wejściem ~~z wejściem~~ z pokoju narożnego /: "marszałkowskiego" :/.-

Po najeździe szwedzkim 1655. - 1657. naprawiono nieco zamek lecz skutki wieku, długiego zaniedbania i najazdu odbijały się na pałacu co raz widoczniej. - Po lustracyi z r. 1692. stwierdzającej smutny stan murów, wiązań, dachów i t.d. podjęto nowe naprawy. - W zachodnim skrzydle restaurowano dachy nad Meluzyną i nad bramą, dano nowe rynny, stropy i płatwy nad wielkim gankiem /: galerią :/ mury pogniłe naprawiono, nowy dach nad pokojem "św. Jadwigi", w pokoju Meluzyny dano wiązanie przy murach pod podsiębitką, bo tramy ugniły. -

Późniejsze lustracje przedstawiają raz drobne naprawy, raz wzrastającą ruinę i zmiany wewnętrzne przez tanie naprawy, przepierzenia drewniane. - Gruntowniejsza restauracja w kilkanaście lat po pożarze z r. 1702. pod kierunkiem biskupa krak. Szaniawskiego, ocaliła rzeczywiście budynki aż po nasze czasy i utrwaliła go przez wprowadzenie na pierwszym piętrze w wielu pokojach murowanych sklepień w miejsce dawnych pułapów, przez utwalenie murów, wiązań i przez pokrycie dachów. - Skutkiem pożaru

The first part of the report deals with the general situation in the country. It is a very interesting and detailed account of the political and social conditions. The author has done a great deal of research and his work is well documented. The second part of the report is devoted to a study of the economic situation. It is a very thorough and well-written study of the economic conditions. The author has done a great deal of research and his work is well documented. The third part of the report is devoted to a study of the social situation. It is a very thorough and well-written study of the social conditions. The author has done a great deal of research and his work is well documented.

zginęły dawne pułapy, posadzki, malowania, obicia, sztukaterie gipsowe ~~prze-~~  
~~wa~~ część wschodniego skrzydła i t.d. - ocalały jednak liczne piece, komi-  
ny, i kamienne obramienia drzwi i okien, nadproża, oprawy kominów, niektóre  
drzwi, okiennice i t.p. -

Skrzydło zachodnie mieści w parterze same sklepione wysokie  
izby, na ścianach po odbiciu tynku okazało się, że pierwotnie były zna-  
cznie niższe, a za Zygmunta I. zostały podniesione do zamierzonej i wyko-  
nanej wysokości równej powierzchni piętr. - Mieściły izby służby, straży,  
klucznika, składy i aptekę, przy skarbcu katedralnym łaźnie, wejścia z pod  
galeryi przez drzwi artystyczne pierwotne w kamiennych oprawach z bogate-  
mi nadprożami, drzwi obite żelazem w pasy z rozetami między niemi. -

Na pierwsze i drugie piętro dostaje się schodami głównymi. - Tu  
już obramienia drzwi Zygmunta III, być więc może, że przy tych robotach  
zmieniono pierwotną formę schodów i wejścia. - Tędy prowadziko jedyne wej-  
ście do apartamentów tego skrzydła zachodniego, ale już za Zygmunta I. do-  
robiono drugie wejścia z galeryi nad bramą wjazdną przez dobudowanie na  
obu piętrach ganeczków przedłużających galeryę nad wjazd. - Było to wejście  
drugorzędne niejako, dla domowej wygody i komunikacyi. -

Pokoje obu tych pięter dzielą się na trzy grupy: trzy pokoje "nad  
bramą", z wejściem z galeryi, przebudowywane kilkakrotnie już za Zygmunta  
I. - Pokój pierwszy od wejścia nazywają lustracye XVII. w. przedpokojem, za  
nim srodkowy pokój z oknami na dziedziniec katedry i trzeci frontowy ~~fron-~~  
~~towy~~ wielki o trzech oknach ku zachodowi. - Srodkowy pokój miał w rogu pół-  
nocnym klatkę schodową na schód kręcony łączący wewnątrz pierwsze i dru-  
gie piętro, w XVII. w. zrobiono jak się zdaje z niedołącznych lustracyi opisów  
z tego schodu kręconego dalsze połączenie drewnianymi schodami na parter  
od strony kaplicy Batorego. - Pozostałości klatki schodowej pozwalają wi-  
dzieć w nich fragmenty starszej budowy, może kurdycki nad bramą. - Z tych  
pokoi w południowych ścianach ślady drzwi zamurowanych, które prowadziły  
dawniej do pokoi królewien, nad kuchniami i w domu kanclersko - staro-  
ścińskim. - Nad kuchniami mieściły się prawdopodobnie pokoje pisarzy i no-  
taryuszy królewskich i państwowych. - Za Zygmunta III. w r. 1602. zamurowa-  
no te drzwi ku starostwu. - Niemi wydalik się pokryjomu Henryk Walezy z pa-  
łacu przez starostwo do furtki bocznej południowej za którą czekali go  
Francuzi z końmi. - Zdaje się że nad bramą ~~z~~budowane częściowo trzecie pię-  
tro, z pokojem pod "dachem" zwanym, dla "starych pań" t. j. ochmistrzyn królo-



wej.-

Od pokoi nad bramą ku północy są na I.p. dwa pokoje z oknami na wielki dziedziniec i ku katedrze, następnie przedpokój czyli sień sklepią i pokój sklepiony zwany infirmerią, na II.p., podobnież dwa pokoje, jeden z erkerem, drugi "pod Meluzyną", a nad sienią i infirmerią wielki pokój przechodni zwany później "marszałkowskim", - Ta sień na I p, a pokój "marszałkowski" na II p. stanowią przejście do wieży Sobieskiego dawniej także do bocznych schodów kręconych, do ganku ku katedrze, i do pokoi zbudowanych nad łaźniami.-

Skrzydło zachodnie zajmowała królowa Bona z córkami z małemi przerwami, gdy budowano pokoje nad bramą i budowano ganek do katedry.- Potem mieszkała tu Anna Jagiellonka, królowa Barbara, Elżbieta i Katarzyna /: pierwsza, druga i trzecia żona Zygmunta Augusta :/ mieszkały we wschodnim skrzydle, Konstancya żona Zygmunta III., w północnem jak się zdaje, królowa Marysieńka /: żona Jana III.:/ i Cecylia /: żona Władysława IV.:/ we wschodniem.-

Pokoje skrzydła zachodniego między pokojami nad bramą a wieżą Sobieskiego, nie miały nazwy, będą je nazywać "pokoje za katedrą", dla łatwiejszej orientacyi.-

#### PIERWSZE PIĘTRO.

Na prawo z podestu sklepionego sień sklepią; w r.1665. wspomniano tu tylko o kracie w oknie i o kominie murowanym, w następnych drobne szczegóły o sklepieniu i drzwiach; w r.1787. wspomniano, sień, posadzkę, kamienną, - stolik becowany, krzesek tokarską robotą 12.- Pozostały dotąd z czasów Zyguntowskich rzeźbione nadproża nad drzwiami ku pokojom za katedrą, i do infirmeryi i nad przejściem, które wiodło do ganku ku katedrze.-

#### I N F I R M E R Y A.

Na prawo z powyższej sieni, pokój sklepiony o dwóch oknach ku ulicy Kanoniczej.- Opis z r.1787. wymienia tu, drzwi stare dębowe pokostowane, okien dwa w szybki małe w oków oprawne, ściany i sklepienie wybielone, podłoga z tarcie nowo dana stolik becowany, krzesek tokarską robotą 12. - i dodaje, że z tego pokoju nowo uformowano przejście do poko-

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa.

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa.

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa.

WYKAZ ZAWARTOŚCI

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa.

WYKAZ ZAWARTOŚCI

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa. W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować dotychczasową opinię na temat działalności i wkładu w rozwój państwa.

ju w wieży.-

P O K O I K I N A D Ł A Ź N I A .

W r.1665. wspomina sionkę i pokój.- W r.1739.: gabinet o jednym oknie do którego ~~które~~ wchodzi się po gradusach, pułap ze stragarzami dobry, drugi pokój o dwóch oknach, jedno na Kraków drugie na dziedziniec /: między wieżą a skarbcem kat.:/ z kominem szafiastym z kaminnymi węgarami.- W jednym z nich wymienia lustracya z r.1739. od strony katedry drzwi na ganek "w odrzwiach kamiennych z gzemsem także kamiennym, pod którym w kamieniu ad instar gałęzie wyrobione, nad którymi po obu stronach na kształt pieski zamorskie w tymże kamieniu sztukatorską robotą zrobione, ale już trochę nadpsowane" .- W r.1787.: 2 pokoje nad łaźnią, w jednym sufit z ramami, gzemsem, piec z kafli niebieskich we trzy skrzynie, krzesek z pokrowcami 18 , stolików becowanych 2 , - w drugim pułap z belkami heblowany, ściany bielone, podłoga nowa z tarcie, krzesek z pokrowcami 6 , kanapa 1 , stolik becowany 1.-

P O K Ó J W W I E Ż Y .

W r.1739 : wejście po pięciu gradusach, okien dwa, posadzka z kamienia dawna, stolik sosnowy stolarską robotą, komin szafiasty z kaminnymi węgarami, sklepienie dobre w którym po rogach są cztery framugi ad instar kominków.- W r.1787.: "sklepienie w kopule, piec kamienny szafiasty, podłoga nowa z tarcie, kanapa 1 , krzesek z pokrowcami 4 , stolik becowany 1."

Mur do którego przybudowaną jest wieża Sobieskiego, jest dawnym, średniowiecznym, zewnętrznym murem z gankiem straży w jego grubości murowanym, na wysokości I piętra, i ten ganek, który w XVI.w. służył za skarbczyk lub miejsce sekretne, jest zarazem dostępem do pokoiku na I piętrze wieży.

Drugie piętro tego muru zostało nadmurowane w końcu XVI.w. gdy budowano pokoiki nad łaźnią, przytykające do tego muru.-

P O K O J E Z A K A T E D R A .

Z sieni na lewo, wielki pokój o dwóch oknach na wielki dziedziniec i tyłuż na katedrę, dziś bez żadnych ozdób.- W r.1739. drzwi dębo-



we na dwoje otwierające się na zawiasach esowatych z dwiema antabkami przy zamku mosiężnym, na lewo czeluście od pieca, w węgarach kamiennych podłoga z tarcic, pod oknami kamienna dawna, sufit gipsowy piec z kafli pstro polewanych z koronką u góry, wielki.-

Pokój następny o jednym oknie ku katedrze, drugim ku wielkiemu dziedzińcowi, we wszystkich lustracyach osobno nie wymieniany ginie w ogólnych opisach tej części pałacu, a więc jak sąsiednie miał pułap złocisty, zniszczony w pożarze 1702.r. potem płaski gipsowy - obecnie prócz obramień kamiennych bez śladu dawnej ozdoby.-

P O K O J E    N A D    B R A M A ,  
=====

wejście z poprzedniego pokoju lub odrębne z ganku od dziedzińca wielkiego:

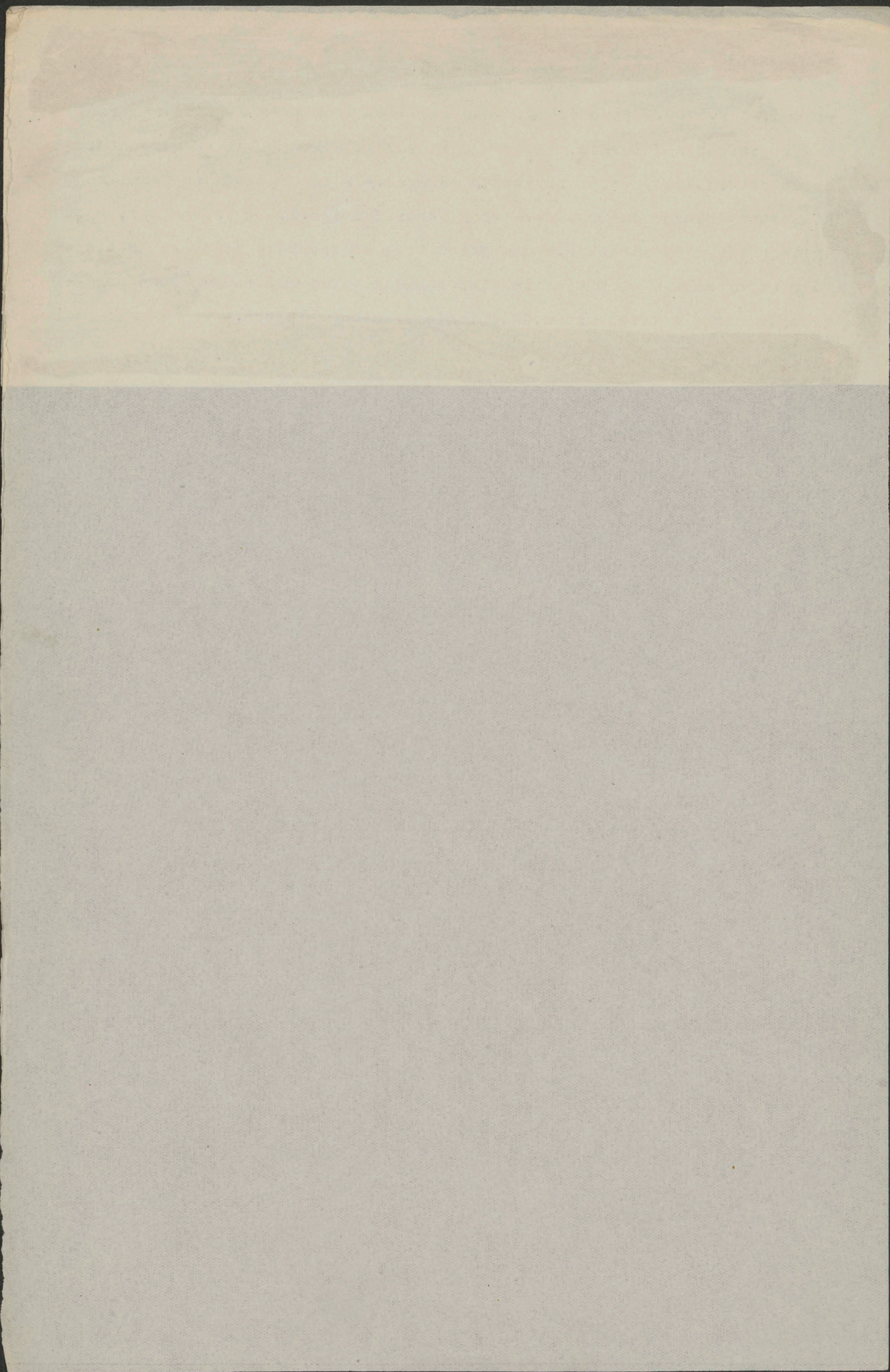
przedpokój w r.1665. wspomina o nim: sklep nad bramą, jedno okno z kratą i żelaznymi okiennicami, obok kręcone schodki, w r.1787.drzwi stare pokostowane, okno jedno szyby małe, pułap z belkami stary, heblowany, podłoga nowa, ściany bielone, ławka jedna do siedzenia, za nim :

środkowy sklep, także sionką nazwany, w r.1665.: jedno okno z kratą /: ku łazni :/ komin murowany, szafka dwoista w murze malowana z drzwiczkami, w r.1692. "sionka przed pokojami królowej, drzwi do pokoju flandrowane", - Opis z r.1709. i 1739 bałamutne, zrujnowane pokoje nad bramą, wyreperowano koło r.1720.wspomniano tu nad bramą: posadzki ceglane, nadpsute ramy kamienne w oknach, drzwi na zawiasach, okna w oków oprawne, we framudze stara szafka.- O schodzie kręconym nie ma już wzmianki jak i w późniejszych lustracyach i dopiero teraz przy przygotowaniach do restauracji, odkryto resztki tej klatki schodowej w w rogu muru działowego.- W r.1787.: kominek kapiasty, garderobka, sklepienia i ściany wybielone podłoga nowa z tarcic, krzesek z pokrowcami 18 , stoliki 2 .- Następuje:

wielka izba nad bramą, w r.1665. drzwi malowane z hantabą, 3 okna z kratami, komin murowany, szafa wielka o dwojgu drzwi z hantabami i zasówką, druga szafa podobną robotą przy kominie do ściany przybita, po drugiej stronie ex opposito dwie szafki w murze po staroświeźdku malowane.- Z tego sklepu /?/ drzwi do sionki z tej już żadnego wyjścia nie masz , było kiedyś na starostwo ale je za króla Zygmunta zamurowano.- W r.1692. drzwi malowane, komin murowany szafek dwie malowanych w murze, drzwi ku sta-



rostwa.-W r.1709.: piec dobry,komin szafiasty zamurowany,szafa w murze,  
dwa zapierzenia z tarcic,w jednym jest pokoik alkowy stolarską robotą,  
okien cztery,kraty przy wszystkich żelazne.- Z tego pokoju są drzwi na s  
starostwo żelazne zamurowane.- Przy lustracyi z r.1787. wspomniano,że tu  
agituja się sądy ziemskie,w nim okien trzy od frontu a jedno ku kościoło-  
wi w szyby małe w oków oprawne piec z kafli pstro malowanych nowo posta-  
wiony,podłoga z tarcic nowa,sklepienie i ściany bielone.-



# *Styżelto potrowne.*

## Srebrna sala

~~na~~

### Zamku krakowskim.

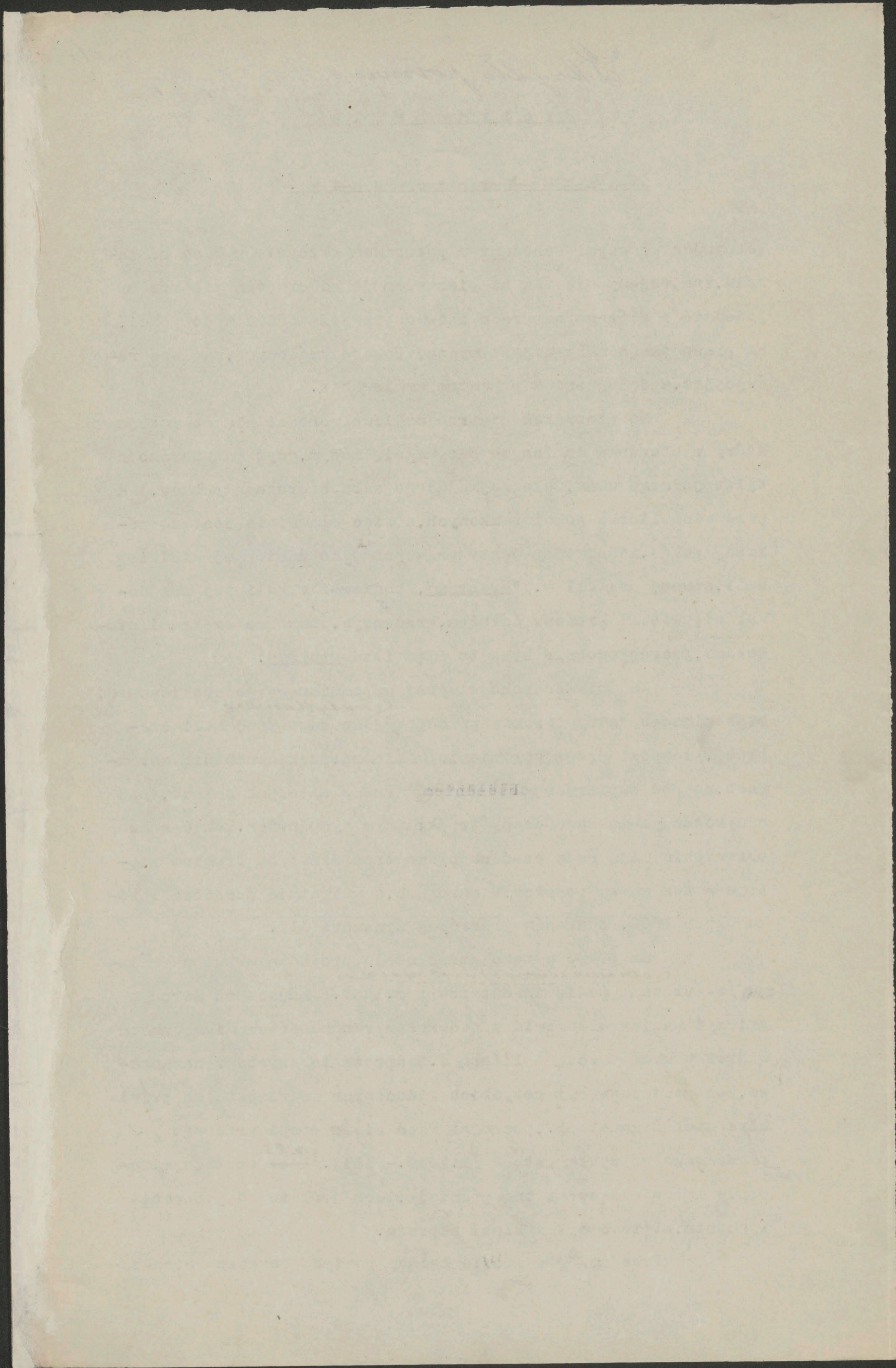
Wstępując głównymi schodami w północnem skrzydle pałacu na Wawelu, znajdujemy się tak na pierwszym jak i drugim pięttrze na podeście, z którego na prawo i lewo prowadzą wejścia do pokoi; na prawo znajdowały się zazwyczaj pokoje królowych, na lewo recepcyjne, a dalej znowu prywatne królewskie.

Na pierwszym pięttrze na lewo wchodzi się do pokoju który w stosunku do innych nazywa się małym, gdyż ma szerokość tylko jednego okna, ale zajmującego całą szerokość pałacu, jak przeważna liczba pokoi zamkowych, a więc właściwie jest to pokój, stanowiący jakby przedpokój do następnej wielkiej sali, zwanej od XVII w. "srebrną", ponieważ w sali tej znajdował się wielki kredens /służba, kredencya, abax/ ze srebrami stołowymi, prawdopodobnie była to więc izba stokowa.

Wejście do pokoju wyżej wspomnianego jednookiennego, stanowiącego jakby ogromny przedpokój <sup>(anty-kamery)</sup> do następnej sali srebrnej, prowadzi przez obramienie kamienne, prawdopodobnie marmurowe, bo pod wapiennem pobieleniem trudno materiał ocenić, nad nadprożem gżems zakończony trójkątnym tympanonem. Takie same obramienia mają drzwi na prawo oraz drzwi na drugim pięttrze w tem samym położeniu murowane, a wszystkie pochodzą z roku około 1600, z czasów przeróbek Zygmunta III.

Na prawo z tego przedpokojem prowadzą drzwi na galerię /<sup>(obecnie znowu odmurowane)</sup> zamurowane wedle inwentarza z r. 1787./ mające od strony galerii kamienne odrzwia z nadprożem renesansowem mieszczącym w środku małą tarczę z literą S. Nadproże to czysto renesansowe, bez reminiscencyi gotyckich widocznych we wszystkich prawie odrzwiach Zygmunta I., pochodzi więc nie z epoki przebudowy północnego skrzydła pałacu /r. 1510.- 1515./ <sup>ale</sup> ~~lecz~~ zostało widocznie wprawione dodatkowo później, lecz jeszcze za panowania Zygmunta, którego cyfra zdobi nadproże.

Przedpokój w ~~możliwie~~ będący posiada jeszcze jeden za-



bytek z pierwotnej budowy Zygmuntowskiej t.j. obramienie drzwi prowadzących do sali srebrnej, o nadprożu ze splotami z gotyckich lasek, z renesansowym gzemsem nad niemi, czyli jak dawniej go nazywano: ocapem.

*Laclmwał a sija der orze poradził kamuseu. nęj przykazał podłoga.*

Przez te drzwi wchodzi się do dużej srebrnej sali, o trzech wielkich oknach ku ulicy Kanonicznej i tyłuż ku dziedzińcowi, odartej z wszelkich ozdób, z sufitem wspartym na czterech drzewnianych wcale zgrabnych kolumnach. /Sufit podtrzymują właściwie cztery kwadratowe belki, które okryto tarcicami na okrągło i ozdobiono u góry skromnymi głowicami a u dołu bazami. / Za tą salą następuje pokój srebrowych t.j. dworzan którzy mieli dozór nad kredensem i nad zmianą sreber podczas jedzenia.

Taki jest dzisiejszy <sup>stan</sup> tej części pałacu, a o wspaniałości dawnej podajemy okruchy historyczne, jakie udało się zebrać z przeszłości: Północne skrzydło pałacu w którym mieści się sala srebrna, było już przed Zygmuntem I. piętrowe, w części bliższej Kurzej Stopy niewątpliwie dwópiętrowe, a ponieważ i skrzydło zachodnie okazuje reszty drugiego piętra gotyckie, przeto prawdopodobnie i partya budynku między powyższymi dwópiętrowymi częściami pałacu, mieszcząca srebrną salę, była dwópiętrowa.

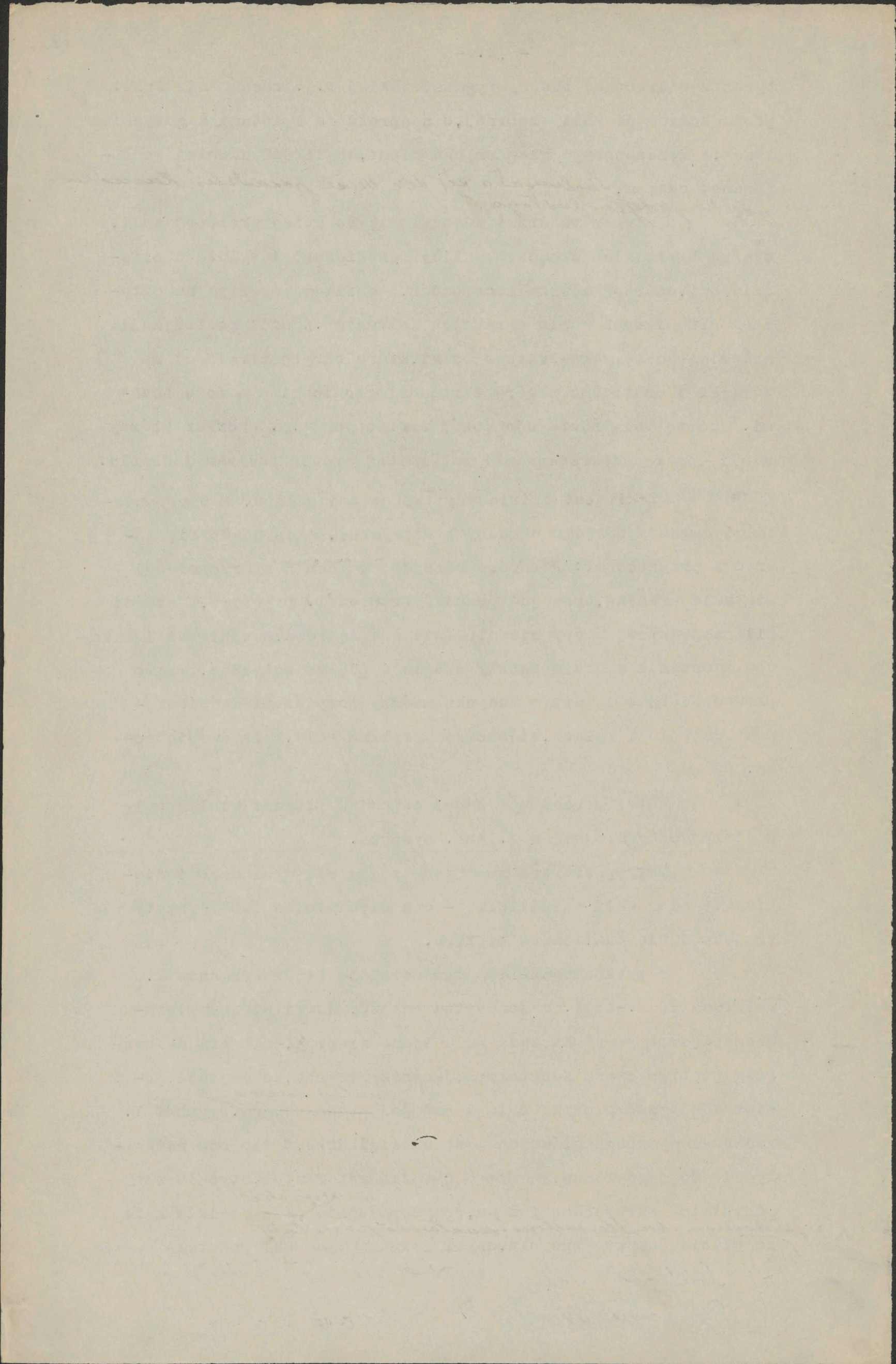
W tej części północnej wspomina Długosz wielką salę, w której odbywała się w r.1431. dysputa.

Mury parterowe wewnętrzne zdają się wykluczać istnienie wielkiej sali na parterze - owa więc wielka izba dysputy znajdować się musiała na piętrze.

W przebudowanym tem skrzydle przez Zygmunta I. w latach 1510.-1515. w jednolitą całość, mieści się na pierwszym piętrze wyższa duża sala zwana srebrną, -nad nią na drugim piętrze zwana senatorską, jeszcze większa, bo zajmuje powierzchnie nad srebrną salą i nad jej <sup>antykamorą.</sup> przedpokojem. Zygmunt I. zachował w murach głównych partye dawniejsze, o ile one nadawały się do jego planu, jak tego dowodzą remanenty gotyckie we

wszystkich skrzydłach pałacu, prawdopodobnie <sup>wyższe obie</sup> dwie wielkie sale na planie dawnego budynku, czyli jedna z tych sal powstała na

*w północnym skrzydle, srebrna i senatorska parterem*  
 H/ Srebrna Sala w r. 1510-1515  
 w Warszawie 22 VII 1915



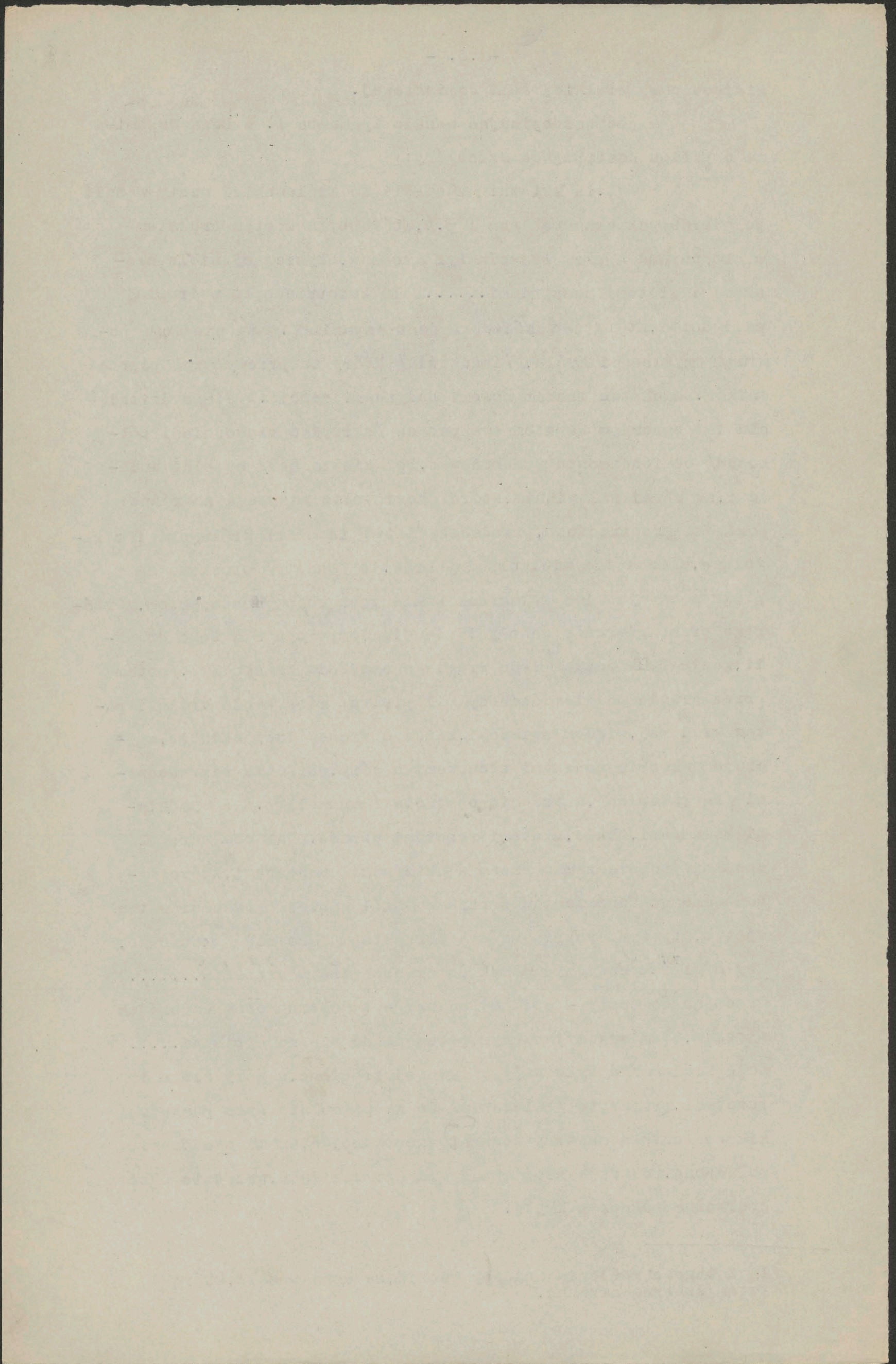
miejscu owej wielkiej sali Jagiełkowej.

Decyusz opisując wesele Zygmunta I. z Boną wspomina o pałacu następujące szczegóły:

"D.18 kwietnia zasiedli do królewskiej uczyty w sali po pierwszych schodach /na I p./,która była złotym brokatem wkoło ubrana a przy wejściu był kredens,błyszczący wielu srebrami i złotymi naczyniami.....D 19 kwietnia była w drugiej sali uczyta,która jak królewska jest wspaniała.A tu nie mogę pominąć zmyślność króla, /industria/ który tu przewyższył poprzedników.Zamek ten zaczął nowymi budynkami zdobić.W ciągu dziesięciu lat ogromnym kosztem dwa pałace /skrzydło zachodnie i północne/ od fundamentu przebudował.Pod ziemią cele na wino umieścił,na równi sklepienia,które Włosi volte nazywają na różne porządki przeznaczone,przedewszystkiem na Skarb królewski i strażników,a obok dla wielkorządcy krak.Te /budowy/ otoczone są pięknym na wysokich kolumnach kamiennych łukowym obejściem,z którego przez pierwsze schody idzie się do pokoju a z tego do sali, gdzie była uczyta <sup>I/</sup> i do drugiego obejścia /ganku I p./potem przez drugie od ziemi schody /II piętro/ mieszkanie Króla i pałac królowej,siedem ubikacyi,każda o szczególnej ozdobie,zwyczajem włoskim rozetami złożonemi u góry,wszędzie rozrzuconemi /na pułapach/,a trzecie obejście /gank II p./ z wysokimi kolumnami,także,złotymi rozetami ubrane. Tak oba skrzydła obejmują połowę zamku razem z oficynami kuchennymi,które wybudowano od fundamentów z rozkazu Królewskiej Wysokości w ten sposób,aby wystarczyły na dwa skrzydła mające się dobudować,aby mógł doprowadzić zamek do czworokątnego kształtu..... Wracając do uczyty - dodaje Decyusz - tańczono potem zwyczajem włoskim,niemieckim i naszym,potem udano się do sypialni..... Łoże królewskie było najwykwintniejsze zrobione,u góry złotymi rozetami przykryte /baldachim/ że na palec nie było pustego miejsca sztuką malarzy zewsząd ozdobione,ścianami złożonemi połączone.Posadzka zrobiona z szarego kamienia,wszędzie była czerwonym suknem pokryta."

---

I/ Z tego określenia możnaby wnosić, że mowa o sali, którą potem srebrną nazwano.



Jako architekta skrzydeł zachodniego i północnego podaje Decyusz Franciszka Włocha, zmarłego 1516 r. Według źródeł włoskich nosi on nazwisko della Lora, a udał się do Polski w r. 1509, gdzie zmarł w 1516 r. - dwóch więc Franciszków Włochów prowadziło budowę; pierwszy, którego nazwiska nie znamy do r. 1509, w skrzydle zachodnim, autor pierwszych renesansowych rzezb w łuku bramnym i erkerz II piętra - i drugi od r. 1509 della Lora, który kierował budową skrzydła północnego i wprowadził już arkadowanie, które następnie budowniczowie konsekwentnie potem dokoła dziedzińca kontynuowali.

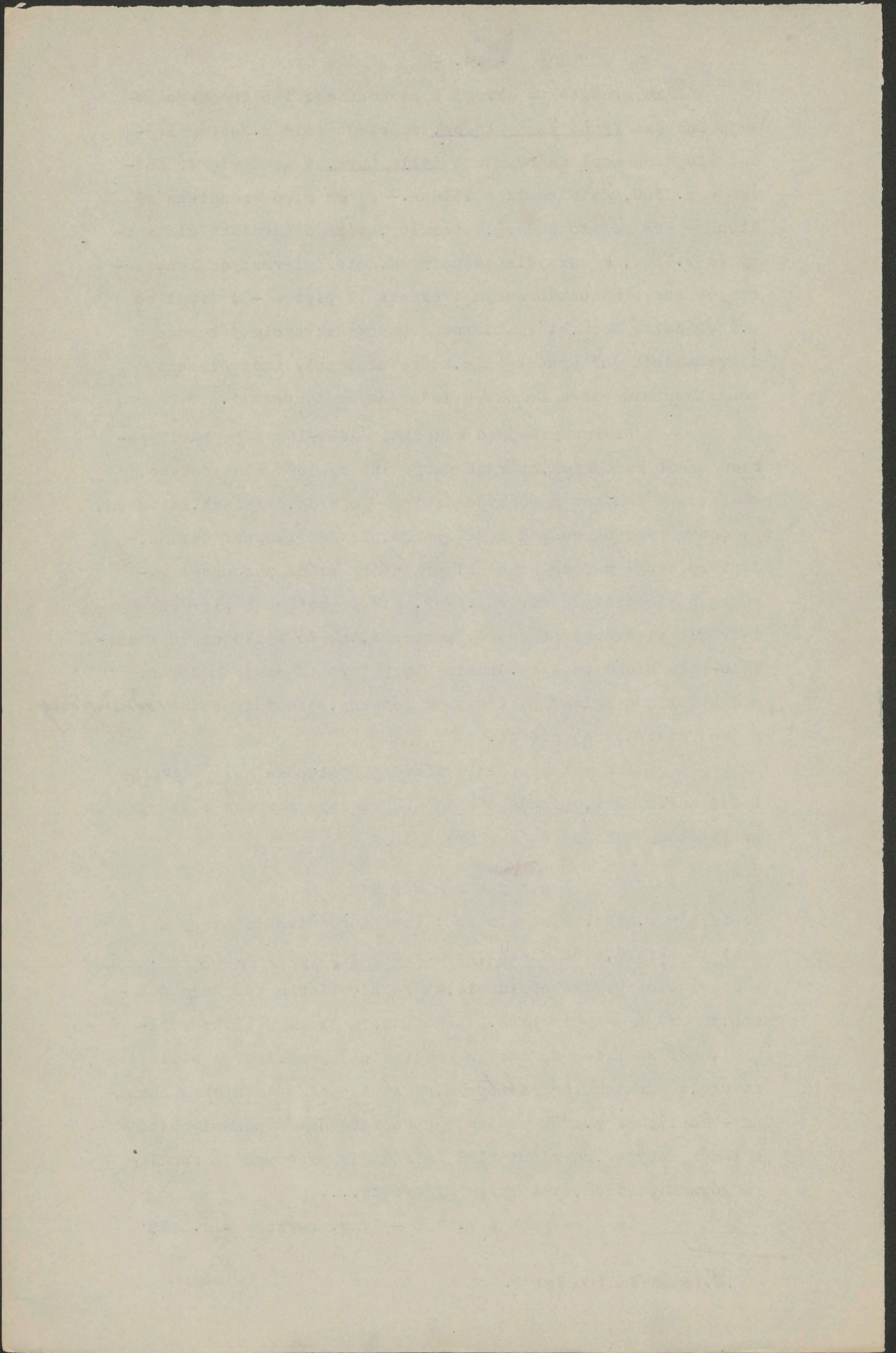
Pierwszy najazd szwedzki /1655-1657/ pozbawił pałacu ozdób ruchomych, których ukryć lub wywieść nie zdołano, kwaterek żółdactwa poczynił ruinę w oknach, drzwiach, ścianach, palono w piecach co pod rękę wpadło, ale sam budynek ocalał, - dopiero drugi najazd szwedzki przyniósł prócz ponownego rabunku ośmiodniowy pożar w r. 1702. który pochłonął pierwsze i drugie piętro aż po schody poboczne, tak że tylko część wschodnie-południowa ocalała. Granicę tę pożaru pokazuje malowany nad galerią drugiego piętra fryz ścienny, pozostały dotąd *odnowiony* w owej niespalonej części.

Jak w tej epoce i później wyglądała sala srebrna i jej antikamera, opisują późniejsze rewizje zamkowe z których przytaczamy odnośnie dość skąpe opisy:

#### A n t y k a m e r a :

Rewizja w r. 1665. wymienia tu : ław staroświeckich trzy na kształt skrzyń, stół wielki, zedłów z poręczami dwa, <sup>nie</sup>niemasz, a do drugiego tylko czeluście, które się blachą zamykają żelazną, na krzyż pasami obite. Z tego pokoju drzwi do izby wielkiej, kędy skarbiec /srebra w kredensie/ bywał, dębowe stolarską robotą, z zamkiem ingry *chto*wym, na zawiasach żelaznych z hantabą - rewizja z r. 1709 znajduje u wejścia drzwi pasami obite z rumów dobyte, za nimi sień /właściwie przedpokój/ zawalona górnem piętrem, okna puste wygorzałe....

Po naprawach z r. 1726 - 1729. rewizja z r. 1739.

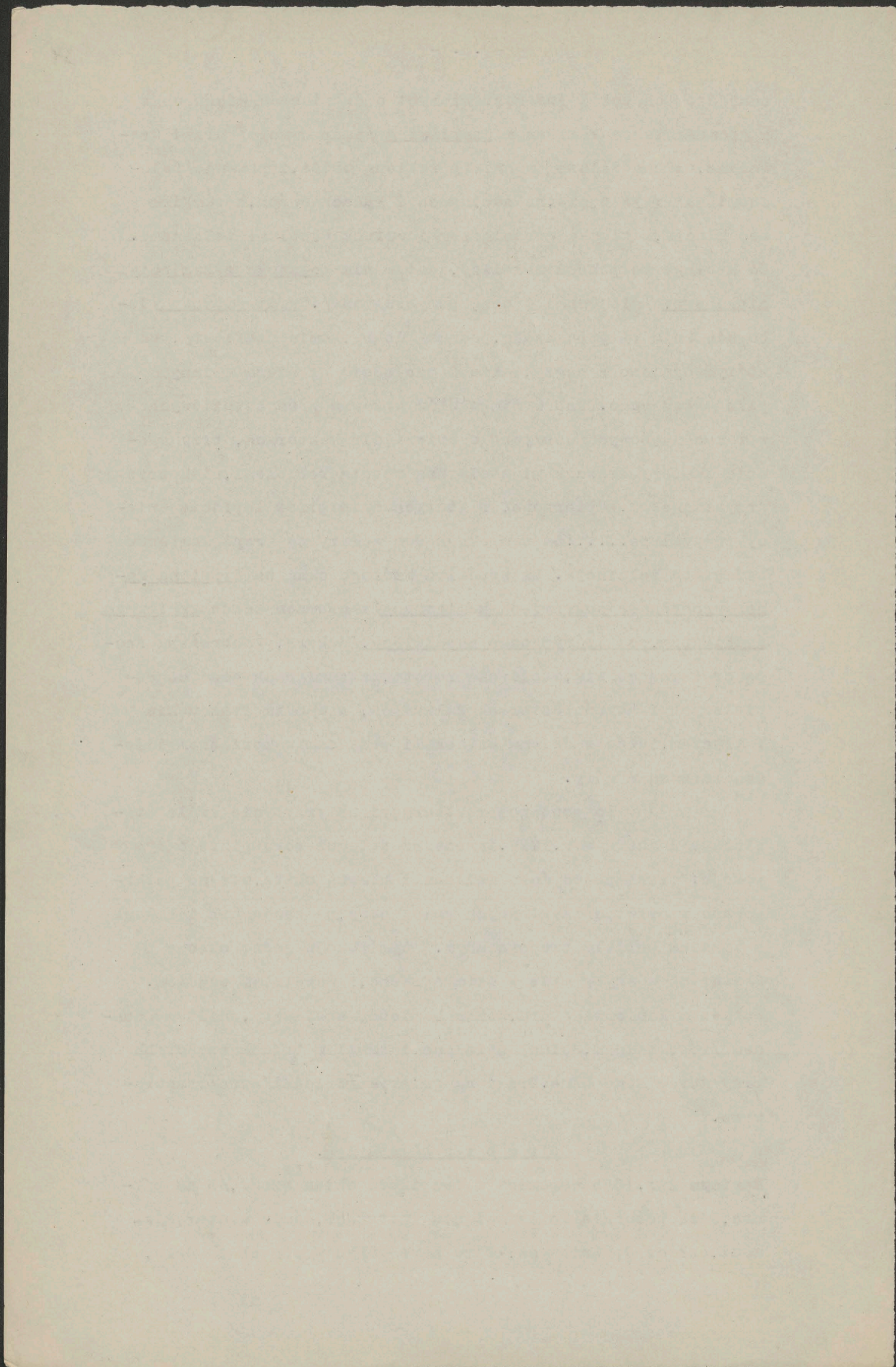


znajduje ten pokój już naprawionym: o drzwiach kamiennych z gzemsem także kamiennym szafiastym /nałpsowanym/ drzwi drewniane, blachą żelazną w kwiaty robioną obite, i pasami /żelaznymi/ na krzyż ujęte, na zawiasach i hakach dwóch, z zamkiem bez klucza, z klamką wrzeciędzem i dwiema skoblami żelaznymi. Do którego to pokoju wszedłszy, jest w nim posadzka z kamienia ciosanego. /miejscami trochę powykruszana/. Sufit gipsowy /lubo się w nim rysy pokazują, jednak/ dobry, komin szafiasty, pod którym ognisko z cegły, także i czeluscie do pieca w innym pokoju będącego. Okno w nim w oków oprawne z szyb taflowych w ramach dębowych /dobrych/ o dziewięciu kwaterach, /trzy spodnie kwatery deszczkami stolarską robotą robionymi, niedobrze przystającymi, zapierzone/ z których dwie przez lepienie świecy powypalane...../ Za tem oknem dwa węgary na krzyż kamienne bez kraty żelaznej<sup>†</sup>. Ex opposito którego okna są drzwi na ganek wychodzące w drzwiach kamiennych z gzemsem także kamiennym szafiastym, pod którym okap napadniony. /dębowe, /dobre/ na dwie otwierające się, stolarską robotą, na zawiasach esowych pobielanych i hakach czterech żelaznych, z zamkiem francuskim i kluczem, także z dwiema antabkami przy zamku mosiężnym i jedną zasuwką u góry.

Po ponownej restauracyi na przybycie króla Stanisława Augusta w r. 1787. inwentarz z tegoż roku pisze o tym pokoju: "drzwi pojedyncze żelazem i blachą obite, olejno pofarbowane w drzwiach kamiennych zamek nowy, na zawiasach i hakach z zamkiem polskim zreperowanym. W tym pokoju jedno okno o 9 kwaterach w szyby małe w oków oprawne, z wszelkiem okowiem. Posadzka kamienna stara, komin kamienny szafiasty, sufit z gzemsem zreperowanym, ściany obielone, i ławki w trzech częściach przy murze nowo dane. Drzwi na galerię dziedzińcową zamurowane."

#### Srebrna sala.

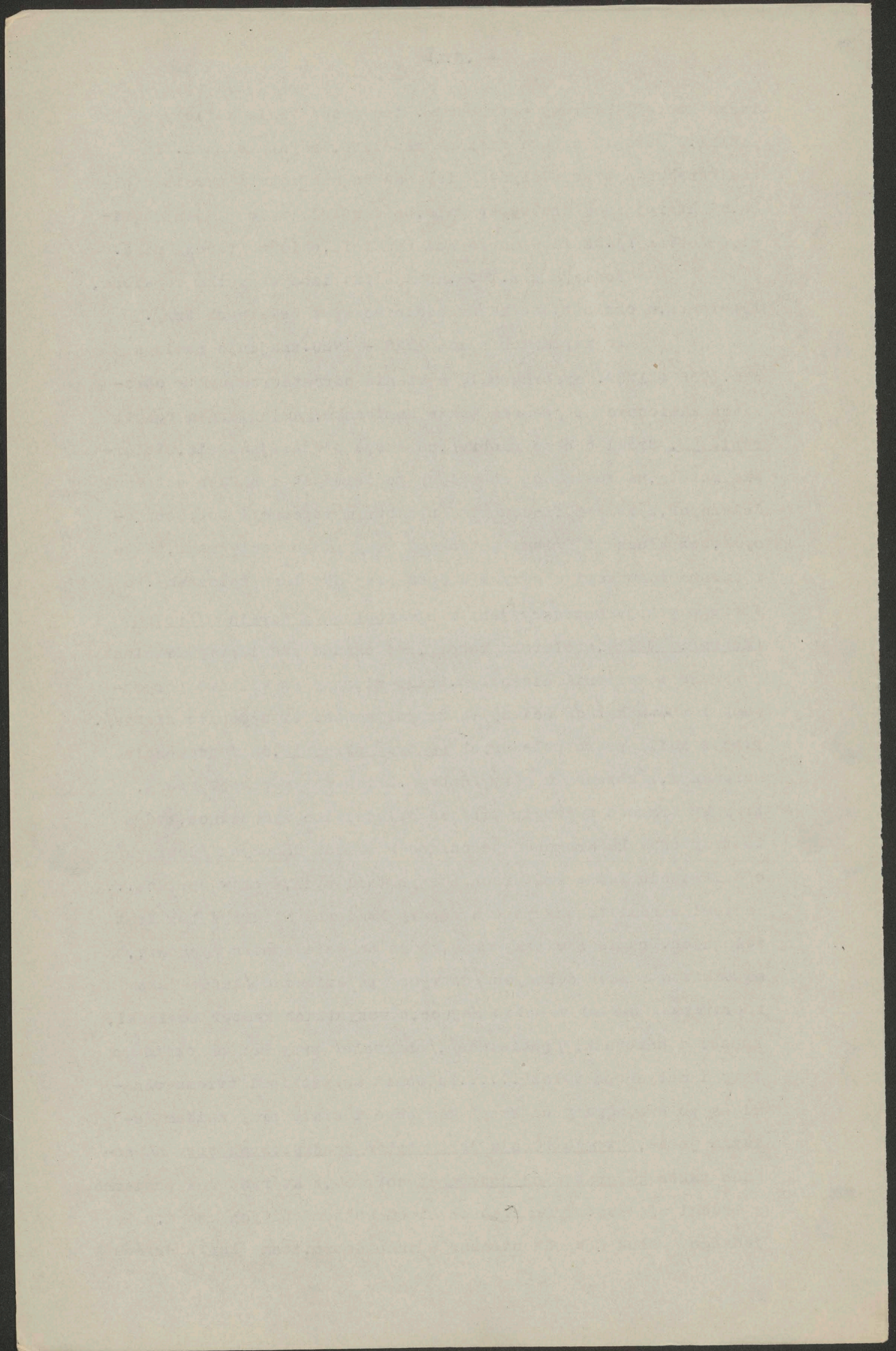
Rewizya z r. 1665 wspomina w tej izbie okien sześć, /3 na północ, 3 na południe/ o dziewięciu kwaterach, ośmiu kwater nie masz, oprócz drewnianych, które są z ganku w oknach od dołu,



insze kwatery naprawy potrzebują. Piec w tej izbie kaflowy wielki. W pułapie sztuki rzezane złociste, wszystkie całe. Służba /kredens/ przez wszystką izbę aż do wierzchu z tarcie wielka, na której znać srebro stawało, Osób w tej izbie kljanych /sic/ pięć /obrazy?/. Szafa w murze bez zawarcia, paizów /tarcz/ pięć.

Rewizya z r. 1709. notuje: tu: izba wszystka zawalona, wygorzała, w oknie tylko na dziedziniec krat żelaznych trzy.

Po naprawach z lat 1726 - 1729. znajduje rewizya z r. 1736 ± 1739. srebrną salę w stanie odrestaurowanym: w odrzwiach kamiennych z gzemsem także kamiennym, kamieniarską robotą rżniętym. drzwi dębowe /dobre/, na dwoje otwierające się, stolarską robotą, na zawiasach esowatych pobielanych i hakach czterech żelaznych, z zamkiem francuskim /nie dobrym reperacyi potrzebującym/, bez klucza i dwiema antabkami przy zamku mosiężnymi, także z dwiema zasuwkami u góry i u dołu przy drzwiach żelaznymi. Do którego pokoju wszedłszy jest w nim podłoga z tarcie w środku /dobra/, w tafle, stolarską robotą, pod oknami zaś i przy drzwiach posadzka z kamienia ciosowego. Sufit gipsowy /w kilkoro porysowany i w dwóch kątach ściany także porysowane ex opposito siebie/. Piec z kafli pstro polewanych we trzy skrzynie, na fundamencie murowanym, z koronką u góry /dobry/. Okien w tym pokoju sześć, trzy ku Krakowu a drugie trzy na dziedziniec wychodzące, które to trzy okna ku Krakowu wychodzące w ramach dębowych /dobrych/ o dziewięciu każde kwaterach z szyb taflowych, w oków oprawne... Za temi oknami trzema po dwa węgary kamienne na krzyż bez krat żelaznych. Drugie zaś trzy okna, które na dziedziniec wychodzą, są także w ramach dębowych /dobrych/ po dziewięć /każde jako i pierwsze/ kwater w sobie mające, u wszystkich kwater zawiaski, haczki i narożniki /pobielane/, /obartele/ przy każdym oknie po trzy i małych po tyleż ..... Za temiż wszystkiemi trzema oknami są po dwa węgary na krzyż kamienne i krata przy każdym żelazna jedna, w tymże pokoju jest stołów kwadratowych trzy na nogach także kwadratowych jodkowych dobrych, z których dwa pomierne a trzeci większy. Item krzesel siwem suknem obitych sześć, u jednego gałek u spodu niemasz a inne dobre, item ław z drzewa



jodkowego z poręczami tylnymi prostą ciesielską ciesielską robotą robionych dwie.

Po ponownej naprawie na przybycie Stanisława Augusta w r.1787. inwentarz z tego roku pisze o tej sali: drzwi podwójne dębowe, stare zreparowane i pokostowane w odrzwiach kamiennych, zamek nowy wpuszczony, na zawiasach esistych. W tym pokoju okien trzy o 9 kwaterach w szyby małe, w oków oprawne z okowiem wszelkiem zreparowane, kolumn drewnianych z pilastrami murowanymi czterema, sufit z ulkielem wraz ze ścianami sporządzony i wybielony, okna trzy na galeryę zamurowane, podłoga z tarcie nowo dana, stolików becowanych dwa, krzesek z pokrowcami 12.

Z opisów tych widać, że jeszcze w XVII.w. był w sali srebrnej stary Zygmuntowski pułap "sztuki złociste rzezane, wszystkie całe", pochłonął je dopiero pożar w 1702.r. Kolumny drewniane dzwigające dotąd sufit tej sali, wprowadzono przy restauracji zamku przez biskupa X.Konstantego Szaniawskiego, bo wspomina<sup>je</sup> rewizya z r.1787.

Przy przeróbce zamku na koszary austriackie po r.1796. powyrzucano kominy, obramienia, nadproża. Za Rzeczpospolitą krakowską urządzano w tej sali koncerty, a w czasie jubileuszu Jana Matejki<sup>w r. 1883.</sup> urządzono w srebrnej sali wystawę jego dzieł za zezwoleniem wojskowości, która wówczas jeszcze zamek posiadała.-

Pokój srebrnych za srebrną salą, z jednym oknem na miasto, drugim na dziedziniec, w r.1665. podzielony był na trzy z tarcie forsztowane komory bez zawarcia - widocznie pozostałość z najazdu szwedzkiego.- Piec kaflowy zielony. Był zdaje się pułapowy, bo w inwentarzu 1709. zanotowano że całkiem górna pokłowa zapadła, obecne więc sklepienie pochodzi z restauracji po tym roku.- W r.1739. zapisano o nim: drzwi dębowe, piec we trzy skrzynie z kafli pstro polewanych, posadzka kamienna, sufit /sklepienie / gipsowy.- W r.1787 : drzwi dębowe stare zreparowane, pokostowane na zawiasach esistych okno na galeryę zamurowane, sklepienie wybielone podłoga z tarcie nowo dana, stolików becowanych

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and appears to be a formal document or report.

2, krzesel z pokrowcami 6.-

Pokój przechodni za poprzednim, nazywany sienią. W r. 1665. "sien" za pokojem srebrnych, dwa okna na miasto jedno ku dziedzińcowi z kratą, wejście z ganku, obok okna drzwi blachą obite, drzwi do pokoju srebrnych stolarską staroświecką robotą z hantabą.- W r. 1739: posadzka z kamienia ciosowego stara, sklepienie dobre.- W r. 1787: okno na galerię zamurowane, ściany i sklepienie wytynkowane i wybielone, podłoga z tarcic nowa stolik becowany jeden - krzesel to-karską robotą 6 .-

Sklep przed alchimią, w r. 1665: o jednym oknie ku miastu, drzwi z sieni poprzedzającej, blachą obite, do drzwi zaś przeciwległych prowadzących do alchimii cztery gradusy kamienne.- W r. 1739: nad gradusami drzwi w odrzwiach kamiennych z gzemsem, poręcza żelazne po obu stronach gradusów, stojące, w też gradusy osadzone, drzwi na ganek sosnowe, posadzka z kamienia ciosowego, sklepienie dobre, piec z kafli pstro polewanych z koronką u góry, przed tym piecem kominiek kapiasty w węgarach kamiennych, z którego w tym piecu palą, dwa wieszadła stolarską robotą, każde na 2 nogach stojące z kołkami drewnianymi.-

Pokój ten został zdaje się na dwa przedzielony.- W r. 1787 zamurowano okno od galerii, ściany i sklepienie wybielono.-

Alchimia, nad starożytną gotycką izbą, był narożnym zamku, dopóki Zygmunt III. przez przybudowanie na jego rogu wieży nie zbudował prócz niej korytarza z boku, stanowiącego komunikację z wieżą i pokojami Kurzej Nogi, oraz z kręconym schodem.- Izba ta istniała już w gotyckiej epoce zamku i prawdopodobnie miała pierwotnie gotyckie sklepienie.- Nazwę otrzymał ten pokój od czasu, jak w nim Zygmunt III bawił się alchimią i sztuką złotniczą.- W r. 1665 był ten pokój zamknięty i dlatego nie opisano go.- W r. 1692: "alchimia, okien dwie z okiennicami żelaznymi, komin mурowany piec zielony dobry, szafa w murze fladrowana, drzwi

The first part of the report deals with the general situation in the country. It is noted that the economy is still in a state of depression, and that the government is struggling to meet its obligations. The report also mentions the need for international assistance and the importance of maintaining law and order.

The second part of the report discusses the progress of the government's policies. It is noted that the government has taken several steps to improve the economy, including the introduction of new laws and regulations. However, it is also noted that the progress has been slow, and that more action is needed to address the country's economic problems.

The third part of the report deals with the social and cultural situation in the country. It is noted that the population is still suffering from the effects of the war, and that there is a need for social and cultural reforms. The report also mentions the importance of education and the role of the media in promoting social and cultural change.

The final part of the report provides a summary of the findings and recommendations. It is noted that the country is still in a state of economic depression, and that the government needs to take more decisive action to improve the economy. The report also recommends that the government should focus on social and cultural reforms, and that it should seek international assistance to help it meet its obligations.

dębowe ku schodowi".- W r.1709.: sklep nad skarbem koronnym w którym pośrodku filar, piec kafłowy zielony, komin wielki szafiasty, alias "kuchnia króla Władysława" /!/ w murze szafa, listwy na suknie dokoła, połowa okiennicy wygorzała.- W r.1739.: po prawej ręce za kominem drzwi w odrzwiach kamiennych kamieniarską robotą, jodłowe stare, w kwiaty malowane stolarską robotą - locus sekretus, do którego odrzwia kamieniarską robotą.- Posadzka z kamienia ciosowego sklepienie stare, pod którym w środku filar ad instar słupa mурowany na tejże posadzce stojący, komin kapiasty.-

W r.1787. zamurowano wejście do alchirii od strony srebrowych zostawiając tylko wejście od strony Kurzej Nogi, komin szafiasty zamurowany, sklepienie do kolumny środkowej stojącej wytynkowane i wybielone posadzka zreparowana stolików 2, krzesel 6.-

Za alchimią sionka, w niej dotąd jak w r.1739. "sklepienie pukliste dobre" z niej wejście do pięknego dobrze zachowanego gabinetu w wieży:-

Gabinet Zygmunta III., w r.1665.: "posadzka marmurowa jako i w sionce, sklepienie sztukatorską robotą złociste, komin mурowany, stół przed pokojem /?/ wielki".- Sklepienie to nazwano w r.1692. "sztukami auszpurskimi",- W r.1739. zapisano: posadzka marmurowa dobra, sklepienie pukliste sztukatorską robotą w osoby i różne frukta rżnięte i wyzłacane, na 4 stronach framugi u góry także sztukatorską robotą rżnięte i wyzłacane, komin kapiasty kamieniarskiej roboty, okien dwa z szyb tafłowach w ołów oprawnych.-

DO SKRZYDŁA WSCHODNIEGO,  
=====

przechodzi się przez sionkę łączącą wieżę Zygmunta III. z pokojem w występującej części starej pałacu, gotyckiej, i ze schodem kręconym.- Ponieważ całą tę część gotycką nazywano Kurzą Nogą, przeto właściwą dającą tę nazwę wieżyczkę na charakterystycznej szkarpowanej podstawie nazywam dla

"The first step in the development of a robot is the construction of a mechanical structure which can support a load and move in a controlled manner. This is usually done by using a combination of gears, belts, and pulleys. The next step is to provide the robot with a means of locomotion. This can be done in a number of ways, such as using wheels, tracks, or legs. The final step is to provide the robot with a means of control. This can be done by using a computer, a microcontroller, or a dedicated control system. The most common type of robot is the mobile robot, which is designed to move around in a 2D or 3D environment. Mobile robots are used in a wide variety of applications, including manufacturing, logistics, and service. Other types of robots include industrial robots, which are used in factories for tasks such as welding and assembly, and service robots, which are used in hospitals and homes to assist with tasks such as cleaning and delivery. The field of robotics is rapidly growing, and it is expected that there will be significant advances in the coming years.

DO NOT WRITE IN THESE SPACES  
 \_\_\_\_\_

The first step in the development of a robot is the construction of a mechanical structure which can support a load and move in a controlled manner. This is usually done by using a combination of gears, belts, and pulleys. The next step is to provide the robot with a means of locomotion. This can be done in a number of ways, such as using wheels, tracks, or legs. The final step is to provide the robot with a means of control. This can be done by using a computer, a microcontroller, or a dedicated control system. The most common type of robot is the mobile robot, which is designed to move around in a 2D or 3D environment. Mobile robots are used in a wide variety of applications, including manufacturing, logistics, and service. Other types of robots include industrial robots, which are used in factories for tasks such as welding and assembly, and service robots, which are used in hospitals and homes to assist with tasks such as cleaning and delivery. The field of robotics is rapidly growing, and it is expected that there will be significant advances in the coming years.

odróżnienia Kurzą Stopką.— Nadto w rogu alchimii jest dwój-  
je drzwi do schodków wewnętrznych na II.p.z jedynym przej-  
ści i do Kurzej Nogi.— Z galeryi wchodzi się przez sieć.—  
W r.1665 piszą o niej: z oknem od galeryi z kratą, piec  
z kafli pstrych, stół jeden.— Na lewo drzwi dębowe stolar-  
skiej roboty stare "do górnych pokojów" /: mylne, drzwi te  
zamurowane prowadziły do Alchimii, a drzwi do schodów na  
górne pokoje w grubości muru są z alchimii i z pokoju nastę-  
pnego :/ drzwi pod Kurzą Nogą flandrowane stare ,przeciw  
tym drzwiom drugie drzwi dębowe w tejże bibliotece /: sic:/  
szafy dwie proste (zapewne niegdyś na książki przeznaczone)  
W r.1739. piszą: drzwi na ganek, nad gzemsem "Modérata du-  
rant", blachą żelazną w kwiaty obite, nad niemi okno, drzwi  
do pokojów jodłowe staroświecką robotą w tafle posadzka ka-  
mienna, sufit gipsowy podparty 9 słupkami, który prędkiej na-  
prawy potrzebuje lub sklepienia całego.— Na lewo drzwi do  
kręconego schodu dębowe stare.— Wejście do pokoju w Kurzej  
Nodze po schodach cyrkułowatych.—

Pokój następny z oknem ku ulicy Grodzkiej w głębokiej  
framudze z kamiennymi ławami po jej bokach, zasklepiony.—  
Sklepienie pochodzi zdaje się z XVII, wieku, gdyż opis z r.  
1665.:, pisze o tym pokoju: "w nim pułap złocisty rzezany  
z włoskimi obrazami, obraz jedynak na środku zepsuła woda,  
która z deszczu zacieka.— Dokoła obrazy włoskie z złociste-  
mi ramami, ale tych obrazów sześciu nie dostaje, pawiment  
marmurowy.— Z tej sionki drzwi marmurowe do schodu kręcone-  
go, potem sionka i gabinet w wieży.— Z opisu tego widać że  
odnosi się do tego pokoju.— Podobnież opis z r.1692. na-  
zywa ten pokój sionką i wspomina w niej "pułap złocisty  
rzezany robotą z włoskimi obrazami, z tej sionki drzwi na  
schody kręcone".—Widocznie złożono tu wtedy jakiejś graty  
i opisujący nazwał piękny, lecz głęboki i przeto dość ciem-  
ny pokój sionką.—

Po bokach piękne kamienne odrzwia z rzezbionymi  
nadprożami, w których napisy: na lewo: Velis quod possis — na  
prawo: Tēdit in ardūa virtus.—W r.1787: wybielony, podłoga  
nowa z tarcie dana.—



Pokój sklepiony na prawo, był w XVII.w. przedzielony ścianą na dwa pokoje i stanowił ubikacje ~~ka~~mpielowe królewskie. Opisy z r.1665. i 1692., bałamutne:- W r.1739.: Ppzeszedłszy przez drzwi na prawo z napisem "Tendit in ardua virtus", dębowe stolarską robotą na zawiasach esowatych, pokój o jednym oknie, posadzka z kamienia ciosowego sklepienie porysowane piec we trzy skrzynie z kafli pstro polewanych na fundamencie kamiennym i sześciu ~~pe~~destalikach także kamiennych stojący z koronką u góry, listewki u góry wązkie, drewniane, dokoła pokoiku.-

Z tego pokoiku prosto idąc drugi: drzwi dębowe w odrzwiach kamiennych z gzemsem na dwoje otwierając się, posadzka z kamienia ciosanego, sklepienie porysowane, komin szafiasty okien dwa z szyb taflowych w oków, listewki drewniane u góry.-

Na prawo wązki korytarz, nazwany w r.1665. kuchenką, w niej kocioł / do grzania wody dla łazienki /, komin murywany.-

Przez drzwi na lewo z napisem "Velis quod possis", prowadzi:

K U R Z A     S T O P K A.  
=====

W r.1665.: drzwi stolarską robotą - komin marmurowy z taką posadzką, okien 7 bez krat, pułap rzezany, złocistą robotą, w nim włoskie piktury, także dokoła obrazów włoskich 11 z ramami złocistemi.- Okiennice do okien dwoiste, malowane, na zawiasach z haczykami.- Toż samo powtórzono w opisie z r. 1692.- W r.1709.: okna puste, odrzwia marmurowe od ognia potrzaskane!.- Po naprawach w r.1739.: drzwi dębowe, posadzka marmurowa miejscami pokupana, odrzwia marmurowe, sufit gipsowy, komin w węgarach marmurowych szafiasty kamieniarską robotą, na dwóch kolumnach stojący, pod którymi gradus marmurowy, z gzemsem marmurowym u góry, na którym herb Jagiellonów /!/  
i osóbką także z koroną.- Okien 7 z szyb taflowych w oków.-  
W r.1787.: posadzka marmurowa dobra, komin szafiasty odnowio-

W tym celu należało przede wszystkim dołożyć wszelkich starań, aby uzyskać jak najwięcej informacji na temat działalności i kontaktów osób wymienionych w załączniku. W tym celu należało przede wszystkim dołożyć wszelkich starań, aby uzyskać jak najwięcej informacji na temat działalności i kontaktów osób wymienionych w załączniku.

W tym celu należało przede wszystkim dołożyć wszelkich starań, aby uzyskać jak najwięcej informacji na temat działalności i kontaktów osób wymienionych w załączniku. W tym celu należało przede wszystkim dołożyć wszelkich starań, aby uzyskać jak najwięcej informacji na temat działalności i kontaktów osób wymienionych w załączniku.

W tym celu należało przede wszystkim dołożyć wszelkich starań, aby uzyskać jak najwięcej informacji na temat działalności i kontaktów osób wymienionych w załączniku. W tym celu należało przede wszystkim dołożyć wszelkich starań, aby uzyskać jak najwięcej informacji na temat działalności i kontaktów osób wymienionych w załączniku.

W tym celu należało przede wszystkim dołożyć wszelkich starań, aby uzyskać jak najwięcej informacji na temat działalności i kontaktów osób wymienionych w załączniku. W tym celu należało przede wszystkim dołożyć wszelkich starań, aby uzyskać jak najwięcej informacji na temat działalności i kontaktów osób wymienionych w załączniku.

ny, ściany w arabeski nowo malowane, stolików 2, krzesel z pokrowcami 6.-

P O K O J E   Z Y G M U N T O W S K I E .  
=====

W rewizyi 1692. nazwano pokoje nad starym ogródkiem od ulicy Grodzkiej, czyli we wschodnim skrzydle, pokojami ś.p. króla Zygmunta.-W tem skrzydle najwięcej też zabytków z XVI. w. bo kilka pułapów i resztki malatur w kilku pokojach.- Pokoje<sup>m</sup> więc na I. piętrze tego skrzydła pozostawiam nazwę Zygmuntofskich.-

Wejście przez sień poprzednio opisaną, w północno-wschodnim rogu pałacu, do niej z galeryi przez drzwi w obramieniu kamiennym.-

Pokój ochmistrzowski pierwszy od sieni, w r. 1665 zapisano o nim: "gdzie fraucymer jada, o jednym oknie ku ulicy Grodzkiej, drugim z kratą na dziedziniec, piec kaflowy biały".- W r. 1692. był również przeznaczony na jadalnię fraucymeru królowej JMci.- W czasie koronacyi Augusta II., mieszkał tu i w następnym pokoju ochmistrz i ochmistrzyni dworu.- W r. 1709. zawalony.- Następnie naprawiony przedstawia się w opisie 1739. r.: Drzwi dębowe w odrzwiach kamiennych z gzemsem takimiż kamieniarskiej roboty, posadzka z kamienia ciosanego, sufit gipsowy, piec z kafli pstro polewanych na fundamencie murowanym z koronką u góry - w r. 1787.: sufity gipsowe z gzemsem, naprawione i wybielone.-

Pokój drugi za tymże idąc ku południowi podobnie w r. 1709. zawalony, w r. 1739. drzwi jak w poprzednim, posadzka kamienna piec pstry, sufit gipsowy obok locus secretus cum omnibus requisitis, porządnie zrobiony, w r. 1787. zreparowany i wybielony.- Pokój ten musiał być w XVI. w. służbowym / fraucymer i ochmistrzyni / gdyż tak ten, jak poprzedni, umieszczony między sienią przed Kurzą Nogą, a klatką schodową boczną, nie nadawały się na pokoje królewskie.- Następuje:

Sień, mieszcząca klatkę schodową wschodnią,.- W r. 1739.

Wobec tego w sprawie tej nie ma co więcej mówić.

Wobec tego

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

Wobec tego nie ma co więcej mówić.

drzwi po obu stronach do pokoi, w kamiennych obramieniach z gżemsami. posadzka zapada, bo belki pod spodem nadgniły, okna dwa, od dziedzińca krata.- Schody na dwa załamki na lewo.-

Drzwi na ganek z napisem "Exitus aeta probat" blachą żelazną w kwiaty robioną obite.-

Pokój trzeci, okno ku Grodzkiej ulicy i drugie ku dziedzińcowi, w niem. w r. 1692. okiennice, piec pstry.- W r. 1739. drzwi i posadzka jak w poprzednich pokojach.- Powąka w tafle stolarską robotą, piec z kafli starych bez koronki u góry, kominek przy nim, nad którym <sup>kapa</sup> (porysowana.- Na lewo ~~le~~ locus secretus z napisem: "Nihil sine causa", drzwi stare lipowe stolarską staroświecką robotą w tafle.- W r. 1787.: <sup>putap</sup> kielowany dawny, ściany wybielone podłoga z tarcie nowo dana, stolik 1, krzesel 6.-

Pokój czwarty, w r. 1739.: drzwi i posadzka jak w poprzednich, powąka w tafle stolarską staroświecką robotą, stragarze i siostrzon dobre.- Komin stary szafiasty.- Drzwi na ganek z napisem "Respice finem", blachą żelazną w kwiaty obite.- Drzwi do schodów kręconych w odrzwiach kamiennych z poręczami i gradusami kamiennymi na drugą kondygnację.- Nad schodami są w kamieniu różne osoby i zwierzęta kamieniarską robotą rznięte.- W r. 1787.: pułap kielowany staroświecki, ściany wybielone, posadzka kamienna zreparowana.- ~~Z tego pokoju wejście do pokoiku /sklepu/ w wie-~~ ży Lubrance.- W r. 1739.: drzwi żelazne w kraty na nich herb blaszany przybity stary.- Posadzka kamienna cegłą naprawiona, w sklepieniu dziura kwadratowa z kratą żelazną, okna z szyb taflowych dwa, jedno ku Stradomiu, drugie ku Grodzkiej ulicy.-

Pokój piąty, w r. 1739.: drzwi dębowe posadzka kamienna, sufit malowany stolarską robotą w tafle w których piramidy snycerską robotą w floresy robione i malarskim złotem wyzłacane.- Te piramidy na prętach żelaznych do sufitu śrubowane, siostrzon pod tym sufitem przez środek idą-



cy dobry.- Okno jedno ku Grodzkiej ulicy, drugie na dziedzińcu z kratami.- Przepierzenie z tarcie jodłowych, framuga z której quoudam szafa bywała, drzwi dębowe, odrzwia kamienna z gzemsem, tabulata na murze malowana z tynkowaniem opada.- W r.1787.: "pukap antyczny z siostrozem w środku malowanym z różami snycerską robotą posadzka kamienna zreparowana ściany wybielone, stół dębowy okrągły, duży, krzesek 24!"-

Pokój ten nazwano pod czas pobytu Stanisława Augusta oficerskim.- Obecnie jest ten pokój przemurowany w poprzek w części od ulicy Grodzkiej pozostał dawny pukap, część od dziedzińca jest zasklepiona.-

Pokój szósty, narożny "gdzie stary król umarł" / Zygmunt I./



kto Stanisław, Porębski August, Rittermann Joachim, Dr. Rosen-

blatt Józef, S a r e Józef, Schmelkes Mojżesz, Dr. Schneider

Ludwik, Schwarz Henryk, Sołtyś Tomasz, Dr. Starzewski Marian,

Dr. S z a r s k i Henryk, Dr. Twaróg Feliks, Wachtel Bernard,

Wajda Wincenty, Dr. Wasung Władysław, Wilczyński Józef, Wołny

Jan, Zbroja Adam.

Ogólna liczba Radców obecnych : 58

Radcy miejscy: Birnbaum, prof. Bujwid, Daszyński, Datner,

Drozdowski, Epstein, Dr. Gross, Dr. Guńkiewicz, Heumann, Jara,

Judkiewicz, Klemensiewicz, Maywald, Międnik, Nowak, Stanisław,

Dr. Parencki, Peltz, Romanowski, Dr. Starzewski Tadeusz, Suski,

Szatkowski, Dr. Tilles, Turski, Hr. Wodzicki. / 24 /

nieobecność na tem posiedzeniu usprawiedliwił. -

Początek posiedzenia o godzinie wieczór.

Protokół z ostatniego posiedzenia przyjęto. -

Następujący Radcy wybrani zostali do poszczególnych komisji:

Delegaci do podpisywania kontraktów:

Dr. Gertler m.p.

Igiński m.p.

Dr. Guńkiewicz m.p.

Dr. Juliusz Leo m.p.

PROTOKÓŁ OBRAD PENNEJ RADY MIEJSKIEJ.

Postępowanie nadzwyczajne 2 w kadencji XVI.

11. 11. 1911.

OBIECNI

Przewodniczący: Prezydent Dr. Juliusz Leo

I. Wiceprezydent miasta: Dr. Henryk Szarski

II. Wiceprezydent miasta: Józef Sarek

Sekretarz Rady miasta: Dr. Tad. Kannenberg

R a d e y m i e j s c y :

Dr. Bandrowski Ernest, Bazes Gustaw Gerson, Berlinger Wandalin,

Bitlik Józef, Blakowski Ignacy, X. Dr. Caputa Józef, Czubrył

Piotr, Czunko Adam, Dąbrowski Szymon, Dębski Kludyusz, Prof.

Domński Stan. Dr. Doboszyński Adam, Dudek Walenty, Federowicz

Jan Kanty, Dr. Fierich Xawery, Dr. Gertler Julian, Godziński

Jan, Guzikowski Andrzej, Haskałewicz Jan, Iglicki Stefan,

Jaworski Józef, Konopiński Michał, Kosobucki Piotr, Dr. Kron-

gold Wilhelm, Dr. Krzetuski Karol, Dr. Landau Ignacy, Dr. Lan-

dan Rafak, Dr. Leo Juliusz, Dr. Fustgarten Ludwik, Maciożo-

wski Julian, Margulies Abraham, Dr. Metsels Adolf, Dr. Merz

Ludwik, Meus Rajmund, Mikucki Xawery, Miślorowski Franciszek,

Muranyi Roman, Dr. Nowak Julian, Pająk Jan, Peros Jan, Dr. Poni-

*Łopka!*

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

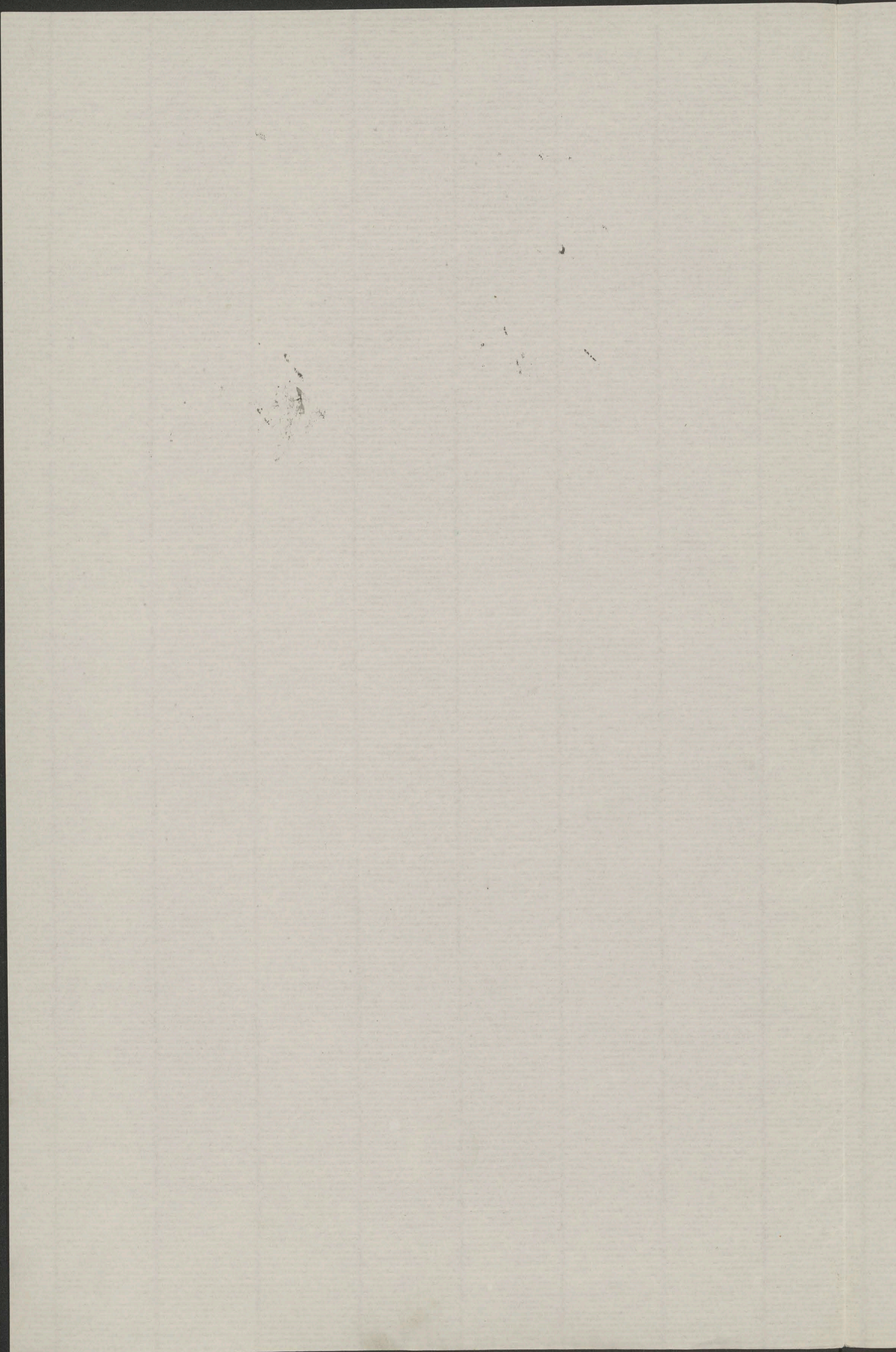
... ..

... ..

... ..

... ..

... ..



Izba króla Zygmunta.

W ośm~~dziesiątym~~ drugim roku życia a czterdziestym pierwszym panowania, w lutym 1548 zachorował ciężko król Zygmunt I w Piotrkowie, przewieziono go na saniach do Krakowa, gdzie w pałacu Wawelskim stworzonym jego sumptem i długoletniem staraniem, wśród czułej opieki żony, jak to stwierdzają historycy - „przyjawszy pańskie świętości w święto chwalebne Wielkanocne Zmartwychwstania Pańskiego z światem się rozdzielił, z wielką skruchą a pokorą, na zamku krakowskim, którego śmierć nie tylko obywatele tej ziemi, ale i postronne ludzkie zasmuciła. Urody był to pan kraśnej i siły wielkiej, tak, iż powrozy targał, podkowy kamał; nie wiele rad mówił, ale z baczeniem, był trochę gniewliwy, ale jednak gniew umiał w sobie tajić : był trzeźwy, mierny: w czepcu z młodu chadzał, włosy długo nosił, brodę postrzygał, lecie w wieńcu różanym rad chadzał bez czapki; na walkę nie był skwapliwy, przetoż od wielu postronnych królów miał wielką przyjaźń, i na nieprzyjaciela się nie ruszył, aż za wielką krzywdą i przeto mu Pan Bóg dawał szczęście.” (Bielaki)

Blisko 400 lat dobiega od owej chwili, gdy dzieło jego pałac Wawelski po tylu latach zniszczenia ulega odnowieniu przynajmniej w głównym zrębie. Mury i ozdobne kamienie są niemymi tylko pamiątkami po twórcy - wydane niedawno akta i rachunki dotyczące budowy pałacu na Wawelu są świadkami zabiegów, zamikowań i trudów Zygmunta I. Pragnąłem wynaleźć

Journal of the

The first part of the journal is devoted to a description of the
 country and the people. The author describes the
 mountains, the rivers, and the forests. He also
 describes the customs and habits of the
 natives. The second part of the journal is
 devoted to a description of the
 animals and plants of the country. The
 author describes the various species of
 animals and plants that he has seen.
 The third part of the journal is devoted
 to a description of the
 history and politics of the country.
 The author describes the various
 events that have taken place in the
 country and the various
 political parties that are active
 in the country.

The fourth part of the journal is devoted to a
 description of the
 climate and the weather of the country.
 The author describes the various
 seasons and the various
 weather conditions that he has
 experienced.

w nich bliższy jaki szczegół, któryby pozwolił wskazać dziś w gmachu miejsc<sup>gdyś</sup> twórcą Wawelu żywo<sup>istotniejszą</sup>t zakończył, złączyć nazwisko fundatora z <sup>tylko z</sup> pamiątką, nie opowieścią, <sup>ze</sup> lecz stwierdzonym historycznie faktem, - i <sup>(muryzynie)</sup> fakta budowy, choć niekompletne, przynoszą w tym względzie zupełne wyjaśnienie, nawet szczegółowe.

Pokoje na Wawelu przeważnie nie miały stałych nazw, lub zmieniały je w miarę czasowego przeznaczenia, niektóre jednak przez całe wieki zatrzymały nazwę, a opisy określają dokładnie ich położenie, tak, że je dziś można wskazać dowodnie, i te służą do orientacyi w odszukaniu innych pokoi w sąsiedztwie wspomnianych.

Nazywano je rozmaicie i zmiennie :

a to: według położenia: nad bramą, przed altaną, ku Bernardynom, przy wieży Dorotce, przy murze obok furtki przy bramie, przy skarbcu, nad kuchnią, koło Kurzej Nogi, przed Kurzą Nogą, przed łaźnią, naprzeciw łaźni, przed Lubranką, w domu królowej Jadwigi, przed wielkorządcą, przy kościele katedralnym, nad podrzędem, pod poselską izbą, nad wielkorządcowem mieszkaniem, w wieży, od strony domu starościńskiego, pod dachem, przy schodach.

Według ornamentacyi : pokój malowany, alabastrem pobielanym, malowany szarym kolorem, szary, nowo ozdobiony, alkowa stolarską robotą, gdzie zielony kredens, pod głowami, gabinet złoty sklepienny /w wieży Zygmunta III/ orkowy, ptaszkowy, /od ozdób w pukapie/, gdzie Meluzyna, pod panną.

Według przeznaczenia: izba stołowa, jadalna, sypialna, gdzie się sądy odbywają, gdzie Naj.Pan



zwykł jadać, ubierać się, sypiać, gdzie broń przechowują, gdzie królowa mieszka, gdzie kapelani mieszkają, gdzie srebra królewskie chowają, do rozbierania przed łaźnią, gdzie podkomorzowie, gdzie panny królowej, gdzie pokojowcy jadają, gdzie pisarze królowej, kędy dworzanie królewscy, gdzie sądy ziemskie, izba sądowa, grodzka, poselska, senatorska, aptekarska, biblioteka, laboratorium, króla Zygmunta, alchimia, królewicza, gdzie królowny jadają, kędy sypia królowa, srebrnych, garderobka, marszałkowska.

od zdarzeń pewnych : izba gdzie zamek zaczął się palić, gdzie królowa umarła, pokoje, którymi królowa do króla przychodzić zwykła - gdzie panny za mąż wydają - gdzie sądy ziemskie bywają.

Śmierć króla Zygmunta była takim zdarzeniem, że jeszcze w kilkadziesiąt lat po jego śmierci wspomina się w aktach „izbą w której stary król umarł” i te zapiski pozwoliły wskazać dziś tę izbę : zapiska z r. 1575, o naprawie pieców i szymb w izbie gdzie stary król umarł w gmachach „średnich” wskazuje pierwsze piętro ; piętra nazywano : I media atria średnie gmachy - II superiora atria wyższe gmachy; parteru nie wymieniano, czasem zwano go inferior habitatio - inna z r. 1572 podaje tę izbę z dodatkiem : „pod głowami”, a więc pod izbą poselską, która leży na drugim piętrze w narożniku od Stradomia - tak więc te i inne zapiski /blisko schodu kręconego przy wieży zwanej <sup>i. t. j.</sup> Lubranką/ dowodzą, że król Zygmunt zakończył życie w pokoju na I piętrze w narożniku od strony Stradomia, który to pokój na szczęście ocalał wśród pożarów i dotąd posiada pułap pierwotny z malowaniami i złoceniami przy-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and includes some lines that appear to be underlined or separated by horizontal lines. The overall appearance is that of a document page with very low contrast and significant fading.

czerniakami, fryz kolorowy na ścianach pod pułapem i pierwotne kamienne obramienia rzeźbione od drzwi. Pokój ten jest najprzyjemniejszym w pałacu do zamieszkania jako słoneczny z oknami na południe i wschód.

Tak pułap, jak fryz malowany, dadzą się odczyścić i odnowić a dawna sypialnia królewska w niefakszowanym stanie przypomina dawną świetność i króla budowniczego.

Pod podłogami znaleziono i tafle kamienne, którymi posadzka była wyłożona - słoneczny blask wpada przez wielkie okna, w które należy wprawić drobne szyby w ołowianych oprawach. Brak tylko dawnych mebli, a i te według zapisków na ich kupno, robotę lub naprawę, można sobie w myśli odtworzyć.

Ściany pod kolorowym fryzem okrywały dywany i obrazy. I treść obrazów można podać przypuszczalnie z pośród wymienionych nabytków ówczesnych Wawelu: był więc portret królowej Bony i Zygmunta, ołtarzyk składany, w r. 1524 „przysłany został obraz z Norimbergi zwany „bramą sławy" na którym wymalowane są dzieła i genealogia Maksymiliana, niegdyś cesarza rzymskiego" - w r. 1544 nabyto obraz „na którym podane jest położenie ziemi moskiewskiej". Musiały być i obrazy religijne; w r. 1548 kupiono za 50 florenów 16 obrazów, 8 z historii peregrynacji Józefa i 8 z historii Abrahama. Wspomniano też zwierciadko na ścianie.

Zimną posadzkę kamienną przykrywały kobierce i chodnik z czerwonego sukna. Nie wiadomo, czy w sypialni tej był piec czy kominek, może ślady w murach to wykażą. Czy jeden, czy drugi, był według aktów okazałym sprzętem, bo opalanie wielkich pokoi wymagało silnego opału. Na piec liczone po



3 do 4 kóp kafli. Były one kolorowe, często złoczone, przed piecem szczytce do poprawiania żaru.

Zapewne naprzeciw okien stało przy ścianie łożo królewskie. Z różnych szczegółów wydatków <sup>można</sup> ~~ledwie~~ wnioskować można, że łożo to pod baldachimem dźwiganym na czterech narożnych kolumnach łożka, miało po bokach rozsuwalne ścianki, że łożo mogło być jakby parawanem zasłaniane. /36 zawias pobielanych do łożka króla/ Łóżko było rzeźbione, w niem 50 rozet złożonych większych i mniejszych - robota słynnego artystycznego stolarza Sebastjana Taurbacha.

Nad oknami pręty i kółka do firanek i do sukna, którem się zaciemnia pokój króla /stora/.

Dalej wspomniane tu są : ławki obite zielonem suknem - ławka łokcie szeroka a 3 łokcie długa, na której król z królową siedzieć zwykli, obita skórą /kanapa/ - siedzenie /krzesło, karło/ nad niem rzeźbione postacie - stół składający się / z kłami lub rozsuwalny ?/ i stolik okrągły.

Zygmunt niedomagał na nogi, więc w r. 1537 zrobiono dlań krzesło, w którym ma być noszony, pokryte szkarłatem ze zieloną kitajką, wyścielane na drągach do noszenia /lektyka/. Przy łożku klęcznik i pulpit do czytania. Z pułapu zwisał świecznik brązowy, a po stołach stały kandelabry z woskowemi świecami.

3 do 4 kóp kartli. Były one kolorowe, sągato  
różne, przed piósem sągato do poprawiania  
serw.  
Sągato napisane ośmiu stało przy detaniu foto  
Kriewskie. Z różnych sągatołów wydatku są-  
wiosnować można, że foto to pod balachonem  
zawieszane na esterech narożnych kolumnach różka,  
mimo go można rozwinąć różkami, że foto  
mogło być jakby parawanem zasłanianym. / 30 napis  
pochylenych do różka krzyż / różka było zasłonięte,  
w nim 30 rozet różnych wielkości i kształtów -  
różka sągatołów sągatołów różka różka różka  
Taryfowa.  
Nad oknami były i różka do firmek i do sągato,  
różka sągatołów różka różka / różka /  
Dalej sągatołów sągatołów sągatołów różka różka różka  
sągatołów - różka różka różka a 3 różka różka, na  
różka różka a różka różka różka różka, różka różka  
różka / różka / - różka różka / różka / nad różka  
różka różka różka - różka różka różka / różka /  
różka różka różka / różka różka różka /  
Różka różka różka na różka, w różka w r. 1837 różka  
różka różka różka, w różka na różka różka, różka  
różka różka różka różka, różka różka na różka  
różka do różka / różka / . Różka różka różka  
i różka do różka. Z różka różka różka  
różka, a po różka różka różka różka z różka  
różka.

W r.1692.: zanotowano w tym pokoju: okien 3, dwa z kratami. Komin murowany, auszpurską sztuką robiony, piec pstry, podle niego komin w murze z blachą żelazną, drzwi flandrowane do transitu z kalmką, hantabą, drugie drzwi do sionki przed gankiem, także flandrowane.- Pułap sztuką snycerską robiony złocisty, sztuk dwie zepsowanych.- W r.1739.: okna drzwi kamienne z gzemsem kamieniarską robotą rznietym, pod którym herb z kamienia per mordum smoka, który osobę w pysku trzymą i połyka /: herb Sforzów! :/ nad nim korona.-

Posadzka popadana.- Sufit malowany w tafle, snycerską robotą w których piramidy, takąż robotą we floresy wyłącane /: których nadpsowanych 19 :/. Pod tym sufitem dwa siostrzony jodkowe, piec stary we trzy skrzynie z tafli pstro polewanych bez koronki, fundament na 6 podestalikach kamiennych leży.- Przy nim komin szafiasty z węgarami kamiennymi item komin drugi w kani przy oknie kapiasty we trzy granie w węgarach kamiennych rznietych z kroksztynami z gzemsem także kamiennym rznietym.- Okna trzy.- Na lewo w kącie naprzeciw pieca sklepik mały, naprzeciw okna ku Grodzkiej ulicy, sklepik drugi, do obu odrzwia kamienne rzniete, drzwi lipowe stare w tafle, posadzki kamienne wewnątrz drzwi żelazne na ganek.- W r.1787.: pułap antyczny we dwóch siostrzonach malowany z różami snycerską robotą pozłacany, których większa część poodpadała komin kapiasty z maczkaronami i innymi ornamenty w kamieniu rznietymi, posadzka kamienna zreparowana.-

The text on this page is extremely faint and appears to be bleed-through from the reverse side of the document. It is largely illegible due to low contrast and ghosting.

Śmierć Zygmunta I ,który lat przeszło 40 pa-  
nował i miliony włożył w budowę zamku -zosta-  
wiła takie wspomnienie, że pokój ,w którym  
zmarł, jeszcze przez kilkudziesiąt lat <sup>w tym</sup> /na-  
zywano pokojem „w którym stary król umarł”,  
i tak w r.1564 zapisują w rachunkach „za na-  
prawę stołu fladrowego w izbie, gdzie stary  
król umarł ,40 gr”- w r.1572 podobnie określo-  
no miejsce wprawienia szyb- i dalej, że „w iz-  
bie pod głowami ,w sieni gdzie schód, w izbie  
gdzie stary król umarł, szyb 33, hawtów 12”-  
w r.1575 „od oprawienia pieców gdzie stary  
król umarł” i „w gmachach średnich, -(tj. na  
pierwszem piętrze)- gdzie stary król umarł  
szyb 69”- Z tych określeń da się dokładnie  
podać, że Zygmunt I zmarł na pierwszym piętrze  
w izbie <sup>blisko</sup> ~~koło~~ wejścia do kręconych schodów  
przy wieży zwanej obecnie Lubranką, w skrzydle  
wschodnim, w którym ~~na drugim piętrze mie-  
ści się izba~~ <sup>zwana</sup> „pod głowami” tj. poselską; -  
„...przyjawszy pańskie świętości w święto  
chwalebne Wielkanocne Zmartwychwstania Pań-  
skiego z światem się rozdzielił, z wielką skru-  
chą a pokorą, na zamku krakowskim, którego  
śmierć nie tylko obywatele tej ziemi, ale i  
postronne ludzie zasmuciła. Urody był to pan  
kraśnej i siły wielkiej, tak, iż powrozy targał,  
podkowy łamał; nie wiele rad mówił, ale z bacz-  
niem, był trochę gniewliwy, ale jednak gniew  
umiał w sobie taić: był trzeźwy, mierny: w czep-  
cu z młodu chadzał, włosy długie nosił, brodę  
postrzygał, lecie w wieńcu różanym rad chadzał  
bez czapki; na walkę nie był skwapliwy, przetoż  
od wielu postronnych królów miał wielką przy-  
jaźń, i na nieprzyjaciela się nie ruszył, aż

100

-

- -

July 11 - 72

-

-

-

-

- ) -

- (

-

-

-

-

-

za wielką krzywdą i przeto mu Pan Bóg da-  
wał szczęście. Miał wieku swego lat 82.  
Był na królestwie lat 41."(Bielski).

no other persons are to be admitted

and the door is to be kept closed

at all times.

*II mgtr*

1880

1881

1

К о с т а :

1/	Укреніе ека ргі	2	80
2/	2 кроуны одіа і наріа	2	80
3/	Стемпле	2	—
4/	Ікспедиа і заноуваніа	—	50
5/	Рорта в едін	—	10
6/	Рекномочіае на стемпле	2	—

50 К. Р.

/

DRUGIE PIETRO.-

SKRZYDŁO ZACHODNIE.

*Na prawo x podestę schodów przez sionkę:*

IZBA MARSZAŁKOWSKA.-

W r.1665. § okien cztery /: dwa ku katedrze, dwa ku ulicy Kanoniczej /: drzwi z sionki flandrowane po obu stronach, w tej sieni jako i w izbie gdzie Meluzyna pułap złocisty w której jednej wielkiej sztuki a dwóch mniejszych nie masz /: t.j. rozet w kasetonach /: drzwi do kręconego schodu.- W r.1692.: kominów murowanych dwa, pułap złocisty taką robotą jako w po w pokoju gdzie Meluzyna, ale sztuki jednej wielkiej a mniejszych pięć sztuk niedostaje.- W r.1709.: pokój zawalony, tylko połowica drzwi na zawiasach.- W r.1739.: z sionki o murowanej posadzce wejście do sali marszałkowskiej przez drzwi.- dębowe na dwoje się otwierające stolarską robotą w odrzwiach kamiennych z gzemsem kamiennym szafiastym.- Posadzka z tarcie jodłowych w tafle stolarską robotą, sufit gipsowy, piec z kafli pstro polewanych we trzy skrzynie z koronką u góry w herby tak koronne jak W.Księstwa Lit. polewaną.- Okna cztery w oków oprawne pod każdym zaś oknem posadzka z kamienia ciosanego /: we framugach okiennych /:.- Drzwi na schody kamienne kręcone.- Od storny okien ku Krakowu /: do północy /: przepierzenie drewniane.- W r.1787.: Drzwi podwójne pokostowane, sufit z ramą i gzemsem zreparowany, lamperya filmki na murze malowane piec staroświecki z kafli niebieskich we trzy skrzynie na fundamencie podłoga sosnowa stara, okno jedno ku kościołowi zamurwane.- Krzesek z pokrowcami 12, stolików becowanych 2.-

Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text in the middle section of the page.

Handwritten text below the middle section.

Main body of the document containing multiple paragraphs of text, including dates and names.

POKOIKI NAD ŁAZNIĄ.-

(obecnie zburzone)

Wszystkie opisy są bałamutne co do rozkładu.- W r.1665. wymieniono pokój i sionkę stanowiącą przejście do pokoju w wieży "nowej".- W r. 1692. piec nowy pstry.- W r.1709.: sień zawalona bez powały, pełno rumowiska.- W r.1739.: za gabinetem w wieży, między skarbcem a wieżą był pokój z kwejściami w odrzwiach kamiennych z herbem nad niemi, podłoga z tarcie w tafle, piec kaflowy pstry z koronką u góry, stolik jodkowy stary prostą cieśliską robotą robiony, jedno okno ku Krakowu drugie na dziedziniec za katedrą.- W r.1787.: w obu pokoikach sufity z gzemsem, nowe lamperye i filimki malowane, podłoga nowa z tarcie.-

Tu mowa o jakiejś sali czyli przedpokoju z drzwiami na schody ku gankowi, gdzie zszedłszy po kilku schodach kamiennych są dwie izdebki wyreparowane.- Trudno zrozumieć o co tu chodzi, zdaje się że o jakąś przybudówkę koło łazni i nad łaznią.-

POKÓJ W WIEŻY.-

W r.1692.: drzwi dwoiste stolarską robotą, komin mурowany, okien trzy o 9 kwaterach bez krat,- Pokój sklepiony, więc wyszedł cało z pożaru w r.1702.- W r.1709.: zanotowano w nim okna poniszczone, stół sadzony różnymi drzewami staroświecki ale bez nóg.-

W r.1739.: posadzka marmurowa, sklepienie pukłaste komin szafiasty w węgarach kamiennych na którym herb Jagielloński /: !oczywiście mylnie - wieża skończona za Jana III. mogła mieć albo herb koronny, albo "Janinę" Sobieskich :/ i korona, okna z szyb kaflowych.-

W r.1787.: sufit w kopułę sklepiony, lamperya i sufit nowo malowane komin szafiasty z herbem odnowiony posadzka kamienna stara, krzesel z pokrowcami 6, stolik becowany 1.-

POKOJE ZA KATEDRĄ:-

Na lewo z izby marszałkowskiej:

Wniosek o wydanie pozwolenia na wydobycie węgla kamiennego z pokładów nr 1 i 2 w kopalni "Pomocnik" w powiecie łódzkiej, gm. Pleszew

Wniosek ten składa się z następujących części: 1. Wykaz pokładów węgla kamiennego, 2. Wykaz powierzchni wydobywczych, 3. Wykaz powierzchni użytkowych, 4. Wykaz powierzchni zabudowanych, 5. Wykaz powierzchni zielonych, 6. Wykaz powierzchni wodnych, 7. Wykaz powierzchni leśnych, 8. Wykaz powierzchni innych.

Wniosek o wydanie pozwolenia na wydobycie węgla kamiennego z pokładów nr 1 i 2 w kopalni "Pomocnik" w powiecie łódzkiej, gm. Pleszew

Wniosek ten składa się z następujących części: 1. Wykaz pokładów węgla kamiennego, 2. Wykaz powierzchni wydobywczych, 3. Wykaz powierzchni użytkowych, 4. Wykaz powierzchni zabudowanych, 5. Wykaz powierzchni zielonych, 6. Wykaz powierzchni wodnych, 7. Wykaz powierzchni leśnych, 8. Wykaz powierzchni innych.

Wniosek o wydanie pozwolenia na wydobycie węgla kamiennego z pokładów nr 1 i 2 w kopalni "Pomocnik" w powiecie łódzkiej, gm. Pleszew

Wniosek ten składa się z następujących części: 1. Wykaz pokładów węgla kamiennego, 2. Wykaz powierzchni wydobywczych, 3. Wykaz powierzchni użytkowych, 4. Wykaz powierzchni zabudowanych, 5. Wykaz powierzchni zielonych, 6. Wykaz powierzchni wodnych, 7. Wykaz powierzchni leśnych, 8. Wykaz powierzchni innych.

POKÓJ POD MELUZYNĄ

/: lub pod Syreną, albo pod panną :/

W r.1665.: 4 okna n 9 kwaterach /: 2 na wielki dziedziniec, 2 ku katedrze :/, piec z kafli pstrych, prosta szafa w pośrodku, Meluzyna na trzech zawiasach żelaznych u strópu przybita przy której na kształt skrzydeł dwa rożki danielowe, ogony dwa przy niej złociste.- Od ganku kraty żelazne przy oknach, u jednego okna okiennice drewniane.- W r.1692.: strop podporami pod sam strop przy obydwu ścianach podstępłowany, aby strop nie upadł który przez zaciecz zrujnowany był.- Piec pstry z kafli, dobry.- W pośrodku Meluzyna złocista na czterech łańcuchach u wierzchu wisząca przybita do strópu przy której na kształt skrzydeł dwa rożki danielowe, ogony przy niej złociste.- W r.1709.: Odrzwia do pokoju Syreny popadane od ognia, wszystko zawalony /: pułap :/ okna bez ram.- Dach nad nim połamany, potrzebuje ratunku.- W r.1739.: Drzwi dębowe stare na dwoje rozwierające się stolarską robotą, podłoga z tarcic w tafle, pod oknami /: we framugach :/ kamienna posadzka, piec jak w izbie marszałkowskiej.- Okna cztery, dwa na główny dwa na katedralny dziedziniec w tafle w oków oprawne, od strony dziedzińca kraty.- Również w tym pokoju przepierzenie z tarcic, komin szafiasty w kamiennych węgarach drzwi.- W r.1787.: Sufit z ramą i gzemsem zreparowany, ściany wybielone, lamperya i filimki na murze nowo malowane, komin kamienny szafiasty pomiędzy oknami, podłoga nowa z tarcic, kanap 2, krzesek z pokrowcami 12, stolików becowanych 4.-Następny

POKOJ Z ERKEREM.

O jednym oknie ku katedrze w drugim w erkerze na dziedziniec wielki.- W r.1692.: piec z kafli pstry, pułap złocisty, robotą jako i w sieni do drugiego pokoju drzwi flandrowane.- W r.1709.: zawalony, nad którym dach i rynna dobre, okna bez ram.- W r.1739.: podwoje dębowe stolarską robotą, posadzka z tarcic w tafle stolarską robotą, pod oknami z kamienia, ciosanego, piec jak w izbie marszałkowskiej /: we 3 skrzynie, z herbami koronnymi i lit. tewskimi, z koronką :/ sufit gipsowy, okna w oków oprawne w oknie od dziedzińca, nad którym framuga z góry w kwiaty wyrabiana /: erker :/ - za temże oknem węgarkamienną misterną robotą jako i gzem w herby i fruhta wyrzy-

WYKAZ PRACOWNIKÓW

1. Nazwisko i imię: ...  
2. Data urodzenia: ...  
3. Stan cywilny: ...  
4. Wykształcenie: ...  
5. Zawód: ...  
6. Czas pracy: ...  
7. Miejsce pracy: ...  
8. Inne dane: ...

WYKAZ PRACOWNIKÓW

1. Nazwisko i imię: ...  
2. Data urodzenia: ...  
3. Stan cywilny: ...  
4. Wykształcenie: ...  
5. Zawód: ...  
6. Czas pracy: ...  
7. Miejsce pracy: ...  
8. Inne dane: ...

nane.- W r.1787.: Sufit z ramą i gzemsem zreparowany i wybielony około z filimkami i kordonem na murze malowany, piec z kafli niebielonych na postumencie marmurowym nowo przestawionym, podłoga z fryzami stara, kanap 2, krzesel z pokrowcami 12, stolików becowanych 2.-

N A D B R A M A :  
=====

Opis z r.1665. pokoi nad bramą na III. piętrem. - Wymieniony tu piec kaflowy pstry, drzwi flandrowane, pułap w dwóch pokojach złociste, sionka, schód kręcony na I.p., szafa malowana z szufladami, komin murowany, stara szafa zielona w murze, wychodek, cztery ławy, piec kaflowy zielony, i jakieś zdaje się drewniane boczne schody. - Podobnie w r.1692. wspomniano tu zielone drzwi na ganek, w sionce drzwi flandrowane do kręconego schodu na pierwsze piętro, szafa przy sionce flandrowana szafa zielona w murze, miejsce sekretne, "ta sionka całe upadła, teraz dano w niej nowy strop i podpory do podtrzymania stropu. -

Pokoje te nazwano w XVII, w. pokojami św. Jadwigi, pomieszawszy córkę Zygmunta I. która tu mieszkała, z żoną Jagiełły, którą za świętą uważano, za której życia pokoje te jednak nie istniały. -

Przedpokój. W r.1692.: w pokoju pierwszym św. Jadwigi tramy, forszty upadły, dano nowe, jeden siestrzan trzeba jeszcze podwlec, w drugim pokoju od grodu, także św. Jadwigi, dano nowe okna. - W r.1787.: Przedpokój, drzwi pojedyncze pokostowane okno o 9 kwaterach w szyby małe w oków oprawne sufit z ramą i gzemsem wybielony, lamperę i filimki nowo malowane, komin kapiasty z gzemsem robotą snycerską z herbem Litwy. - Podłoga z fryzami sosnowa stara. - Ławek z poręczami 2. -

Następny pokój lub sionka, w niej w r.1709. pomlewej ręce drzwi do potrzebnego miejsca /: podle tych drzwi na lewo kuchenka św. Jadwigi, z tej sieni są schody kręcone, okna na kościół. - W r.1739.: mały niski pokoik, podwoje drewniane, podłoga w 1 tafle pod oknem i komin kamienna, sufit gipsowy, komin szafiasty z kamiennymi węgarami - na lewo łoms secretus z posadzką wylaną. - W r.1787.: sufit z ramą, podłoga z fryzami stara krzesel z pokrowcami 6. stolik jeden, w tym pokoju garderóbka. -

Wielka izba frontowa: w r.1692. wielka izba nad bramą, trzy ławy stolarskie, piec kaflowy zielony, listwy do koła muru przybite - jakiś schód drewniany "ku kaplicy". - W r.1709. do pokoju św. Jadwigi wchodząc okna trzy bez ram i kwater, z tegoż pokoju drzwi żelazne na schody na dół /: ? chy-

F w r.1709: okno na drewniane z kraty, na lewo kamień marmurowy

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować  
 imię państwa i w sposób skuteczny przedstawić  
 światu, że Polska jest państwem demokratycznym,  
 które walczy o wolność i demokrację na całym  
 świecie.

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować  
 imię państwa i w sposób skuteczny przedstawić  
 światu, że Polska jest państwem demokratycznym,  
 które walczy o wolność i demokrację na całym  
 świecie.

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować  
 imię państwa i w sposób skuteczny przedstawić  
 światu, że Polska jest państwem demokratycznym,  
 które walczy o wolność i demokrację na całym  
 świecie.

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować  
 imię państwa i w sposób skuteczny przedstawić  
 światu, że Polska jest państwem demokratycznym,  
 które walczy o wolność i demokrację na całym  
 świecie.

W tym celu należało przede wszystkim zrehabilitować  
 imię państwa i w sposób skuteczny przedstawić  
 światu, że Polska jest państwem demokratycznym,  
 które walczy o wolność i demokrację na całym  
 świecie.

*Handwritten notes on the right margin, including a large 'X' at the bottom.*

ba // przebito drzwi do starostwa i tamtędy na schody przechodzono; albo zrobiono z tej izby wejście na schód kręcony w rogu pokoju w miejsce dawniej w sionce wymienionego wejścia na ten schód ? :/.- W r.1739.: posadzka w tafle, pod oknami kamienna, piec z pstro polewanych kafli we trzy skrzynie z koronką u góry, sufit gipsowy, okien cztery.- W r.1787. nieopisana ta izba.

*Skrzydło potroczne.*

*Na lewo ze schodów:*

Sala Senatorska,

największa na zamku, mierząca 23.20 metr. długości przy 12.70 szerokości o czterech oknach ku miastu i czterech ku dziedzińcowi miała pułap, wyższą od innych pokoi, albowiem w inwentarzu zanotowano, że ze strychu są drzwi na ganek /galeryę/, który był w tej sali. W rewizji z r.1679 wspomniano, że ganek w izbie Senatorskiej „ambitum” czyni, czyli biegnie w górze po ścianach. Czy obiegał dookoła, czy tylko przez dwie lub trzy ściany, niewiadomo. W r. 1666 zapisano o tym ganku, że jest drewniany, biały, z toczonymi balaskami na dwóch drogach do stropu przybity - strop w kwadraty rzezany robotą staroświecką, malowany, sztukami złocistymi w róże rzezanymi sadzone. Z tej sali drzwi fladrowane forsztowane z obydwu stron do pokoju króla Imci.

Pierwotnie sala ta zdaje się nie miała ganku, bo w r.1583 „robili cieśle ganek dla muzyków na wesele pana kanclerza”, w r.1603. podobnie robili cieśle taki ganek - widocznie z początku ustawiano tę galeryę na drewnianem wiązaniu prowizorycznie do rozebrania po uroczystości, później zaś zrobiono stałą galeryę do stropu przymocowaną i zrobiono ze strychu wejście na tę galeryę.

Szwedzi zrujnowali salę, bo rewizja z r. 1679 znalazła odrzwia i obramienia okienne

Sala Senatorek

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

puste bez wszystkiego, w sąsiednich pokojach popalone ramy w oknach, pokój szklany zawalony .. w nim nie masz nic "6

Posadzka była kamienna, do koła biegly kawy, z jednej strony ustawiono .. majestat" tj. gradus na którym stawiano krzesło tronowe pod baldachimem.

Po pożarze z r. 1702 nie przywrabano już galeryi, według rewizyi z 1711 sufit dano gipsowy, podłogę z tarcie, stolarską robotą w ta

fle robioną czyli dano drewnianą posadzkę.

*Na prozynie Stanisława Augusta w 1784*

Stem zmniejszono tę salę przez przemurowanie na wszerz tj. zrobiono najpierw od strony schodów <sup>(przed)</sup> pokój o jednym oknie, z którego się wchodziło do sali o trzech oknach -

*jak opis z tego roku:*

Idąc pryncypalnymi schodami marmurowymi na drugie piętro do apartamentów Najjaśn. Pana po lewej stronie do przedpokoju, do którego drzwi podwójne fasowane dębowe, stare, zreparowane, pokostowane w odrzwiach kamiennych, z zamkiem nowym ~~wpuszczonym~~, szuflami, zawiasami esistemi; szyldy z obydwóch stron z gałkami owal mosiężne. W tym przedpokoju okno o sześciu kwaterach jedno w tafle dwie w sprossy do kitu, ~~z ekowiem wszelkiem, całe~~ nowe dane, drugie na galeryę zamurowane i z frontu ślepo malowane. Ścianę dzielącą przedpokój od sali z wiązaniem i szalowaniem dubeltowa z tarcie nowa dana, ~~ferkleydunki w drzwiach i oknach nowo podawane~~; fuszemy, postument, listwy dokoła nowe, Sufit z ulkiem, z gzemsem w połowie nowy a drugi zreparowany i wybielony. Ściany w kolor i szlaki z karnisplato i lamperya malowane, posadzka stara zreparowana. Ławki dokoła dla <sup>(stolicy)</sup> liberyi <sup>(podawane)</sup>; tarcz na ścianie malowanych pięć z cyframi królewskimi S.A.R. po dwanaście lichtarzyków blaszanych mającemi.-

*Obacnie wyburzono tę stronę drabową i przywrócono sali senatorkiej pierwotną jej wielkość.*



SALA SENATORSKA,  
=====

~~na zanku krakowskim.~~  
=====

Na lewo z podestu drugiego piętra głównych schodów przez drzwi w kamiennem obramieniu o formach wprowadzonych przez Zygmunta III. do wszystkich obramień przy klatce schodowej, wchodzi się do sali, zwanej senatorską, ~~największej~~ w pałacu, bo mierzącej 23.20 metrów długości przy 12.70 szerokości, a więc prawie 300. metrów kwadratowych. - /: Izba poselska mierzy 17 12.70. t.j. 216 m.kw.:/

Dziś pozbawiona losami wszelkiej ozdoby przedstawia się jako pusta sala, o czterech oknach ku ulicy Kanoniczej i czterech ku dziedzińcowi, w ścianie przeciwległej wejściu dwa większe niż w innych pokojach otwory drzwiowe ku oknom zbliżone, tak że między temi drzwiami jest nieco szersza przestrzeń ściany, przed którą stał niegdyś "majestat" t.j. krzesło tronowe na gradusie z namiotem nad niem t.j. z baldachimem.-

Z pierwotnego urządzenia tej sali za Jagiellonów nie pozostały ani fragmenty, ani opisy.-

W r.1595. dwukrotny pożar dotknął północne to skrzydło pałacu i zniszczył urządzenie Zygmunta I. a Zygmunt III. odrestaurował całe piętro i klatkę schodową nadając pałacowi ozdoby we współczesnym sobie guście.- Wprowadził obramienia drzwi marmurowe z tympanonem na nadprożu, umieszczając często pod nim herb rodu Wazów w pukapach umieszczał w ramach ulubione obrazy, bądź z Włoch sprowadzane bądź tu przez Dolabellę malowane.-

W r.1602. zanotowano położenie posadzki kamiennej w wielkiej sali - zapewne więc w tym roku ukończono przebudowę sali senatorskiej.- W roku następnym zapisa-

*Algebra*

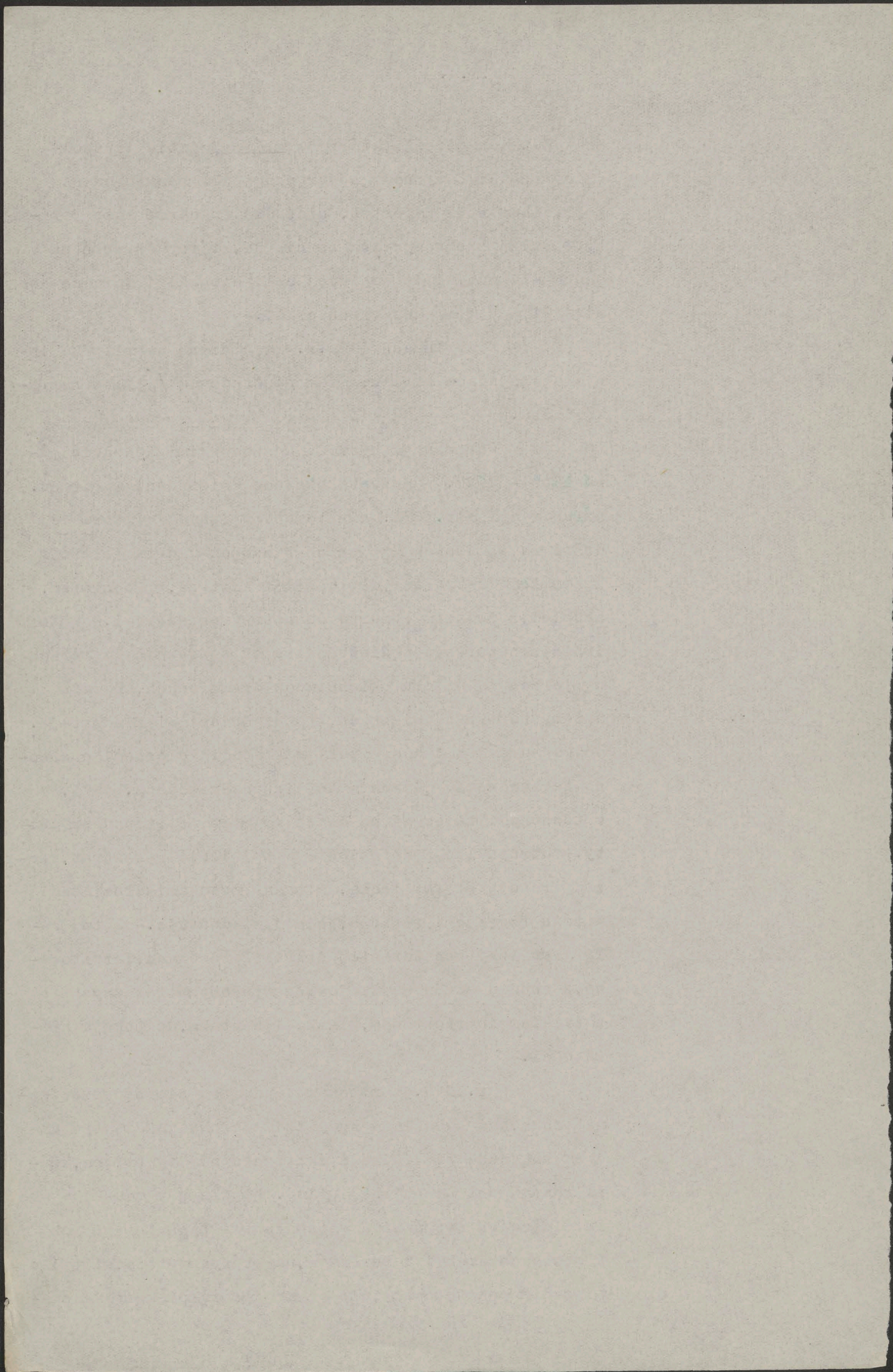
*Algebra*

no wydatki na cieśli, którzy w główniej izbie i poselskiej robili ławy nowe z poręczami dla senatorów na sejm, i budowali majestat, oraz dła ancyerza koko powa-  
 ky - dalej znowu wydatek na cieśli, którzy drzewo na ganek dla muzyki do wielkiej sali ciosali i tarcice he-  
 blowali a potem ganek rozpierali.-

W zapiskach 1615.r. wspomniane naprawy na in-  
 nych skrzydłach pałacu, w tem /:północnem:/, tylko napra-  
 wę dachu.-

Jeszcze po pierwszym szwedzkim najeździe -  
 /:o: 1655 - 1657.:/ pozostało nieco świetności w pałacu.-  
 W ilustracyi z r. 1665. zanotowano o izbie senatorskiej:  
 drzwi na zawiasach wpojonych z czopem u dołu żelaznym  
 z zamkiem ingrychtowym, kluczem i hantabą, wrzeciądem,  
 skoblem, z żelazem w murze do zatrzymania drzwi.- W tej  
 izbie senatorskiej okien szklanych o sześciu kwaterach  
 u wierzchu a u dołu okiennicach drewnianych, od waju  
 cztery bez krat żelaznych, kwater dziesięci niedostaje,  
 od ganku okien także cztery z kratami żelaznymi czerwono  
 farbowanemi.- Ganek w tej izbie drewniany, biały,  
 z toczonymi balasami, na dwóch drogach do stropu przybi-  
 ty.- Strop albo podniebienie w tej izbie w kwadrat, rze-  
 zany robotą staroświecką, malowany, sztukami zlocistemi  
 w róże rzezanemi sadzone, jednej niedostaje.- Z tej sa-  
 li albo izby senatorskiej drzwi flandrowane, forsztowa-  
 ne, z obu dwu stron na zawiasach wpojonych żelaznych  
 z zamkiem ingrychtowym, klamką i hantabą, do pokoju Kró-  
 la JMci.-

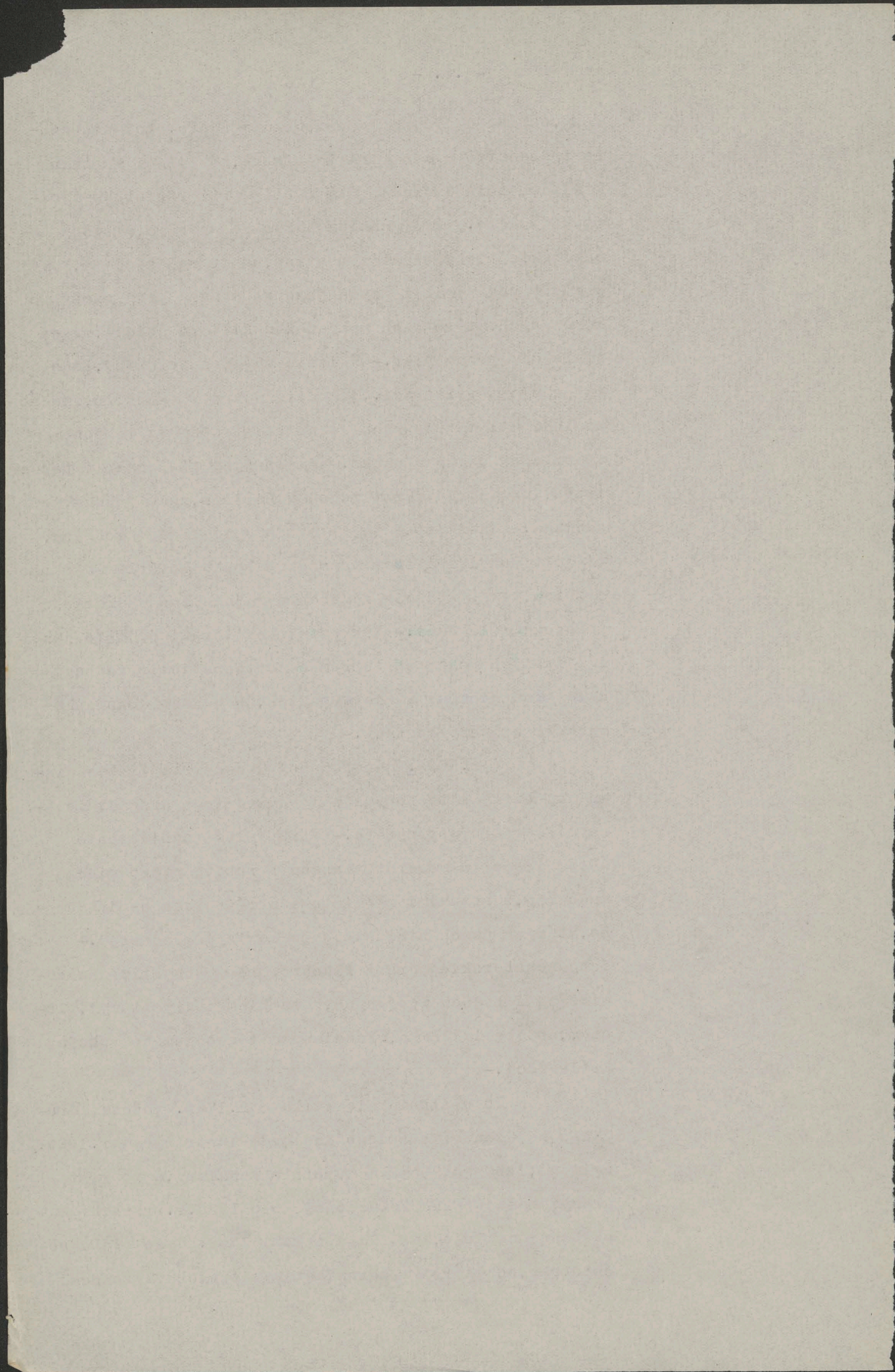
W r. 1679. zanotowano: udawszy się nad izbę se-  
 natorską, taż niemal we wszystkim jako i pod tamtym da-  
 chem znajduje się ruina a zwłaszcza nad tą stroną, któ-  
 ra respondent Kanoniczej ulicy, bo dla popsowanej w wie-  
 lu miejscach dachówki a zatem zbutwiałych i zgnikłych  
 w stolcach krokwi i murłatów, na których stoja, nietylko  
 wiązania poustopowały, ale gzyms difora pięknie malowa-



wany, obwisł i prędko bez ratunku upadnie, toż się stało i didentwo w senatorskiej izbie, bo przeciwko temu miejscu comix i fredno /!/ i kilka róż rżniętych z sufitu wypadło.- Na ganek także najwyższym, ambitum senatorskiej izby czyniącym strop, na której zacieka, bardzo się pokrzął i gzymś jego zwłaszcza przy szczytach murowanych, które dach wszystkich w kilkoro dzielą, znacznie się ponachylał.- W izbie zaś senatorskiej, idąc ku pokojom Króla JMci., jako się wyżej nadmieniono, fredno comix i kilka rżnianych sztuk ze stropem ex regione kanoniczej ulicy w. padło.- Na innych miejscach w tejże izbie, lubo non apparet ruina visibilis, znać jednak że zacieka.- Pawiment w tejże izbie wygiął się środkiem, to jest że visibiliter wyższy w środku aniżeli ku drzwiom, tak z wejścia od wschodów jako i z wyjścia ku pokojom Króla JMci.- Tak w tej senatorskiej izbie jako i w innych pokojach supremae contignationis żadnego cale okna niemasz a wiele takich, że w nich jeno zwierzechnie kwatery zostają.-

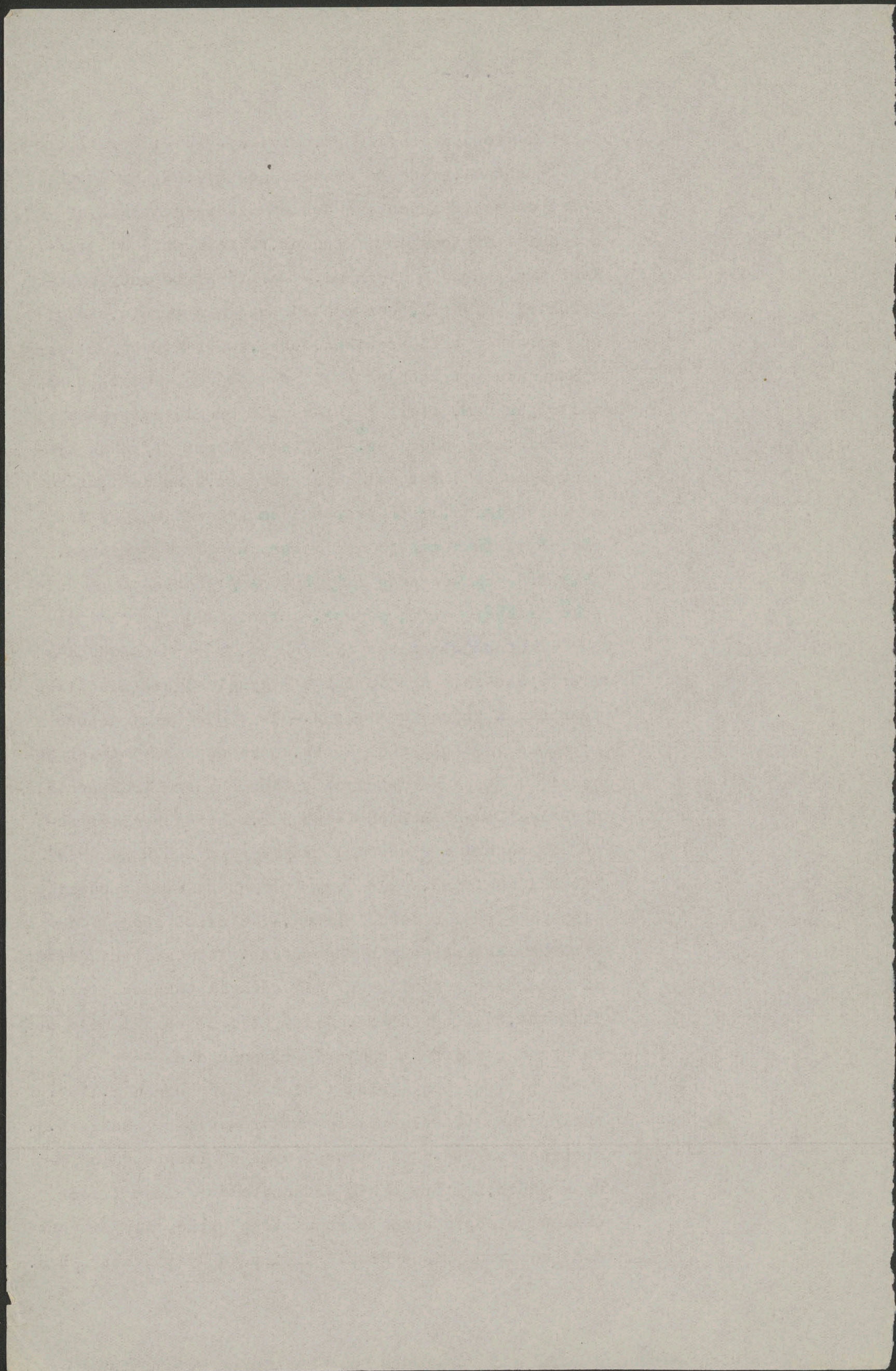
W r.1692. zanotowano: Ganek w tej izbie drewniany biały z toczonymi balasami, dwiema drągami żelaznymi do stropu przybite.- Strop albo podniebienie w tej izbie w kwadrat rżniany z robotą staroświecką malowany, z sztukami złocistymi w różę rżnianymi sadzonne, których dwóch niedostaje po rewizyi przeszłej.- Z tej izby senatorskiej drzwi flandrowane z obu stron na zawiasach i hakach wpojonych, z zamkiem ingrychtowym, kluczem, antabą i klamką, wrzeczadzem i skoblem do pokoju Króla JMci.-

Po spaleniu się zamku w r.1702. podczas drugiego najazdu szwedzkiego znalazła lustracja w r.1709. spisana, izbę senatorską zupełnie zawaloną, a po restauracji pałacu przeprowadzonej około 1728.r.przez biskupa Szaniawskiego, lustracja z roku 1739.pisze: Izba senatorska, do której w odrzwiach kamiennych z gzymsem



także kamiennym szafiastym, drzwi dębowe /: dobre:/ stolarską robotą, na dwoje otwierające się, na zawiasach esistych pobielanych i haczkach czterech żelaznych z zamkiem francuskim i kluczem, także z dwiema antabkami przy zamku mosiężnymi. - Do której to izby senatorskiej wszedłszy, jest w niej pokoga z tarcie, stolarską robotą w tafle robiona, dobra, sufit gipsowy /: wytynkowania potrzebuje:/ okien w oków oprawnych z szyb taflowych ośm, cztery ku Krakowu a drugie cztery na dziedziniec wychodzące. - Za temi oknami które ku Krakowu wychodzą, krat żelaznych niemasz, a za temi, które na dziedziniec, krata przy każdym żelazna, u tych wszystkich ośmiu okien po dwa węgary na krzyż kamienne, przy których węgarach rany dębowe /: dobre:/ po dziewięć kwater w sobie mające. - Drzwi dwoje, to jest jedno w kącie niedaleko tych okien, które na dziedziniec wychodzą, a drugie także w drugim kącie niedaleko tych okien które ku Krakowu. - Te oboje drzwi dębowe /: dobre:/ stolarską robotą, każde na dwoje otwierające się i każde na czterech zawiasach esowatych pobielanych i czterech haczkach żelaznych, u każdym drzwi zamek francuski u kluczem i przy każdym zamku po dwie antabki mosiężne, także przy każdym po dwie zasuwki ślepe u góry i u dołu żelazne. - Te drzwi oboje w odrzwiach kamiennych fugowanych, item za temiż drzwiami każdymi od sieni są drugie odrzwia także kamienne fugowane, lecz bez drzwi, między którymi odrzwiami u obojga drzwi posadzka z kamienia ciosanego. -

Na przybycie Stanisława Augusta w r. 1787. zmniejszono tę salę przez przemurowanie na wszerz t. j. zrobiono najpierw od strony schodów przedpokój o jednym oknie, z którego się wchodziło do sali o trzech oknach jak opis z tegoż roku: Idąc pryncypalnymi schodami marmurowymi na drugie piętro do apartamentów Naj.

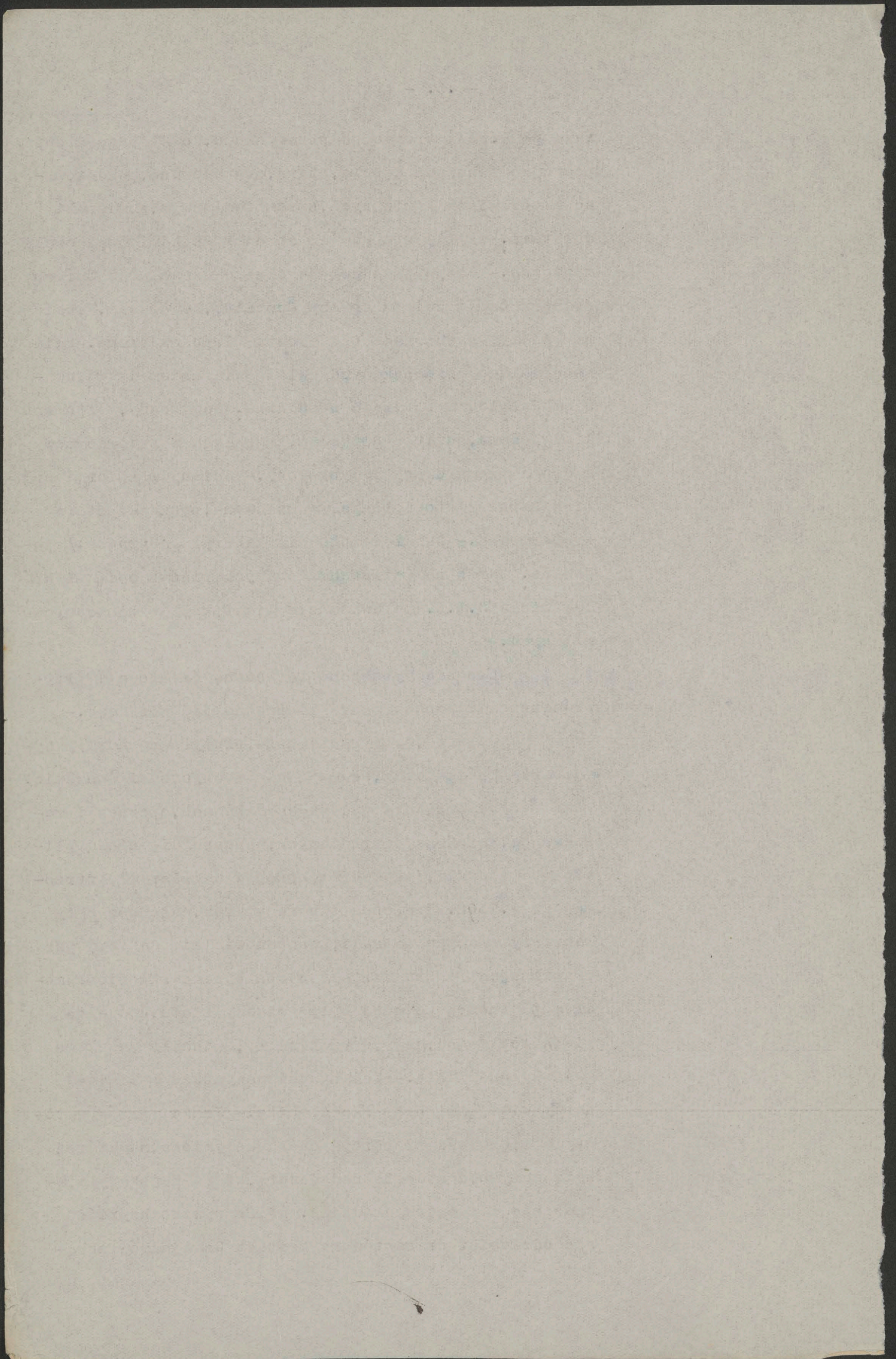


Pana po lewej stronie do przedpokoju, do którego drzwi podwójne fasowane dębowe, stare, zreparowane, pokostowane w odrzwiach kamiennych, z zamkiem nowym, zawiasami esistemi; szylidy z obydwóch stron z gakkami owal ował mosiężne.- W tym przedpokoju okno o sześciu kwaterach jedno w tafle dwie w sproszydo kitu, nowe dane, drugie na galerię zamurowane i z frontu ślepo malowane.- Ściana dzieląca przedpokój od sali z wiązaniem i szalowaniem dubeltowa z tarcie nowa dana; fuszemy, postument listwy nowe, sufit z ulkielem, z gzemsem w połowie nowy a drugi zreparowany i wybielony.- Ściany w kolor i szlaki z karnisplato i lamperya malowane, posadzka stara zreparowana.- Ławki dokoła dla liberyi /: służby:/ podawane; tarcz na ścianach malowanych pięć z cyframi królewskimi S.A.R. po dwanaście lichtarzyków blaszanych mających.-

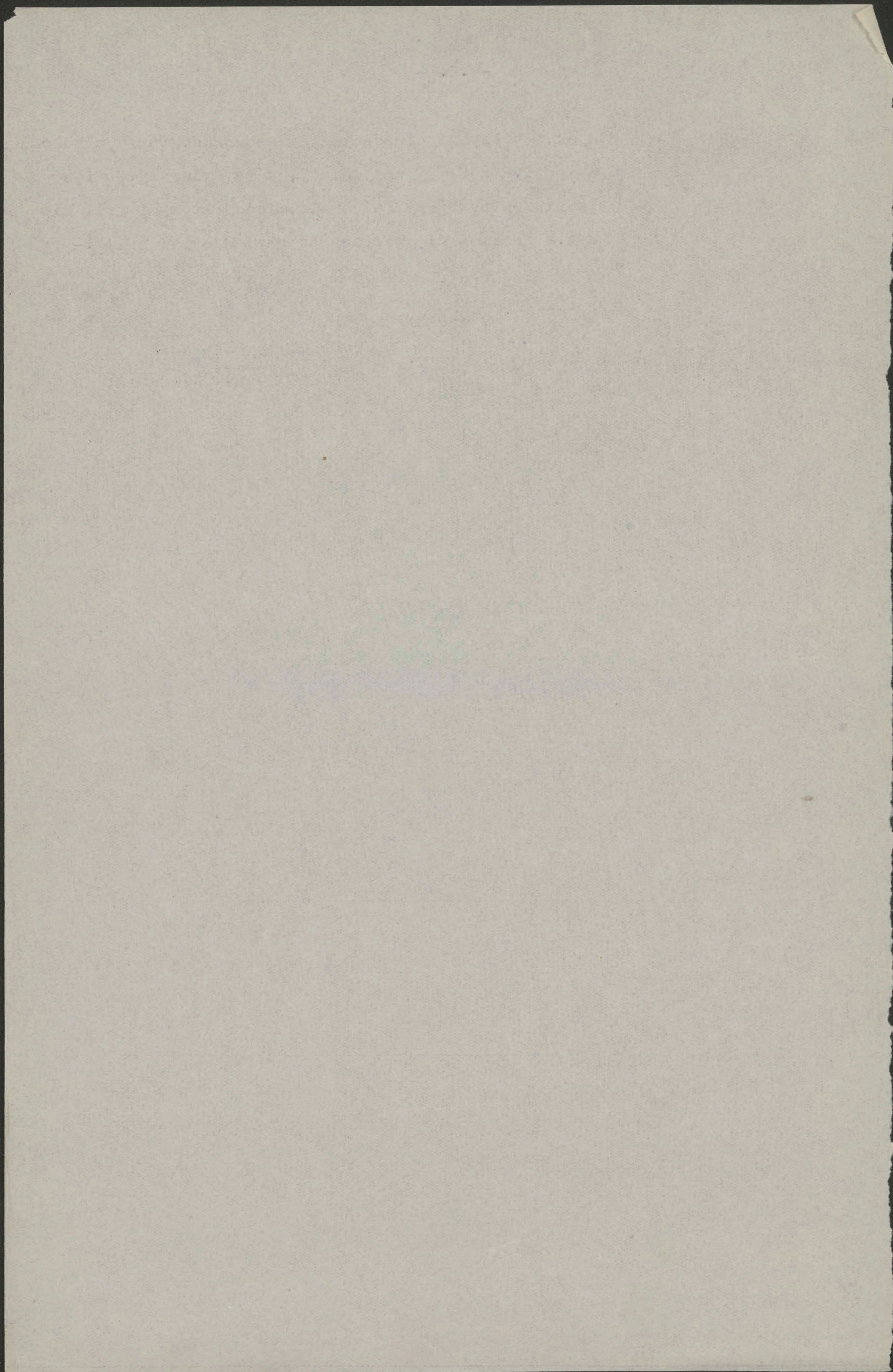
Obecnie wyburzono tę ścianę dziakową i przywrócono sali senatorskiej pierwotną jej wielkość.-

Sala ta, jako największa, służyła na narady dygnitarzy królewskich, sejmu i na uroczystości dworskie.-

Wspomnienia o dawnych zabawach, operach i maszkarach, na zamku odprawianych, odnoszą się niewątpliwie do tej sali, jako największej i w galerię opatrzonej: w r. 1592. "za czwartku na piątek, całą noc były maszkary w zamku na sali, kosztem wielkim do tego przyprawionej, która na kształt nieba była zasklepią modrem płótnem, a po niej były gwiazdy złote, które od wielkości świec, aż w górę tkwiały, świeciły jako owe gwiazdy na niebie.- Ściany też wszystkie rozmaitej barwy kitajkami były wkoło obite.- Tamże wprzódy wytoczyła się wieża proporcją cudną uczyniona, na której była muzyka, i stanęła nad dziurą, którą maszkary nieznaecznie z ziemi wychodziły. gdzie wyszło naprzód sześćdziesiąt drabantów na kształt Szwajcarów ubra-



nych, z bębniem i piszczałką szwajcarską, którzy w koło stanęli.- Potem wyszły Nimfy, które śpiewały.- Wzięli kawalerowie, którzy tańcowali, między którymi król sam był.- Potem zasiał wszyscy do onej wieży weszli".-



Pokój szklany, - W r.1665.: "pokój za izbą senatorską króla JMci", jedno okno ku ulicy Kanoniczej, drugie na dziedziniec, drzwi za piecem flandrowane z jednej strony, z drugiej strony blachą i pasami żelaznymi obite na ganek / na galerię czy na ganek z izby senatorskiej? / Obrazów nad drzwiami malowanych dwa, pręty dla "portyr", podniebienie malowane złociste, posadzka kamienna. - W r.1692. wymieniono tu w suficie 13 obrazów. - ~~Pe pogorzeli~~ <sup>W r.1709</sup> <sup>z jakiej ten nazwane</sup> nazwany w r.1709. "szklany", w lustracyi 1739. sienia, podłoga stolarską robotą w tafle, pod oknami kamienna, sufit gipsowy porysowany, drzwi na ganek. -

Jeszcze wtedy prowadziły do tego pokój z sali senatorskiej dwoje drzwi, jedne ~~której~~ okna ku dziedzińcowi, drugie <sup>z jakiej</sup> okna frontowego, na dwoje otwierające się, dębowe, w odrzwiach kamiennych fugowanych. -

W r.1787. są tylko jedne <sup>r</sup> drzwi podwójne / t.j.dwu-skrzydłowe / dębowe <sup>r</sup>afasowane stare z gałkami mosiężnymi w ogniu pozłacanymi, okno od galerii zamurwane, sufit gipsowy z ulkielem i gzemsem wybielony, posadzka sosnowa stara zreparowana i wypolerowana lamperya dokoła, obicie na płótnie kolorem lila malowane, firanka w oknie, tarcz z cyframi i lichtarzykami 6, kanap 3, krzeseł z pokrowcami 12 stolików 2. -

Pokój orłowy albo sądowy. W r.1665.: drugi pokój króla JMci, gdzie orzek złocisty na podniebieniu, drzwi dwoiste z obu stron flandrowane, okien dwie na miasto, dwie na dziedziniec z kratami, nad drzwiami obrazy dwa z ramami złocistymi, dwie ~~żelazne~~ do portyr, podniebienie malowane, złociste we środku, pod tem podniebieniem obrazy malowane równo z okami ze złocistymi ramami. - Drzwiczki do miejsca sekretnego dębowe, posadzka marmurowa. - Rewizya z r.1692. podaje liczbę obrazów 14. - W r.1709.: odrzwia marmurowe popadane od ognia, okna puste. - W r.1739.: piec z kafli pstro polewanych z herbami koronnymi i litewskimi z koronka u góry, podłoga w tafelki stolarską robotą. -

W miejscu sekretnem obok, posadzka kamienna. -



W r.1787. nazwano ten pokój "senatorskim", podobnie jak poprzedni zreparowany, obicie na płótnie kolorem niebieskim malowane, tarcz z lichtarzykami 6, firanki, ramy złożone do lustra, otoman z materacami na bankietach czterema i poduszkami 16 w koło trzech ścian dany z płócienka nowego w kratę niebieską, krzesel z pokrowcami podobnymi 18, stolików 3.-

Pokój audyencyjny. W r.1665.: z pokoju wyjowego drzwi dwoiste flandrowane, okien dwie, jedno ku miastu, drugie na ganek, za piecem komin mурowany, w końcu drzwi do kręconego schodu, drugie drzwi do pokoju pod "ptakami" zwanego.- W r.1692. wymieniono tu 10 obrazów w suficie.- W r.1739.: sufit gipsowy podłoga w tafle stolarską robotą, pod oknami i przy drzwiach kamienna, piec ten pokój ten sam grzeje, co i w pokoju poprzednim, komin kapiasty.-

W r.1787. używany był ten pokój przez króla Stanisława Augusta do dawania audyencyi, podobnie jak poprzednie zreparowany, obicie na płótnie kolorem karmazynowym malowane, 4 świeczniki złożone, firanki, haków do tram cztery, stolików w rogach snycerską robotą i pozdały dwa, poea sadzka dębowa stara zreparowana, suknem czerwonym wybita.-

Pokój ptaszy. sypialnia Zygmunta III.- W r.1665.: w tymże pokoju podniebienie malowane rzezane z ptakami, rozmaitemi, figurami, miejscami niektóre obrazy w stropie malowane.- Nad drzwiami obrazów cztery z ramami złocistymi, między którymi obrazami przy podniebieniu wąskie obrazy w ramach złocistych, posadzka kamienna. komin mурowany nie wielki, z tego pokoju drzwi dwoiste flandrowane do sionki przed wieżą i czarne hebanowe dwoiste, kością skoniową i macicą perłową sadzone, do kaplicy króla JMci, hantaba złocista.-

Pierwotnie były ~~z~~stał tylko jedne drzwi od wschodu do kaplicy, przez które i przez sionkę na lewo przechodziło się do wieży narożnej, bo w r.1615. // kazał wielkorządca Piza przekomic nowy przechód z lożnicy króla do

... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...

... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...

... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...

... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...

... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...  
... the ... of ...

nowej wieży i odzwia wprawić ,kręcony schód tamże wszystek przerobić,który był z surowego drzewa zrobiony".-

W r.1692. zapisano w podniebieniu 9 obrazów nad, drzwiami 4 obrazu, nad obiciem 9, z ramami złocistemi tylko 2, nade drzwiami druty żelazne na których ptacy i różne osoby wiszą ale tych ptaków nie masz i pokowy, co się ~~po-~~ obrywały i porozbijały bo druty pordzewiały.- W r.1709.: okna puste, drzwi i komin marmurowe popadane od ognia.- W r. 1739.: posadzka marmurowa, sufit gipsowy, komin marmurowy, szafiasty z sztorcami marmurowymi na dwóch kolumnach stojący, pod którymi gradus wykruszony, nad którym kominem herb i korona w marmurze rznięte.- Drzwi do sieni dębowe.- W r. 1787.: "gabinet Naj.Pana" wybielony podobnie jak poprzednie obicie na płótnie kolorem zielonym, firanki, 5 par świeczników pozłacanych, na ścianach wiszących, stolik pod zwierciadłem pozłacany snycerską robotą z płytą z fałszywego marmuru, biuro z szufladami becowane, stolik o trzech płytach becowany składany, suknem zielonym wibity, komoda duża dębową z dwiema szufladami i szafka na tejże stojąca na papierze z przegródkami i antabami mosiężnymi nowa.- Krzesło z poręczami skórą zieloną obite na kółeczkach mosiężnych nowe.- Krzesło z pokrowcami z angielszczyzny w zielone pasy 12.- Komin szafiasty z kolumnadą, antyczny, z herbem zreparowany i lakierowany.- Posadzka marmurowa suknem ponsonem wybita.-

G A B I N E T   W   W I E Ż Y  
=====

W r.1665.: trzy okien dwoistych, ~~pręty~~ nad oknami żelazne dla zasłon, komin marmurowy, obraz nade drzwiami miał być ze złocistemi ramami, tego nie masz.-

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

... ..  
... ..

Gabinet narożny sypialny Najj. Pana, do którego odzwia marmurowe podobneż pierwszym, drzwi podwójne fornirowane na zawiasach francuskich stare, ~~zreparowane i pokostowane~~, z zamkiem nowym ~~wpuszczonym, czufryglami, szyltami, i gałkami mosiężnymi w ogniu pozłacanymi~~. W tym gabinecie okien o czterech kwaterach dwa w tafle duże, z angielską ~~do kitu~~ w <sup>sp</sup>spossy, ~~z zawiasami i okowiem wszelkiem nowe podawanymi~~, z rynienkami blaszanymi do ściekania z okien wody dwiema. Sufit w kopułę sklepiony, sztukaterią antyczną adornowaną, sporządzony. Komin kapiasty marmurowy z herbem Jagiellońskim /!/, wylakierowany i reparowany, z blachą żelazną. Postument, listwy i fuszczemy dokoła nowe podawane, lamperya na płótnie malowana. Obicie papierowe seledynowe na płótnie nowo dane, szlakami i listewkami dokoła garnirowane. <sup>(swieczników)</sup> Bra) snycerską robotą pozłacanych sutych par trzy. Firanek, kitajków nowych w kratkę zieloną z roletami par trzy. Kanapa z materacem i poduszkami kitajką okryta podobnąż firankom w niszy nowo formowanej, jedna. Krzesel biało malowanych z pokrowcami takiejże samej kitajki sześć, stolików w rogach robotą snycerską i pozłotą z płytami fałszywego marmuru dwa, żyrandobel na tychże para jedna. Hak z sznurkiem, wstążką fantaziami do lustra jeden. Posadzka marmurowa, na której sukno pasowe nowe było wybite.-

#### K A P L I C A,

=====

zbudowana przez Zygmunta III, obok sypialni, sklepienie ze stinkami dębowe.- W r.1665.: w kaplicy pod samym wierzchem okien cztery szklanych ołtarz marmurowy na czterech balasach marmurowych okrągłych, podniebienie w tejże kaplicy miejscami złociste.- Stolik hebanowy kością słoniową sadzony, w r.1787. wyreperowana.-

#### S K R Z Y D Ł O W S C H O D N I E.

=====

Połączenie z północnem podobnie jak na I.p. t.j. przez sionkę przy kaplicy i przez sień do której wejście z galeryi.- W r.1665.: okno jedno, drzwi na ganek, nad niemi okienko, drzwi dwoiste flandrowane z obu stron.- W r.1739.: nad drzwiami na ganek napis: "Quod ratio nequit, saepe sanavit mora", sufit gipsowy.-

1787

... ...  
 ... ...  
 ... ..

*[Signature]*

... ..  
 ... ..  
 ... ..

*[Signature]*

... ..  
 ... ..  
 ... ..

Z tej sieni drzwi na lewo do pokoju ptaszego, dwa prosto wejścia ku pokojom w altanie, na prawo do pokoi królewskich.- W r.1679. zanożowano: w antykamerze przed Kurzą Stopą, na rzeźbie i pozłocie sufit znać że mocno zacieka.-

W czasie pobytu Stanisława Augusta przeznaczono tę sień na pokój stołowy.- Dano lamperye na płótnie i obicie różowe, szlakami niebieskimi nowo malowane, listewkami papierowymi dokoła garnirowane / tapetowy fryz / tarczy z lichtarzykami blaszanymi osiem, krzesek z pokrowcami w kratkę czerwoną 24, stolików becowanych 4,- Sufit z ramą i gzemsem zreparowany i wybielony posadzka sosnowa zreparowana i polerowana.-

A L T A N A.  
=====

Nad pawilonem gotyckim, / Kurzą Nogą / pierwotnie jednopiętrowym, zbudował Zygmunt I, wspaniałą otwartą altanę.- Po kilku klęskach pożaru przerobiono ją w XVIII w. na cztery pokoje, które zatrzymały nazwę altany, a ozdoby ich zginęły w pożarze 1702.r.- W r.1787. przeznaczono te pokoiki na garderoby, toaletę etc. dla Stanisława Augusta, sufit wyreperowano, ściany oblepiono tapetami, okna w tafle pozostała tylko stara posadzka marmurowa.-

,Na prawo od sieni pokoje Zygmunta Augusta.-

Pokój pierwszy, w r.1665.: piec pstry kaflowy drzwi za nim do przysionka / ku altanie / przegroda malowana z 6 oknami szklanymi, siódme nad drzwiami.- Komin muryrowany, pułap staroświecki z sztukami złotymi wielkimi.- W r.1739.: drzwi dębowe stolarską robotą w odrzwiach kamiennych fugowanych, podłoga z tarcie stolarską robotą w tafle, piec z kafli pstro polewanych we trzy skrzynie bez koronki u góry, komin kapiasty przy którym dla niewygodu dymu na pokój, dana blacha naokoło / Pominięto tu wspomnieć sufit, który musiał być już gipsowy, bo ta część pałacu spaliła się w r.1702.- W r.1787.: lamperya i fi-

W sprawie podjętych działań w celu wyeliminowania z życia społecznego i politycznego...

W sprawie podjętych działań w celu wyeliminowania z życia społecznego i politycznego...

W sprawie podjętych działań w celu wyeliminowania z życia społecznego i politycznego...

W sprawie podjętych działań w celu wyeliminowania z życia społecznego i politycznego...

W sprawie podjętych działań w celu wyeliminowania z życia społecznego i politycznego...

filanki na murze malowane, tarcz z lichtarzami 5, komin kapiasty z filinkami robotą mularską, podłoga gładka nowa.- Krzesel 24, stolików 4, sufit bielony.-

Pokój drugi, w r.1665.: drzwi flakrowane, stół wielki, okno na ulicę Grodzką i na dziedziniec z kratą, komin mrowany wielki sztukatorką robotą, pułap staroświecki z złocistymi sztukami.- W r.1739.: drzwi i podłoga jak w pokoju poprzednim, sufit gipsowy, komin kapiasty, na bocznych węgarach frukta wyrzynane w kamieniu, okno z szyb faflowych.- Na lewo ~~loca~~ sekretus, w nim posadzka kamienna.- W r.1787.: pokój ten nazwano kredensowym, sufit z ramą wybielono, lamperya i filanki na murze nowo malowane, tarcz z lichtarzami i cyframi 5, komin kapiasty mularską robotą, podłoga, gdyż żadnej nie było, nowo dana, krzesel z pokrowcami 8.-

Następuje sień przez którą przechodzą schody.- W r.1739.: podłoga z tarcie ciesielską robotą i przed oknami i przy wyjściu na galerię kamienna, powaka i stragarze dobre, okna w tafle.- Za sienią:

Pokój rycerski, / tak nazwany w.r.1727. przez Samuela Lauterbacha/.- W r.1739.: "podłoga z tarcie narzynanych, prostą ciesielską robotą, per modum w tafelki robiona, a pod oknem posadzka z kamienia, sufit staroświecki stolarską robotą misternie z drzewa w gwiazdy robiony i przedniemi farbami malowany, w którym suficie są piramidy sadzone snycerską robotą.- W środku sufitu pręt żelazny od lustra /świecznika/, na którym tułaje drewniane, robotą tokarską quondam wyzłacane - pod którym sufitem są różne exercitia wojenne malowane, które malowanie miejscami zatynkowane i dla dawności zatarte, przy tymże w kącie taka inskrypcya: "Torniamenta et Hastiludia Nobilium exercitationes quondam erant militares, quibus set facinora corripiebantur, nostris autem temporibus ludii et spectacula," piec z kafli pstro malowanych we trzy skrzynie z koronką u góry.- W r.1787.: pokój antyczny,

The first part of the report discusses the general situation of the country and the progress of the work during the year. It also mentions the various committees and the work they have done.

The second part of the report deals with the financial situation of the organization. It gives a detailed account of the income and expenditure for the year.

The third part of the report discusses the work done by the various committees. It mentions the reports of the committees on their respective subjects.

The fourth part of the report deals with the work done by the members of the organization. It mentions the various meetings and the work done at these meetings.

The fifth part of the report discusses the work done by the organization during the year. It mentions the various projects and the progress made in these projects.

The sixth part of the report deals with the work done by the organization in the field of education. It mentions the various schools and the progress made in these schools.

The seventh part of the report discusses the work done by the organization in the field of social welfare. It mentions the various schemes and the progress made in these schemes.

sufit staroświecki robotą snycerską, ściany częścią gustem staroświeckim malowane a reszta wybielone piec z kafli niebielonych dawny, 4 tarcz z lichtarzykami, podłoga gładka stara krzesel 12.-

Pokój przechodny następny, stanowił przejście do izby poselskiej i do wieży Lubranki, stał nazywany był w XVII. wieku sienią.- W r. 1665. piszą o nim: okno jedno na ulicę Grodzką, drugie na ganek, z kratą, - piec pstry malowany pułap z sztukami wielkimi złocistymi.- Z tego pokoju drzwi do sklepiku flandrowane.- Jeszcze z tego pokoju drzwi zamurowano do sieni /?/ drzwi do kręconego schodu i drzwi do kaplicy.- W r. 1739.: drzwi dębowe ~~stare~~ staroświecką robotą, podłoga z tarcie narzynanych prostą ciesielską robotą per modum w lękoc robiona, pod oknem i przy drzwiach na ganek kamienna zła, sufit stolarską robotą misternie z drzewa w tafle w cyrkuł i w kwadrat robiony i przedniemi farbami malowany, z którego jeden kwadrat wypadł.- W tym suficie gęsto sadzone piramidy snycerską robotą wyzłacane z których jedna wypadła.-

Pod tym sufitem są różne wojenne exercitia naokoło malowane, które miejscami poobłaziły.-

Drzwi na ganek żelazne w floresy robione, na nich blaszka, na której herb malowany już starty, naprzeciw drzwi na schód kręcony w odrzwiach kamiennych z gzemsem.- W r. 1787.: drzwi pojedyncze fornirowane stare, sufit staroświecki z różami pozłacanymi snycerską robotą znacznie nadrujnowany, ściany częścią malowane gustem staroświeckim, a reszta wybielone.- Podłoga gładka stara, 4 tarcz z lichtarzykami, krzesel tokarskich 12.-

Z tegoż pokoju wejście do wieży Lubranki, t. j. do sklepionej kopułowato izby, którą w r. 1665. nazwano "kaplicą" z dodatkiem: w niej okien dwie szklanych, lichtarze mosiężne wspomina dawna rewizya, tych nie masz.- Rzeczywiście musiała to być za Zygmunta I. i Zygmunta

This document is a copy of a letter from the  
 author to the editor of the journal. The letter  
 discusses the author's views on the current  
 state of the field and offers suggestions for  
 future research. The author expresses his  
 appreciation for the editor's efforts in  
 publishing his work and hopes that the  
 journal will continue to provide a platform  
 for the advancement of knowledge in this  
 area.

Augusta kaplica domowa, gdyż trudno w pałacu znaleźć dla  
nie inne miejsce, dopóki Zygmunt III. nie zbudował jej  
przy Kurzej Nodze.- W r.1739. wspomniano w tej kaplicy  
"stół starszy inszem drzewem sztucznie wyklejany" / z  
tarsyami / na nogach krzyżowych złotych.- W r.1787. sklep  
w Lubrance wybielony.-

Następuje izba poselska.-

This is a blank page with some faint, illegible text at the top. The text appears to be mirrored or bleed-through from the reverse side of the page.

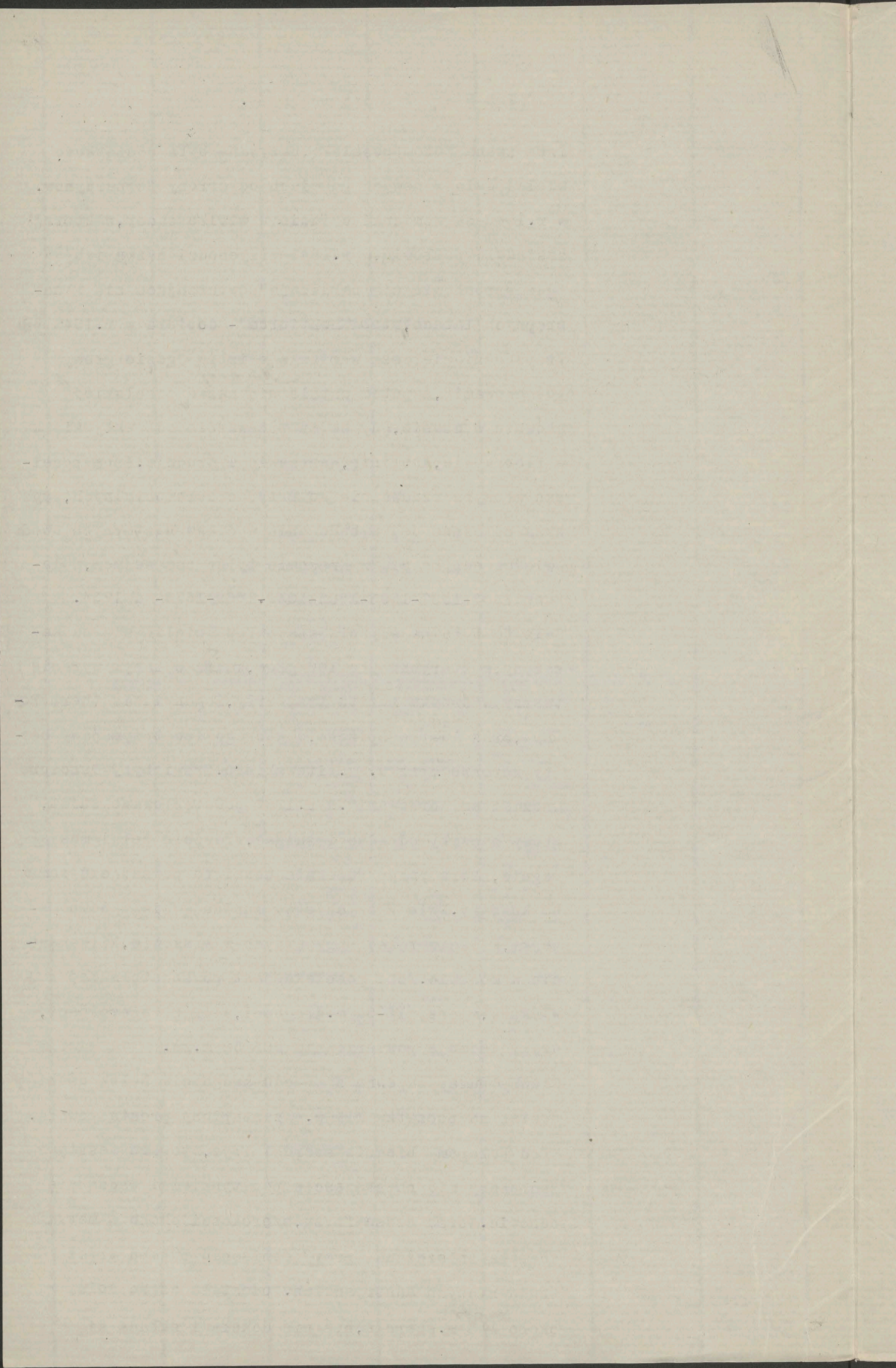
I Z B A P O S E L S K A .

Izba zwana potem poselską, nazywaną była początkowo wielką salą w nowych pokojach od strony Bernardynów. W r. 1540 są wzmianki o izbie u wielkorządcy, w której zasiadali posłowie, w r. 1543 przychodzi nazwa izby "gdzie posłowie się naradzają" powtarzająca się w następnych latach, "stuba nuntiorum" - dopiero w r. 1548 <sup>na niej</sup> przychodzi pierwsza wzmianka o izbie "głowie" "pod głowami", a potem ustala się nazwa "poselskiej" głównie w czasie, gdy sejmy przeważnie odbywały się w Piotrkowie, Lublinie, Warszawie i Grodnie. Izba poselska służyła przeważnie do przyjęć ceremonialnych, gdyż ~~była~~ od czasu jej wybudowania w ciągu następnych dwóch wieków odbyło się w Krakowie tylko ośm sejmów, w latach: 1553-1587-1595-1603-1649-1669-1676- i 1734.

Sala ta była najskynniejszą; pułap dzielił się na kasetony, w których było 196 głów, każda o innym wyrazie twarzy; w środku sufitu trzy orły, Pogon i Wąż (herb Bony), oraz lustro spiżowe, u którego lew trzymający herby koronne oraz W. Ks. Litewskiego. Drzwi były "sadzone" rozmaitemi drzewami". W r. 1787 podstępłowano sufit, głowy zaczęły odpadać i znikać; wreszcie belki musiały zgnieć, skoro pułap zupełnie usunięto po zajęciu zamku na koszarach. Dwie z owych głów znajdują się w domu Matejki, kilka w rękach prywatnych w Krakowie, kilkanaście w Moskwie. Izba poselska jest po senatorskiej największą, mierzy 16'60 m. długości, a 12'20 szerokości, czyli zajmuje powierzchnię 202'52 m. kw.

Sławny pułap, zapewne z powodu nadgnicia belek usunięty został na początku XIX w. a zastąpiony prostą powałą.

Pod pułapem biegnie szeroki fryz, którego reszty zachowały się na szczęście pod tynkiem i dadzą się odnowić. Górna część fryzu, szerokości około 1/2 metra została zniszczoną przy obniżeniu pułapu przez budowniczych austriackich. Pozostała część dolna <sup>metra</sup> około 1/3 m. szeroka, biegnie dokoła i składa się



z obrazow figuralnych, poprzedzielanych jakby tablicami z napisami, pod spodem zwieszają się festony.

O treści scen przedstawionych w tym fryzie i napisow na tablicach go przedzielających, nie można się było jeszcze przekonać, ponieważ odczyszczenie odłożono aż do ukończenia przerobki dachu i jego podmurowania, aby podczas tych robot malatury fryzu nie zostały uszkodzone. Reszty fryzu dochowane w pokoju pod izbą poselską i pod pułapem południowego skrzydła arkad wykazują podobieństwo z fryzem izby poseleńskiej co do sposobu i techniki zdobienia ścian w XVI wieku. Skoro w sali ~~przed~~ przed altaną dochował się mimo pożaru w 1536 r. fryz malowany przez Jana Dürera i po pożarze został odnowiony w r. 1541 przez Piotra malarza<sup>1)</sup> to możliwym jest także, że ~~fryz~~ fryz izby poselskiej z przed r. 1536 ocalał w tym pożarze i następnie po odrestaurowaniu budynku i po ~~z~~ sprawieniu nowego pułapu, również naprawionym a pod tynkiem obecnie odkrytym został. Gdyby tak było to można by wyciągać pewne wnioski co do autora

mianowicie w r. 1534 zapłacono znaczne kwoty Janowi Dürerowi za malowanie ściany alias *Kranjczu cum faciebus* w trzeciej izbie najwyższego piętra. Izba poselska jest trzecią od klatki schodowej, fryz ma figuralne przedstawienia - nie jest więc wykluczone, że fryz ukryty pod tynkiem pochodzi z ręki Jana Dürera z r. 1534. (budynek w surowej budowie był w r. 1533 gotowym.) Co do daty owego pułapu z głowami przypuszcza dr. Tomkiewicz, że powstał niedługo przed r. 1548

1/ Zniszczony dopiero później, może po pożarze 1595 r. i po nowych przerobkach Zygmunta III w okolicy Kurzej Nogi.

...obrazem figuracyjnym, przedstawianym jakby tablicą  
...na i napisami, pod sposobem awizacji są leżące.  
...O rzadki obraz przedstawionych w tym trybie i napi-  
...sów na tablicach go przedstawiających, nie można się  
...być jeszcze przekonane, ponieważ obraz przedstawia od-  
...kono ze 50 obrazkami przedstawiającymi sceny i tego podma-  
...rowania, aby podobać tym roboty artysty tym nie ma  
...stały zachowane. Rzeczy tym dokonane w kolorze  
...pod jaką postacią i pod jakim porządkowym skrzy-  
...bie artysty wykazuje podobieństwo z trybem jakby go-  
...kniej co do sposobu i techniki zdobienia obrazu w  
...Wł. Wł. Bioro w Berlinie, jak przed tymi dokonani  
...nie jako pisanie w 1836 r. tym malowany przez Jana  
...Dziwna i po porażce został odwołany w r. 1841  
...przed siebie malarek<sup>1)</sup> to malował jest także, że try-  
...trym jakby postacią i przed r. 1838 obraz w tym po-  
...kono i nastąpiła po odstawieniu budynku i po  
...sprawieniu nowego budynku, również napisanym a pod  
...tych obrazów artysty, w 1841. Gdyby tak było to  
...można by wydzielić jedno kółko do r. 1841.  
...malowała w r. 1838 napisano obraz kłowy Janowi  
...Dziwna ze malowania obrazu artysty ~~Janowi~~ Janowi  
...kolejnym w trybie jakby napisanym artysty. Tak  
...postać jest trzecią od lewej strony, trym ma  
...figuracje przedstawienia - nie jest więc wykonana,  
...na trym artysty pod trybami podobnie z r. 1841 Janowi  
...za r. 1834. (budynki w dużej liczbie był w r. 1833  
...gotowy.) Co do daty tego napisu a generalnie przypu-  
...nie dr. Tomkowiak, że powstał niedługo przed r. 1843  
...1) Interesuje dopiero gość, że po porażce 1835 r.  
...i po nowych przedstawieniach trymanta III w okolicy Wł-  
...rzej 1841.

*ostatnie*

i ze Zygmunt August wpływał na kompozycję. Zdanie to nie da się utrzymać, <sup>160</sup> w rachunkach ówczesnych nie <sup>zadnego</sup> znajdujemy śladu wpływu Zygmunta Augusta, <sup>na budowę</sup> który zresztą najwięcej wtedy na Litwie przebywał, ~~na budowę~~ a po objęciu rządów w r. 1548 nie okazywał wcale takiego zajęcia się budowaniami, jak Zygmunt I i coraz mniej siedział w Krakowie. Skoro w r. 1548 głowy już są wymienione, przeto powstały przed tym rokiem i to staraniem Zygmunta I i jego doradcy i wykonawcy Bone-  
ra. W rachunkach dochowanych z tej epoki nie ma zapisanego wydatku na tę robotę, ani nie ma wydatku z wyższą kwotą, w którejby się roboty głów mieścić mogły - ale brak nam rachunków z lat: 1535 i 1539 - może więc pułap ten wykonany został w r. 1535 i ocalał w pożarze 1536 r. albo zrobiono go w r. 1539 po pożarze. Co do owego pożaru z r. 1536, który pochłonął dachy i pułapy drugiego piętra wschodniego oraz Lubrankę - nie wiadomo dokładnych szczegółów; mimo licznych zapisów wspominających ten wypadek: opis cytowany w Jagiellonkach Przędzieckiego z rękopisu Świdzińskiego podaje, że ogień wybuchnął na wyższym tj. drugim piętrze "obok sypialni król." "tak zamek krak., to zwierciadko królestwa takim kosztem już prawie do-  
kończony, odrazu zniszczony został oprócz Kurzej Nogi, gdyż nie wiele już pozostało od ognia w ostatniej izbie od klasztoru Bernardynów".

Otoż część Kurzej Nogi mianowicie altana z salą na drugim piętrze zgorzały w tym ogniu, bo w latach następnych są rachunki ich odbudowy - a co do izby poselskiej, to nie wiadomo jak rozumieć wyrażenie "nie wiele pozostało od ognia w izbie od strony Bernardynów" tj. czy pożar najbardziej uszkodził tę izbę - a resztę mniej, czy też przeciwnie, zniszczył całe drugie piętro, a tylko w tej izbie coś pozostało mimo ognia?

Ze wzmianek rachunków o robotach w r. 1541 w izbie

Faint, illegible text at the top of the page, possibly a header or title.

Second block of faint, illegible text.

Third block of faint, illegible text.

Fourth block of faint, illegible text.

Fifth block of faint, illegible text.

Sixth block of faint, illegible text.

Seventh block of faint, illegible text.

Eighth block of faint, illegible text.

Ninth block of faint, illegible text.

Tenth block of faint, illegible text.

Eleventh block of faint, illegible text.

Twelfth block of faint, illegible text at the bottom of the page.

poselskiej: zawiasy do okien, nowe drzwi z kwiatami do pieca, blachy przed ~~ni~~ piec -heblowanie belek pod malowanie, -kosztowne drzwi nowe za 50 grzywien- wnosie można, że izba zupełnie zgorzała i na nowo była pokryta i ozdobiona.

Sąsiednie pokoje zdaje się mniej ucierpiały od pożaru, niż izba poselska, bo zapiski z r. 1541, że " Chłopi przyniesli 16 skrzynców od malarza z ulicy Sw. Jana do założenia rozet w pokojach królewskich, potem 4 skrzynce od Joachima, zdaje się wskazywać, że część pułapów ocalała w pożarze 1536 roku i ze skrzynce częściami naprawiono i malowano po warsztatach i Mozliweby było przypuszczenie, że wprawiano na powrót do pułapów, głowy pułapu izby poselskiej mogły powstać w r. 1535, częściowo uledez pożarowi następnego roku i uledez reparaacji i uzupełnieniu między 1536 a 1548 rokiem, dla braku jednak bliższych danych prawdopodobniejszem jest, że pułap zgorzał zupełnie w r. 1536, a potem skomponowano ~~ze~~ sprawiono zupełnie nowy pułap z owymi głowami mianowicie w r. 1539, bo w r. 1541 izba poselska ma już pułap, a wydatek na głowy nie figuruje w dochowanych rachunkach z lat 1535 do 1548, mogłby się więc tu wydatek mieścić w r. 1539, z ktoregogo roku rachunki zagięły.

Sledząc za autorem owych głów, musimy zauważyć, że rozłożenie 196 głów na pułapie musiało być skomplikowaną kompozycją "z góry wraz z rozłożeniem pd w pułapie obmyślaną, że więc projekt robił prawdopodobnie architekt. Czy był nim Berecci zmarły 1537 r. czy Mikołaj Castiglione, który po nim prowadził roboty- pozostanie pytaniem nierozwiązanem. W wykonaniu musiał być użytym rzeźbiarz nieposledni, jak tego dowodzą dochowane niektóre głowy z owego pułapu, a prawdopodobnem jest, że pracowało kilku rzeźbiarzy, bo dochowane głowy nie są równomierne co do wartosci artystycznego wykonania. Dr. Tomkiewicz przypuszcza, że głowy wystawały ze ~~xx~~

Wieloletni kierownik wydziału, w czasie którego, w roku 1937, w celu  
dokonania przeglądu i uporządkowania dotychczasowych materiałów  
dotyczących historii i genealogii rodziny, został utworzony  
Wydział Genealogiczny, którego kierownikiem został wyznaczony  
pan Jan Kowalski. W tym celu zostały zebrane wszystkie  
dokumenty, które mogły być użyteczne do ustalenia  
rodziny, a także przeprowadzone badania w różnych  
instytucjach państwowych i prywatnych. W tym celu  
została utworzona Komisja Genealogiczna, której  
kierownikiem został wyznaczony pan Jan Kowalski.  
W tym celu zostały zebrane wszystkie dokumenty,  
które mogły być użyteczne do ustalenia rodziny,  
a także przeprowadzone badania w różnych  
instytucjach państwowych i prywatnych. W tym  
celu została utworzona Komisja Genealogiczna,  
której kierownikiem został wyznaczony pan Jan  
Kowalski. W tym celu zostały zebrane wszystkie  
dokumenty, które mogły być użyteczne do  
ustalenia rodziny, a także przeprowadzone  
badania w różnych instytucjach państwowych  
i prywatnych. W tym celu została utworzona  
Komisja Genealogiczna, której kierownikiem  
został wyznaczony pan Jan Kowalski.

srodka, każdego skrzyńca (kasetonu)-str.323.). Tak być nie mogło, bo z wyrażenia rewizji 1665 r. "podniebienia rzezane, głowy snycerską robotą, między temi głowami roze złociste", widać, że pułap dzielił się na kasetony w ten sposób, że w srodku były rozety, a po ich czterech stronach ~~były~~ głowy, a gdy tych głów było 196, przeto kasetonów byłoby 49. (Liczba głów 196 nie jest pewną, być może, że było ich okragło 200, zatem byłoby 50 kasetonów).

Taż rewizya z r.1665 wzmiankuje, że poprzednia rewizya wspomniała "ganek nad drzwiami izby poselskiej" (galeryjkę) "tego nie masz, tylko wiązanie na dole". Ganek był więc nie na kroksztynach, lecz na filarkach drewnianych (na wiązaniu).

Wzmianka ta może uzasadnić pewne przypuszczenie rozłożenia kasetonów pułapu izby poselskiej: drzwi do izby poselskiej są od strony połnocnej, od ktorejto strony kąt izby poselskiej jest ścięty wieżą wkraczającą w obręb wnętrza zamku, zatem część ta połnocna izby poselskiej mogła mieć nad ganeczkiem równo z jego brzegiem siostrzan w poprzek izby, tak, że pułap nad izbą miał kształt prostokąta, a dalszą część jego nad gankiem, za siostrzanem nieco ukryta, mogła mieć inaczej rozdzielony i ozdobiony pułap z mało widocznym ścięciem kąta przez mur wieży.

Jeżeli pułap obejmował jednolicie całą przestrzeń nad izbą poselską z gankiem, to z powodu zajęcia połnocno wschodniego kąta przez wieżę, miał pułap właściwie kształt pięciokąta (prostokąta z uciętym jednym rogiem) i przez to może być podzielony pułap nie na 50 lecz na 49 kasetonów.

Najstarsza rewizya z r. 1665 wymienia w izbie poselskiej piec pstry malowany "ławy na około

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and is difficult to decipher due to its low contrast and ghosting.

- wspomina dawna rewizya - tych nie masz". Stołow

dwa. W posrodku tej izby lichtarz był mosiądzowy wielki z danielowymi rogami, ale ten J. Kr. Mosc zdjąc rozkazał, a inszy mosiądzowy na tem miejscu lichtarz o dwunastu lichtarzach (ramionach) powiesic kazał, jeden jest zepsowany, trzeba go naprawic."

Najobszerniej o tej izbie pisze rewizya z r. 1739 :

Izba poselska, do ktorej w drzwiach kamiennych z gzensem takze kamiennym szafiastym drzwi jodłowe staroswiecką robotą, roznem drzewem misternie z obdwu stron na klej wysadzane, (lecz juz w tem nasadzaniu u gory nadpsute) na zawiasach i hakach dwóch zelaznych, z zamkiem (starym) trzyryglowym i kluczem, (takze z slosakiem i antabą zelaznemi). Do ktorej to izby w szedłszy, jest w niej podłoga z tarcicą prostą ciesielską robotą, ad instar w szachownice narzynanych, robiona (dobra) a pod oknami posadzka z kamienia ciosanego (itidem) dobra. Sufit staroswiecki misternie z drzewa stolarską robotą robiony i przedniemi farbami malowany. W ktorym suficie gęsto sadzone są piramidy snycerską robotą robione i malarskiem złotem wyzlacane, srobami Vdo tegoz sufitu przykręcane, (lecz juz te piramidy miejscami nie są zupełne i znajduje się tychze piramidow niezupełnych, ktore opadły, dwadziescia dwie, całych zas oprócz ze u niectomych gałki wyzlacane w pok poutręcane jest sto siedmdziesiat jedna a jednej piramidy z srobą nie dostaje tylko od niej rzezba jedna w suficie została). Między ktoremi piramidami są w tymze suficie głowy snycerską robotą misternie robione, gęsto wsadzane (i jest ich sto dziewięcdziesiat pięc, z ktorych znajduje się porozpadanych i nakupanych dwadziescia pięc). W srodku tego sufitu są trzy orły (w skrzy-

- wspomina dawną rewizję - tych nie masz. Błogosław

daw. W końcu tej lady Lichtera był możliwy  
wielki i danielowy romans, ale ten J. K. H. H. H.  
romans, a raczej możliwość na tam miejscu Lichtera  
o dwunastu Lichtera (romansach) powiesz księże,  
Jeden jest rozpoznać, trzeba go zapisać.  
Kajobawość o tej lady przez rewizję z r.

1733

Lady Lichtera, do której w sprawach kamieniarzy

z gusem takim kamieniem szlachetnym byłoby  
starożytny robot, roman dresen nietero a ob-  
daw stron na niej wyszła, lecz tak w ten sposób  
nie woty nadzieje (na nadziejach i nadziejach) se-  
lancji, a kamień (strona i strona) i kamień,  
(także z nadzieją i nadzieją). Do której to  
lady w nadzieję, jest w niej podoba z nadzieją  
niezależność od innych w szczególności kamieniarzy,  
robiec (dobre) z od kamień szlachetny z kamieniem o-  
banego (Lichtera) (dobre) z kamieniem szlachetnym  
z gusem szlachetnym robot, roboty i przedmioty  
malowcy. z którym nadzieje są w nadzieję  
kryteria roboty robione i malarskie szlachetnym  
ne, szlachetnym (dobre) z kamieniem szlachetnym,  
kamień nietero nie w nadzieję i nadzieję  
przedmiot nietero, które nadzieje, nadzieje  
całkowicie nie w nadzieję z kamieniem szlachetnym  
pouczające jest to szlachetnym i jedyną  
z nadzieję nadzieję tylko od nadzieję i nadzieję  
nie nadzieję. Kiedy nadzieję przedmioty w nadzieję  
licze głowy kryteria robot, nietero nietero,  
wiedza (i jest to szlachetnym i nadzieję z kie-  
ruch nadzieję z nadzieję i nadzieję w nadzieję  
bela (i). W nadzieję z nadzieję w nadzieję

dłach i koronach nadpsowane). Pogon i Wąż (z jednego końca utracony w kawałku), także snycerską robotarobionę, między którymi we środku tego sufitu jest lustro spizowy (na którym lew trzymający herby koronne i W.X.It.) o pięciu lichtarzach na pręcie żelaznym wiszący, na którym pręcie są tuleje drewniane, tokarską robotą toczone i były quondam wyślacane ale teraz to ozłacanie jest wyczerniałe. Pod którym to sufitem nakoło tej izby są różne malowane osoby, ale już w 2 miejscami to malowanie poopadało. Piec w tej izbie z kaflipstro polewanych we trzy skrzyńce na fundamencie kamiennym (z izby od sciany wykrużonym) na sześciu pedestalikach V3kamiennych stojący z koroną u góry, (w którym tylko jeden kafel spadany) dobry.

Okien w tej izbie sześć

Okien w tej izbie sześć, dwa ku Stradomiu i dwa ku Skałce wychodzące. Te cztery okna bez krat żelaznych, item dwa okna inne wychodzące na dziedziniec z kratami żelaznymi.

W tej izbie potrzeba inszych nowych okien z kwaterami, i ramami, (ponieważ w kwaterach jedenastu mało co szyb dobrych w okowiu złym a w innych siła wybitych i przy wszystkich sześciu oknach, które kompetit, do kwater żelastwo pordezwiąła złe i w dwu oknach ocapy u dołu powykruszane. W tejże izbie przy scianie jest ława jodłowa z poręczą tylną, prosto ciesielską robotą zrobiona, polupana złą, stołek na czterech nogach bez poręczy dobry i pedestalik do pieca należący, wierzchem trochę nadpsowany jeden.)

Udział w obyczajach sejmowych nie należał do przyjemności. wobec braku odpowiednich urządzeń, ciasnoty, braku regulaminu im porządku.

Do krakowskiej izby poselskiej prowadziły tylko jedne drzwi od strony północnej. Do drzwi tych dostawa-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

ła się najprzód przez dwa pokoje, oddzielające izbę od sieni, mieszczącej klatkę schodową. Według rycin przedstawiających dawne sejmy, ustawiano z jednej strony podwyższenie dla marszałka, a prostopadle do ławy, na których zasiadli obradujący. Podobnie w izbie senatorskiej stały ławy prostopadle do podwyższenia mieszczącego tron / majestat /. Na ławach znajdowało miejsce tylko część obradujących, reszta stała wśród ścisku, dookoła. Do sali tłoczono się tłumnie a nieraz powstawały stąd spory i długie pertraktacje o miejsca.

Przybywająca z najodleglejszych stron szlachta jakao posłowie nie odznaczała się z pewnością delikatnością w obejściu.

W r.1602 pokryto schody pałacu tarciami, aby szlachta nie psowała ich w roki ziemskie. Cóż dopiero było podczas sejmu !

W r.1603 po sejmie musiano poprawiać poręcze na gankach wyższych „które wielką mocą w wielkiej ciźbie wyparto ” .

W czasie sejmu koronacyjnego Jana III dnia 4 lutego 1676 „dnia wielkiego nacisku do Izby Poselskiej żadnych nie zaczynano konsultacyj, inszych dni następnie idących nie mogli się zgodzić na Direktora Izby poselskiej, tandem die 7<sup>to</sup>februari za zgodnem Ichmościów panów posłów konsensem stanął marszałkiem Izby Poselski J.P.Chpraży " I/

Sejmy jednak odbywały się coraz rzadziej w Krakowie, a izba poselska służyła za salę zebrań dworskich.

---

I/ A.Grabowski z jakiegoś rękopisu w zbiorze „Groby królów pol. etc. Kraków 1835.



W ~~baszt~~ baszt zamkowych i wież kościołów na Wawelu, z poziomo biegnących linii dachu kolorową dachówką pokrytego, przerywanych dymnikami, strzelały w górę z murów działowych ogniowych z narożników i ze szczytów liczne drzewce noszące złożone gałki i powietrzniki /chorągiewki/ a i kalenica dachu złożona z zielonych i żółtych gąsiorów rysowała się zygzakowato na tle nieba.- Kominy były wyprowadzone nad dach w kamienne wyloty w ten sposób, że nad dachem sterczały dwa wysokie stopnie a z nich w środku wylot, który był zenątrz bądź kanelurowany, bądź w formie skręconego słupa - jak 2 znalezione fragmenty. W koszach/zakamaniach/dachu leżały szerokie miedziane rynny, zakończone na zewnątrz smoczymi pyskami, z których w czasie deszczu spadały strumienie wody do przygotowanych żłobów kamiennych lub drewnianych cebrów.-

1957  
- 1 -  
- 2 -  
- 3 -  
- 4 -  
- 5 -  
- 6 -  
- 7 -  
- 8 -  
- 9 -  
- 10 -  
- 11 -  
- 12 -  
- 13 -  
- 14 -  
- 15 -  
- 16 -  
- 17 -  
- 18 -  
- 19 -  
- 20 -  
- 21 -  
- 22 -  
- 23 -  
- 24 -  
- 25 -  
- 26 -  
- 27 -  
- 28 -  
- 29 -  
- 30 -  
- 31 -  
- 32 -  
- 33 -  
- 34 -  
- 35 -  
- 36 -  
- 37 -  
- 38 -  
- 39 -  
- 40 -  
- 41 -  
- 42 -  
- 43 -  
- 44 -  
- 45 -  
- 46 -  
- 47 -  
- 48 -  
- 49 -  
- 50 -  
- 51 -  
- 52 -  
- 53 -  
- 54 -  
- 55 -  
- 56 -  
- 57 -  
- 58 -  
- 59 -  
- 60 -  
- 61 -  
- 62 -  
- 63 -  
- 64 -  
- 65 -  
- 66 -  
- 67 -  
- 68 -  
- 69 -  
- 70 -  
- 71 -  
- 72 -  
- 73 -  
- 74 -  
- 75 -  
- 76 -  
- 77 -  
- 78 -  
- 79 -  
- 80 -  
- 81 -  
- 82 -  
- 83 -  
- 84 -  
- 85 -  
- 86 -  
- 87 -  
- 88 -  
- 89 -  
- 90 -  
- 91 -  
- 92 -  
- 93 -  
- 94 -  
- 95 -  
- 96 -  
- 97 -  
- 98 -  
- 99 -  
- 100 -

Szczegóły restauracji zamku po zniszczeniu przez Szwedów w r.1702. są prawie że nie znane.- Sejm z r.1726. przeznaczył po 30.000.Zł.p.co rok do przyszłego sejmku na ten cel.- Z pisma biskupa krak.Konstantego Szaniawskiego,koło r.1729 wynika, że on z dodatkiem z własnej kieszeni kierował odnowieniem.- Sposób jej przeprowadzenia, dla braku dotąd wszelkich dokumentów do tej sprawy, można ocenić tylko przez porównanie stanu zamku w r.1710. opisanego w lustracji z r.1709/10, z lustracją z r.1739.- Z tego porównania można przyznać zasługę ks.biskupowi Szaniawskiemu, iż, może nie tyle ze zrozumienia konserwatorskiego, ile z powodu szczupłości funduszu, ustrzegł się przeróbek, zmian, upiększeń, a jedynie starał się o zabezpieczenie zamku dachami, oknami, naprawą murów i pozostałości.- W miejscu spalonych kosztownych pułapów, dał proste sufity lub proste sklepienia, zniszczone miejscami posadzki kamienne zastąpił posadzkami lub podłogami drewnianymi, poparował dawne piece i komin/ki, lub dał nowe kaflowe, podobnież uczynił z dziurami, oknami.- Dzięki temu zabytki Zygmuntowskie, o ile były jakie stropy, kominki, piece, obramienia drzwi i okien, nadproża, okucia drzwi, gdziegdzie i drzwi same dwoiste, flandrowane malowane i t.p., pozostały nienaruszone dawne.- W następnych latach reparowano po trochu ale stale, mury, baszty, oficyny, chroniąc je przez to od zupełnej ruiny.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

W izbie zaś senatorskiej, idąc ku pokojom Króla JMci, jako się wyżej namieniło, fredno, comix i kilka sztuk ze stropu ex regione Kanoniczej ulicy wypadło. Na inszych miejscach w tejże izbie, lubo non apparet ruina visibilis, znać jednak że zacieka. Pawiment w tejże izbie wygiął się środkiem, to jest że visibiliter wyższy w środku aniżeli ku drzwiom, tak wejścia od wschodów jako i wyjścia ku pokojom Króla JMci. Tak w tej senatorskiej izbie jako i w inszych pokojach supremae contignationis żadnego cale okna całego niemasz a wiele takich, że w nich jeno zwierchnie kkwatery zostały.-

The first part of the report is devoted to a description of the  
 general conditions of the country, and to a statement of the  
 results of the various expeditions which have been made  
 since the first discovery of the gold fields. It is  
 found that the gold fields are situated in the  
 western part of the country, and that the gold  
 is obtained from the veins of quartz which  
 are found in the mountains. The gold is  
 obtained by crushing the quartz and  
 separating the gold from the waste by  
 means of a water wheel. The gold is  
 then melted and cast into bars. The  
 gold is of a fine quality, and is  
 well adapted for use in the arts.  
 The gold is also used for making  
 ornaments, and for other purposes.  
 The gold is also used for making  
 coins, and for other purposes.

W tymże sklepie są różne mobilia, to jest trzy skrzynie jodłowe, z między których dwie żelazem okute, na zawiasach i hakach, u jednej wrzeciędz i skobel jeden, bez zamku, a u drugiej także wrzeciędz i skoble dwa bez zamku i kłódki, przy których obudwu skrzyniach zamiast antabów sześć kłódek okrągłych żelaznych. Trzecia zaś skrzynia niekuta, z zamkiem, bez klucza i wieka, w których to trzech skrzyniach są puzdra od różnych argenteryi klujone i skórkami czarnemi pokryte, /lecz już złe./ Item są dwa kufry stare z wiekami puklastemi, żelazem okute i skórą starą obite, u jednego dwa zamki z rygłem jednym, bez kluczków, u drugiego także dwa zamki i dwa rygle, itidem bez kluczków; przy których kufrach trzy antaby. W tych kufrach są także puzdra klujone takie, jako i w skrzyniach od pomienionych argenteryi. Te skrzynie i kufry ze skarbu koronnego /in anno 1735/ tu przeniesione.-



Krzesełek saskich składanych płótnem obitych /sześć/, /item krzeselko suknem siwym obite, bez kołeczków i gałek u dołu, jedno./ Item taborytków także składanych <sup>do</sup> trzydzięści, /dokórych wszystkich tak krzeselk jako i taborytków poduszek płóciennych trzydzięści /jedna/, ~~niedostaje~~ ~~tedy pięciu,~~ /a z tych poduszek, ~~które są,~~ jest zbutwiałych złych dziesięć, inne także niezbyt dobre./ (Item w tymże sklepie jest waga drewniana z krzyżownicą sosnową /dobrą,/ do której tylko jedna szala z trzema postronkami. Indeks do tej wagi także drewniany z szwornikiem w dziurach żelazem okutych, na którym waga chodzi. Item do tej wagi są cztery gwichty kamienne z kółkami żelaznemi.) Item w tym sklepie są nogi sosnowe składane do stołu należące. lecz stołu do nich niemasz. Item są trzy drażki sosnowe z dziurami <sup>u</sup> od okien do firanek należące.--

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the staff members who have been engaged in the work.

The work done during the year has been of a very high standard and has resulted in a number of important discoveries. The results of the work have been published in a number of scientific journals and have been widely discussed. The work has also resulted in a number of important practical applications.

The progress of the work has been very satisfactory and it is hoped that the results of the work will be of great value to the scientific community. The work has also resulted in a number of important practical applications.

Ganek jest we cztery kwadraty, na którym całym posadzka z kamienia ciosanego /lubo miejscami potrosze powykruszana i popadana, jednak jeszcze dobra/. Około którego balasy kamienne, /z których w pierwszym kwadracie dwa a w drugim cztery napadane/ z parapetami wierzchnimi i spodnimi /dobrymi/, między którymi kolumn okrągłych także kamiennych bez cyrkułów czterdzieści. Te kolumny trzymają dach nad tym gankiem będący, przy tych kolumnach wszystkich ankier żelaznych okrągłych w poprzecz w mur wsadzonych dla utrzymania także kolumn, czterdzieści. Pod tymże gankiem od rogu izby Poselskiej aż do kroksztyna kamiennego jest sufit staroświecką robotą stolarską i snycerską w tafle robiony, który quondam był malowany i piramidy w nim malarskim złotem wyzłacane, które piramidy miejscami /popadały/ malowanie zaś od deszczu zczerniało, w którym to suficie /pięć/ tafel dawne, które były wypadły, teraz prostą ciesielską robotą cztery zupełnie a piąte jeszcze niezupełnie naprawione. Pominąwszy zaś ten sufit stary opisany, jest pod wszystkim gankiem około podsiębicka z tarcie jodkowych hęblowanych prostą ciesielską robotą.-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines.

Notandum nad tą izbą Poselską jest kominków wysokich, staroświecką robotą murowanych nietynkowanych /intus,/ sześć, przy każdym kominie są po dwie sztaby do wiązania pod dachem będącego ujęte dla trzymania kominów od wiatru dane. /Item ab extra kominów także staroświecką robotą murowanych wysokich nietynkowanych trzy, przy jednym dwie sztaby żelazne przy drugim tylko jedna a przy trzecim w środku żadnej nie masz. Te wszystkie dziewięć kominów lubo nad dachem zdadzą się być dobre, jednak pod dachem nadpsowane indilate potrzebują reperacyi. /U inszych zaś kominów/ niedawno murowanych/ połową niższych/ tam ab intra, quam et extra/ żadnej ankry czyli raczej sztaby żelaznej nie masz.-

Nad tą izbą Poselską wiązanie stare aż do muru ku OO. Bernardynom idącego ciągnące się, niezłe, na belczosach stojące, na których także podłogi nie masz. Przez te belczosy są trzy stragarze dane spajane, przez które idą szwornie żelazne, które utrzymują sufit nad Poselską izbą będący i jest tych szworników trzydzieści siedem; śrób w średnim stragarzu do przykręcania szworników dziewięć a w dwóch pobocznych stragarzach szwornie nitowane. Item u tych trzech stragarzów na spajania jest szworników siedemnaście, te szwornie klinami żelaznymi zakładane. Item szwornie żelaznych przez belczosy idących, które także w tejże izbie Poselskiej utrzymują sufit, jest dziewięćdziesiąt..... Nad tą izbą po obu stronach są okna bez ram, szkła, i okiennic, których okiennic do tych okien pilno potrzeba a to dla konserwacyi tak sztucznego i misternego sufitu w izbie Poselskiej będącego, /aby nań śnieg i deszcz przez walny wiatr nie pędził,/ gdyż już przez to ten sufit ruinie podpada.-

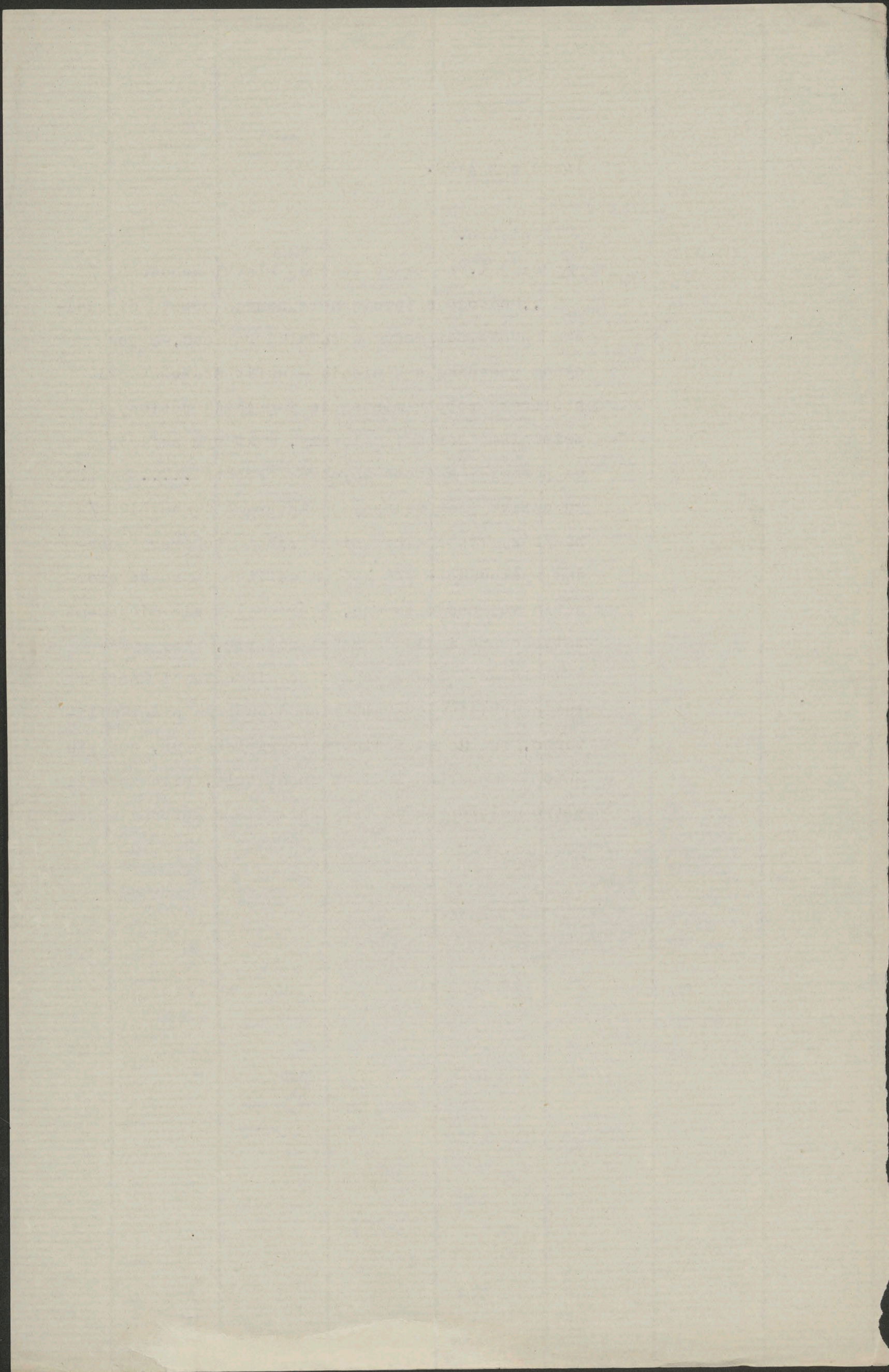
Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.

Inwentarz 1739.

II piętro.

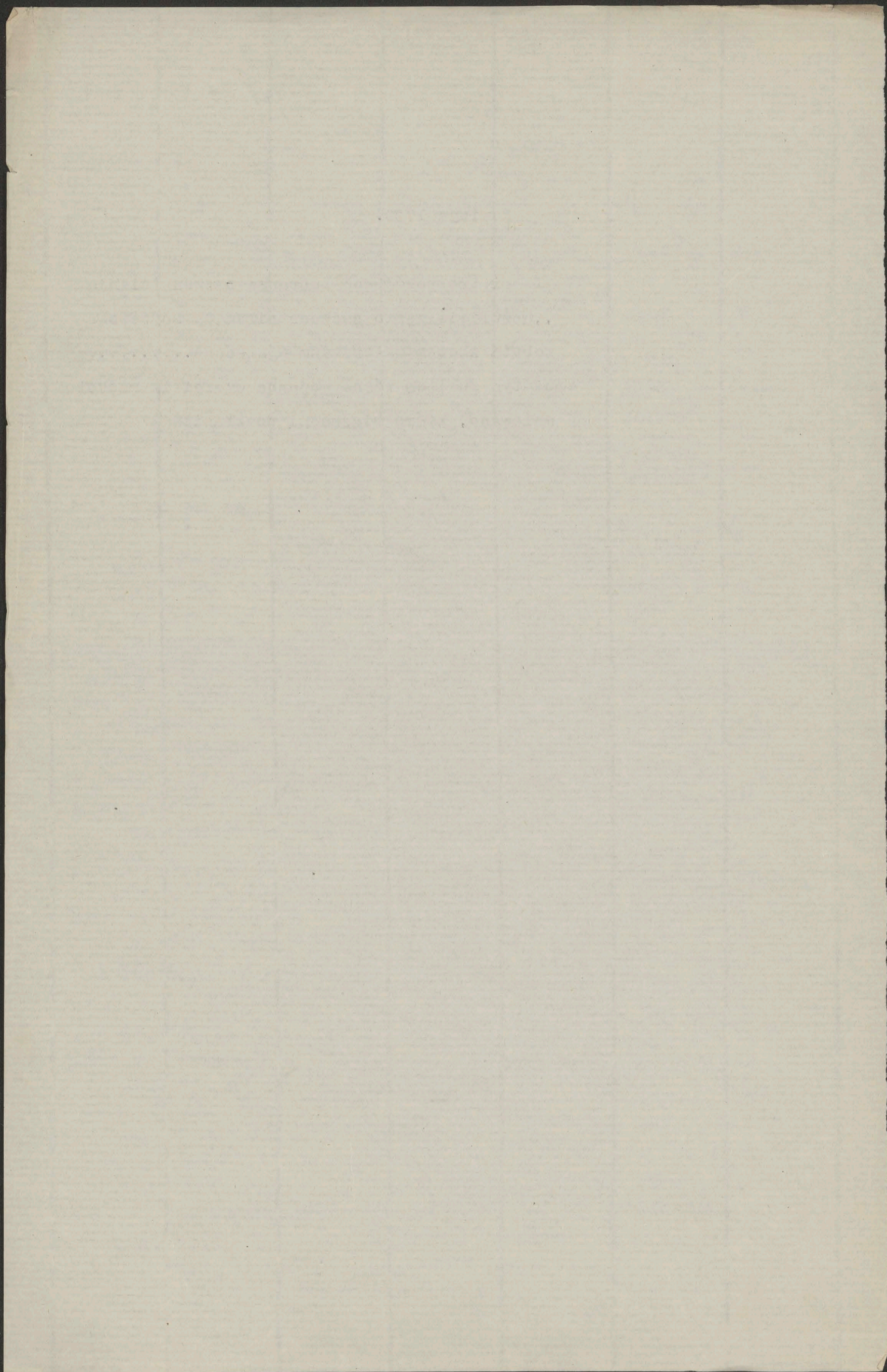
/ Pokój 1. na prawo bocznej klatki schodowej /

„Podkoga z tarcie narzynanych prosta ciesielska robota per modum w tafelki robiona, a pod oknem posadzka z kamienia - sufit staroświecki stolarską robotą misternie i gwiazdą robiony i przedniemi farbami malowany, w którym suficie są piramidy sadzone snycerską robotą ..... W środku sufitu pręt żelazny od lustra / świecznika / na którym tuteje drewniane robotą tokarską quondam wyzłacane - pod którym sufitem są różne exercitia wojenne malowane, które malowanie miejscami zatynkowane i dla dawności zatarte, przy tymże w kącie taka inskrypcya : *Tornamenta et Hastiludia Nobilium exercitationes quondam erant militares, quibus et facinora corripiebantur, nostris autem temporibus ludi et spectacula, piec z kafli pstro malowanych we trzy skrzynie z koronką u góry*



## Rewizya 1739.

II piętro pokój pod Lubranką nazwany sienią  
„W suficie gęsto sadzone piramidy snycerską  
robotą złotem malarskiem wyzłacane.....  
pod tym sufitem różne wojenne exercitia naokoło  
malowane, które miejscami poobłaziło



## 1775. Wzrost ruin pałacu i zamku krak

1-mo. Generalnie na całym pałacu zamku krakowskiego jako i oficynach kuchennych, rezydencyach wielkorządzkich, stajni, wozowni etc. dachówek wiele wypadłych, potłuczonych którą trzeba in toto w wielu miejscach przekładać, której wynidzie minimum tysięcy 45.

8-vo. Na piątym drugim, w pokoju senatorskim sufit wpół przegniły, za senatorskim pokojem sufit w połowie spadł a druga połowa in dies upadkiem grozi i w inszych trzech pokojach sufity za tymże wpół przegniłe. W kaplicy sztukatora w połowie odpadła. W pokojach Królowej JMci sufit jeden gipsowy przez zgniłość opada, w trzech pokojach sufity płócienne, przez komendę rosyjską dane w połowie są zgniłe a to wszystko z racyi dachów, że przez nie przecieka i daleko większą przez zimę ruinę sprowadzić może, jeżeli reparacya dachów tak poddachówką jako i pod blachą będących nie nastąpi.-

9-no. W pokojach wiele okien potłuczonych od wiatrów, gradów etc. niezadługim czasem ledwie nie wszystkie będą potłuczone. Do tychże okien potrzebne okiennice drewniane, ażeby dziurami przez okna słoty, śniegi nie zawiewały a tak posadzek jako i sufitów nie gnóły.-

10-mo. Tudzież okienniczki pod dachami do okien potrzebne, gdyż temi oknami podobnie jak i inszemi zawiewa i podobnie tak wiązania jako sufit gnoi.-.....A tak wzwyż wyrażone ruiny jak najprędzej potrzebują reparacyi, gdyż daleko większą w krótkim czasie mogą sprawić ruinę.-

1. W roku 1704, w dniu 12 czerwca, król Szwedów, Karol XII, przybył do Warszawy. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

2. W dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

3. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

4. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

5. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

6. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

7. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

8. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

9. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

10. W tym czasie polski król, August II, przebywał w Danii. Szwedzi, pod wodzą króla, wkroczyli do Polski i zajęli Warszawę. Wkrótce potem, w dniu 21 czerwca, król Szwedów ogłosił, że jest królem Polski.

1 uprasze o zamykowanie :  
 w n i o b e k : ze pozwana Praszowska Fabryka deszczówek i ogień  
 Stow. zarej. z ogr. poręka winna jest powołanej gminy kapitał kwoty  
 15.000 Kor. z procentem po 6 % od sta od 1 lipca 1914 r. wraz z kosz-  
 temi sporu tego w datach 14 pod rygorem egzekucyj.

$\frac{10}{12/12}$   
 10  
 12/12

W y s o k i s ą d

Skutkiem tego gmina stoł. król. miasta Krakowa działająca  
 przez swego pełnomocnika zastępuje dłużnika przed  
 Sądem.  
 Okoliczności powyższe udowodniła się kontraktem i księgami de-  
 setki wstąpi do 6 % od sta.  
 zapłacono. Według art. VIII. kontraktu winien dzierżawca przystąpić od -  
 wa 1914 r. i niezadowolony tej mimo upomnienia nie chce doprowadzić  
 Dzierżawcy należy jednak z raty 15.000 Kor. płatną dnia 30 czer-  
 nia tego ostatniego dnia i także przystąpić dzierżawcy ogłasza powyższy.  
 z gminy stoł. król. miasta Krakowa, prawa z tego kontraktu przysiężki  
 traktate określony do roku 1924. Skutkiem porozumienia gminy Praszow  
 dnia 30 czerwca i 31 grudnia każdego roku, i pod warunkami w kon-  
 ze ogłasza do 30.000 Kor. rocznie płatym w dwóch ratach z góry  
 ny samostanej Praszow w dzierżawę opisaną w kontrakcie niestandardo-  
 w ogień : Praszowska Fabryka deszczówek i ogień od byłej gmf -  
 Kontraktem z d. 21 lutego 1906. wzięto stowarzyszenie zarej.

W y s o k i s ą d

2 krotno  
1 napis  
Referenc.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

1914 r. s konstantni sporu  
o zaprosenie 16.000 kor. — u. zpu. s procentom po 6 % od 1 lipca  
K o r. hel.

adm. Dr. Klemenec Rekowski  
Gmina stor. król. miasta Krakowa  
1 cegiel, Stowarzyszenie za-  
rejestr. s ogr. porz. w Kra-  
kowie ul. Sw. Gertrudy 1.8.  
Formany :

K r e k o w s k i e .

W y s t a w i e n i e o k . z e s t u x e j o w e g o

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
 and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration.  
 I am, Sir, very respectfully,  
 Your obedient servant,  
 J. B. ...

J. B. ...  
 (Signature)

No. 8m' justice:

Na nupis 2 unkanon. Lab oronoban:

anunpatak nalla: lab 3 nalle, turkoty

unpake lab 6 ununpatak, ile tneba nyo

ununpatak, ununpatak, ununpatak. So un.

not ununpatak ununpatak, ununpatak, ununpatak

lab 3 ununpatak, ununpatak, ununpatak - un

Arate nyo, ununpatak, ununpatak, ununpatak

nyah so amu ile ununpatak, ununpatak, ununpatak

daga ununpatak, ununpatak, ununpatak, ununpatak

nyah ununpatak, ununpatak, ununpatak, ununpatak

goforane (Kontax) ununpatak, ununpatak, ununpatak

gumina.

Da ununpatak:

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

ununpatak ununpatak ununpatak ununpatak

PRZYZIOM.SKRZYDŁO PÓLNOCNE.

Na prawo od wejścia na schody główne za żelaznymi drzwiami w kamiennej oprawie sklep pod ramieniem schodów, w którym przechowywano zazwyczaj rozmaite większe przedmioty, jak katafalki, tarcice na stoły, nogi krzyżowe pod improwizowane stoły i t.p.

Za tym sklepem następowało mieszkanie ks. Kustosza, zwane kustodyą, do którego wejście po schodkach pod sklepieniem galeryi. - Przestrzeń kustodyi obejmuje sześć ubikacyi sklepionych między grubymi murami działkowymi, z oknami ku miastu t.j. ku ulicy Kanoniczej z jednej a ku dziedzińcowi pałacowemu z drugiej strony, a z tych ubikacyi cztery podzielone były w poprzek ścianami i przepierzeniami, - dotąd połączone drzwiami w kamiennych *prof. Leważyński* węgłach z charakterystycznymi rzezbionymi nadprożami. -

Jako mieszkanie prywatne kustosza nie rościło sobie pretensyi do zbytków, a drobne wzmianki w lustracyach z XVII. wieku przynoszą tylko drobne wiadomości: W r. 1665 zanotowano do mieszkania ks. kustosza wschód kamienicy z poręczami i balasami kamiennymi, w tych 9 drewnianych, -

W sieni szafka dwoista flandrowana.

Na lewo sionka kuchenna, za nią izdebka w niej piec z kafli pstrych - podle niej znowu izba wielka, jedno okno ku ulicy Kanoniczej z okiennicą, drugie na dziedzińiec, piec zielony. -

Za izbą wielką kuchnia, w murze dwie szafy, żelaza do wieszania szat *Drągów* trzy. -

Po prawej ręce <sup>i</sup> sionka ks. kustosza, na lewo mieszka-

*[Faint, illegible handwriting]*

nie tegoż, izba tarciami dokoka obita /boazer, a ?/ i listwy dokoka, okiennice drewniane, drugie okna nad drzwiami w oków oprawne, stół marmurowy sadzony, szafka w murze, słuźba przy drzwiach /kredens/.-

Naprzeciwko izby ks.kustosza sklepik mały liśwy dokoka, komin murowany, 4 żelaza w murze do wieszania rzeczy, szafy dwie, ława zamykająca się na kształt skrzyni.-

Jak dalece to skrzydło pałacu zostało zniszczone pożarem w r.1702, dowodzi to, że lustracja z roku 1709. zastała nawet parterową wielką izbę kustosza zawałoną!

Po reperacjach wymienia lustracja z r.1739. w jednej z izb kustodyi piec biały pstry w kwiaty i koszyki polewany we trzy skrzynie na fundamencie kamiennym, nad którym koronka.-

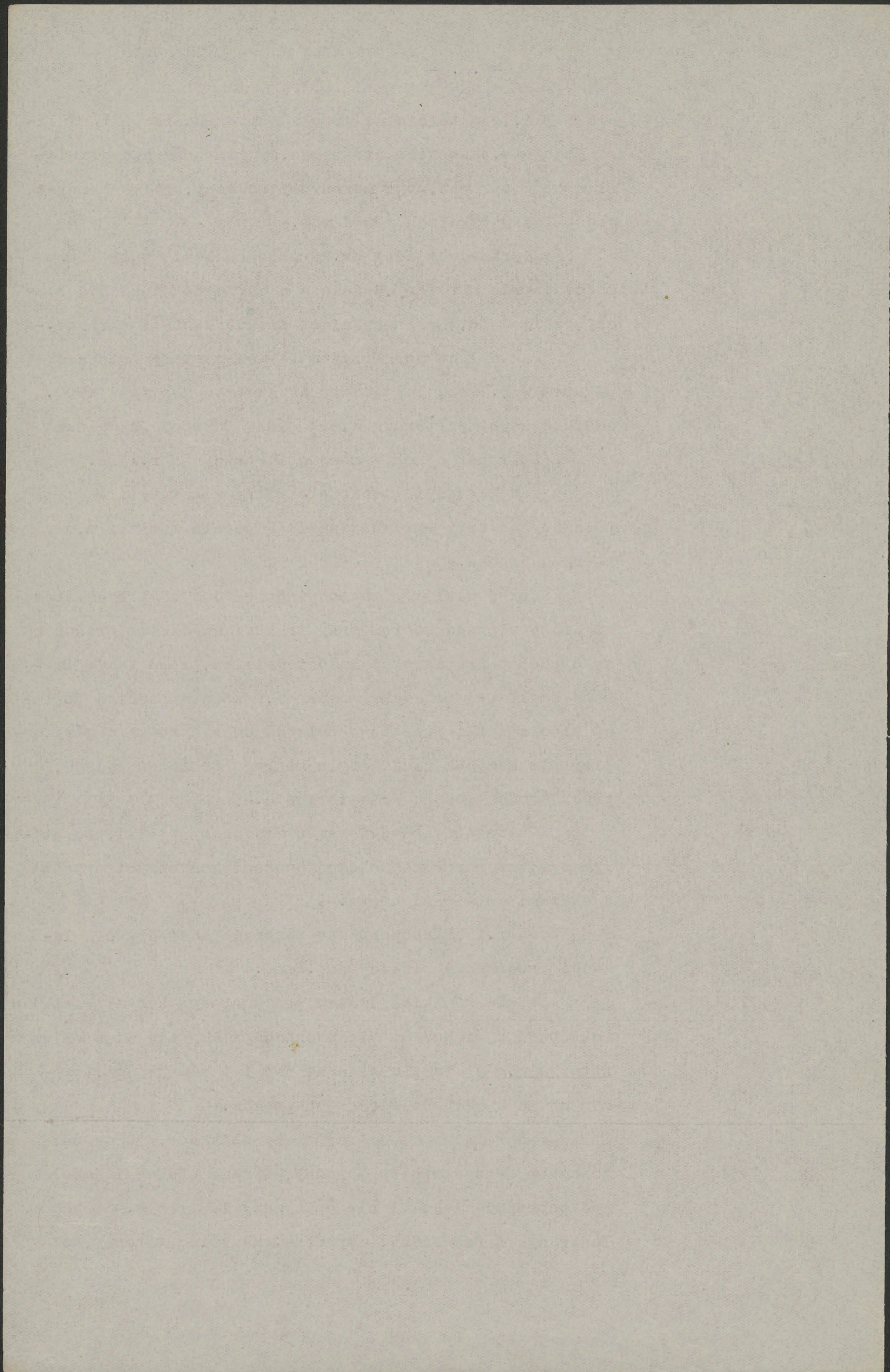
Pokój wielki w kustodyi okien dwa z których jedno ku Krakowu przed którym trzy framugi ad instar gradusów ex opposito drugie okno na dziedziniec, przed temże framuga na której posadzka kamienna, z resztą podłoga jodkowa piec z kafli granatowo polewanych z koronką u góry, przy tym kominek szafiasty, z którego do tegoż palają, przez środek pokoju przepierzenie.-

W kuchni kustodyi komin szafiasty wielki, pod którym ognisko murowane wokółko węgarami kamiennymi opasane i ankrami żelaznymi ujęte.-

W r.1787 zreperowano ponownie kustodyę dla lokacyi kredensu i piwnicy Naj.Pana.

Dwie wielkie piwnice pod kustodyą bliżej klatki schodowej z większemi nieco oknami zwąky się więzieniem tatarskim, gdyż tu zamykano na noc Tatarów jeńców, trzymanych na Wawelu do cięższych posług.-

Narożnik pałacu zajmowały ubikacje, w których przechowywano skarbiec koronny, którego ubikacyi jako pod osobnymi kluczami nie opisywały lustracje.- I tak lustracja z roku 1739. wspomina: Skarbiec koronny, do



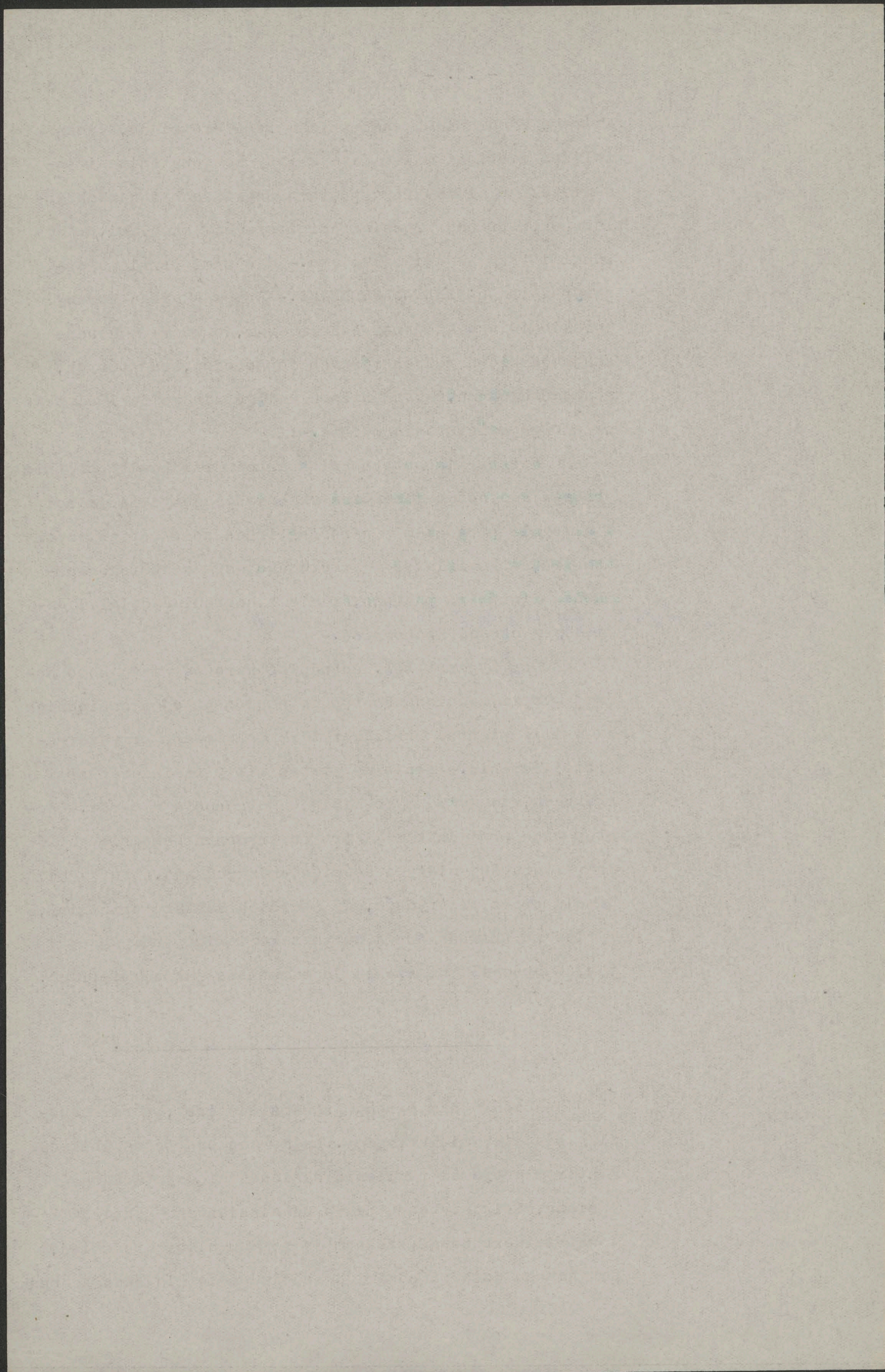
którego w odrzwiach kamiennych drzwi drewniane, blachą żelazną czerwoną malowane w kwiaty robioną obite i pasami żelaznymi na krzyż ujęte, na zawiasach i hakach żelaznych, z trzech wrzeciędzami i sześcią skoblami, na dwa zamki i trzy kłódki zamknięte.- Nad temi drzwiami inskrypcya taka: THESAURUS REGNI.- W tym skarbcu korony polskie i inne klejnoty konserwatur, do którego klucze znajdują się w rękach różnych ichmościów, bez których, wiadomo ~~całkowicie~~ każdemu, że tam nikomu wniknąć nie wolno i dlatego opisać go exintus niepodobna.-

Dzięki niedostępności skarbcu przechowały się nieprzerabiane dotąd pierwotne sklepienia gotyckie, jedno w skrzydle północnem w narożnej izbie ze sklepieniem opartem na jednym filarze w środku stojącym z którego rozchodzą się żebra palkowo, drugie z herbami Jadwigi i Jagiełły w części wschodniej.-

Gdy Zygmunt III. dobudował narożną wieżę koło Kurzej Stopki, zrobiono dostęp do niej z pokojów sąsiednich na I i II piętrze przez korytarz dobudowany przy zewnętrznej ścianie.- Ponieważ parter wieży sąsiedował ze skarbcem, nie można było wbić połączenia w murze.- dostęp więc prowadził z piętra po kręconym schodzie na dół do parteru tej wieży i do więzienia pod nią.- Po zajęciu Wawelu przez Austryaków, gdy skarbiec zastano opróżniony, wybito ze skarbcu drzwi ku parterowi wieży powyższej tak, że obecnie połączenie jest podobne jak na piętrach.

#### SKRZYDŁO WSCHODNIE.

Sień w samym rogu prowadzi do izb, które stanowiły siedzibę wielkorządcy. Obejmowało ono jedną ubikacyę w starym gotyckim pawilonie z sionką między tą izbą a sienią, wielką izbą na prawo od sieni, zwaną później "Sądową wielkorządową" z oknem jednym ku ulicy Grodzkiej, drugim ku dziedzińcowi i dalej dwa pokoiki jeden z oknem



ku dziedzicowi - wszystkie izby sklepione.--

W lustracya od XVII.wieku są następujące wzmianki o tych izbach:

W r.1665: Mieszkanie wielkorządowe, drzwi żelazem obite do sieni.- Sień przepierzona, za nią sionka mała, za nią sklep o 2 oknach, komin murowany posadzka niedobra.--

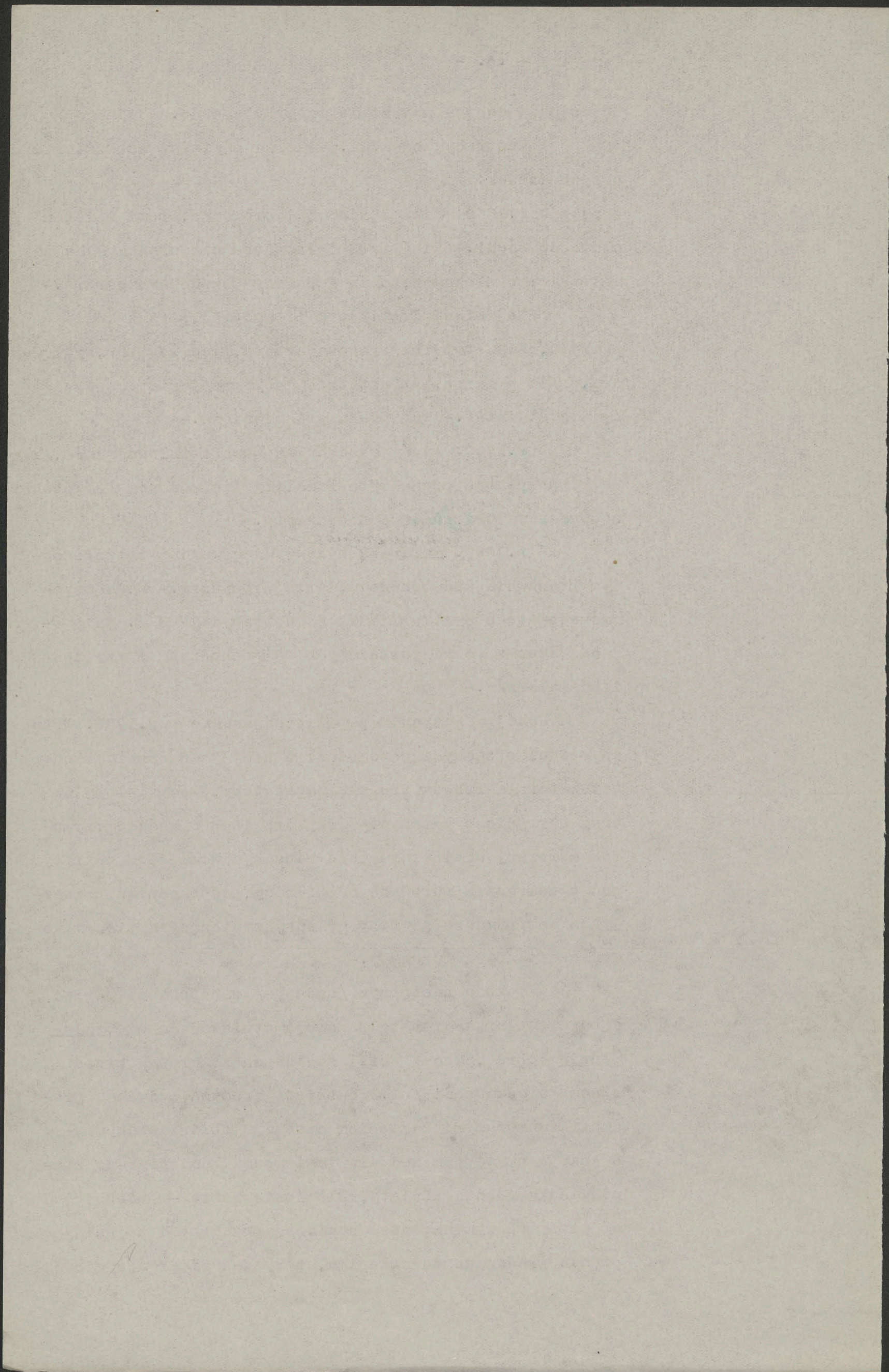
Z tej sieni drzwi do sali sądowej, piec z kafli pstrych, kawy stolarską robotą cztery, pięć szpaler, <sup>2</sup>zydlów dwa, szafa w murze.- Z ostatniej izby przejście do sieni /gdzie studnia/.- Tu apteka przeniesiona.-

W r.1709: sień przed Kurzą Nogą zawalona rumem, bo górne pokoje nienakryte zawaliły się nad nią !- Izba sądowa zawalona rumem i niepokryta.-

W r.1603. <sup>umieszczona</sup> ~~murowana~~ była w mieszkaniu wielkorządowym pracownia nadwornego malarza Trycyusza.- Może wspomnieniem tego jest wzmianka w lustracyi 1709 r. nazywająca jeden z pokoi parterowych we wschodnim skrzydle izbą malarską.-

Pokój w gotyckim pawilonie nazwano w r.1739. "skłónym wielkorządcy" i wspomniano o nim: "nad drzwiami ocap sztukatorską robotą troszkę napadniony, piec zielony we trzy skrajnie z koronką.- Przy drzwiach w kącie przymurek murowany ad instar stołu ciosanym kamieniem nakryty, pod oknem szyja murowana od piwnicy, pod oknem ku Bernardynom we framudze są trzy gradusy kamienne za piecem komin szafiasty zamurowany.-

W pokoju następnym /sądowym/ zanotowano: "drzwi dębowe stolarską robotą na dwoje otwierające się, sklepienie dobre, piec z kafli zielonych z koronką przed oknem ku cekauzowi /ul.Grodzkiej/ framuga z dwiema gradusami murowanymi kamieniem ciosowym oblistwowanymi - o pokoju następnym, nad drzwiami gżems kamieniarską staroświecką robotą rżnięty, sklepienie dobre - podobnież o dalszym z wymienieniem ceglanej posadzki i wejścia po pięciu gradusach do sklepiku, który jak się zdaje mieścił



się pod schodami w następnej sieni pomieszczonymi.-

Za mieszkaniem wielkorządowem leży sień mieszcząca studnię i przejście na zewnątrz ku ogródkom królewskim, z niej także dawniej wstępowało się na schody, póki w połowie XIX. wieku nie wybito wejścia do nich w miejsce okna, które podest schodów oświetało.-

W r.1739. zapisano studnię: "wał nad nią z ryfami żelaznymi i czopami, w tym koło pałaczne przy którym lina do ciągnięcia wody, koło do obracania walca z korbą żelazną".-

Za sienią następują cztery ubikacje między grubymi murami działkowymi, z których dwie są w poprzek przedzielone, tak, że ogółem jest tu 6 izb i parter wieży Lubranki.-

Ta część pałacu pochodzi z ostatniego okresu jego budowy 1530 - 1533., w którym zdecydował się Zygmunt I. dać także na parterze pułapy belkowe zamiast ciężkich sklepień.- Pułapy te dochowały się dotąd.- W r.1739. nazwano pokoje te oficynami i zanotowano:

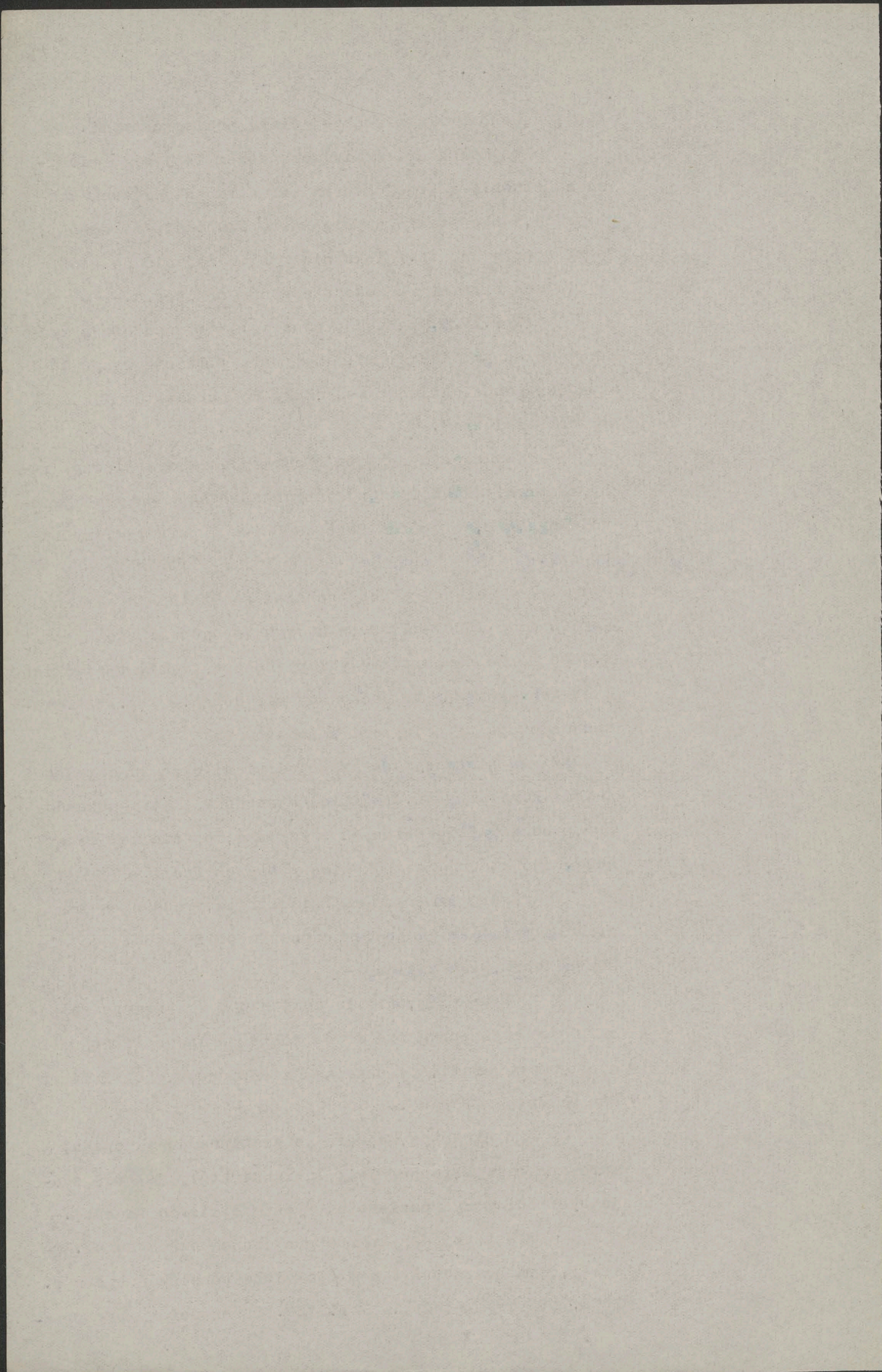
W pierwszym na prawo od sieni okno ku cekauszowi /arsenałowi przy ul.Grodzkiej/ posadzki i stragarze dobre, piec z kaflami zielonych z koronką, wejście do locus sear. nad którym gżems kamienny staroświecki.-

W drugim, okno na dziedziniec, przed nim trzy grałusy murowane kamieniem ciosanym oblistwowane, powała stara dobra, piec zielony -

W trzecim, odrzwia kamienne z gżemsem staroświeckim powała i stragarze dawne dobre komin szafiasty z kamiennymi węgarami, dwa okna ku dziedzińcowi, pod nimi po dwa grałusy murowane.-

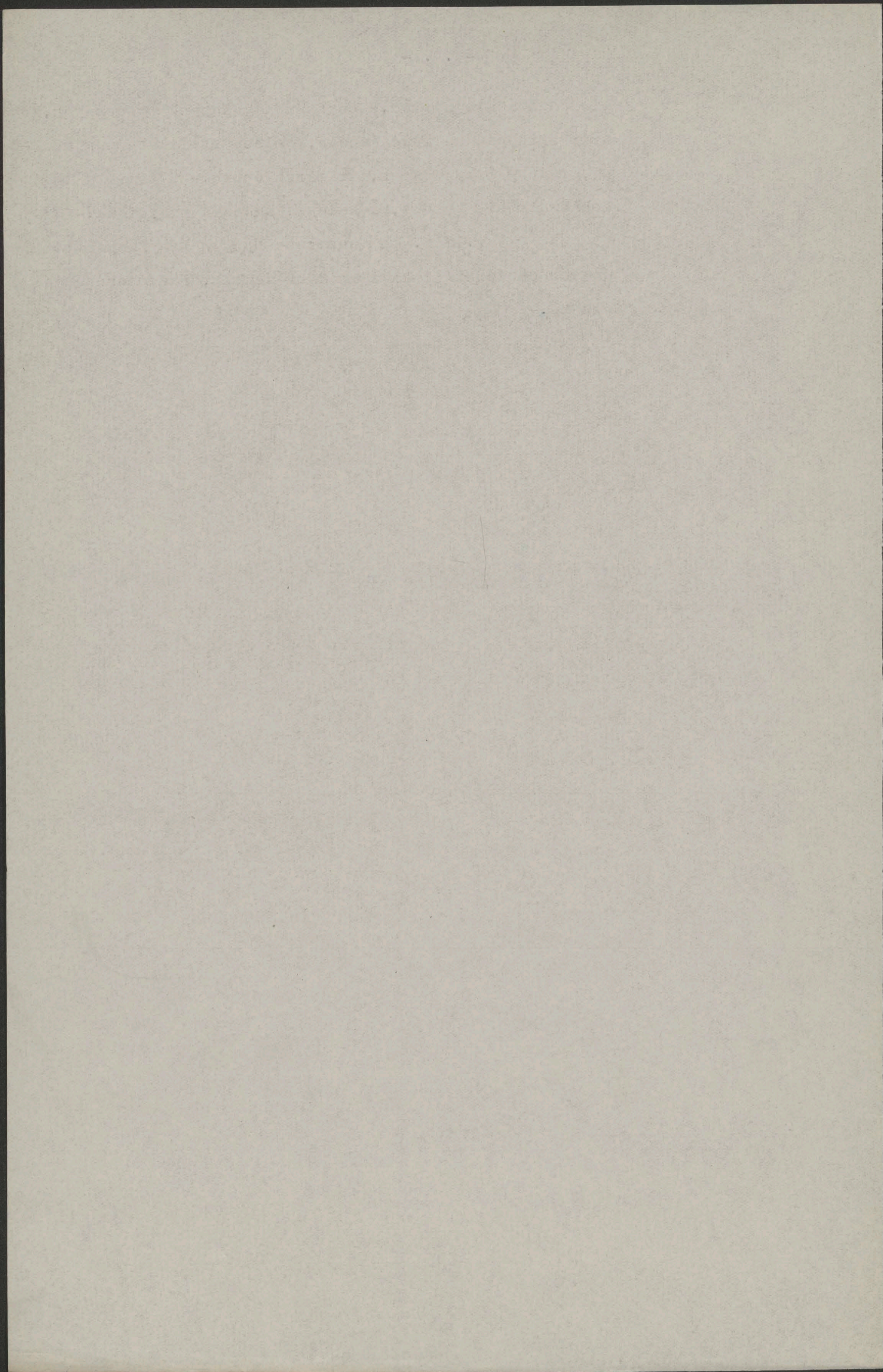
W czwartym, wejście po drabince do sklepiku, murowanego w parterze wieży Lubranki, który jak się zdaje był podzielony poziomo na wyższą i niższą izdebkę.-

Ostatni duży narożny, z jednym oknem ku ul.Grodzkiej, dwoma ku Bernardynom /pod izbą Poselską/ był w r. 1665. stokowym służby.- W r.1739. przedzielony był prze-

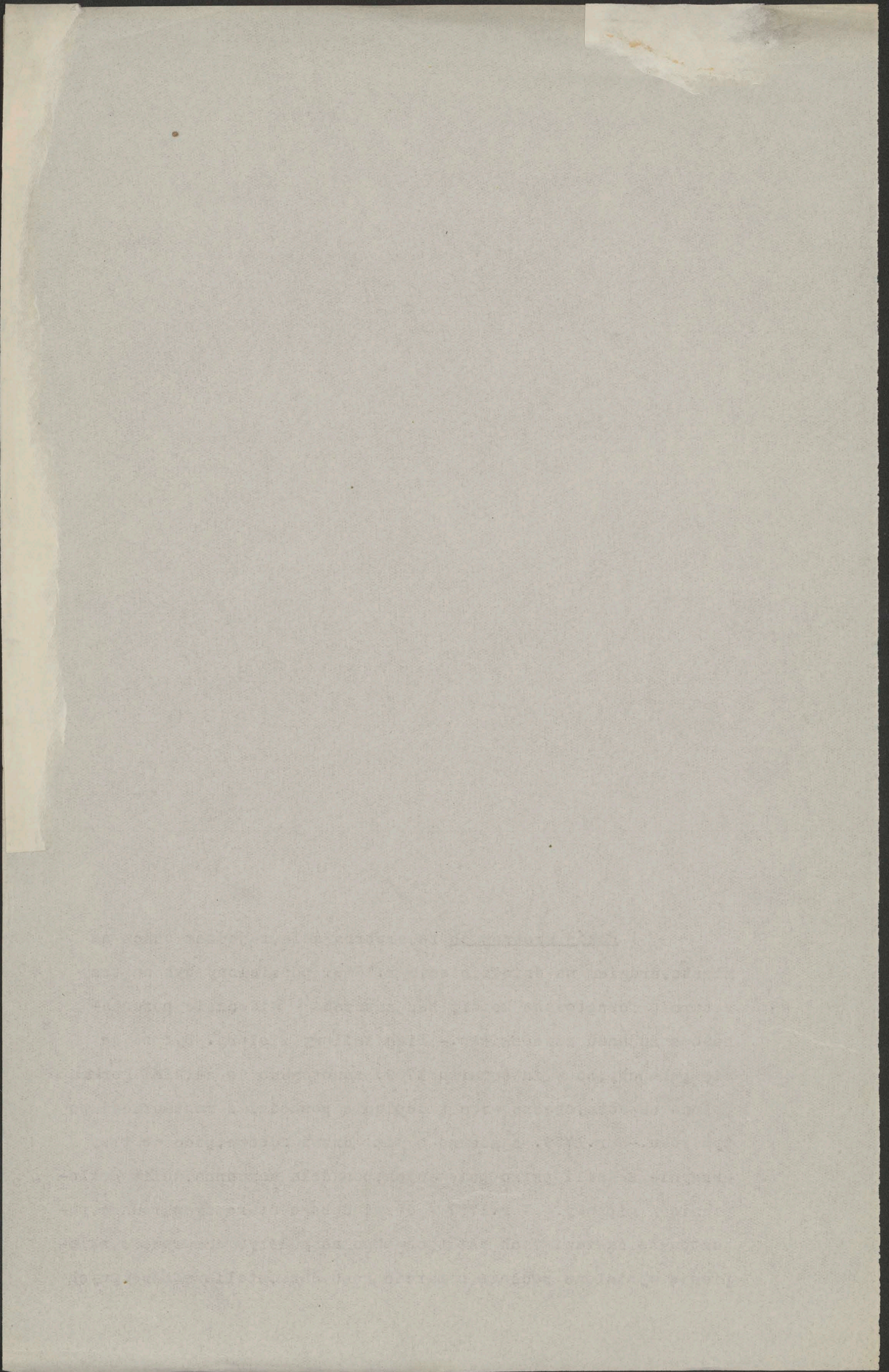


pierzeniem drewnianym, piec z kafli dawnych polewanych, we  
trzy skrzynie na fundamencie, kominek szafiasty zamurowa-  
ny, gradusy przy oknach, stragarze dobre.- Z kominka tego  
dochowała się połowa, pięknie w kamieniu rzezbiona.-

W r.1787. pomieszczone były w powyższych po-  
kojach cukiernia i kawiarnia królewska, oraz mieszkania  
służby.-



Pokój srebrnych za srebrną salą, z jednym oknem na miasto, drugim na dziedziniec, w r. 1665. podzielony był na trzy z tarcie forsztowane komory bez zawarcia - widocznie pozostałość z najazdu szwedzkiego.- Piec kaflowy zielony. Był zdaje się pułapowy, bo w inwentarzu 1709. zanotowano że całkiem gorzka połowa zapadła, obecne więc sklepienie pochodzi z restauracji po tym roku.- W r. 1739. zapisano o nim: drzwi dębowe, piec we trzy skrzynie z kafli pstro polewanych, posadzka kamienna, sufit / sklepienie / gipsowy.- W r. 1787 : drzwi dębowe stare zreparowane, pokostowane na zawiasach esistych okno na galerię zamurowane, sklepienie wybielone podłoga z tarcie nowo dana, stolików becownych



1665 z sieni w skrzydle wschodniem drzwi do s~~ę~~du,  
 z ty~~o~~ganeczek ku sadowi przedtem był kamienny,  
 teraz drewniany teraz bez poręcza i nakrycia,  
 „Na dole wspomina dawna rewizya <sup>1/</sup> przegrodę od  
 muru zamkowego. gdzie przedtem, jako powiadają,  
 piłki i insze gry grywano - teraz tego wszystkie-  
 go cale nie masz.

Wspomina dawna rewizya ogródek ~~za~~ od winnice  
 do muru zamkowego, przedtem parkanem obwiedzio-  
 ny drewnianym, z którego ogródka ku winnicy mia-  
 ło być okien sześć, wszystkie z kratami żelaznemi,  
 także balasami toczonymi obwiedziony /oranżerya?/  
 ale tego ganku nie masz, mu~~t~~ tylko zostaje.....

1/ Niestety tekstu tej dawniejszej rewizyi z r.1607  
 nie znaleziono.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several lines and is too light to transcribe accurately.

i Skrzydło zachodnie wykończone już koło 1500.r. uległo pewnym zmianom już za Zygmunta I.- Pokój przechodni /: na prawo z głównych schodów :/ stracił jedno okno od strony skarbcu, które przerobiono na drzwi do klatki schodu kręconego, między tem wejściem a drugim oknem wybito w r. 1530. drzwi z których zrobiono wyjście ku gankowi do katedry zbudowane-  
mu.- W końcu XVI. w. zbudowano piętra nad łaźniami, a dostęp do nich zrobiono przez owe drzwi, prowadzące do kręconego schodu i przez pokój narożny, północny /: t.j.z "infirmeryi" na I.p.z pokoju "marszykowskiego" na II.p.:/ Później jeszcze przybyła przy skarbcu wieża narożna zdaje się za Zygmunta III., do którego czasu stylem odpowiada, którą przerobiono w połowie XVII.w. bo w r.1665. zwią ją "nową" , dokończył ją Jan III., stąd nazywam ją wieżą Sobieskiego, wreszcie między nią a skarbcem zrobiono pokoik z dużym oknem ku miastu, a nad nim drugi nad łaźniami.- Przypadkowe te dorywcze przebudówki nad łaźniami dla rozszerzenia ubikacyi mieszkalnych są w lustracyach bałamutnie opisywane, następnie zostały znowu za rządów austriackich częściowo zburzone, częściowo przerobione tak że żaden zabytkowy fragment nie pozostał, skutkiem czego obecnie podejmując restaurację pałacu zburzono owe przebudówki i przywrócono skrzydło pałacowe do stanu z r.1500. zachowując jedynie wieżę Sobieskiego, do której musiano jednak dla umożliwienia dostępu, zrobić na II. piętrze ganek zewnętrzny murowany z wejściem ~~z wejściem~~ z pokoju narożnego /: "marszałkowskiego":/.-

Po najeździe szwedzkim 1655. - 1657. naprawiono nieco zamek lecz skutki wieku, długiego zaniedbania i najazdu odbijały się na pałacu co raz widoczniej.- Po lustracyi z r.1692. stwierdzającej smutny stan murów, wiązań, dachów i t.d. podjęto nowe naprawy.- W zachodnim skrzydle restaurowano dachy nad Meluzyną i nad bramą, dano nowe rynny, stropy i płatwy nad wielkim gankiem /: galerią :/ mury pogniłe naprawiono, nowy dach nad pokojem "św.Jadwigi", w pokoju Meluzyny dano wiązanie przy murach pod podsiebitką, bo tramy ugniły.-

Późniejsze lustracje przedstawiają raz drobne naprawy, raz wzrastającą ruinę i zmiany wewnętrzne przez tanie naprawy, przepierzenia drewniane.- Gruntowniejsza restauracja w kilkanaście lat po pożarze z r. 1702. pod kierunkiem biskupa krak. Szaniawskiego, ocaliła rzeczywiście budynki aż po nasze czasy i utrwaliła go przez wprowadzenie na pierwszym piętrze w wielu pokojach murowanych sklepień w miejsce dawnych pułapów, przez utwalenie murów, wiązań i przez pokrycie dachów.- Skutkiem pożaru

1870

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

zginęły dawne pułapy, posadzki, malowania, obicia, sztukaterie gipsowe prawa część wschodniego skrzydła i t.d. - ocalały jednak liczne piece, kominy, i kamienne obramienia drzwi i okien, nadproża, oprawy kominów, niektóre drzwi, okiennice i t.p. -

Skrzydło zachodnie mieści w parterze same sklepione wysokie izby, na ścianach po odbiciu tynku okazało się, że pierwotnie były znacznie niższe, a za Zygmunta I. zostały podniesione do zamierzonej i wykonanej wysokości równej powierzchni pięt. - Mieściły izby służby, straży, klucznika, składy i aptekę, przy skarbcu katedralnym łaznie, wejścia z pod galeryi przez drzwi artystyczne pierwotne w kamiennych oprawach z bogatymi nadprożami, drzwi obite żelazem w pasy z rozetami między nimi. -

Na pierwsze i drugie piętro dostaje się schodami głównymi. - Tu już obramienia drzwi Zygmunta III, być więc może, że przy tych robotach zmieniono pierwotną formę schodów i wejścia. - Tędy prowadziko jedyne wejście do apartamentów tego skrzydła zachodniego, ale już za Zygmunta I. zrobiono drugie wejścia z galeryi nad bramą wjazdną przez dobudowanie na obu piętach ganeczków przedłużających galeryę nad wjazd. - Było to wejście drugorzędne niejako, dla domowej wygody i komunikacji. -

Pokoje obu tych pięt dzielą się na trzy grupy: trzy pokoje "nad bramą", z wejściem z galeryi, przebudowywane kilkakrotnie już za Zygmunta I. - Pokój pierwszy od wejścia nazywają lustracye XVII. w. przedpokojem, za nim środkowy pokój z oknami na dziedziniec katedry i trzeci frontowy frontowy wielki o trzech oknach ku zachodowi. - Środkowy pokój miał w rogu północnym klatkę schodową na schód kręcony łączący wewnątrz pierwsze i drugie piętro w XVII. w. zrobiono jak się zdaje z niedokładnych lustracyi opisów z tego schodu kręconego dalsze połączenie drewnianymi schodami na parter od strony kaplicy Batorego. - Pozostałości klatki schodowej pozwalają widzieć w nich fragmenty starszej budowy, może kurdycki nad bramą. - Z tych pokoi w południowych ścianach ślady drzwi zamurowanych, które prowadziły dawniej do pokoi królewien nad kuchniami i w domu kanclersko - starościńskim. - Nad kuchniami mieściły się prawdopodobnie pokoje pisarzy i notaryuszy królewskich i państwowych. - Za Zygmunta III. w r. 1602. zamurowano te drzwi ku starostwu. - Niemi wydalik się pokryjomu Henryk Walezy z pałacem przez starostwo do furtki bocznej południowej za którą czekali go Francuzi z końmi. - Zdaje się że nad bramą ubudowane częściowo trzecie piętro z pokojem pod "dachem" zwanym dla "starych pań" t.j. ochmistrzyń królo-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

wej.-

Od pokoi nad bramą ku północy są na I.p. dwa pokoje z oknami na wielki dziedziniec i ku katedrze, następnie przedpokój czyli sień sklepią i pokój sklepiony zwany infirmerią, na II.p., podobnież dwa pokoje, jeden z erkerem, drugi "pod Meluzyną", a nad sienią i infirmerią wielki pokój przechodni zwany później "marszałkowskim", - Ta sień na I p. a pokój "marszałkowski" na II p. stanowią przejście do wieży Sobieskiego dawniej także do bocznych schodów kręconych, do ganku ku katedrze, i do pokoi zbudowanych nad łaźniami.-

Skrzydło zachodnie zajmowała królowa Bona z córkami z małżonkami przerwami, gdy budowano pokoje nad bramą i budowano ganek do katedry.- Potem mieszkała tu Anna Jagiellonka, królowa Barbara, Elżbieta i Katarzyna /: pierwsza, druga i trzecia żona Zygmunta Augusta :/ mieszkały we wschodnim skrzydle, Konstancja żona Zygmunta III., w północnem jak się zdaje, królowa Marysieńka /: żona Jana III.:/ i Cecylia /: żona Władysława IV.:/ we wschodniem.-

Pokoje skrzydła zachodniego między pokojami nad bramą a wieżą Sobieskiego, nie miały nazwy, będę je nazywać "pokoje za katedrą", dla łatwiejszej orientacji.-

#### PIERWSZE PIĘTRO.

Na prawo z podestu sklepionego sień sklepią; w r.1665. wspomniano tu tylko o kracie w oknie i o kominie murowanym, w następnych drobne szczegóły o sklepieniu i drzwiach, w r.1787. wspomniano, sień, posadzkę, kamienną, - stolik becowany, krzesel tokarską robotą 12.- Pozostały dotąd z czasów Zygmuntońskich rzeźbione nadproża nad drzwiami ku ~~ka~~ pokojom za katedrą i do infirmerii i nad przejściem, które wiodło do ganku ku katedrze.-

#### INFIRMERYA.

Na prawo z powyższej sieni, pokój sklepiony o dwóch oknach ku ulicy Kanoniczej.- Opis z r.1787. wymienia tu, drzwi stare dębowe pokostowane, okien dwa w szybki małe w oków oprawne, ściany i sklepienie wybielone, podłoga z tarcie nowo dana stolik becowany, krzesel tokarską robotą 12. - i dodaje, że z tego pokoju nowo uformowano przejście do poko-

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

ju w wieży.--

POKOIKI NAD ŁAZNIĄ.  
=====

W r.1665. wspomina sionkę i pokój.-- W r.1739.: gabinet o jednym oknie do którego ~~którego~~ wchodzi się po gradusach, pułap ze stragarzami dobry, drugi pokój o dwóch oknach, jedno na Kraków drugie na dziedziniec /: między wieżą a skarbcem kat.:/ z kominem szafiastym z kamiennymi węgarami.-- W jednym z nich wymiana lustracya z r.1739. od strony katedry drzwi na ganek "w odrzwiach kamiennych z gzemsem także kamiennym, pod którym w kamieniu ad instar gałęzie wyrobione, nad którymi po obu stronach na kształt pieśni zamorskie w tymże kamieniu sztukatorską robotą zrobione, ale już trochę nadpsowane" .-- W r.1787.: 2 pokoje nad łaznią, w jednym sufit z ramami, gzemsem, piec z kafli niebieskich we trzy skrzynie, krzesek z pokrowcami 18 , stolików becowanych 2 ,-- w drugim pułap z belkami heblowany, ściany bielone, podłoga nowa z tarcic, krzesek z pokrowcami 6 , kanapa 1 , stolik becowany 1.--

POKOJ W WIEŻY.  
=====

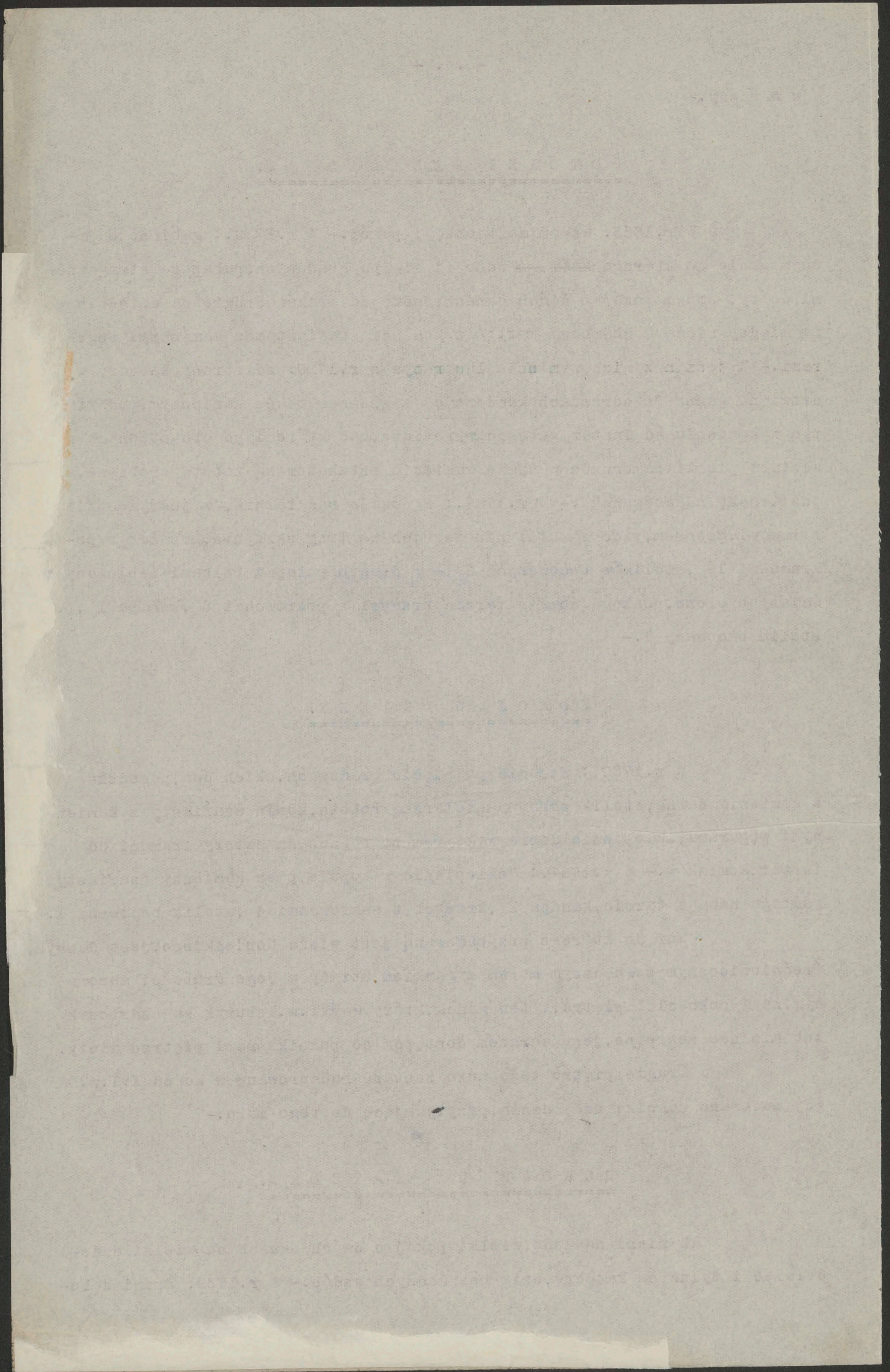
W r.1739 : wejście po pięciu gradusach, okien dwa, posadzka z kamienia dawna, stolik sosnowy stolarską robotą, komin szafiasty z kamiennymi węgarami, sklepienie dobre w którym po rogach są cztery framuży ad instar kominków.-- W r.1787.: "sklepienie w kopule, piec kamienny szafiasty, podłoga nowa z tarcic, kanapa 1 , krzesek z pokrowcami 4 , stolik becowany 1."

Mur do którego przybudowaną jest wieża Sobieskiego, jest dawnym, średniowiecznym, zewnętrznym murem z gankiem straży w jego grubości murowanym, na wysokości I piętra, i ten ganek, który w XVI.w. służył za skarbczyk lub miejsce sekretne, jest zarazem dostępem do pokoiku na I piętrze wieży.

Drugie piętro tego muru zostało nadmurowane w końcu XVI.w. gdy budowano pokoiki nad łaznią, przytykające do tego muru.--

POKOJE ZA KATEDRA.  
=====

Z sieni na lewo, wielki pokój o dwóch oknach na wielki dziedziniec i tyłuż na katedrę, dziś bez żadnych ozdób.-- W r.1739. drzwi dębo-



we na dwoje otwierające się na zawiasach esowatych z dwiema antabkami przy zamku mosiężnym, na lewo czeluście od pieca, w węgarach kamiennych podłoga z tarcic, pod oknami kamienna dawna, sufit gipsowy piec z kafli pstro polewanych z koronką u góry, wielki.-

Pokój następny o jednym oknie ku katedrze, drugim ku wielkiemu dziedzińcowi, we wszystkich lustracyach osobno nie wymieniany ginie w ogólnych opisach tej części pałacu, a więc jak sąsiednie miał pułap złocisty, zniszczony w pożarze 1702.r. potem płaski gipsowy - obecnie prócz obramień kamiennych bez śladu dawnej ozdoby.-

P O K O J E   N A D   B R A M ą,  
=====

wejście z poprzedniego pokoju lub odrębne z ganku od dziedzińca wielkiego:

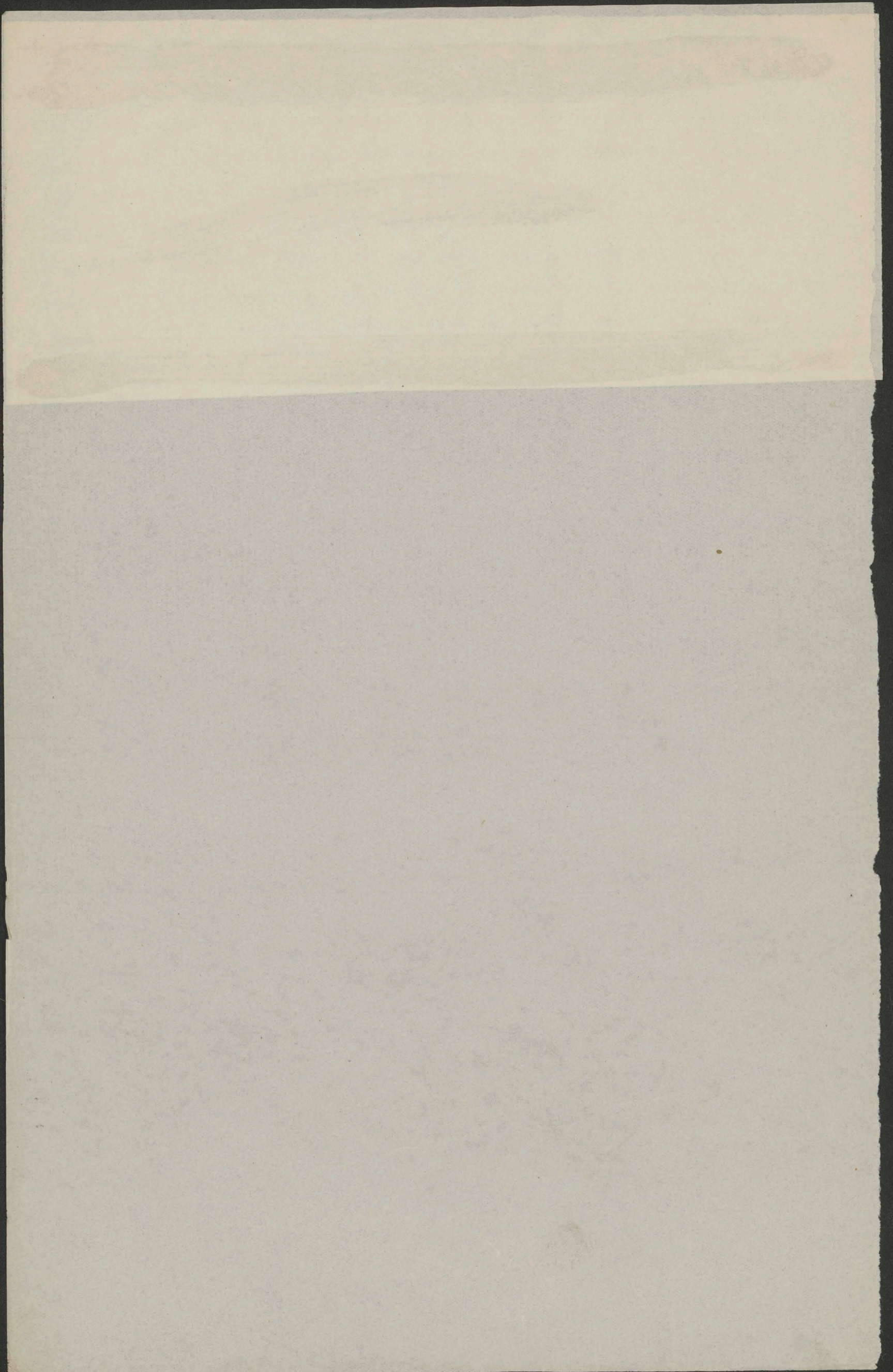
przedpokój w r.1665. wspomina o nim: sklep nad bramą, jedno okno z kratą i żelaznymi okiennicami, obok kręcone schodki, w r.1787. drzwi stare pokostowane, okno jedno szyby małe, pułap z belkami stary, heblowany, podłoga nowa, ściany bielone, ławka jedna do siedzenia, za nim :

Środkowy sklep. także sionką nazwany, w r.1665.: jedno okno z kratą /: ku łazni :/ komin murowany, szafka dvoista w murze malowana z drzwiczkami, w r.1692. "sionka przed pokojami królowej, drzwi do pokoju flandrowane", - Opis z r.1709. i 1739 bakamutne, zrujnowane pokoje nad bramą, wyreperowano około r.1720. wspomniano tu nad bramą: posadzki ceglane, nadpsute ramy kamienne w oknach, drzwi na zawiasach, okna w ołów oprawne, we framudze stara szafka.- O schodzie kręconym nie ma już wzmianki jak i w późniejszych lustracyach i dopiero teraz przy przygotowaniach do restauracji, odkryto resztki tej klatki schodowej w w rogu muru działowego.- W r.1787.: kominek kapiasty, garderobka, sklepienia i ściany wybielone podłoga nowa z tarcic, krzesek z pokrowcami 18 , stoliki 2 .- Następuje:

wielka izba nad bramą. w r.1665. drzwi malowane z hantabą, 3 okna z kratami, komin murowany, szafa wielka o dwojgu drzwi z hantabami i zasówką, druga szafa podobną robotą przy kominie da ściany przybita, po drugiej stronie ex opposito dwie szafki w murze po staroświezdku malowane.- Z tego sklepu /?/ drzwi do sionki z tej już żadnego wyjścia nie masz , było kiedyś na starostwo ale je za króla Zygmunta zamurowano.- W r.1692. drzwi malowane, komin murowany szafki dwie malowanych w murze drzwi ku sta-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is too light to transcribe accurately.

rostwa.-W r.1709.: piec dobry,komin szafiasty zamurowany,szafa w murze,  
dwa zapierzenia z tarcic,w jednym jest pokoik alkowy stolarską robotą,  
okien cztery,kraty przy wszystkich żelazne.- Z tego pokoju są drzwi na s  
starostwo żelazne zamurowane.- Przy lustracyi z r.1787. wspomniano,że tu  
agituja się sądy ziemskie,w nim okien trzy od frontu a jedno ku kościoło-  
wi w szyby małe w oków oprawne piec z kafli pstro malowanych nowo posta-  
wiony,podkoga z tarcic nowa,sklepienie i ściany bielone.-



2, krzesek z pokrowcami 6.-

Pokój przechodni za poprzednim, nazywany sienią. W r. 1665. "sień za pokojem srebrnych, dwa okna na miasto jedno ku dziedzińcowi z kratą, wejście z ganku, obok okna drzwi blachą obite, drzwi do pokoju srebrnych stolarską staroświecką robotą z hantabą.- W r. 1739: posadzka z kamienia ciosowego stara, sklepienie dobre.- W r. 1787: okno na galerię zamurwane, ściany i sklepienie wytynkowane i wybielone, podłoga z tarcie nowa stolik becowany jeden - krzesek to-karską robotą 6.-

Sklep przed alchimią, w r. 1665: o jednym oknie ku miastu, drzwi z sieni poprzedzającej blachą obite, do drzwi zaś przeciwległych prowadzących do alchimii cztery gradusy kamienne.- W r. 1739: nad gradusami drzwi w odrzwiach kamiennych z gzemsem, poręcza żelazne po obu stronach gradusów, stojące, w też gradusy osadzone, drzwi na ganek sosnowe, posadzka z kamienia ciosowego, sklepienie dobre, piec z kafli pstro polewanych z koronką u góry, przed tym piecem kominek kapiasty w węgarach kamiennych z którego w tym piecu palą, dwa wieszadła stolarską robotą, każde na 2 nogach stojące z kołkami drewnianymi.-

Pokój ten został zdaje się na dwa przedzielony.- W r. 1787 zamurowano okno od galerii, ściany i sklepienie wybielono.-

Alchimia, nad starożytną gotycką izbą, był narożnym zamku, dopóki Zygmunt III. przez przybudowanie na jego rogu wieży nie zbudował prócz niej korytarza z boku, stanowiącego komunikację z wieżą i pokojami Kurzej Nogi, oraz z kręconym schodem.- Izba ta istniała już w gotyckiej epoce zamku i prawdopodobnie miała pierwotnie gotyckie sklepienie.- Nazwę otrzymał ten pokój od czasu, jak w nim Zygmunt III bawił się alchimią i sztuką złotniczą.- W r. 1665 był ten pokój zamknięty i dlatego nie opisano go.- W r. 1692. "alchimia, okien dwie z okiennicami żelaznymi, komin murowany piec zielony dobry, szafa w muze fladrowana, drzwi

The first part of the paper discusses the general principles of the theory of the firm. It is shown that the firm's objective is to maximize profit, which is defined as the difference between total revenue and total cost. The firm's production function is assumed to be concave, and the cost function is assumed to be convex. The first-order conditions for profit maximization are derived, and the second-order conditions are used to verify that the solution is a maximum. The paper then discusses the relationship between the firm's profit function and its production function. It is shown that the firm's profit function is concave, and the firm's production function is convex. This implies that the firm's profit function is also concave, and the firm's production function is also convex. The paper concludes by discussing the implications of these results for the theory of the firm.

The second part of the paper discusses the theory of the firm in a dynamic context. It is shown that the firm's objective is to maximize the present value of its profits, which is defined as the sum of the discounted profits over an infinite horizon. The firm's production function is assumed to be concave, and the cost function is assumed to be convex. The first-order conditions for profit maximization are derived, and the second-order conditions are used to verify that the solution is a maximum. The paper then discusses the relationship between the firm's profit function and its production function. It is shown that the firm's profit function is concave, and the firm's production function is convex. This implies that the firm's profit function is also concave, and the firm's production function is also convex. The paper concludes by discussing the implications of these results for the theory of the firm.

The third part of the paper discusses the theory of the firm in a stochastic context. It is shown that the firm's objective is to maximize the expected present value of its profits, which is defined as the sum of the expected discounted profits over an infinite horizon. The firm's production function is assumed to be concave, and the cost function is assumed to be convex. The first-order conditions for profit maximization are derived, and the second-order conditions are used to verify that the solution is a maximum. The paper then discusses the relationship between the firm's profit function and its production function. It is shown that the firm's profit function is concave, and the firm's production function is convex. This implies that the firm's profit function is also concave, and the firm's production function is also convex. The paper concludes by discussing the implications of these results for the theory of the firm.

dębowe ku schodowi".- W r.1709.: sklep nad skarbem koronnym w którym pośrodku filar, piec kaflowy zielony, komin wielki szafiasty, alras "kuchnia króla Władysława" /!/ w murze ażafa, listwy na suknie dokoła, połowa okiennicy wygo-rzała.- W r.1739.: po prawej ręce za kominem drzwi w odrzwiach kamiennych kamieniarską robotą, jodłowe stare, w kwiaty malowane stolarską robotą - locus sekretus do którego odrzwia kamieniarską robotą.- Posadzka z kamienia ciosowego sklepienie stare, pod którym w środku filar ad instar słupa mурowany na tejże posadzce stojący, komin kapiasty.-

W r.1787. zamurowano wejście do alchirii od strony srebrnych zostawiając tylko wejście od strony Kurzej Nogi, komin szafiasty zamurowany, sklepienie do kolumny środkowej stojącej wytynkowane i wybielone posadzka zreparowana stolików 2, krzesel 6.-

Za alchimią sionka, w niej dotąd jak w r.1739. "sklepienie puklaste dobre" z niej wejście do pięknego dobrze zachowanego gabinetu w wieży:-

Gabinet Zygmunta III., w r.1665.: "posadzka marmurowa jako i w sionce, sklepienie sztukatorską robotą złociste, komin mурowany, stół przed pokojem  $\frac{77}{}$  wielki".- Sklepienie to nazwano w r.1692. "sztukami auszpurskimi",- W r.1739. zapisano: posadzka marmurowa dobra, sklepienie puklaste sztukatorską robotą w osoby i różne frukta rżnięte i wyzłacane, na 4 stronach framugi u góry także sztukatorską robotą rżnięte i wyzłacane, komin kapiasty kamieniarskiej roboty, okien dwa z szyb tafłowach w oków oprawnych.-

DO SKRZYDŁA WSCHODNIEGO,  
=====

przechodzi się przez sionkę łączącą wieżę Zygmunta III. z pokojem w występującej części starej pałacu, gotyckiej, i ze schodem kręconym.- Ponieważ całą tę część gotycką nazywano Kurzą Nogą, przeto właściwą dającą tę nazwę wieżyczkę na charakterystycznej szkarpanej podstawie nazywam dla

The first part of the report deals with the general situation of the country. It is a very interesting and detailed account of the political and social conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The second part of the report deals with the economic situation. It is a very interesting and detailed account of the economic conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The third part of the report deals with the cultural situation. It is a very interesting and detailed account of the cultural conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The fourth part of the report deals with the educational situation. It is a very interesting and detailed account of the educational conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The fifth part of the report deals with the health situation. It is a very interesting and detailed account of the health conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The sixth part of the report deals with the social situation. It is a very interesting and detailed account of the social conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The seventh part of the report deals with the political situation. It is a very interesting and detailed account of the political conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The eighth part of the report deals with the military situation. It is a very interesting and detailed account of the military conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The ninth part of the report deals with the foreign relations situation. It is a very interesting and detailed account of the foreign relations conditions. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The tenth part of the report deals with the future of the country. It is a very interesting and detailed account of the future of the country. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The report is a very interesting and detailed account of the country. It is a valuable contribution to the study of the country. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The report is a very interesting and detailed account of the country. It is a valuable contribution to the study of the country. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The report is a very interesting and detailed account of the country. It is a valuable contribution to the study of the country. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The report is a very interesting and detailed account of the country. It is a valuable contribution to the study of the country. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

The report is a very interesting and detailed account of the country. It is a valuable contribution to the study of the country. The author has done a great deal of research and has gathered a wealth of material. The report is well written and is a valuable contribution to the study of the country.

odróżnienia Kurzą Stopką.-- Nadto w rogu alchimii jest dwoje drzwi do schodków wewnętrznych na II.p.z jednych przejści i do Kurzej Nogi.-- Z galeryi wchodzi się przez sieć.-- W r.1665 piszą o niej: z oknem od galeryi z kratą, piec z kafli pstrych, stół jeden.-- Na lewo drzwi dębowe stolarskiej roboty stare "do górnych pokojów" /: mylnie, drzwi te zamurowane prowadziły do Alchimii, a drzwi do schodów na górne pokoje w grubości muru są z alchimii i z pokoju następnego :/ drzwi pod Kurzą Nogą flandrowane stare ,przeciw tym drzwiom drugie drzwi dębowe w tejże bibliotece /: sic:) szafy dwie proste zapewne niegdyś na książki przeznaczone-- W r.1739. piszą: drzwi na ganek nad gzemsem "Modérata durant" blachą żelazną w kwiaty obite, nad niemi okno, drzwi do pokojów jodkowe staroświecką robotą w tafle posadzka kamienna, sufit gipsowy podparty 9 słupkami, który prędkiej naprawy potrzebuje lub sklepienia całego.-- Na lewo drzwi do kręconego schodu dębowe stare.-- Wejście do pokoju w Kurzej Nodze po schodach cyrkułowatych.--

Pokój następny z oknem ku ulicy Grodzkiej w głębokiej framudze z kamiennymi ławami po jej bokach, zasklepiony.-- Sklepienie pochodzi zdaje się z XVII, wieku, gdyż opis z r. 1665., pisze o tym pokoju: w nim pułap złocisty rzezany z włoskimi obrazami, obraz jednak na środku zepsuła woda, która z deszczu zacieka.-- Dokoła obrazy włoskie z złocistymi ramami, ale tych obrazów sześciu nie dostaje, pawiment marmurowy.-- Z tej sionki drzwi marmurowe do schodu kręconego, potem sionka i gabinet w wieży.-- Z opisu tego widać że odnosi się do tego pokoju.-- Podobnież opis z r.1692. nazywa ten pokój sionką i wspomina w niej "pułap złocisty rzezaną robotą z włoskimi obrazami, z tej sionki drzwi na schody kręcone".--Widocznie złożono tu wtedy jakiejś groty i opisujący nazwał piękny, lecz głęboki i przeto dość ciemny pokój sionką.--

Po bokach piękne kamienne odrzwia z rzezbionymi nadprożami, w których napisy: na lewo: Velis quod possit - na prawo: tendit in ardua vittus.--W r.1789: wybielony, podłoga nowa z tarcie dana.--

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This ensures transparency and allows for easy verification of the data.

Furthermore, it is noted that the records should be kept in a secure and accessible format. Regular backups are recommended to prevent data loss in the event of a system failure or disaster. The document also mentions the need for periodic audits to ensure the integrity and accuracy of the information stored.

In addition, the text highlights the role of technology in streamlining record-keeping processes. Modern accounting software can automate many tasks, reducing the risk of human error and saving valuable time. However, it is stressed that users must be properly trained to utilize these tools effectively.

Finally, the document concludes by stating that good record-keeping practices are essential for the long-term success of any business. They provide a clear picture of financial performance, aid in decision-making, and are often required for legal and tax purposes. By adhering to these guidelines, organizations can ensure their records are reliable and up-to-date.

Pokój sklepiony na prawo, był w XVII.w. przedzielony ścianą na dwa pokoje i stanowił ubikacje kompielowe królewskie. Opisy z r.1665. i 1692.,bałamutne:- W r.1739.: Pżeszedłszy przez drzwi na prawo z napisem "Tendit in ardua virtus,dębowe stolarską robotą na zawiasach esowatych pokój o jednym oknie,posadzka z kamienia ciosowego sklepienie porysowane piec we trzy skrzynie z kafli pstro polewanych na fundamencie kamiennym i sześciu podestolikach także kamiennych stojący z koronką u góry,listewki u góry wązkie,drewniane,dokoła pokoiku.-

Z tego pokoiku prosto idąc drugi: drzwi dębowe w odrzwiach kamiennych z gzemsem na dwoje otwierając się,posadzka z kamienia ciosanego ,sklepienie porysowane,komin szafiasty okien dwa z szyb taflowych w oków,listewki drewniane u góry.-

Na prawo wązki korytarz,nazwany w r.1665. kuchenką, w niej kocioł / do grzania wody dla łazienki /,komin murowany.-

Przez drzwi na lewo z napisem Velis quod possis,pro-wadzi:

K U R Z A     S T O P K A.  
=====

W r.1665.: drzwi stolarską robotą - komin marmurowy z taką posadzką,okien 7 bez krat,pułap rzezany,złocistą robotą,w nim włoskie piktury ,także dokoła obrazów włoskich 11 z ramami złocistymi.- Okiennice do okien dwoiste,malowane na zawiasach z haczykami.- Toż samo powtórzono w opisie z r. 1692.- W r.1709.: okna puste,odrzwia marmurowe od ognia potrzaskane!.- Po naprawach w r.1739.: drzwi dębowe,posadzka marmurowa miejscami pokupana,odrzwia marmurowe,sufit gipsowy,komin w węgarach marmurowych szafiasty kamieniarską robotą,na dwóch kolumnach stojący,pod którymi gradus marmurowy, z gzemsem marmurowym u góry,na którym herb Jagiellonów // i osóbka także z koroną.- Okien 7 z szyb taflowych w oków.- W r.1787.: posadzka marmurowa dobra,komin szafiasty odnowic-

1. The first part of the document is a list of names and addresses.

2. The second part is a list of names and addresses.

3. The third part is a list of names and addresses.

4. The fourth part is a list of names and addresses.

5. The fifth part is a list of names and addresses.

6. The sixth part is a list of names and addresses.

7. The seventh part is a list of names and addresses.

8. The eighth part is a list of names and addresses.

9. The ninth part is a list of names and addresses.

10. The tenth part is a list of names and addresses.

11. The eleventh part is a list of names and addresses.

12. The twelfth part is a list of names and addresses.

13. The thirteenth part is a list of names and addresses.

14. The fourteenth part is a list of names and addresses.

15. The fifteenth part is a list of names and addresses.

16. The sixteenth part is a list of names and addresses.

17. The seventeenth part is a list of names and addresses.

18. The eighteenth part is a list of names and addresses.

19. The nineteenth part is a list of names and addresses.

20. The twentieth part is a list of names and addresses.

21. The twenty-first part is a list of names and addresses.

22. The twenty-second part is a list of names and addresses.

23. The twenty-third part is a list of names and addresses.

24. The twenty-fourth part is a list of names and addresses.

25. The twenty-fifth part is a list of names and addresses.

26. The twenty-sixth part is a list of names and addresses.

27. The twenty-seventh part is a list of names and addresses.

28. The twenty-eighth part is a list of names and addresses.

29. The twenty-ninth part is a list of names and addresses.

30. The thirtieth part is a list of names and addresses.

- .12. -

ny, ściany w arabeski nowo malowane, stolików 2, krzesel z pokrowcami 6.-

POKOJE ZYGMUNTOWSKIE.  
=====

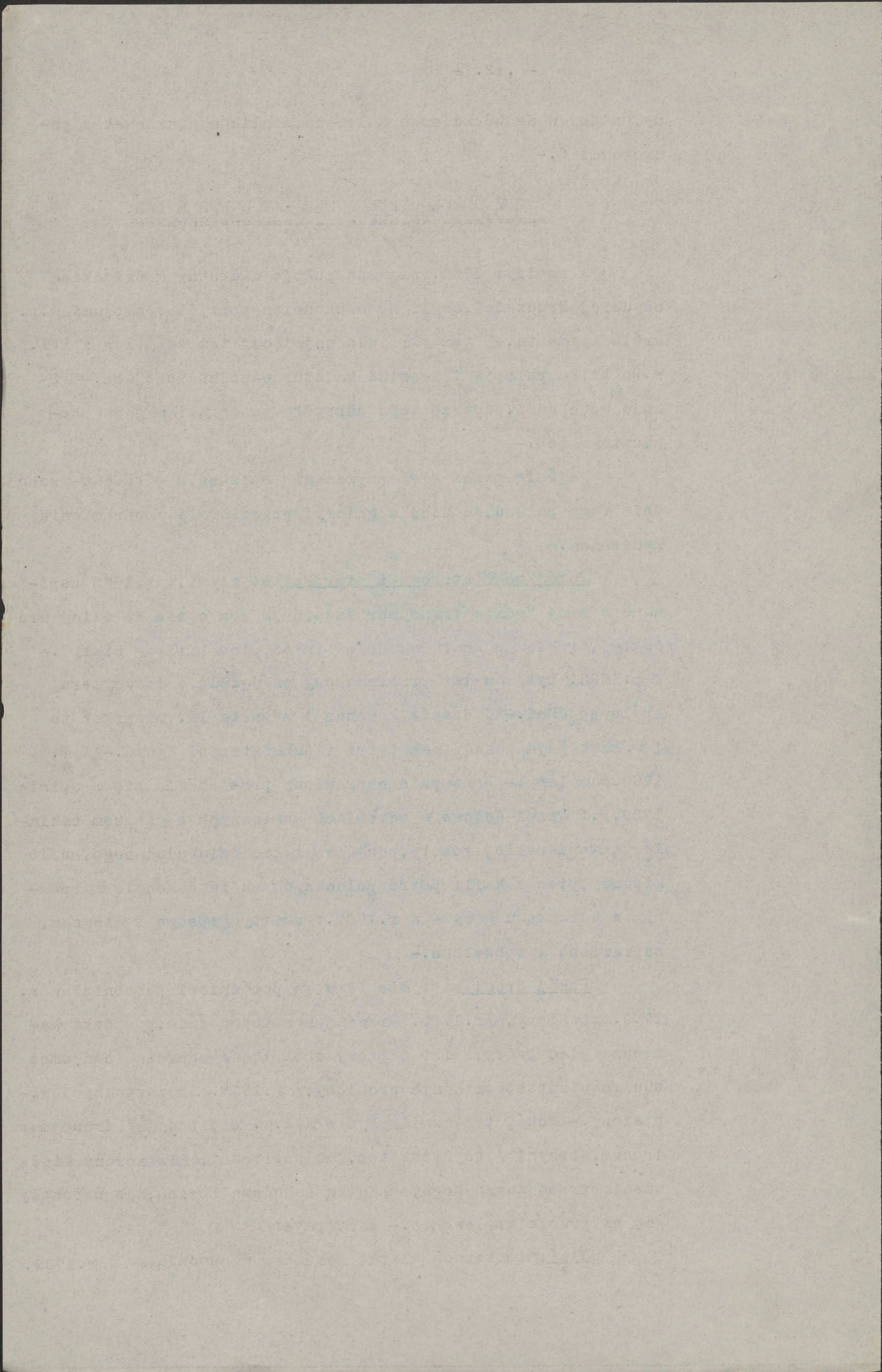
W rewizji 1692. nazwano pokoje nad starym ogródkiem od ulicy Grodzkiej, czyli we wschodnim skrzydle, pokojami ś.p. króla Zygmunta.-W tem skrzydle najwięcej też zabytków z XVI. w. bo kilka pułapów i resztki malatur w kilku pokojach.- Pokoje więc na I. piętrze tego skrzydła pozostawiam nazwę Zygmunto-<sup>m</sup>wskich.-

Wejście przez sień poprzednio opisaną, w północno-wschodnim rogu pałacu, do niej z galeryi przez drzwi w obramieniu kamiennem.-

Pokój ochmistrzowski pierwszy od sieni, w r. 1665 zapisano o nim: "gdzie fraucymer jada, o jednym oknie ku ulicy Grodzkiej, drugim z kratą na dziedziniec, piec kafłowy biały".- W r. 1692. był również przeznaczony na jadalnię fraucymeru królowej JMci.- W czasie koronacji Augusta II., mieszkał tu i w następnym pokoju ochmistrz i ochmistrzyni dworu.- W r. 1709. zawalony.- Następnie naprawiony przedstawia się w opisie 1739. r.: Drzwi dębowe w odrzwiach kamiennych z gzemsem takimże kamieniarskiej roboty, posadzka z kamienia ciosanego, sufit gipsowy, piec z kafli pstro polewanych na fundamencie murowanym z koronką u góry - w r. 1787.: sufity gipsowe z gzemsem, naprawione i wybielone.-

Pokój drugi za tymże idąc ku południowi podobnie w r. 1709. zawalony, w r. 1739. drzwi jak w poprzednim, posadzka kamienna piec pstry, sufit gipsowy obok locus secretus cum omnibus requisitis, porządnie zrobiony, w r. 1787. zreparowany i wybielony.- Pokój ten musiał być w XVI. w. służbowym / fraucymer i ochmistrzyni / gdyż tak ten, jak poprzedni, umieszczony między sienią przed Kurzą Nogą, a klatką schodową boczną, nie nadawały się na pokoje królewskie.- Następuje:

Sień, mieszcząca klatkę schodową wschodnią,.- W r. 1739.



drzwi po obu stronach do pokoi, w kamiennych obramieniach z gżemsami. posadzka zapada bo belki pod spodem nadgniły, okna dwa, od dziedzińca krata.- Schody na dwa załamki na lewo.-

Drzwi na ganek z napisem "Exitus aeta probat" blachą żelazną w kwiaty robioną obite.-

Pokój trzeci, okno ku Grodzkiej ulicy i drugie ku dziedzińcowi, w nim w r. 1692. okiennice, piec pstry.- W r. 1739. drzwi i posadzka jak w poprzednich pokojach.- Powąka i w tafle stolarską robotą, piec z kafli starych bez koronki u góry, komin przy nim, nad którym <sup>kopa</sup> wyporysowana.- Na lewo ~~le~~ locus sekretus z napisem: "Nihil sine causa", drzwi stare lipowe stolarską staroświecką robotą w tafle.- W r. 1787.: <sup>pułap</sup> kielowany dawny, ściany wybielone podłoga z tarcie nowo dana, stolik 1, krzesek 6.-

Pokój czwarty, w r. 1739.: drzwi i posadzka jak w poprzednich, powąka w tafle stolarską staroświecką robotą, stragarze i siostrzon dobre.- Komin stary szafiasty.- Drzwi na ganek z napisem "Respice finem", blachą żelazną w kwiaty obite.- Drzwi do schodów kręconych w odrzwiach kamiennych z poręczami i gradusami kamiennymi na drugą kondygnację.- Nad schodami są w kamieniu różne osoby i zwierzęta kamieniarską robotą rznąęhe.- W r. 1787.: pułap kielowany staroświecki, ściany wybielone, posadzka kamienna zreparowana.- ~~Z tego pokoju~~ Z tego pokoju wejście do /pokoiku /sklepu/ w Wieży Lubrance.- W r. 1739.: drzwi żelazne w kraty na nich tary herb blaszany przybity stary.- Posadzka kamienna cegłą naprawiona, w sklepieniu dziura kwadratowa z kratą żelazną, okna z szyb taflowych dwa, jedno ku Stradomiu, drugie ku Grodzkiej ulicy.-

Pokój piąty, w r. 1739.: drzwi dębowe posadzka kamienna, sufit malowany stolarską robotą w tafle w których piramidy snycerską robotą w floresy robione i malawskiem złotem wyzłacane.- Te piramidy na prętach żelaznych do sufitu śrubowane, siostrzon pod tym sufitem przez środek idą-

The first part of the document discusses the general principles of the project. It outlines the objectives and the scope of the work. The second part describes the methodology used in the study. This includes the data collection methods and the analysis techniques. The third part presents the results of the study. These are discussed in the context of the research objectives. The final part of the document provides conclusions and recommendations for future research.

The study was conducted over a period of six months. The data was collected from a sample of 100 participants. The analysis was performed using statistical software. The results show a significant correlation between the variables studied. This suggests that the findings are valid and reliable. The conclusions drawn from the study are based on these results. The recommendations are designed to address the limitations of the study and to guide future research.

The document is organized into several sections. Each section is clearly labeled and easy to find. The text is written in a clear and concise style. The use of headings and sub-headings helps to structure the information. The overall layout is professional and easy to read. The document is a valuable resource for anyone interested in the topic.

cy dobry.- Okno jedno ku Grodzkiej ulicy, drugie na dziedzińcu z kratami.- Przepierzenie z tarcie jodkowych, framuga z której quoudam szafa bywała, drzwi dębowe, odrzwia kamienna z gzemsem, tabulata na murze malowana z tynkowaniem opada.- W r.1787.: "pułap antyczny z siostrzonem w środku malowanym z różami snycerską robotą posadzka kamienna zreparowana ściany wybielone, stół dębowy okrągły, duży, krzesek 24"-

Pokój ten nazwano pod czas pobytu Stanisława Augusta oficerskim.- Obecnie jest ten pokój przemurowany w poprzek w części od ulicy Grodzkiej pozostał dawny pułap, część od dziedzińca jest zasklepiona.-

Pokój szósty, narożny "gdzie stary król umarł" / Zygmunt I./

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The second part of the report deals with the financial situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The third part of the report deals with the administrative situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The fourth part of the report deals with the educational situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The fifth part of the report deals with the health situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The sixth part of the report deals with the social situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The seventh part of the report deals with the economic situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The eighth part of the report deals with the political situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The ninth part of the report deals with the cultural situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

The tenth part of the report deals with the environmental situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the persons who have taken part in it.

W r.1692.: zanotowano w tym pokoju: okien 3, dwa z kratami. Komin murowany, auszpurską sztuką robiony, piec pstry, podle niego komin w murze z blachą żelazną, drzwi flandrowane do transitu z kalmką, hantabą, drugie drzwi do sionki przed gankiem, także flandrowane.- Pułap sztuką snycerską robiony złocisty, sztuk dwie zepsowanych.- W r.1739.: drzwi kamienne z gzemsem kamieniarską robotą rznietym, pod którym herb z kamienia per mordum smoka, który osobę w pysku trzyma i połyka /: herb Sforzów! :/ nad nim korona.-

Posadzka popadana.- Sufit malowany w tafle, snycerską robotą w których piramidy, takąż robotą we floresy wyłącane //: których nadpsowanych 19 :/. Pod tym sufitem dwa siostrzony jodłowe, piec stary we trzy skrzynie z tafli pstro polewanych bez koronki, fundament na 6 podestalikach kamiennych leży.- Przy nię komin szafiasty z węgarami kamiennymi i item komin drugi w kani przy oknie kapiasty we trzy granie w węgarach kamiennych rznietych z kroksztynami z gzemsem także kamiennym rznietym.- Okna trzy.- Na lewo w kącie naprzeciw pieca sklepik mały, naprzeciw okna ku Grodzkiej ulicy, sklepik drugi, do obu odrzwia kamienne rzniete, drzwi lipowe stare w tafle, posadzki kamienne wewnątrz drzwi żelazne na ganek.- W r.1787.: pułap antyczny we dwóch si<sup>o</sup>strzonach malowany z różami snycerską robotą pozłacany, których większa część podpadała komin kapiasty z maczkaronami i innymi ornamenty w kamieniu rznietymi, posadzka kamienna zreparowana.-

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs, but the characters are too light and blurry to be transcribed accurately.

/

DRUGIE PIETRO.-

=====

SKRZYDŁA ZAŁOŻONE:

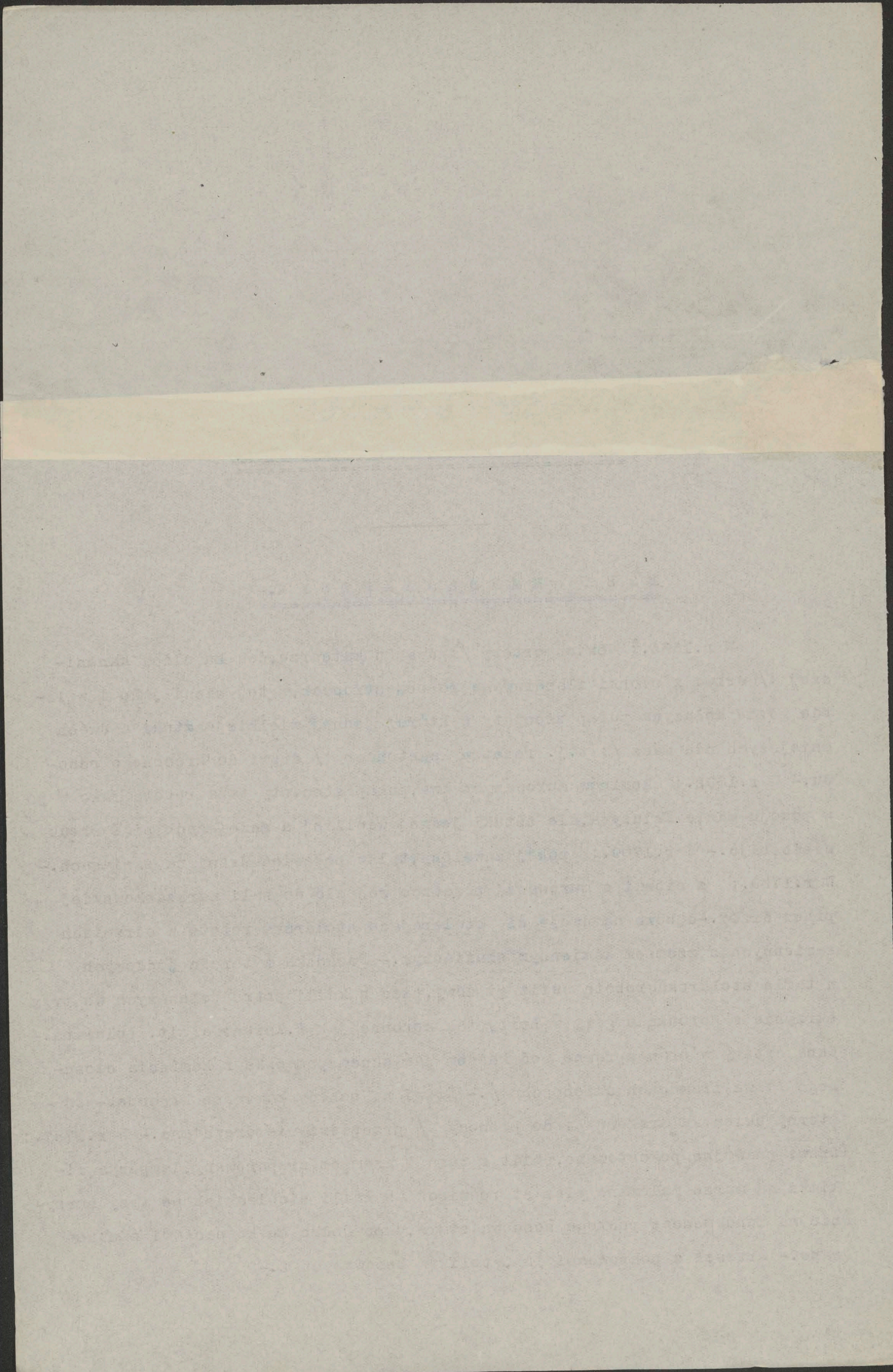
=====

-----

IZBA MARSZAŁKOWSKA.-

=====

W r.1665. § okien cztery /: dwa ku katedrze, dwa ku ulicy Kanoniczej /: drzwi z sionki flandrowane po obu stronach, w tej sieni jako i w izbie gdzie Meluzyna pułap złocisty w której jednej wielkiej sztuki a dwóch mniejszych nie masz /: t.j. rozet w kasetonach /: drzwi do kręconego schodu.- W r.1692.: kominów murowanych dwa, pułap złocisty taką robotą jako w po w pokoju gdzie Meluzyna, ale sztuki jednej wielkiej a mniejszych pięć sztuk niedostaje.- W r.1709.: pokój zawalony, tylko pokowica drzwi na zawiasach.- W r.1739.: z sionki o murowanej posadzce wejście do sali marszałkowskiej przez drzwi.- dębowe na dwoje się otwierające stolarską robotą w odrzwiach kamiennych z gzemsem kamiennym szafiastym.- Posadzka z tarcie jodkowych w tafle stolarską robotą sufit gipsowy, piec z kafli pstro polewanych we trzy skrzynie z koronką u góry w herby tak koronne jak W. Księstwa Lit. polewaną.- Okna cztery w oków oprawne pod każdym zaś oknem posadzka z kamienia ciosanego /: we framugach okiennych /:.- Drzwi na schody kamienne kręcone.- Od storny okien ku Krakowu /: do północy /: przepierzenie drewniane.- W r.1787.: Drzwi podwójne pokostowane, sufit z ramą i gzemsem zreparowany, lamperya fi-linki na murze malowane piec staroświecki z kafli niebieskich we trzy skrzynie na fundamentach podłoga sosnowa stara, okno jedno ku kościołowi zamurwane.- Krzesel z pokrowcami 12, stolików becowanych 2.-



POKOIKI NAD ŁAZNIĄ

Wszystkie opisy są bałamutne co do rozkładu.- W r.1665. wymieniono pokój i sionkę stanowiącą przejście do pokoju w wieży "nowej".- W r. 1692. piec nowy pstry.- W r.1709.: sień zawalona bez poważy, pełno rumowiska.- W r.1739.: za gabinetem w wieży, między skarbcem a wieżą był pokoik ikwejsciem w odrzwiach kamiennych z herbem nad niemi, podłoga z tarcie w tafle, piec kaflowy pstry z koronką u góry, stolik jodłowy stary prostą cieślielską robotą robiony, jedno okno ku Krakowu drugie na dziedziniec za katedrą.- W r.1787.: w obu pokoikach sufity z gzemsem, nowe lamperye i filimki malowane, podłoga nowa z tarcie.-

Tu mowa o jakiejś sali czyli przedpokoju z drzwiami na schody ku gankowi, gdzie zszedłszy po kilku schodach kamiennych są dwie izdebki wyreparowane.- Trudno zrozumieć o co tu chodzi, zdaje się że o jakąś przybudówkę koło łazni i nad łaznią.-

POKÓJ W WIEŻY

W r.1692.: drzwi dwoiste stolarską robotą, komin murowany, okien trzy o 9 kwaterach bez krat,- Pokój sklepiony, więc wysadł cało z pożaru w r.1702.- W r.1709.: zanotowano w nim okna poniszczone, stół sadzony różnymi drzewami staroświecki ale bez nóg.-

W r.1739.: posadzka marmurowa, sklepienie puklaste komin szafiasty w węgarach kamiennych na którym herb Jagielloński /: !oczywiście mylnie - wieża skończona za Jana III. mogła mieć albo herb koronny, albo "Janinę" Sobieskich :/ i korona, okna z szyb kaflowych.-

W r.1787.: sufit w kopułę sklepiony, lamperya i sufit nowo malowane komin szafiasty z herbem odnowiony posadzka kamienna stara, krzesel z pokrowcami 6, stolik becowany 1.-

POKOJE ZA KATEDRĄ

Na lewo z izby marszałkowskiej:

The following information was obtained from a confidential source who has provided reliable information in the past. It is being provided to you for your information only. This information is being provided to you on a confidential basis and is not to be disseminated to any other personnel without the express written consent of the [redacted].

CONFIDENTIAL

The following information was obtained from a confidential source who has provided reliable information in the past. It is being provided to you for your information only. This information is being provided to you on a confidential basis and is not to be disseminated to any other personnel without the express written consent of the [redacted].

P O K Ó J   P O D   M E L U Z Y N A  
=====

/: lub pod Syreną, albo pod panną :/

W r.1665.: 4 okna n 9 kwaterach /: 2 na wielki dziedziniec, 2 ku katedrze :/, piec z kafli pstrych, prosta szafa w pośrodku, Meluzyna na trzech zawiasach żelaznych u strópu przybita przy której na kształt skrzydeł dwa rożki danielowe, ogony dwa przy niej złociste.- Od ganku kraty żelazne przy oknach, u jednego okna okiennice drewniane.- W r.1692.: strop podporami pod sam strop przy obydwu ścianach podstępowano, aby strop nie upadł który przez zaciecz zrujnowany był.- Piec pstry z kafli, dobry.- W pośrodku Meluzyna złocista na czterech kańczuchach u wierzchu wisząca przybita do stropu przy której na kształt skrzydeł dwa rożki danielowe, ogony przy niej złociste.- W r.1709.: Odrzwia do pokoju Syreny popadane od ognia, wszystko zawalony /: pułap :/ okna bez ram.- Dach nad nim połamany, potrzebuje ratunku.- W r.1739.: Drzwi dębowe stare na dwoje rozwierające się stolarską robotą, podłoga z tarcic w tafle, pod oknami /: we framugach :/ kamienna posadzka, piec jak w izbie marszałkowskiej.- Okna cztery, dwa na główny dwa na katedralny dziedziniec w tafle w oków poprawne, od strony dziedzińca kraty.- Również w tym pokoju przepierzenie z tarcic, komin szafiasty w kamiennych węgarach drzwi. W r.1787.: Sufit z ramą i gzemsem zreparowany, ściany wybielone, lamperya i filinki na murze nowo malowane, komin kamienny szafiasty pomiędzy oknami, podłoga nowa z tarcic, kanap 2, krzesel z pokrowcami 12, stolików becowanych 4.-Następny

P O K O J   Z   E R K E R E M .  
=====

O jednym oknie ku katedrze w drugim w erkerze na dziedziniec wielki.- W r.1692.: piec z kafli pstry, pułap złocistą robotą jako i w sieni do drugiego pokoju drzwi flandrowane.- W r.1709.: zawalony, nad którym dach i rynna dobre, okna bez ram.- W r.1739.: podwoje dębowe stolarską robotą, posadzka z tarcic w tafle stolarską robotą, pod oknami z kamienia, ciosanego, piec jak w izbie marszałkowskiej /: we 3 skrzynie, z herbami koronnymi i lit. tewskimi, z koronką :/ sufit gipsowy, okna w oków poprawne w oknie od dziedzińca, nad którym framuga z góry w kwiaty wyrabiana /: erker :/ - za temże oknem węgarykamienną misterną robotą jako i gzem w herby i frukta wyrzy-

1870

The first part of the report is devoted to a general description of the country, its position, and its resources. It then proceeds to a detailed account of the various districts, and the manner in which they are cultivated. The second part of the report is devoted to a description of the various articles of commerce, and the manner in which they are produced and exported. The third part of the report is devoted to a description of the various articles of consumption, and the manner in which they are produced and consumed. The fourth part of the report is devoted to a description of the various articles of manufacture, and the manner in which they are produced and consumed. The fifth part of the report is devoted to a description of the various articles of import, and the manner in which they are imported and consumed. The sixth part of the report is devoted to a description of the various articles of export, and the manner in which they are exported and consumed. The seventh part of the report is devoted to a description of the various articles of trade, and the manner in which they are traded and consumed. The eighth part of the report is devoted to a description of the various articles of industry, and the manner in which they are produced and consumed. The ninth part of the report is devoted to a description of the various articles of agriculture, and the manner in which they are produced and consumed. The tenth part of the report is devoted to a description of the various articles of commerce, and the manner in which they are produced and consumed.

The report is divided into ten parts, each devoted to a different aspect of the country's economy. The first part is a general description of the country, its position, and its resources. The second part is a detailed account of the various districts, and the manner in which they are cultivated. The third part is a description of the various articles of commerce, and the manner in which they are produced and exported. The fourth part is a description of the various articles of consumption, and the manner in which they are produced and consumed. The fifth part is a description of the various articles of manufacture, and the manner in which they are produced and consumed. The sixth part is a description of the various articles of import, and the manner in which they are imported and consumed. The seventh part is a description of the various articles of export, and the manner in which they are exported and consumed. The eighth part is a description of the various articles of trade, and the manner in which they are traded and consumed. The ninth part is a description of the various articles of industry, and the manner in which they are produced and consumed. The tenth part is a description of the various articles of agriculture, and the manner in which they are produced and consumed.

nane.- W r.1787.: Sufit z ramą i gzemsem zreparowany i wybielony 6okoł z filimkami i kordonem na murze malowany, piec z kafli niebielonych na postumencie marmurowym nowo przestawionym, podłoga z fryzami stara, kanap 2, krzesek z pokrowcami 12, stolików becowanych 2.-

N A D     B R A M A :  
=====

Opis z r.1665. pokoi nad bramą na II.p. bałamutny.- Wymieniony tu piec kaflowy pstry, drzwi flandrowane, pułap w dwóch pokojach złociste, sionka, schód kręcony na I.p., szafa malowana z szufladami, komin murowany, stara szafa zielona w murze, wychodek, cztery ławy, piec kaflowy zielony, i jakieś zdaje się drewniane boczne schody.- Podobnież w r.1692. wspomniano tu zielone drzwi na ganek, w sionce drzwi flandrowane do kręconego schodu na pierwsze piętro, szafa przy sionce flandrowana szafa zielona w murze, miejsce sekretne, "ta sionka cała upadła, teraz dano w niej nowy strop i podpory do podtrzymania stropu.-

Pokoje te nazwano w XVII,w. pokojami św.Jadwigi, pomieszawszy córkę Zygmunta I.która tu mieszkała z żoną Jagiełły, którą za świętą uważano, za której życia pokoje te jednak nie istniały.-

Przedpokój. W r.1692.: w pokoju pierwszym św.Jadwigi tramy, forszty upadły, dano nowe, jeden siestrzan trzeba jeszcze podwlec, w drugim pokoju od grodu, także św.Jadwigi, dano nowe okna.- W r.1787.: Przedpokój, drzwi pojedyncze pokostowane okno o 9 kwaterach w szyby małe w oków oprawne sufit z ramą i gzemsem wybielony, lamperye i filimki nowo malowane, komin kapiasty z gzemsem robotą snycerską z herbem Litwy.- Podłoga z fryzami sosnowa stara.- Ławek z poręczami 2.-

Następny pokój lub sionka, w niej w r.1709.pomlewej ręce drzwi do potrzebnego miejsca /: podle tych drzwi na lewo kuchenka św.Jadwigi, z tej sieni są schody kręczone, okna na kościół.- W r.1739.: mały niski pokoi, podwoje drewniane, podłoga w tafle pod oknem i kominek kamienna, sufit gipsowy, komin szafiasty z kamiennymi węgarami - na lewo łoms sekretus z posadzką wylaną.- W r.1787.: sufit z ramą, podłoga z fryzami stara krzesek z pokrowcami 6, stolik jeden, w tym pokoju garderóbka.-

Wielka izba frontowa: w.r.1692. wielka izba nad bramą, trzy ławy stolarskie, piec kaflowy zielony, listwy do koła muru przybite - jakiś schód drewniany "ku kaplicy".- W r.1709.do pokoju św.Jadwigi wchodząc okna trzy bez ram i kwater, z tegoż pokoju drzwi żelazne na schody na dół /: ? chw-

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

ba :// przebito drzwi do starostwa i tamtędy na schody przechodzono; albo zrobiono z tej izby wejście na schód kręcony w rogu pokoju w miejsce dawniej w sionce wymienionego wejścia na ten schód ? ://.- W r.1739.: posadzka w tafle, pod oknami kamienna, piec z pstro polewanych kafli we trzy skrzynie z koronką u góry, sufit gipsowy, okien cztery.- W r.1787. nieopisana ta izba.

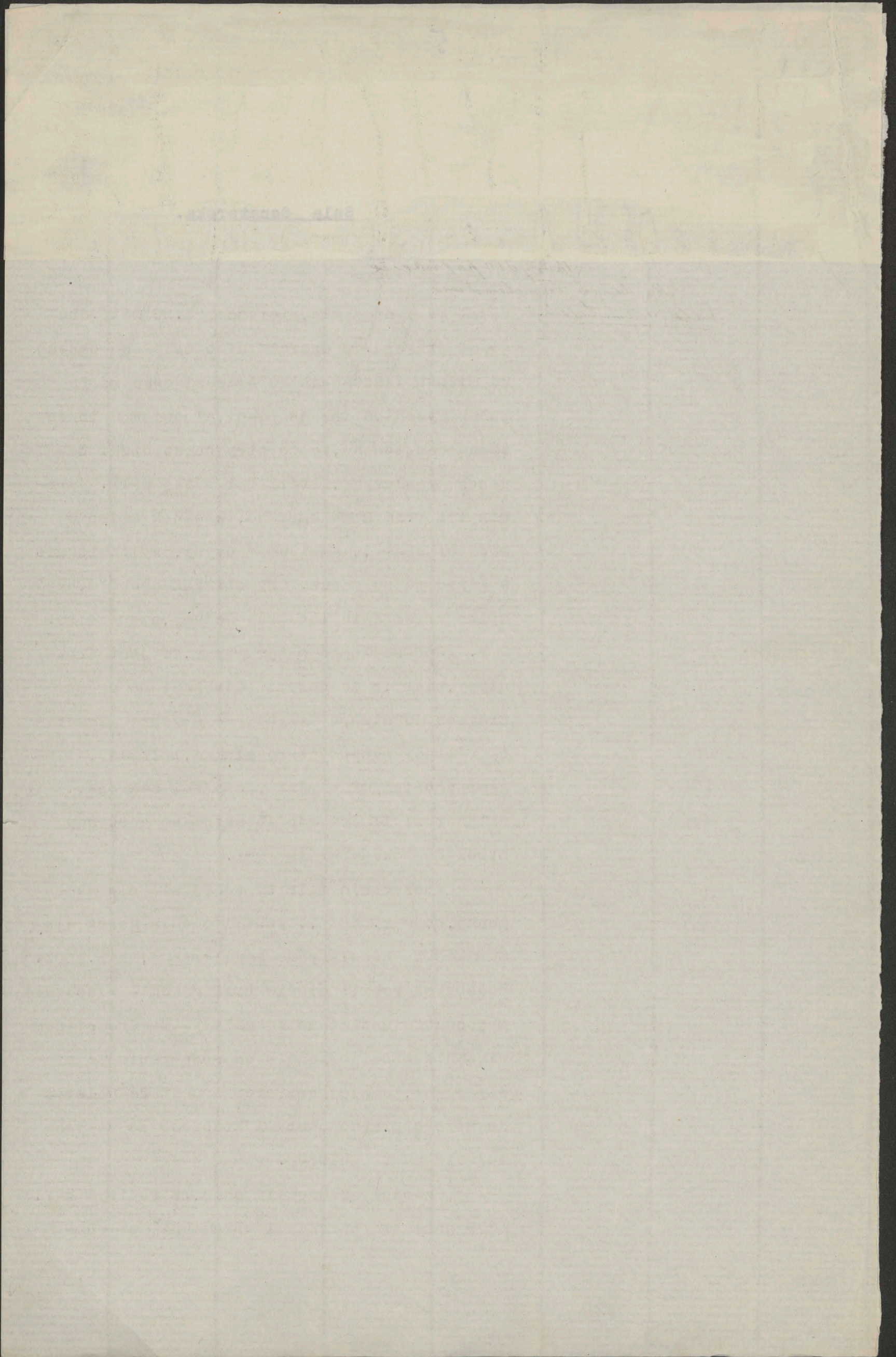
Skrzydło południowe

Na lewo ze schodów:

Sala senatorska, największa na zamku, mierząca 23.20 metr. długości przy 12.70 szerokości o czterech oknach ku miastu i czterech ku dziedzińcowi miała pułap, wyżej od innych pokoi, albowiem w inwentarzu zanotowano, że ze strychu są drzwi na ganek /galerya/, który był w tej sali. W rewizji z r.1679 wspomniano, że ganek w izbie Senatorskiej „ ambitum ” czyni, czyli biegnie w górze po ścianach. Czy obiegał dookoła, czy tylko przez dwie lub trzy ściany, niewiadomo. W r. 1666 zapisano o tym ganku, że jest drewniany, biały, z toczonymi balaskami na dwóch drogach do stropu przybity - strop w kwadraty rzezany robotą staroświecką, malowany, sztukami złocistymi w róże rzezanymi sadzone. Z tej sali drzwi fładrowane forsztowane z obydwu stron do pokoju króla Imci.

Pierwotnie sala ta zdaje się nie miała ganku, bo w r.1583 „ robili cieśle ganek dla muzyków na wesele pana kanclerza ”, w r.1603. podobnie robili cieśle taki ganek - widocznie z początku ustawiano tę galeryę na drewnianem wiązaniu prowizorycznie do rozebrania po uroczystości, później zaś zrobiono stałą galeryę do stropu przymocowaną i zrobiono ze strychu wejście na tę galeryę.

Szwedzi zrujnowali salę, bo rewizya z r. 1679 znalazła odrzwia i obramienia okienne



Pokój szklany, - W r.1665.: "pokój za izbą senatorską króla JMci", jedno okno ku ulicy Kanoniczej, drugie na dziedziniec, drzwi za piecem flandrowane z jednej strony, z drugiej strony blachą i pasami żelaznymi obite na ganek / na galerię czy na ganek z izby senatorskiej? / Obrazów nad drzwiami malowanych dwa, pręty dla "portyr" podniebienie malowane złociste, posadzka kamienna. - W r.1692. wymieniono tu w suficie 13 obrazów. - Po pogorzeli w r.1702 nazwany w r.1709. "szklanym", w lustracji 1739. sienią, podłoga stolarską robotą w tafle, pod oknami kamienna, sufit gipsowy porysowany, drzwi na ganek. -

Jeszcze wtedy prowadziły do tego pokju z sali senatorskiej dwoje drzwi, jedne której okna ku dziedzińcowi, drugie okna frontowego na dwoje otwierające się, dębowe, w odrzwiach kamiennych fugowanych. -

W r.1787. są tylko jedne <sup>r</sup> drzwi podwójne / t.j.dwu-skrzydłowe / dębowe fasowane stare z gałkami mosiężnymi w ogniu pozłacanymi, okno od galerii zamurwane, sufit gipsowy z ulkielem i gzemsem wybielony, posadzka sosnowa stara zreparowana i wypolerowana lamperya dokoła, obicie na płótnie kolorem lila malowane, firanka w oknie, tarcz z cyframi i lichtarzykami 6, kanap 3, krzeseł z pokrowcami 12 stolików 2. -

Pokój orłowy albo sadowy. W r.1665.: drugi pokój króla JMci, gdzie orzeł złocisty na podniebieniu, drzwi dwoiste z obu stron flandrowane, okien dwie na miasto, dwie na dziedziniec z kratami, nad drzwiami obrazy dwa z ramami złocistymi, dwie żelazne portyr, podniebienie malowane, złociste we środku, pod tem podniebieniem obrazy malowane równo z okami ze złocistymi ramami. - Drzwiczki do miejsca sekretnego dębowe, posadzka marmurowa. - Rewizya z r.1692. podaje liczbę obrazów 14. - W r.1709.: odrzwia marmurowe popadane od ognia, okna puste. - W r.1739.: piec z kafli pstro polewanych z herbami koronnymi i litewskimi z koronką u góry, podłoga w tafelki stolarską robotą. -

W miejscu sekretnem obok, posadzka kamienna. -

The following table shows the results of the experiments conducted on the effect of temperature on the rate of reaction between hydrogen peroxide and potassium iodide. The reaction is catalyzed by the presence of a small amount of potassium iodide. The rate of reaction was measured by the volume of oxygen gas evolved in a given time.

The results show that the rate of reaction increases with an increase in temperature. This is due to the fact that at higher temperatures, the molecules of the reactants possess more kinetic energy and are therefore more likely to collide with sufficient energy to overcome the activation energy barrier and undergo a chemical reaction.

The following table shows the results of the experiments conducted on the effect of concentration on the rate of reaction between hydrogen peroxide and potassium iodide. The reaction is catalyzed by the presence of a small amount of potassium iodide. The rate of reaction was measured by the volume of oxygen gas evolved in a given time.

The results show that the rate of reaction increases with an increase in the concentration of hydrogen peroxide. This is because a higher concentration of reactants leads to a greater number of effective collisions per unit time, resulting in a faster rate of reaction.

The following table shows the results of the experiments conducted on the effect of surface area on the rate of reaction between hydrogen peroxide and potassium iodide. The reaction is catalyzed by the presence of a small amount of potassium iodide. The rate of reaction was measured by the volume of oxygen gas evolved in a given time.

The results show that the rate of reaction increases with an increase in the surface area of the potassium iodide catalyst. This is because a larger surface area provides more sites for the reactants to collide with the catalyst, leading to a higher frequency of effective collisions and a faster rate of reaction.

W r.1787. nazwano ten pokój "senatorskim", podobnie jak poprzedni zreparowany, obicie na płatnie kolorem niebieskim malowane, tarcz z lichtarzykami 6, firanki, ramy złożone do lustra, otoman z materacami na bankietach czterema i poduszkami 16 w koło trzech ścian dany z płócienka nowego w kratę niebieską, krzesek z pokrowcami podobnymi 18, stolików 3.-

Pokój audyencyjny. W r.1665.: z pokoju odłowego drzwi dwoiste flandrowane, okien dwie, jedno ku miastu, drugie na ganek, za piecem komin mурowany, w końcu drzwi do kręconego schodu, drugie drzwi do pokoju pod "ptakami" zwanego.- W r.1692. wymieniono tu 10 obrazów w suficie.- W r.1739.: sufit gipsowy podłoga w tafle stolarską robotą, pod oknami i przy drzwiach kamienna, piec ten pokój ten sam grzeje, co i w pokoju poprzednim, komin kapiasty.-

W r.1787. używany był ten pokój przez króla Stanisława Augusta do dawania audyencji, podobnie jak poprzednie zreparowany, obicie na płótnie kolorem karmazynowym malowane, 4 świeczniki złożone, firanki, haków do tram cztery, stolików w rogach snycerską robotą i pozdały dwa, posadzka dębowa stara zreparowana, suknom czerwonym wybita.-

Pokój ptaszy. sypialnia Zygmunta III.- W r.1665.: w tymże pokoju podniebienie malowane rzezane z ptakami, rozmaitemi, figurami, miejscami niektóre obrazy w stropie malowane.- Nad drzwiami obrazów czterech z ramami złocistymi, między którymi obrazami przy podniebieniu wąskie obrazy w ramach złocistych, posadzka kamienna. komin mурowany wie wielki, z tego pokoju drzwi dwoiste flandrowane do sionki przed wieżą i czarne hebanowe dwoiste, kością skoniową i macicą perłową sadzone, do kaplicy króla JMci, hantaba złocista.-

Pierwotnie były zstąd tylko jedne drzwi od wschodu do kaplicy, przez które i przez sionkę na lewo przechodziło się do wieży narożnej, bo w r.1615. kazał wielkorządca Piąta przełożyć nowy przechód z łożnicy króla do

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is too light to transcribe accurately.

nowej wieży i odzwia wprawić ,kręcony schód także wszystkiek przerobić,który był z surowego drzewa zrobiony".-

W r.1692. zapisano w podniebieniu 9 obrazów nad ,drzwiami 4 obrazym,nad obiciem 9,z ramami złocistemi tylko 2,nade drzwiami druty żelazne na których ptacy i różne osoby wiszą ale tych ptaków nie masz i pokowy,co się pobrywały i porozbijały bo druty pordezwiwały.- W r.1709.: okna puste,drzwi i komin marmurowe popadane od ognia.-W r. 1739.: posadzka marmurowa,sufit gipsowy,komin marmurowy, szafiasty z sztorcami marmurowymi na dwóch kolumnach stojący,pod którymi gradus wykruszony,nad którym kominem herb i korona w marmurze rznięte.- Drzwi do sieni dębowe.- W r. 1887.: "gabinet Naj.Pana" wybielony podobnie jak poprzednie obicie na płótnie kolorem zielonym,firanki,5 par świeczników pozłacanych,na ścianach wiszących,stolik pod zwierciadłem pozłacany snycerską robotą z płytą z fałszywego marmuru,biuro z szufladami becowane,stolik o trzech płytach becowany składany,suknem zielonym wibity,komoda duża dębową z dwiema szufladami i szafka na tejsze stojąca na papierze z przegródkami i antabami mosiężnymi nowa.- Krzesło z poręczami skórą zieloną obite na kółeczkach mosiężnych nowe.- Krzesel z pokrowcami z angielszczyzny w zielone pasy 12.- Komin szafiasty z kolumnadą,antyczny,z herbem zreparowany i lakierowany.- Posadzka marmurowa suknem ponsonemwepbitya.-

G A B I N E T W W I E Ż Y  
=====

W r.1665.: trzy okien dwoistych,~~pięty~~ nad oknami żelazne dla zasłon,komin murowany,marmurowy,obraz nade drzwiami miał być ze złocistemi ramami,tego nie masz.-

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

1787

- .10. -

144

Gabinet narożny sypialny Najj. Pana, do którego odzwia marmurowe podobneż pierwszym, drzwi podwójne fornirowane na zawiasach francuskich stare, zreparowane i pokostowane, z zamkiem nowym wpuszczonym, szufryglami, szyltami, i gałkami mosiężnymi w ogniu pozłacanymi. W tym gabinecie okien o czterech kwaterach dwa w tafle duże, z angielska do kitu w sposoby, z zawiasami i okowiem wszelkiem nowo podawanymi, z rynienkami blaszanymi do ściągania z okien wody dwiema. Sufit w kopułę sklepiony, sztukaterią antyczną adornowaną, sporządzony. Komin kapiasty marmurowy z herbem Jagiellońskim /!/, wylakierowany i reparowany, z blachą żelazną. Postument, listwy i fuszczemy dokoła nowe podawane, lamperya na płótnie malowana. Obicie papierowe seledynowe na płótnie nowo dane, szlakami i listewkami dokoła garnirowane. Bra snycerską robotą pozłacanych sutych par trzy. Firanek, kitajków nowych w kratkę zieloną z roletami par trzy. Kanapa z materacem i poduszkami kitajką okryta podobnąż firankom w niszy nowo formowanej, jedna. Krzesel biało malowanych z pokrowcami takiejże samej kitajki sześć, stolików w rogach robotą snycerską i pozłotą z płytami fałszywego marmuru dwa, żyrandobel na tychże para jedna. Hak z sznurkiem, wstażką funtaziami do lustra jeden. Posadzka marmurowa, na której sukno pasowe nowe było wybite.-

K A P L I C A,  
=====

zbudowana przez Zygmunta III, obok sypialni, sklepienie ze stinkami dębowe.- W r. 1665.: w kaplicy pod samym wierzchem okien cztery szklanych ołtarz marmurowy na czterech balasach marmurowych okrągłych, podniebienie w tejże kaplicy miejscami złociste.- Stolik hebanowy kością słoniową sadzony, w r. 1787. wyreperowana.-

S K R Z Y D Ł O W S C H O D N I E.  
=====

Połączenie z północnem podobnie jak na I. p. t. j. przez sionkę przy kaplicy i przez sień do której wejście z galeryi.- W r. 1665.: okno jedno, drzwi na ganek, nad niemi okienko, drzwi dwoiste flandrowane z obu stron.- W r. 1739.: nad drzwiami na ganek napis: "Quod ratio nequit, saepe sanavit mora", sufit gipsowy.-

1787

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Z tej sieni drzwi na lewo do pokoju ptaszego, dwa prosto wejścia ku pokojom w altanie, na prawo do pokoi królewskich.- W r.1679. zanożowano: w antykamerze przed Kurzą Stopą, na rzeźbie i pozkocie sufit znać że mocno zacieka.-

W czasie pobytu Stanisława Augusta przeznaczono tę sień na pokój stołowy.- Dano lamperye na płótnie i obicie różowe, szlakami niebieskimi nowo malowane, listewkami papierowymi dokoła garnirowane / tapetowy fryz / tarczy z lichtarzykami blaszanymi osiem, krzesek z pokrowcami w kratkę czerwoną 24, stolików becowanych 4,- Sufit z ramą i gzemsem zreparowany i wybielony posadzka sosnowa zreparowana i polerowana.-

A L T A N A.  
=====

Nad pawilonem gotyckim, / Kurzą Nogą / pierwotnie jednopiętrowym, zbudował Zygmunt I, wspaniałą otwartą altanę.- Po kilku klęskach pożaru przerobiono ją w XVIII w. na cztery pokoje, które zatrzymały nazwę altany, a ozdoby ich zginęły w pożarze 1702.r.- W r.1787. przeznaczono te pokoiki na garderoby, toaletę etc. dla Stanisława Augusta, sufit wyreperowano, ściany oblepiono tapetami, okna w tafle pozostała tylko stara posadzka marmurowa.-

,Na prawo od sieni pokoje Zygmunta Augusta.-

Pokój pierwszy, w r.1665.: piec pstry kafłowy drzwi za nim do przysionka / ku altanie / przegroda malowana z 6 oknami szkalnemi, siódme nad drzwiami.- Komin muryrowany, pułap staroświecki z sztukami złotymi wielkimi.- W r.1739.: drzwi dębowe stolarską robotą w odrzwiach kamiennych fugowanych, podłoga z tarcę stolarską robotą w tafle, piec z kafli pstro polewanych we trzy skrzynie bez koronki u góry, komin kapiasty przy którym dla niezwygłego dymu na pokój, dana blacha naokoło / Pominęto tu wspomnieć sufit, który musiał być już gipsowy, bo ta część pałacu spaliła się w r.1702.- W r.1787.: lamperya i fi-

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work done during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and a list of the names of the staff members who have been engaged in the work.

The second part of the report deals with the financial statement of the organization for the year. It shows the income and expenditure for each of the various departments and the total for the year. It also shows the balance sheet at the beginning and end of the year. The report concludes with a statement of the assets and liabilities of the organization at the end of the year.

banki na murze malowane, tarcz z lichtarzami 5, komin kapiasty z filinkami robotą mularską, podłoga gładka nowa.- Krzesek 24, stolików 4, sufit bielony.-

Pokój drugi, w r.1665.: drzwi flandrowane, stół wielki, okno na ulicę Grodzką i na dziedziniec z kratą komin mrowany wielki sztukatorką robotą, pułap staroświecki z złocistymi sztukami.- W r.1739.: drzwi i podłoga jak w pokoju poprzednim, sufit gipsowy, komin kapiasty, na bocznych węgarach frukta wyrzynane w kamieniu, okno z szyb faflowych.- Na lewo łoms sekretus w nim posadzka kamienna.- W r.1787.: pokój ten nazwano kredensowym, sufit z ramą wybielono, lamperya i filinki na murze nowo malowane, tarcz z lichtarzami i cyframi 5, komin kapiasty mularską robotą, podłoga, gdyż żadnej nie było, nowo dana, krzesek z pokrowcami 8.-

Następuje sień przez którą przechodzą schody.- W r.1739.: podłoga z tarcie ciesielską robotą i przed oknami i przy wyjściu na galerię kamienna, powaka i stragarze dobre, okna w tafle.- Za sienią:

Pokój rycerski, / tak nazwany w.r.1727. przez Samuela Lauterbacha/.- W r.1739.: "podłoga z tarcie narzynanych, prosta ciesielska robotą, per mordum w tafelki robiona, a pod oknem posadzka z kamienia, sufit staroświecki stolarską robotą misternie z drzewa w gwiazdy robiony i przedniemi farbami malowany, w którym suficie są piramidy sadzone snycerską robotą.- W środku sufitu pręt żelazny od lustra /świecznika/, na którym tużęje drewniane, robotą tokarską quondam wyżłacane - pod którym sufitem są różne exercitia wojenne malowane, które malowanie miejscami zatynkowane i dla dawności zatarte, przy tymże w kącie taka inskrypcya: "Tornimenta et Hastiludia Nobilium exercitationes quondam erant militares, quibus set facinora corri piebantur, nostris autem temporibus ladi et spectacula, piec z kafli pstro malowanych we trzy skrzynie z koronką u góry.- W r.1787.: pokój antyczny,

Faint, illegible text at the top of the page.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

Faint, illegible text line.

sufit staroświecki robotą snycerską, ściany częścią gustem staroświeckim malowane a reszta wybielone piec z kafli niebielonych dawny, 4 tarcz z lichtarzykami, podłoga gładka stara krzesek 12.-

Pokój przechodny następny, stanowił przejście do izby poselskiej i do wieży Lubranki, stał nazywany był w XVII. wieku sienią.- W r. 1665. piszą o nim: okno jedno na ulicę Grodzką, drugie na ganek, z kratą, - piec pstry malowany pułap z sztukami wielkimi złocistymi.- Z tego pokoju drzwi do sklepiku flandrowane.- Jeszcze z tego pokoju drzwi zamurowano do sieni /?/ drzwi do kręconego schodu i drzwi do kaplicy.- W r. 1739.: drzwi dębowe stre staroświecką robotą podłoga z tarcie narzynanych prosta ciesielską robotą per mordum w lękoc robiona pod oknem i przy drzwiach na ganek kamienna zła, sufit stolarską robotą misternie z drzewa w tafle w cyrkuł i w kwadrat robiony i przedniemi farbami malowany, z którego jeden kwadrat wypadł.- W tym suficie gęsto są dzione piramidy snycerską robotą wyzłacane z których jedna wypadła.-

Pod tym sufitem są różne wojenne exercitia nokoło malowane, które miejscami poobkazyły.-

Drzwi na ganek żelazne w floresy robione, na nich blaszka, na której herb malowany już starty, naprzeciw drzwi na schód kręcony w odrzwiach kamiennych z gzemsem.- W r. 1787.: drzwi pojedyncze fornirowane stare, sufit staroświecki z różami pozłacanymi snycerską robotą znacznie nadrujnowany, ściany częścią malowane gustem staroświeckim, a reszta wybielone.- Podłoga gładka stara, 4 tarcz z lichtarzykami, krzesek tokarskich 12.-

Z tegoż pokoju wejście do wieży Lubranki, t.j. do sklepionej kopułowato izby, którą w r. 1665. nazwano "kaplicą" z dodatkiem: w niej okien dwie szklanych, lichtarze mosiężne wspomina dawna rewizya, tych nie masz.- Rzeczywiście musiała to być za Zygmunta I. i Zygmunta

The first part of the report deals with the general situation of the country and the progress of the work during the year. It is followed by a detailed account of the various projects and the results achieved. The report concludes with a summary of the work done and the plans for the future.

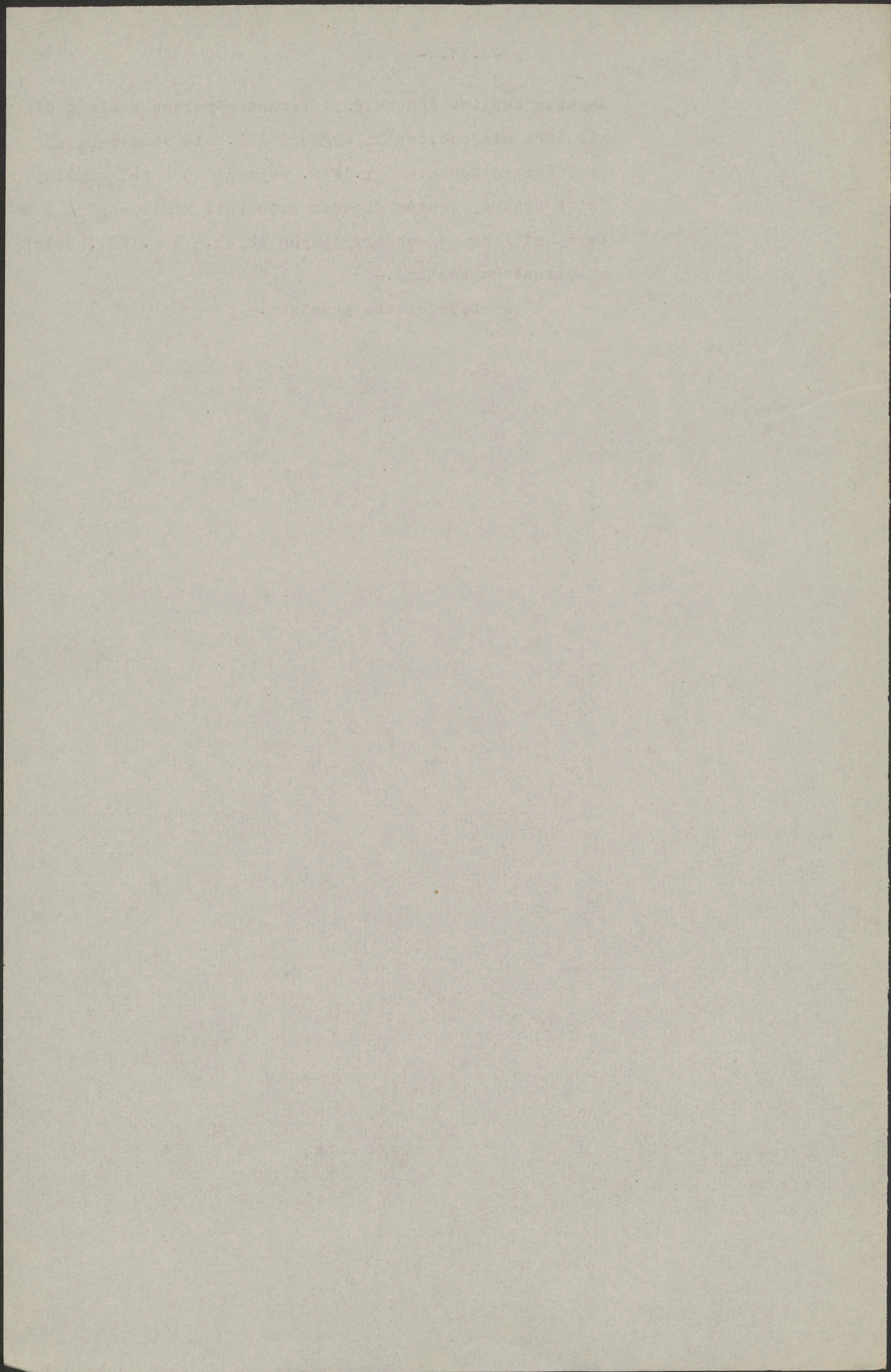
The work has been carried out in accordance with the programme of work approved by the Council of the League of Nations. It has been a year of active and fruitful work, and the results are most encouraging. The progress made in the various fields of research and in the work of the various commissions and committees is a clear indication of the value of the League of Nations as an instrument for the advancement of science and the promotion of international cooperation.

The work of the various commissions and committees has been carried out in a most efficient and economical manner, and the results have been of the highest quality. The progress made in the various fields of research is a clear indication of the value of the League of Nations as an instrument for the advancement of science and the promotion of international cooperation.

The work of the various commissions and committees has been carried out in a most efficient and economical manner, and the results have been of the highest quality. The progress made in the various fields of research is a clear indication of the value of the League of Nations as an instrument for the advancement of science and the promotion of international cooperation.

Augusta kaplica domowa, gdyż trudno w pałacu znaleźć dla  
nie inne miejsce, dopóki Zygmunt III. nie zbudował jej  
przy Kurzej Nodze.- W r.1739. wspomniano w tej kaplicy  
"stół starszy insam drzewem sztucznie wyklejany" / z 16  
tarsyami / na nogach krzyżowych złotych.- W r.1787. sklep  
w Lubrance wybielony.-

Następuje izba poselska.-



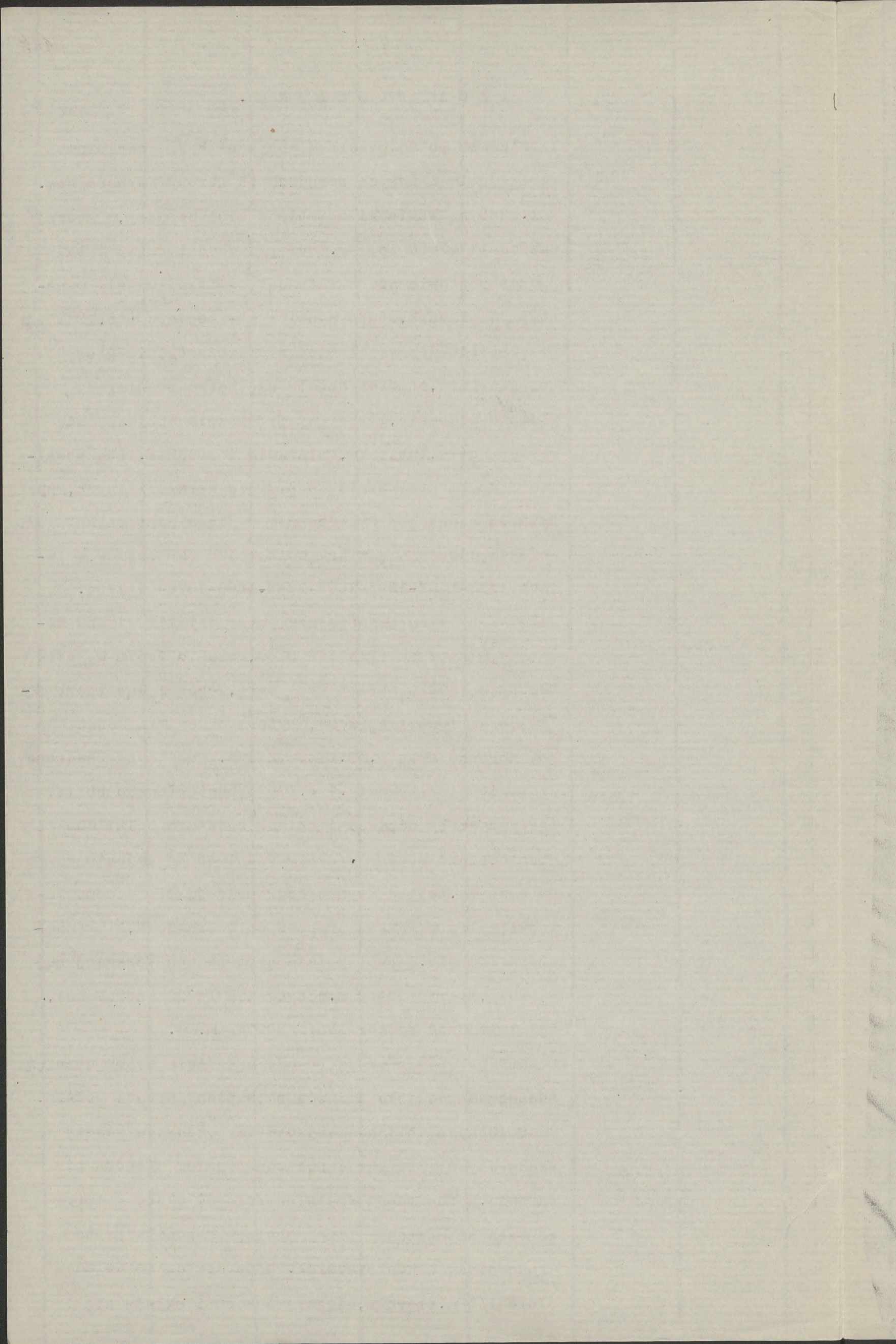
## I Z B A P O S E L S K A .

Izba zwana potem poselską, nazywaną była początkowo wielką salą, w nowych pokojach od strony Bernardynów. W r. 1540 są wzmianki o izbie u wielkorządcy, w której zasiadali posłowie, w r. 1543 przychodzi nazwa izby "gdzie posłowie się naradzają" powtarzająca się w następnych latach, "stuba nuntiorum" - dopiero w r. 1548 ~~prz~~ przychodzi pierwsza wzmianka o izbie "gdzie głowy" "pod głowami", a potem ustala się nazwa poselskiej, <sup>już</sup> ~~głównie~~ w czasie, gdy sejmy przeważnie odbywały się w Piotrkowie, Lublinie, Warszawie i Grodnie. Izba poselska służyła przeważnie do przyjęcia ceremonialnych, ~~gdz~~ ~~była~~ od czasu jej wybudowania w ciągu następnych dwóch wieków odbyło się w Krakowie tylko osm sejmów, w latach: 1553-1587-1595-1603-1649-1669-1676- i 1734.

Sala ta była najskynniejszą, pułap dzielił się na kasetony, w których było 196 głów, każda o innym wyrazie twarzy; w środku sufitu trzy orły, Pogon i Wąż (herb Bony), oraz lustro spiżowe, u którego lew trzymający herby koronne oraz W. Ks. Litewskiego. Drzwi były "sadzone" rozmaitemi drzewami". W r. 1787 podstępłowano sufit, głowy zaczęły odpadać i znikać; wreszcie belki musiały zgnieć, skoro pułap zupełnie usunięto po zajęciu zamku na Koszary. Dwie z owych głów znajdują się w domu Matejki, kilka w rękach prywatnych w Krakowie, kilkanaście w Moskwie. Izba poselska jest po senatorskiej największą, mierzy 16'30 m. długości, a 12'20 szerokości, czyli zajmuje powierzchnię 202'52 m. kw.

Sławny pułap zapewne z powodu nadgnicia belek usunięty został na początku XIX w. a zastąpiony prostą powłoką.

Pod pułapem biegnie szeroki fryz, którego reszty zachowały się na szczęście pod tynkiem i dadzą się odnowić. Górna część fryzu, szerokością około  $\frac{1}{2}$  metra została zniszczoną przy obniżeniu pułapu przez budowniczych austriackich. Pozostała część dolna o około  $\frac{1}{3}$  m. szeroka, biegnie dokoła i składa się



z obrazów figuralnych, poprzedzielanych jakby tablicami z napisami, pod spodem zwieszają się festony. O treści scen przedstawionych w tym fryzie i napisów na tablicach go przedzielających, nie można się było jeszcze przekonać, ponieważ odczyszczenie odłożone aż do ukończenia przerobki dachu i jego podmurowania, aby podczas tych robot malatury fryzu nie zostały uszkodzone. Reszty fryzu dochowane w pokoju pod izbą poselską i pod pułapem południowego skrzydła arkad wykazują podobieństwo z fryzem izby poseleńskiej co do sposobu i techniki zdobienia ścian w XVI wieku. Skoro w sali przed altaną dochował się mimo pożaru w 1536 r. fryz malowany przez Jana Dürera i po pożarze został odnowiony w r. 1541 przez Piotra malarza<sup>1)</sup> to możliwym jest także, że fryz izby poselskiej z przed r. 1536 ocalał w tym pożarze i następnie po odrestaurowaniu budynku i po ~~nie~~ sprawieniu nowego pułapu, również naprawionym a pod tynkiem obecnie odkrytym został. Gdyby tak było to można by wyciągać pewne wnioski co do autora mianowicie w r. 1534 zapłacono znaczne kwoty Janowi Dürerowi za malowanie ścian alias cum faciebus w trzeciej izbie najwyższego piętra. Izba poselska jest trzecią od klatki schodowej, fryz ma figuralne przedstawienia - nie jest więc wykluczone, że fryz ukryty pod tynkiem pochodzi z ręki Jana Dürera z r. 1534. (budynek w surowej budowie był w r. 1533 gotowym.) Co do daty owego pułapu z głowami przypuszcza dr. Tomkiewicz, że powstał niedługo przed r. 1548

---

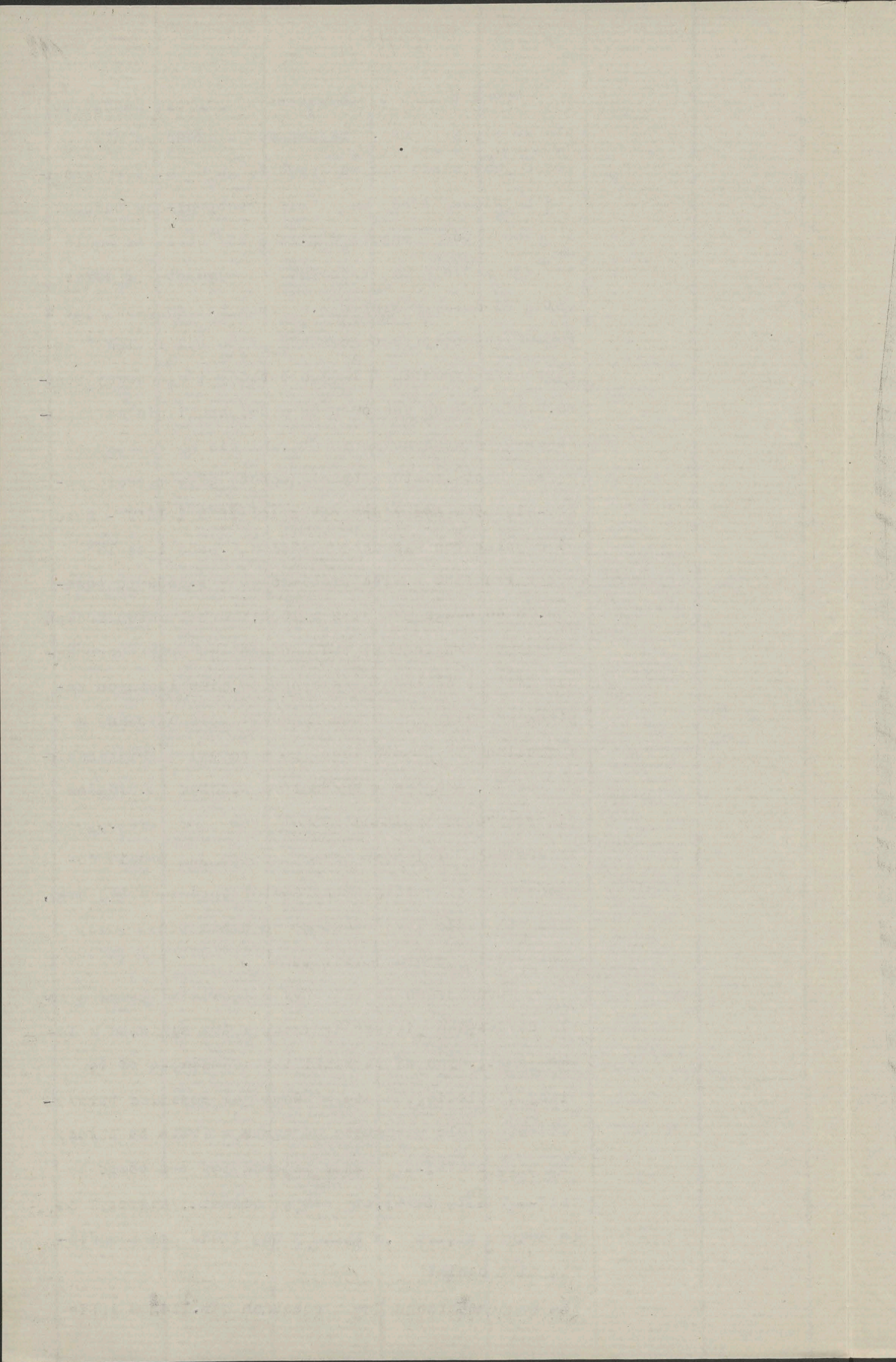
1/ Zniszczony dopiero później, może po pożarze 1595 r. i po nowych przerobkach Zygmunta III w okolicy Kurzej Nogi.



i ze Zygmunt August wpływał na kompozycję. Zdanie to nie da się utrzymać. W rachunkach ówczesnych nie znajdujemy śladu wpływu Zygmunta Augusta, który zresztą najwięcej wtedy na Litwie przebywał - na budowę, a po objęciu rządów w r. 1548 nie okazywał wcale takiego zajęcia się budowami jak Zygmunt I i coraz mniej siedział w Krakowie. Skoro w r. 1548 głowy już są wymienione, przeto powstały przed tym rokiem i to staraniem Zygmunta I i jego doradcy i wykonawcy Bonera. W rachunkach dochowanych z tej epoki nie ma zapisanego wydatku na tę robotę, ani nie ma wydatku z wyższą kwotą, w którejby się roboty głów mieścić mogły - ale brak nam rachunków z lat: 1535 i 1539 - może więc pułap ten wykonany został w r. 1535 i ocalał w pożarze 1536 r. albo zrobiono go w r. 1539 po pożarze. Co do owego pożaru z r. 1536, który pochłonął dachy i pułapy drugiego piętra wschodniego oraz Lubrankę - nie wiadomo dokładnych szczegółów; mimo licznych zapisek wspominających ten wypadek: opis cytowany w Jagiellonkach Brzezdzieckiego z rękopisu Świdzińskiego go podaje, że ogień wybuchnął na wyższym tj. drugim piętrze "obok sypialni król." "tak zamek krak., to zwierciadko królestwa takim kosztem już prawie dokonczony, odrazu zniszczony został oprócz Kurzej Nogi, gdyż nie wiele już pozostało od ognia w ostatniej izbie od klasztoru Bernardynów".

Otoż część Kurzej Nogi mianowicie altana z salą na drugim piętrze zgorzały w tym ogniu, bo w latach następnych są rachunki ich odbudowy - a co do izby poselskiej, to nie wiadomo jak rozumieć wyrażenie "nie wiele pozostało od ognia w izbie od strony Bernardynów" tj. czy pożar najbardziej uszkodził tę izbę - a resztę mniej, czy też przeciwnie, zniszczył całe drugie piętro, a tylko w tej izbie coś pozostało mimo ognia?

Ze wzmianek rachunków o robotach w r. 1541 w izbie



poselskiej: zawiąsy do okien, nowe drzwi z kwiatami do pieca, blachy przed piec -heblowanie belek pod malowanie, -kosztowne drzwi nowe za 50 grzywien- wnieść można, że izba zupełnie zgorzała i na nowo była pokryta i ozdobiona.

Sąsiednie pokoje zdaje się mniej ucierpiały od pożaru, niż izba poselska, bo zapiski z r. 1541, że " Chłopi przyniesli 16 skrzyniec od malarza z ulicy Sw. Jana do założenia rozet w pokojach królewskich, potem 4 skrzynce od Joachima, zdaje się wskazywać, że część pułapów ocalała w pożarze 1536 roku i że skrzynce częściami naprawiono i malowano po warsztatach i wprowadzono na powrót do pułapów. głowy pułapu izby poselskiej mogły powstać w r. 1535, częściowo uleż pożarowi następnego roku i uleż reparacji i uzupełnieniu między 1536 a 1548 rokiem, dla braku jednak bliższych danych prawdopodobniejszym jest, że pułap zgorzał zupełnie w r. 1536 a potem skomponowano, że sprawiono zupełnie nowy pułap z owymi głowami mianowicie w r. 1539, bo w r. 1541 izba poselska ma już pułap, a w datkach na głowy nie figuruje w dochowanych rachunkach z lat 1535 do 1548, mogłyby się więc te wydatki mieścić w r. 1539, z którego roku rachunki zaginęły.

Śledząc za autorem owych głów, musimy zauważyć, że rozłożenie 196 głów na pułapie musiało być skomplikowaną kompozycją z góry wraz z rozłożeniem pod w pułapie obmyślaną, że więc projekt robił prawdopodobnie architekt. Czy był nim Berecci zmarły 1537 r. czy Mikołaj Castiglione, który po nim prowadził roboty - pozostanie pytaniem nierozwiązanym. W wykonaniu musiał być użytym rzeźbiarz nieposledni, jak tego dowodzą dochowane niektóre głowy z owego pułapu, a prawdopodobnym jest, że pracowało kilku rzeźbiarzy, bo dochowane głowy nie są równomierne co do wartości artystycznego wykonania. Dr. Tomkiewicz przypuszcza, że głowy wystawały ze s

Ważnym elementem jest wyznaczenie zakresu i celów projektu. Należy określić, jakie cele ma osiągnąć projekt i jakimi środkami ma być sfinansowany. Kluczowe jest również wyznaczenie odpowiedzialności za poszczególne zadania.

Ważnym elementem jest wyznaczenie zakresu i celów projektu. Należy określić, jakie cele ma osiągnąć projekt i jakimi środkami ma być sfinansowany. Kluczowe jest również wyznaczenie odpowiedzialności za poszczególne zadania.

Ważnym elementem jest wyznaczenie zakresu i celów projektu. Należy określić, jakie cele ma osiągnąć projekt i jakimi środkami ma być sfinansowany. Kluczowe jest również wyznaczenie odpowiedzialności za poszczególne zadania.

Ważnym elementem jest wyznaczenie zakresu i celów projektu. Należy określić, jakie cele ma osiągnąć projekt i jakimi środkami ma być sfinansowany. Kluczowe jest również wyznaczenie odpowiedzialności za poszczególne zadania.

Ważnym elementem jest wyznaczenie zakresu i celów projektu. Należy określić, jakie cele ma osiągnąć projekt i jakimi środkami ma być sfinansowany. Kluczowe jest również wyznaczenie odpowiedzialności za poszczególne zadania.

środku, każdego skrzyńca (kasetonu)-str.323.). Tak być nie mogło, bo z wyrażenia rewizji 1665 r. "podniebienia rzeżane, głowy snycerską robotą, między temi słowami roze złociste", widać, że pułap dzielił się na kasetony w ten sposób, że w środku były rozety, a po ich czterech stronach roz głowy, a gdy tych głów było 196, przeto kasetonów byłoby 49. (Liczba głów 196 nie jest pewną, być może, że było ich okragło 200, zatem byłoby 50 kasetonów).

Tak rewizya z r.1665 wzmiankuje, że poprzednia rewizya wspomniła ganek nad drzwiami izby poselskiej (galeryjką) "tego nie masz, tylko wiązanie na dole". Ganek był więc nie na kroksztynach, lecz na filarkach drewnianych (na wiązaniu).

Wzmianka ta może uzasadnić pewne przypuszczenie rozłożenia kasetonów pułapu izby poselskiej: drzwi do izby poselskiej są od strony północnej, od której to strony kąt izby poselskiej jest ścięty wieżą wkraczającą w obręb wnętrza zamku, zatem część ta północna izby poselskiej mogła mieć nad ganeczkiem równo z jego brzegiem siostrzan w poprzek izby, tak, że pułap nad izbą miał kształt prostokąta, a dalsza część jego nad gankiem za siostrzanem nieco ukryta, mogła mieć inaczej rozdzielony i ozdobiony pułap z mało widocznym ścięciem kąta przez mur wieży.

Jeżeli pułap obejmował jednolicie całą przestrzeń nad izbą poselską z gankiem to z powodu zajęcia północno wschodniego kąta przez wieżę, miał pułap właściwie kształt pięciokąta (prostokąta z uciętym jednym rogiem) i przez to może być podzielony pułap nie na 50 lecz na 49 kasetonów.

Najstarsza rewizya z r. 1665 wymienia w izbie poselskiej piec pstry malowany "kawy na około

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

- wspomina dawna rewizya - tych nie masz .Stołów

dwa. W posrodku tej izby lichtarz był mosiądzowy wielki z danielowymi rogami, ale ten J. Kr. Mosec zdjąc rozkazał ,a inszy mosiądzowy na tem miejscu lichtarz o dwunastu lichtarsach(ramionach) powiesic kazal, jeden jest zepsowany, trzeba go naprawic ."

Najobszerniej o tej izbie pisze rewizya z r. 1739 :

Izba poselska, do ktorej w drzwiach kamiennych z gzensem takze kamiennym szafiastym drzwi jodkowe staroswiecką robotą, rozem drzewem misternie z obu stron na klej wysadzane, (lecz juz w tem nasadzaniu u gory nadpsute )na zawiasach i hakach dwóch zelaznych, z zamkiem ( starym ) trzyryglowym i kluczem, (takze z slosskiem i antabą zelaznemi). Do ktorej to izby w szedkszy, jest w niej podłoga z tarcicą prostą ciesielską robotą, ad instar w szachownice narzynanych, robiona (dobra) a pod oknami posadzka z kamienia ciosanego (itidem )dobra. Sufit staroswiecki misternie z drzewa stolarską robotą robiony i przedniemi farbami malowany. W ktorzym suficie gęsto sadzone są piramidy snycerską robotą, robione i malarskiem złotem wyzłacane, srobami Vdo tegoz sufitu przykracane, (lecz juz te piramidy miejscami nie są zupekne i znajduje się tychze piramidow niezupelnnych, ktore opadły, dwadziescia dwie, całych zas oprocz ze u niektórych gałki wyzłacane w pok poutracane jest sto siedm dziesiąt jedna a jednej piramidy z srobą nie dostaje tylko od niej rzezba jedna w suficie zostala). Między ktoremi piremiami są w tymze suficie głowy snycerską robotą, misternie robione, gęsto wsadzane (i jest ich sto dziewięćdziesiąt pięć, z ktorych znajduje się porozpedanych i nalupanych dwadziescia pięć). W srodku tego sufitu są trzy orły (w skrzy-



dachach i koronach nadpsowane). Pogon i Wąż (z jednego konca utracony w kawałku), także snycerską robotą robioną, między którymi we środku tego sufitu jest lustro spizowy (na którym lew trzymający herby koronne i W.X.It.) o pięciu lichtarzach na pręcie żelaznym wiszący, na którym pręcie są tuleje drewniane, tokarską robotą toczone i były quondam wyzłacane ale teraz to ozłacanie jest wyczerniake. Pod którym to sufitem nakoło tej izby są różne malowane osoby, ale już w 2 miejscami to malowanie popadało. Piec w tej izbie z kaflipstro polewanych we trzy skrajnie na fundamentie kamiennym (z izby od sciany wykrudżonym) na sześciu pedestalikach kamiennych stojący z koroną u góry, (w którym tylko jeden kafel spadany) dobry. Okien w tej izbie sześć, dwa ku Stradomiu i dwa ku Skatce wychodzące. Te cztery okna bez krat żelaznych, item dwa okna inne wychodzące na dziedziniec z kratami żelaznymi.

W tej izbie potrzeba inszych nowych okien z kwaterami, i ramami, (ponieważ w kwaterach jedenastu mało co szyb dobrych w okowiu złym a w innych siła wybitych i przy wszystkich sześciu oknach, które kompetit, do kwater zelastwo porzewiake zke i w dwa oknach ocapy u dołu powykruszane. W tejże izbie przy scianie jest ława jodkowa z poręczką tylną, prosto ciesielską robotą zrobiona, kupana zką, stółek na czterech nogach bez poręczy dobry i pedestalik do pieca należący, wierzchem trochę nadpsowany jeden.)

Udział w obładach sejmowych nie należał do przyjemności. wobec braku odpowiednich urządzeń, ciasnoty, braku regulaminu im porządku.

Do krakowskiej izby poselskiej prowadziły tylko jedne drzwi od strony północnej. Do ~~drzwi tych dostawa-~~

*z pokopi*

*tegi pokopi*

18

••

••

••

*Stwierdzenia z galerii lub*

ła się najprzód (przez dwa pokoje, oddzielające izbę od sieni, mieszczącej klatkę schodową. Według rycin przedstawiających dawne sejmy, ustawiano z jednej strony podwyższenie dla marszałka, a prostopadle do ławy, na których zasiadli obradujący. Podobnie w izbie senatorskiej stały ławy prostopadle do podwyższenia mieszczącego tron / majestat /. Na ławach znajdowało miejsce tylko część obradujących, reszta stała wśród ścisku, dookoła. Do sali tłoczono się tłumnie a nieraz powstawały stąd spory i długie pertraktacje o miejsca.

Przybywająca z najodleglejszych stron szlachta jako posłowie nie odznaczała się z pewnością delikatnością w obejściu.

W r. 1602 pokryto schody pałacu tarcicami, aby szlachta nie psowała ich w roki ziemskie. Cóż dopiero było podczas sejmów !

W r. 1603 po sejmie musiano poprawiać poręcze na gankach wyższych „które wielką mocą w wielkiej ciźbie wyparto!“ .

W czasie sejmów koronacyjnych Jana III dnia 4 lutego 1676 „dla wielkiego nacisku do Izby Poselskiej żadnych nie zaczynano konsultacji, inszych dni następnie idących nie mogli się zgodzić na Dyrektora Izby poselskiej, tandem die 7. februari za zgodnem Ichmościów panów posłów konsensem stanął marszałkiem Izby Poselski  
I/  
J. P. Chępały “

Sejmy jednak odbywały się coraz rzadziej w Krakowie, a izba poselska służyła za salę zebrań dworskich.

---

I/ A. Grabowski z jakiegoś rękopisu w zbiorze „Groby królów pol. etc. Kraków 1835.

*Przebieg choroby*

4.

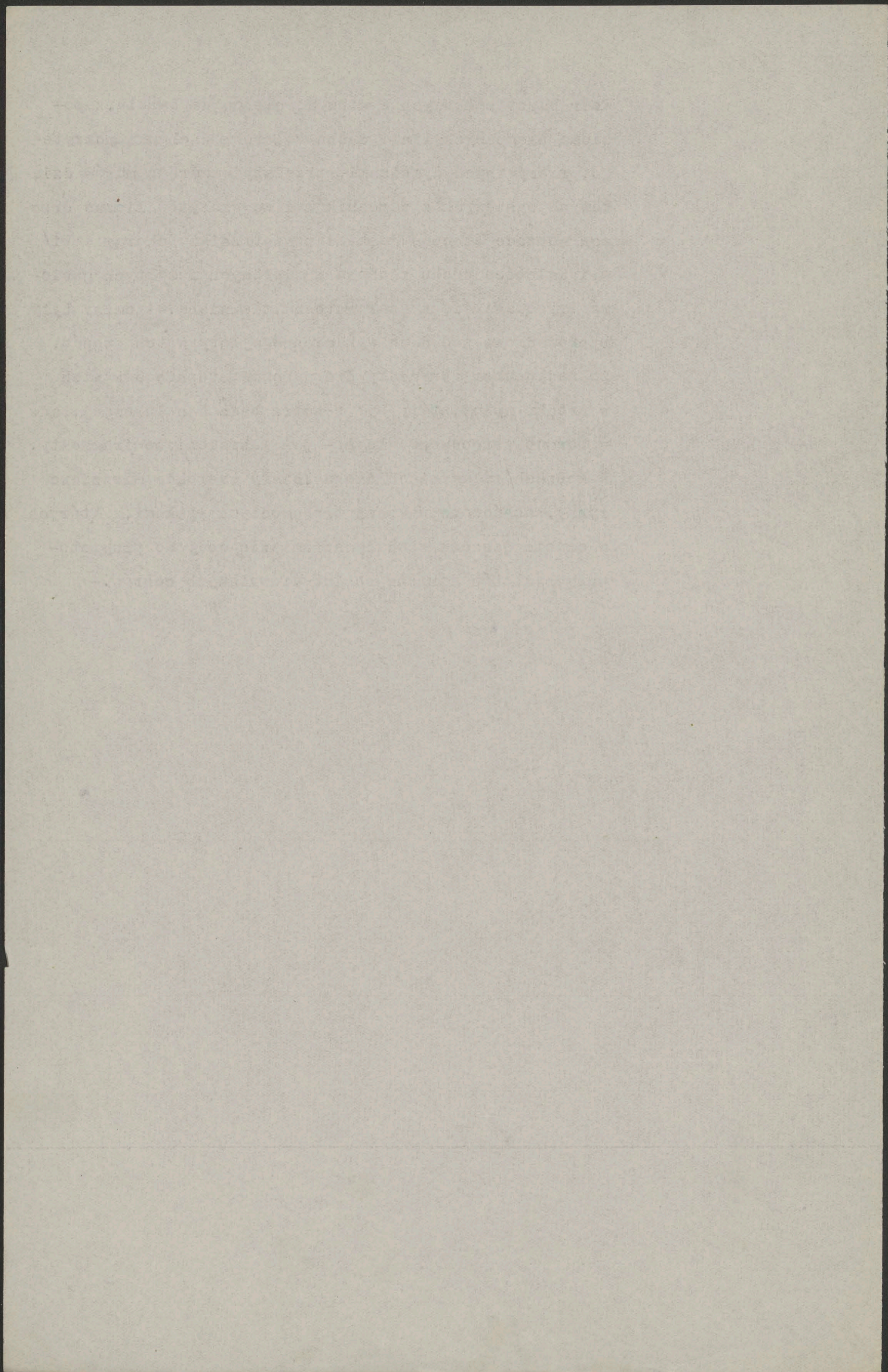
W dniu 12.10.1938 r. pacjent został przyjęty do szpitala z powodu bóli w klatce piersiowej i duszności. W wywiadzie stwierdzono, że choroba rozpoczęła się 10 dni przed przyjęciem, początkowo jako ból w lewej części klatki piersiowej, który następnie rozszerzył się na całą klatkę piersiową. Ból był przerywany, nie towarzyszyły mu objawy ogólnego złego samopoczucia, gorączki ani powiększenia węzłów chłonnych. W przebiegu choroby nie występowały objawy niedokrwistości, zaburzeń czynności nerek ani wątroby. Ciężar ciała nie zmienił się. W badaniu fizykalnym stwierdzono, że w klatce piersiowej słychać szmerów i szmerów, które w czasie badania wzrastały przy głębokim wdechu. W przebiegu choroby nie występowały objawy niewydolności serca, zaburzeń czynności nerek ani wątroby. Ciężar ciała nie zmienił się. W badaniu fizykalnym stwierdzono, że w klatce piersiowej słychać szmerów i szmerów, które w czasie badania wzrastały przy głębokim wdechu.

W przebiegu choroby nie występowały objawy niewydolności serca, zaburzeń czynności nerek ani wątroby. Ciężar ciała nie zmienił się. W badaniu fizykalnym stwierdzono, że w klatce piersiowej słychać szmerów i szmerów, które w czasie badania wzrastały przy głębokim wdechu.

Szczegóły restauracji zamku po zniszczeniu przez Szwedów w r.1702. są prawie że nie znane.- Sejm z r.1726. przeznaczył po 30.000.Zł.p.co rok do przyszłego sejmu na ten cel.- Z pisma biskupa krak.Konstantego Szaniawskiego,koło r.1729 wynika,że on z dodatkiem z własnej kieszeni kierował odnowieniem.- Sposób jej przeprowadzenia,dla braku dotąd wszelkich dokumentów do tej sprawy,można ocenić tylko przez porównanie stanu zamku w r.1710. opisanego w lustracji z r.1709/10,z lustracją z r.1739.- Z tego porównania można przyznać zasługę ks.biskupowi Szaniawskiemu,iż,może nie tyle ze zrozumienia konserwatorskiego,ile z powodu szczupłości funduszu,ustrzegł się przeróbek,zmian,upiększeń,a jedynie starał się o zabezpieczenie zamku dachami,oknami,naprawą murów i pozostałości.- W miejsce spalonych kosztownych pułapów,dał proste sufity lub proste sklepienia,zniszczone miejscami posadzki kamienne,zastąpił posadzkami lub podłogami drewnianymi,poprawował dawne piece i komin/ki,lub dał nowe kaflowe,podobnież uczynił z dziurami,oknami.- Dzięki temu zabytki Zyguntowskie,o ile były jakie stropy,kominki,piece,obramienia drzwi i okien,nadproża,okucia drzwi,gdzieniegdzie i drzwi same dwoiste,flandrowane malowane i t.p.,pozostały nienaruszone dawne.- W następnych latach reparowano po trochu ale stale mury,baszty,oficyny,chroniąc je przez to od zupełnej ruiny.

[The page contains extremely faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the document. The text is too light to transcribe accurately.]

Wzór baszt zamkowych i wież kościołów na Wawelu, z poziomo biegnących linii dachu kolorową dachówką pokrytego, przerywanych dymnikami, strzelały w górę z murów działowych ogniowych z narożników i ze szczytów liczne drzewce noszące złożone gałki i powietrzniki /chorągiewki/ a i kalenica dachu złożona z zielonych i żółtych gąsiorów rysowała się zygzakowato na tle nieba. - Kominy były wyprowadzone nad dach w kamienne wyloty w ten sposób, że nad dachem sterczały dwa wysokie stopnie a z nich w środku wylot, który był zenątrz bądź kanelurowany, bądź w formie skręconego słupa - jak 2 znalezione fragmenty. W koszach/zakamaniach/dachu leżały szerokie miedziane rynny, zakończone na zewnątrz smoczymi pyskami, z których w czasie deszczu spadały strumienie wody do przygotowanych żłobów kamiennych lub drewnianych cebrów. -



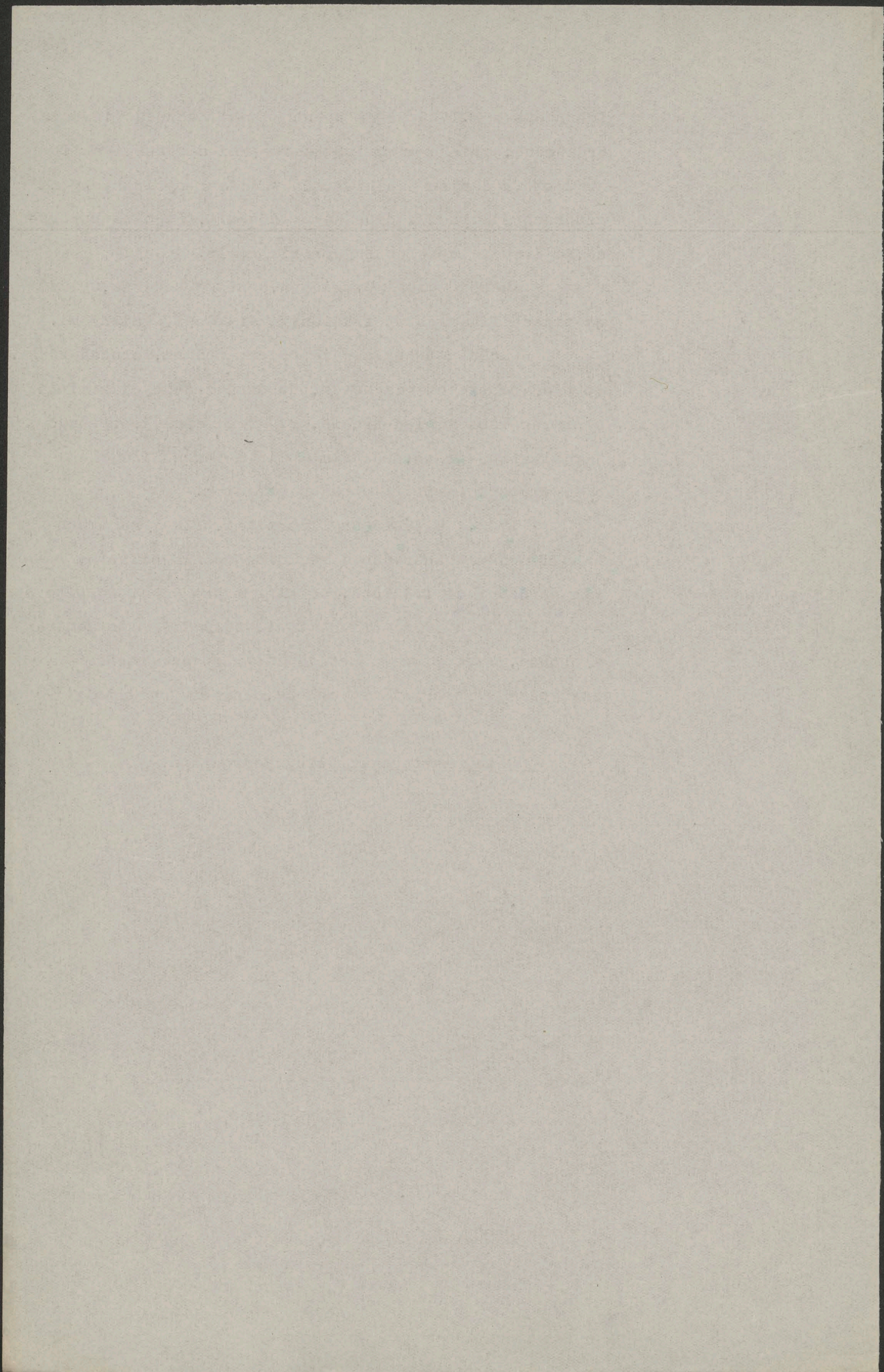
Lustracya z r.1739 pisze o kuchniach: Kuchnia pierwsza brukowana, ognisko murowane kamieniami ciosowemi oblistwowane, nad niem wielki komin nad dach wywiedziony na czterech filarach z ciosanego kamienia, dwa okna ku Skakce, na lewo sklepik do zsypywania węgla.-

Kuchnia druga brukowana, ognisko podobne, tylko na trzech filarach wywiedziony z arkadami kamiennymi.-

Kuchnia trzecia wyżej nieco podana, wchodzi się do niej po trzech gradusach, posadzka z cegły i kamienia stara, ognisko w niej niskie, przymurki dla pieczystego i rądli zrujnowane, nad niem komin na dwóch filarach z trzema arkadami dwa okna ku stajniom.-

1739.: Sień między kuchniami, sklepiona brukowana, idąc ku dziedzińcowi na lewo kuchnia czwarta, komin na czterech filarach, pod którym dwa piece do pieczenia chleba w których dwa kominki, którymi dym do komina wychodzi, przed piecami kotlina do wlepienia kotka - skrzynia do rozczyniania chleba, okna dwa ku dziedzińcowi.-

Dalej następowały izby podręczego.-



## Inwentarz 1739.

## II piętro.

/ Pokój 1. na prawo bocznej klatki schodowej /

„Podłoga z tarcie narzynanych prosta ciesielska robota per modum w tafelki robiona, a pod oknem posadzka z kamienia - sufit staroświecki stolarską robotą misternie i gwiazdą robiony i przedniemi farbami malowany, w którym suficie są piramidy sadzone snycerską robotą ..... W środku sufitu pręt żelazny od lustra / świecznika / na którym tuteje drewniane robotą tokarską quondam wyzłacane - pod którym sufitem są różne exercitia wojenne malowane, które malowanie miejscami zatynkowane i dla dawności zatarte, przy tymże w kącie taka inskrypcya : *Torniamenta et Hastiludia Nobilium exercitationes quondam erant militares, quibus et facinora corripiebantur, nostris autem temporibus ludi et spectacula, piec z kafli pstro malowanych we trzy skrzynie z koronką u góry*

3871

1871

1871

1871

1871

1871

1871

Rewizya 1739.

II piętro pokój pod Lubranką nazwany sienią  
,,W suficie gęsto sadzone piramidy snycerską  
robotą złotem malarskiem wyzłacane.....  
pod tym sufitem różne wojenne exercitia naokoło  
malowane, które miejscami poobłaziło

1870

.....

.....

.....

.....

.....

## 1775 Wzrost ruin pałacu i zamku Kraków

1-mo. Generalnie na całym pałacu zamku krakowskiego jako i oficynach kuchennych, rezydencyach wielkorządzkich, stajni, wozowni etc. dachówek wiele wypadłych, potłuczonych którą trzeba in toto w wielu miejscach przekładać, której wynidzie minimum tysięcy 45.

8-vo. Na piętrze drugim, w pokoju senatorskim sufit w pół przegniły, za senatorskim pokojem sufit w połowie spaść a druga połowa in dies upadkiem grozi i w inszych trzech pokojach sufity za tymże w pół przegniły. W kaplicy sztukatora w połowie odpadła. W pokojach Królowej JMci sufit jeden gipsowy przez zgniłość opada, w trzech pokojach sufity płócienne, przez komendę rosyjską dane w połowie są zgniłe a to wszystko z racyi dachów, że przez nie przecieka i daleko większą przez zimę ruinę sprowadzić może, jeżeli reparacya dachów tak poddachówką jako i pod blachą będących nie nastąpi.--

9-no. W pokojach wiele okien potłuczonych od wiatrów, gradów etc. niezadługim czasem ledwie nie wszystkie będą potłuczone. Do tychże okien potrzebne okiennice drewniane, ażeby dziurami przez okna śnoty, śniegi nie zawiewały a tak posadzek jako i sufitów nie gnóły.--

10-mo. Tudzież okienniczki pod dachami do okien potrzebne, gdyż temi oknami podobnie jak i inszemi zawiewa i podobnie tak wiazania jako sufit gnoi.--.....A tak wzwyż wyrażone r/ruiny jak najprędzszej potrzebują reparacyi ,gdyż daleko większą w krótkim czasie mogą sprawić ruinę.--

1777 *Wage ...*

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

*Do*  
*c. k. Sądu* ..... *jako handlowego*

w \_\_\_\_\_

Oddział \_\_\_\_\_

*Powod*

*Parter*

*Pozwan*

przez \_\_\_\_\_

*o wydanie nakazu zapłaty sumy wekslowej*

\_\_\_\_\_ *K* \_\_\_\_\_ *h zpn.*

\_\_\_\_\_ *krotnie*

*1 rubryka*

\_\_\_\_\_ *załącznik*

*Stemple za* \_\_\_\_\_ *dołączone*

*Na zasadzie weksla z daty* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ *dnia* \_\_\_\_\_

*A* \_\_\_\_\_ *pod A w oryginale,*

*pod* \_\_\_\_\_ *w odpis* \_\_\_\_\_ *dołączo-*

*B* nego, protestu pod *B* w oryginale, pod ..... w odpis ..... rewersu notyfi-

*C* kacyjnego pod *C* w oryginale, pod ..... w odpis .....

..... uprasza  
właściciel ..... weksla .....

*D* przez wykazanego pod *D* pełnomocnika:

## Wysoki Sąd

raczy polecić dłużni ..... wekslow .....

aby ..... sumę wekslową ..... K ..... h

z procentem 6% od dnia ..... z kosztami

protestu w kwocie ..... z prowizją  $\frac{1}{3}\%$  z kosztami notyfikacji

w ilości .....

wreszcie z kosztami niżej policzonymi przyznać się mającymi, właściciel .....

weksla .....

w ciągu dni trzech pod rygorem egzekucji .....

zapłacił .....

O zwrot oryg. alleg. uprasza się.

# ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU.

## OBJAŚNIENIE ZNAKÓW

DO

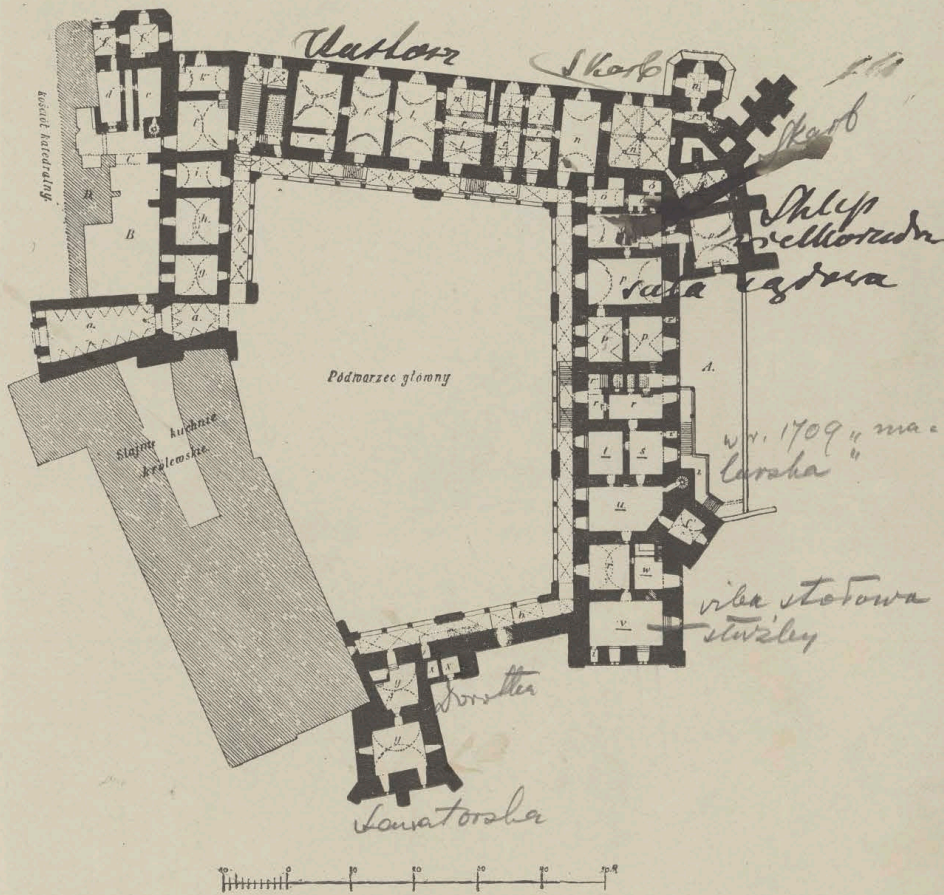
## PLANU PARTERU.

- a) Przejazd na dziedziniec.
- b) Ganek.
- c) Schody główne.
- d) Łaźnia.
- e) Izba do rozbierania.  
(d-f łaźnia dla dworzan).
- f) Sklepy.
- g) Księgi ziemskie.
- h) Sklep zwany „Belek“.
- i) Księgi grodzkie.
- k) Apteka.
- l) Mieszkanie księdza kustosza.
- m) Kuchnia.
- n, Ń) Skarbiec koronny.
- ó) Sklepiki.
- o) Kuchnia wielkorządowa.
- p) Mieszkanie wielkorządcy.
- r) Sionki i sienie.
- r') Drugie schody główne.
- s, t, u, v, w) Oficyny.
- x) Więzienie wielkorządowe zwane „Dorotka“.
- y) Sklepy.
- z) Wystawka.
- ż) Wychodki.
- A) Ogródki zamkowe.
- B) Podworezyk od kościoła.
- C) Ganek, wiodący z zamku do kościoła.
- D) Kaplica Batorego.

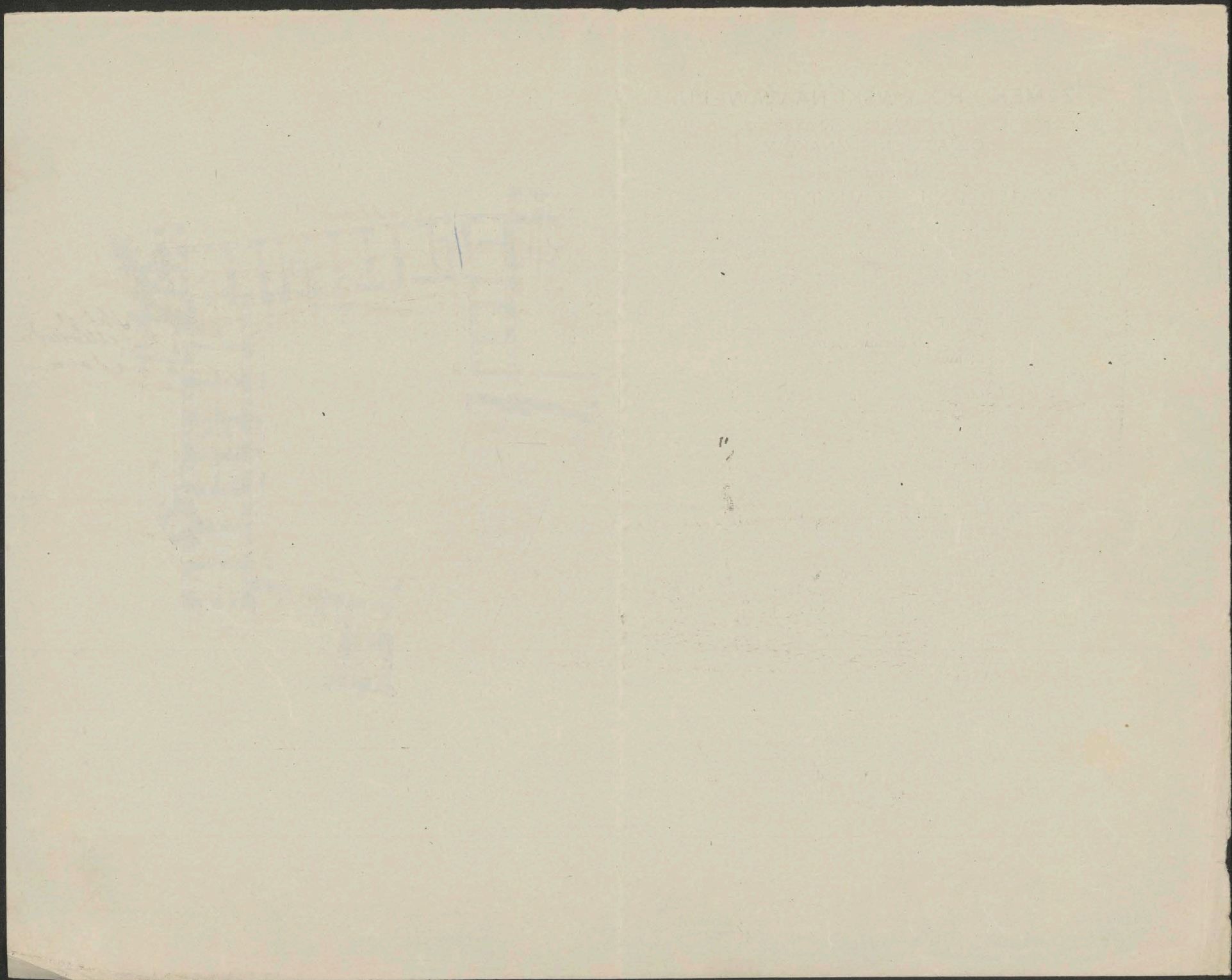
W pokojach oznaczonych literami podkreślonymi, zachowały się jeszcze dawne stropy.

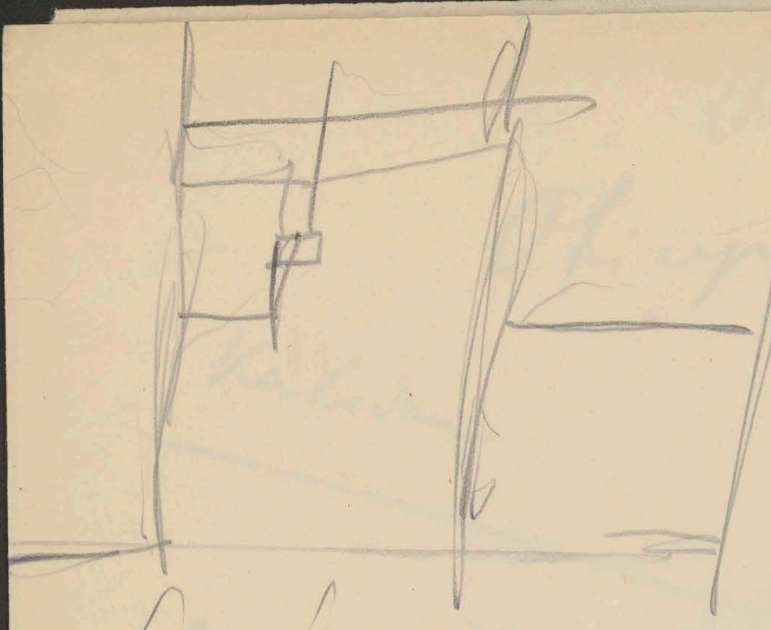
## PLAN PARTERU

(z końca 18 wieku)

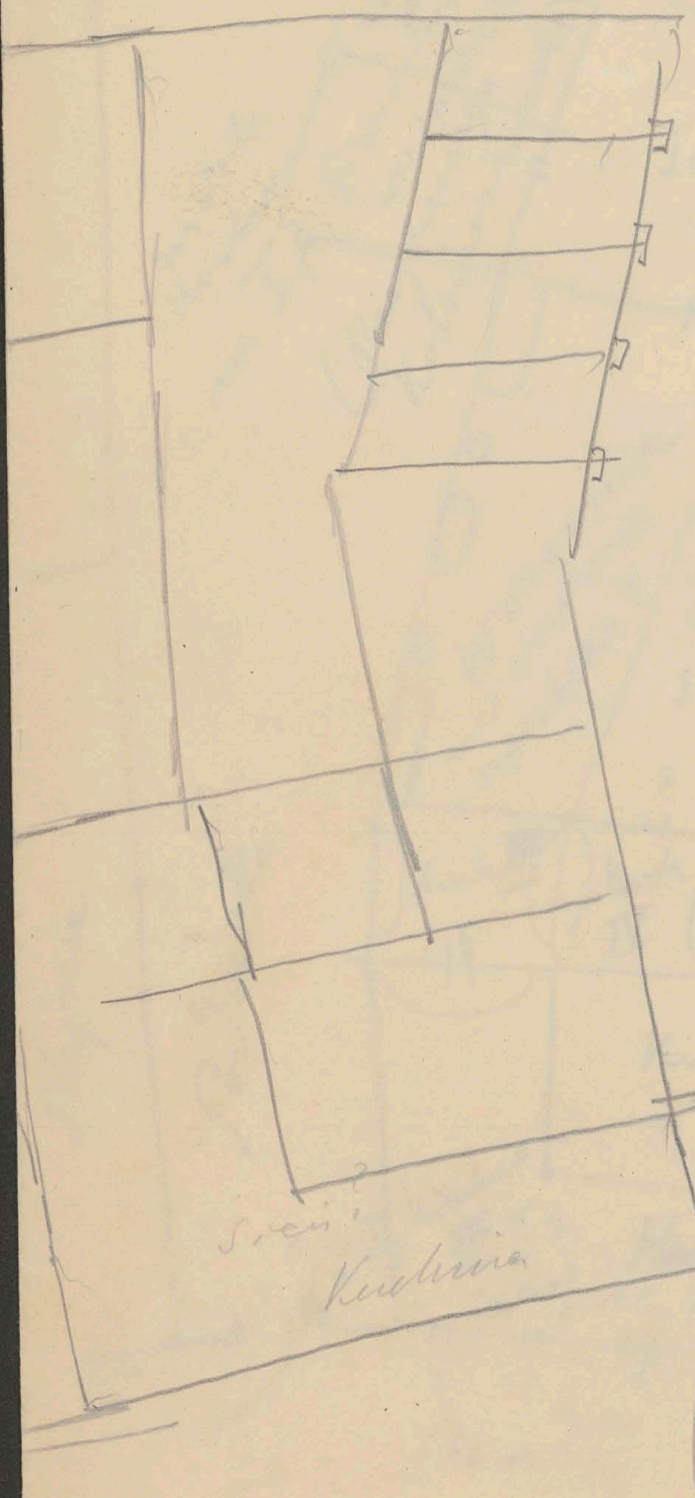


(Wedle zdjęcia prof. S. Odrzywolskiego, reproduковано za zezwoleniem tegoż).





Суч



Гонимые  
Побавы

Суч  
Кухня

Дорожки

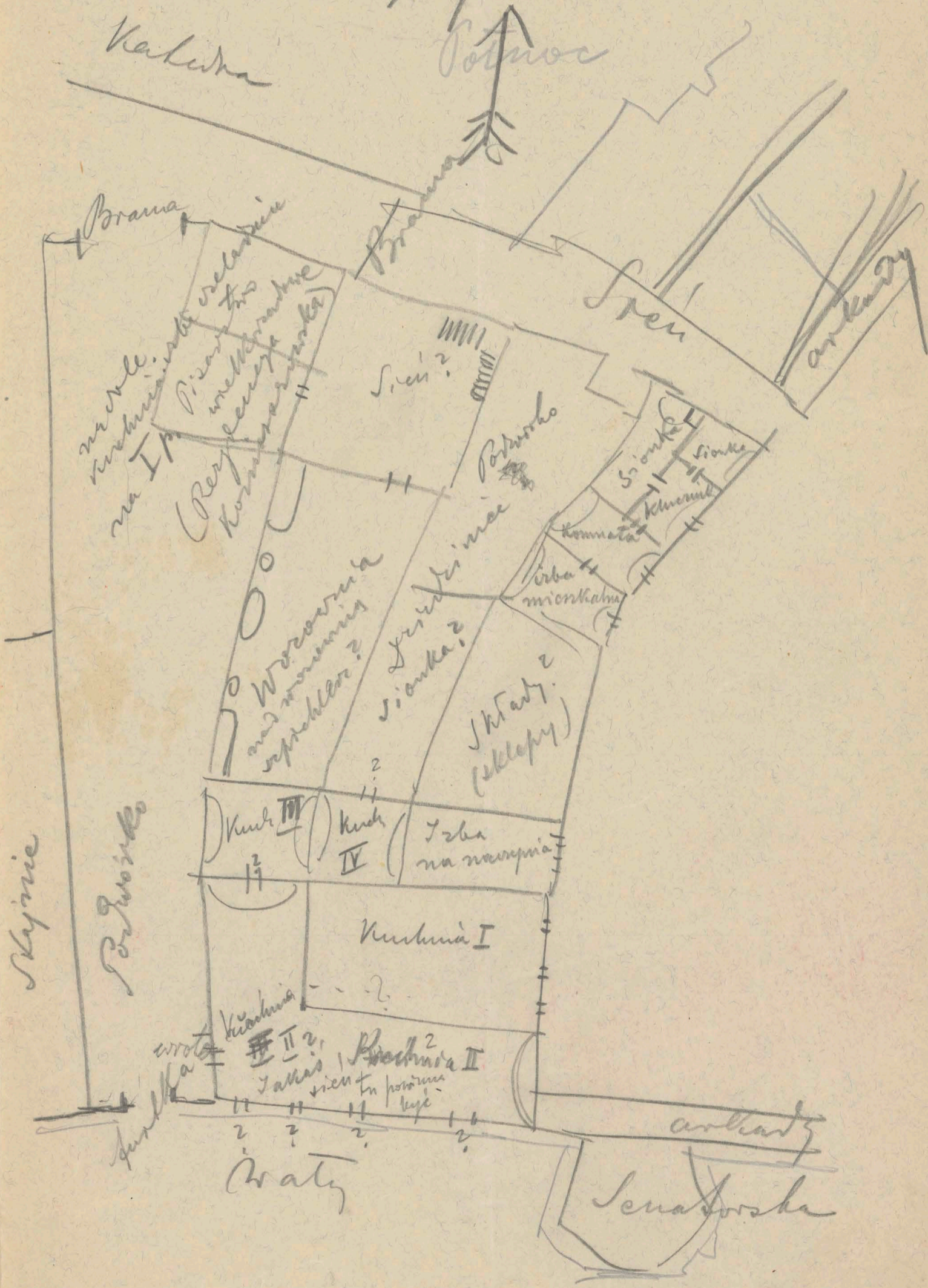
Мон  
Кухня

Rkp. 7305

Skymie

Plan

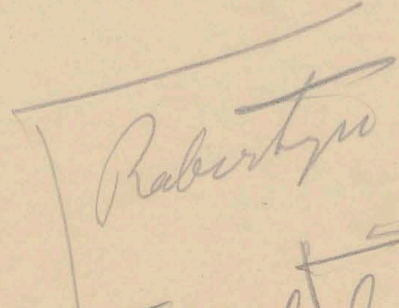
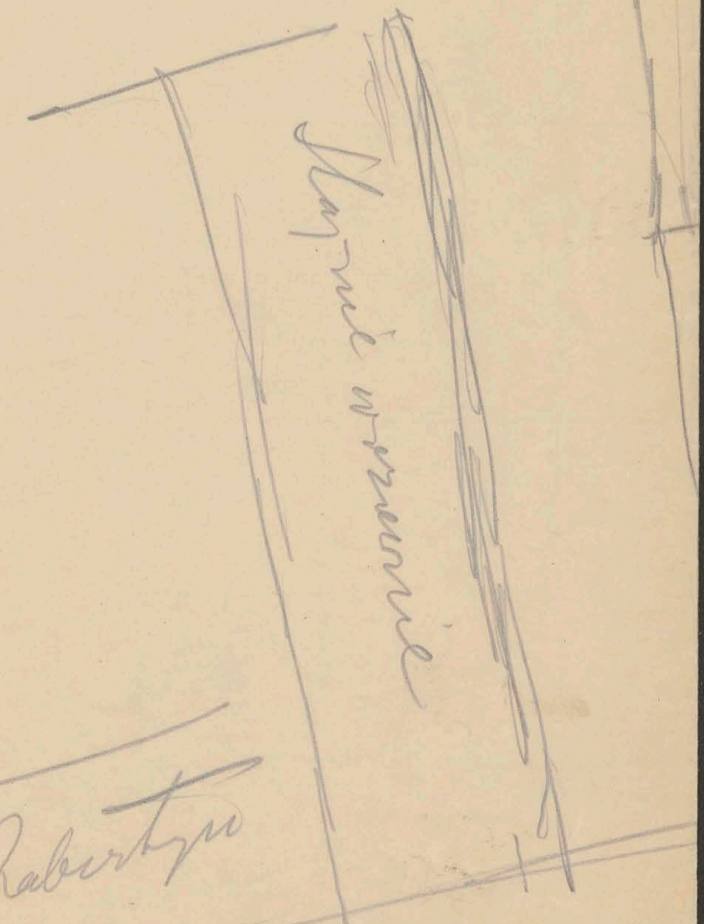
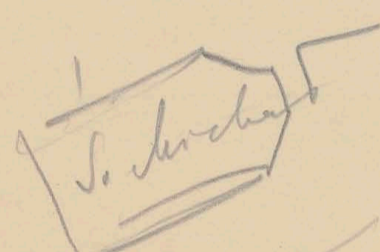
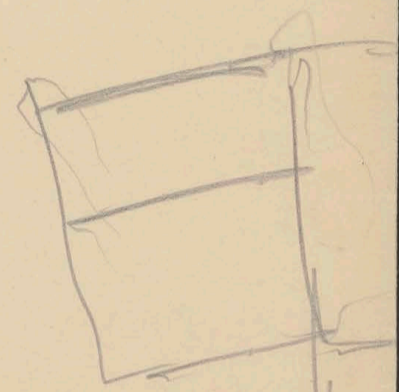
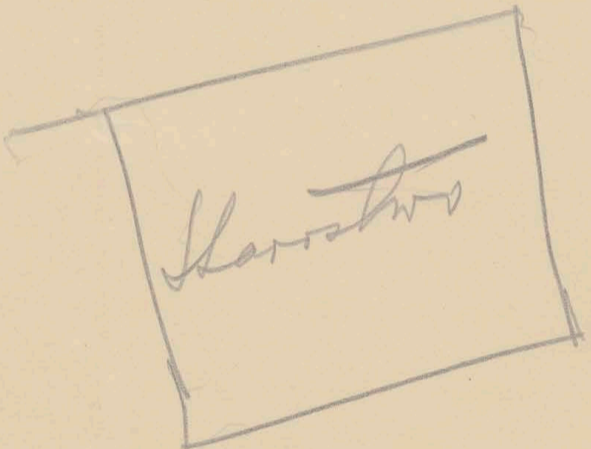
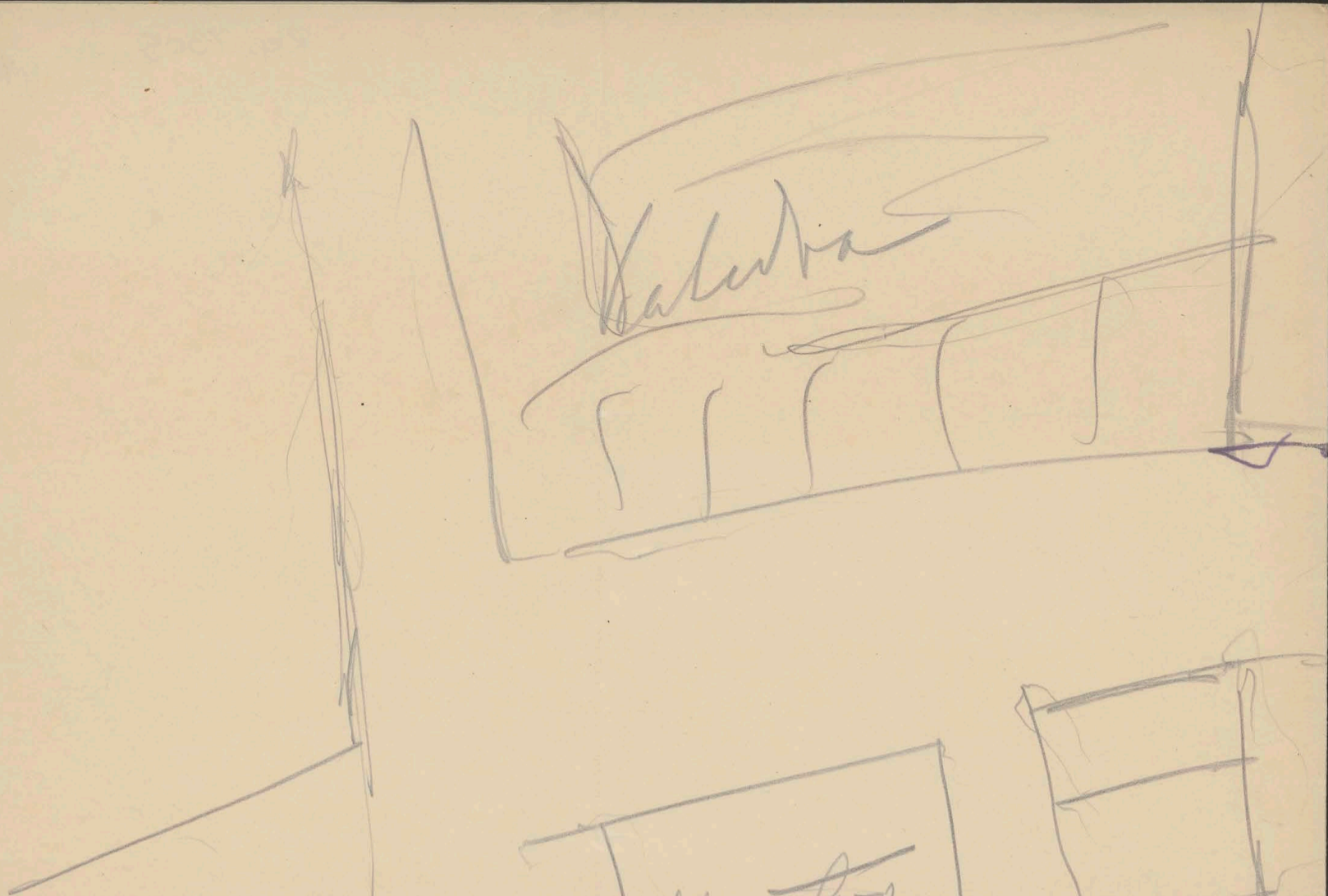
Oficyny rannku Hawelu



Rtep. 7305

Rkp 7305

137



Тысячи баров

1) Włosi podawali i w XVII w architektura 138  
Krali. w r. 1603 Zygmunt III wybrał  
architekta Jana Trevano, który  
jednak nie był pomyślny. W r.  
1737 <sup>(i nast.)</sup> ~~przebrał~~ <sup>przebrał</sup> naprawami Francesco  
Torricelli - w katedrze Katedry w 1760  
przebrał naprawami Giovanni  
Pucchi, Colan. W r. 1763 przyjechał August  
III Antonicz Gontang architekt de  
zbadaniem stanu świątyni - w 1787  
przyjechał inżynier August  
Deminiha Merbriego, który odnowił  
nieco zamieszkał na dworowy pałac Króla.

Do zapewnienia Kralowi przy Austracji  
w r. 1796 - przebrał Austracji  
w porządku XIX w. pałac na koś,  
zrany pod kierownictwem Jana Mar,  
kierownika dyrektora budownictwa  
współczesnego - na którym czerpie  
odpowiedzialność za zniszczenie  
wieloletni cudob niewystarczająco po,  
Kajm pałacu, zastępcy zaś jest  
obudowanie Katedry archid.,  
jako co zachowawczy jest ari  
do nowych czasów, które były w sta,  
nie podjęcie się ich rest odno,  
wobec i przyrośnięcie do pier,  
wotnych katedr.

1/2000  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000

1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
2017  
2018  
2019  
2020  
2021  
2022  
2023  
2024  
2025  
2026  
2027  
2028  
2029  
2030  
2031  
2032  
2033  
2034  
2035  
2036  
2037  
2038  
2039  
2040  
2041  
2042  
2043  
2044  
2045  
2046  
2047  
2048  
2049  
2050

Wroclowada Jan Płaza ( - 1615 )

" dat nową wieżę muru Dorotki wy-  
 numerai i drwi zelazne do niej " z wie-  
 zj Dorotki Karat trzy sklepiste sklepy nowe  
 wynumerai jeden nad Drugim z zelazne  
 mi drzwami i irdeble py wren Dorotee  
 nową spondit pod jaby, gdzie pauloweta Urota  
 Jmci murkaba " ~~z opuszczenia, ze~~  
~~ta nowa wieza~~ ~~z opuszczenia~~ ~~z opuszczenia~~ ~~z opuszczenia~~  
~~z opuszczenia~~ ~~z opuszczenia~~ ~~z opuszczenia~~ ~~z opuszczenia~~  
 hi, ~~z opuszczenia~~ ~~z opuszczenia~~ ~~z opuszczenia~~ ~~z opuszczenia~~

w Krakowie.

~~strony~~  
 Temż wroclowada polukrowal cały  
<sup>(i probelir deulrotacie</sup>  
 raneli zwratu i usunato, wybrach,  
 wat cały drudnicie ~~z opuszczenia~~ na nowo  
 i drogę w de braun doliej, naprawil  
 wlotygi, poprawil mury, nakleadowal  
 o jedno prosto mure Uadziejka, podwozi  
 cych waly

na Bakanię nie zdokąd Turcy zasiadł do siebie odczynny, bo  
nie włożyli w nią ani kultury, ani pracy, gdyż pracę spełniał  
nie musieli pobici, a lizne przez wielozęstwo związeki ro-  
dzinne, gdzie nikt nie zna swego dziada, a tam młody dalszych  
przodków, nie stworzyło tradycy domowej ani krajowej.  
Dzisiaj Turcy wymosi się z Bułgary tak, jakby nie przeset  
ale dopiero kilkanaście czy kilkadziesiąt lat tam przebywał,  
a jednym śladem jego pobytu jest zaniebany kraj, kilkadzie-  
siąt meczetów i baszarców postawionych krawawym potem podobnych,  
wspomnienia krwawej niewoli i długolich wysiłków dla jej  
zrucenia. Oby zakończenie krzyża na zmienionym wmezet koście-  
le św. Zofii było ukoronowaniem rozpaczę tego dziecka a symbolem  
nowej ery pokoju tak potrzebnego półwyspowi Bakanijskiemu dla  
podniesienia pracy nad jego cywilizacyą. Ludy skowiarskie  
Bakani rozpaczę patryotyzmem i oświeceniem swem oświeceniem  
dzieło odrodzenia, a imi Skowianie powinni z radością widzieć  
nadzieję, że nawet wiekowa niewola nie kruszy narodów, a zgoda,  
zapał, oświecenie i potrobie siły i do pro-  
wadzie do wolności. --

W. M.

1665, w tym czasie w rektoracie, w której  
potrzeby wyszły roboty, odległość, ta rzecz ta  
nie ma zachodniej części zamku i części budowlanej  
zwanych dół ogólnie kucurami i kucurami

1665 z czasu w skrytce wchodzącej drzwi do  
Ladu, z tych gancech dawno ku sadawie  
przedtem był kamieniem, teraz niewidany  
teraz bez poręba i niebycia, na tym miejscu  
" Na dół wspania dawna rewiya przedtem  
od muru zamkowego do muru sadawego.  
gdzie przedtem, jako paradyż, piłki i inne  
gry grywane - teraz tego wryskowego całe  
nie ma. ~~Widnie widawego parady~~  
~~metodu do ogrodu~~ wspania dawna  
rewiya ogrodek od winnicy do muru  
zamkowego, przedtem paradyżem obwieszono,  
ny drewniany, z którego ogrodu ku win-  
nicy miało być ogrodzenie, wyszło z kre-  
tami i elanem, latami kalamami łozno-  
nymi obwieszony (orawiera?) ale teraz  
ganku nie ma, mur tylko zostaje...

1/ Nieważne ~~brak~~ do tabelki tej dawnej  
nie rewiya nie kwalifikacja.  
2 r. 1607

1807  
The following is a list of the names of the persons who have been admitted to the office of Justice of the Peace for the year 1807.  
The names are as follows: ...

The following is a list of the names of the persons who have been admitted to the office of Justice of the Peace for the year 1807.  
The names are as follows: ...



~~The following is a list of the names of the persons who have been admitted to the office of Justice of the Peace for the year 1807.~~  
The names are as follows: ...

Orędo mi dato eia na przedre ukroję,  
 to uległo rebrunkowi lub puznaji,  
 nurej urobokreui. Po wyunie,  
 reuiis iis Suedia 1657. r. napar,  
 rianio nico brabto rosteis na  
 rapetun rektawany, naprawiano  
 to co byto w uico nurej zuroro,  
 nym stencie, bardziej rozprawane  
 polioji zamyskanio, popseute spure,  
 ty chwano ad feluore Tempora.

Reurya z r. 1709. zastata w parterowym sklepie  
 nato Tarui "sita gnalai dremnauyeh" i "sile  
 strelley G. hakurwic, flint roimuyeh" i "Ls. Da.  
 lej certy, stourtych nam wielkych, caty ka.  
 safalki krola wdady Tava IV. abak w drugim  
 sklepie 2 wrafy, rogi Tacie wielkie (z swerem  
 nitka) Wolium pibozny dremnauyeh zto  
 cistych, 3 pirami i malowauyeh dremnauyeh  
 Kithaset zamkuis, drwi, okren - "Kryzi  
 stourty i z galka stourta z Kaplic podle  
 polioji krolewstera sypramero jest w  
 Kociele zamkowym w przechowaniu"

Izby parterowe w skrytce wleudmew  
 zewalone rumowiskiem, capity i kile,  
 puceni zapadte. w poluiku na I pretra  
 wrony py, Karben malowano "stet sa.  
 drany ruzneci dremnauyeh starozwede  
 ale bez noy". Skrytka potrowe od I pretra  
 wygorate, marmury w oddruwach i  
 Kocimkani ad agni popryskane, putapy  
 aw podnamiy cysci caty i wosyaci wleud,  
 nrej po Lubraukty zewalone spalone lub  
 zwalone, siloty beuue "ferud Lus  
 patluorone, w arkaneracii powypadate  
 Dalary 7



Recepty (1736 i 30 r. 1739)

Inwentarz r. 1739 zawiera wiele kato  
 apteki 3 skrynie jedzone, z tych dwie  
 z elareu ~~okute~~ okute, w nich powoda  
 od roznych argenterij klejone i shorka  
 ni oratneci pokryte, 2 kutry stare  
 z wiekami guklademi, i elareu okute  
 i shorka okute, w nich kalerie powoda  
 klejone "te skrynie i kutry ze skarbu  
 Koronnego ni anno 1735 tu powie  
 siono." Waptee zawierow skrynie  
 nowykancka shorka medycynickej obly,  
 z instrumentami: nowykanckimi  
 ni anno 1737 do Warszawy wryta  
 Dalej: "głowa jelenia deumana snyc  
 orla rekoty wydrana, z gatku do niej  
 tworony, do tej głowy eg 2 rogi prawdziwe  
 jelenie; item latarnia srebrna oworo,  
 grawasta w ramieniu starych jedzonych,  
 w otow aprawna, ta latarnia bywała  
 quondam na schodek przyniesionych."

1786

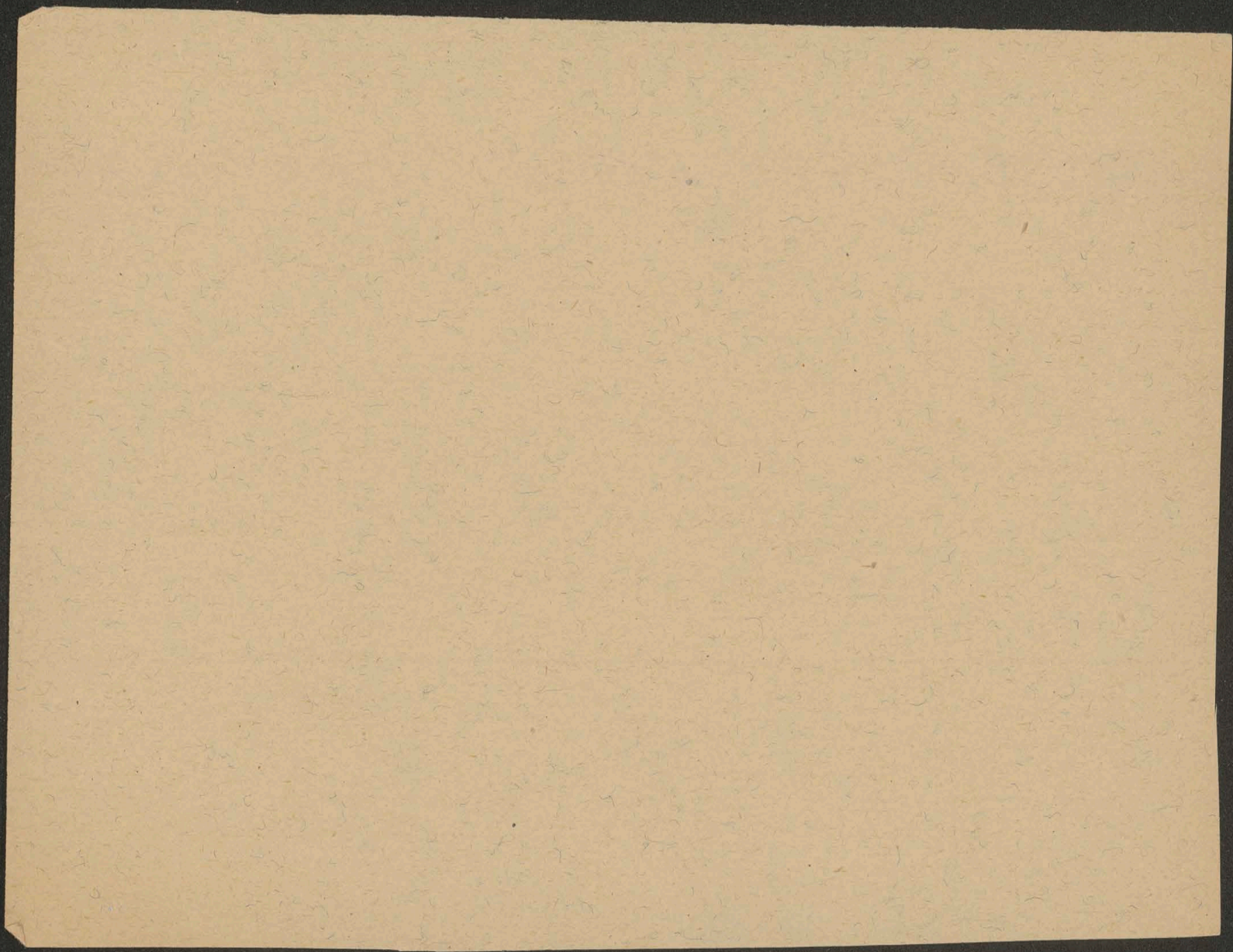
Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher, but appears to contain names and dates. Legible fragments include "1786", "1787", "1788", "1789", "1790", "1791", "1792", "1793", "1794", "1795", "1796", "1797", "1798", "1799", "1800", "1801", "1802", "1803", "1804", "1805", "1806", "1807", "1808", "1809", "1810", "1811", "1812", "1813", "1814", "1815", "1816", "1817", "1818", "1819", "1820", "1821", "1822", "1823", "1824", "1825", "1826", "1827", "1828", "1829", "1830", "1831", "1832", "1833", "1834", "1835", "1836", "1837", "1838", "1839", "1840", "1841", "1842", "1843", "1844", "1845", "1846", "1847", "1848", "1849", "1850", "1851", "1852", "1853", "1854", "1855", "1856", "1857", "1858", "1859", "1860", "1861", "1862", "1863", "1864", "1865", "1866", "1867", "1868", "1869", "1870", "1871", "1872", "1873", "1874", "1875", "1876", "1877", "1878", "1879", "1880", "1881", "1882", "1883", "1884", "1885", "1886", "1887", "1888", "1889", "1890", "1891", "1892", "1893", "1894", "1895", "1896", "1897", "1898", "1899", "1900".



w sklepie Bolesława ztorone cechy  
 fragmenty rzeźb rzeźbiarskich przy  
 pomnikach, w murach gmachu  
 Austriaków budowanych z wyjątkiem  
 wykonanych od strony, obramienia, ba,  
 ław, nadprozie, kamionki, filiz,  
 row i sp. Lewnatu suda na prawnie  
 cechy średnio-wiekowe i Zygmunta III,  
 wewnątrz widać że pierwotnie była  
 tytu z Kamienia

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is extremely faint and illegible due to fading and the quality of the scan. It appears to be a list or a series of entries, possibly names or dates, but cannot be transcribed accurately.

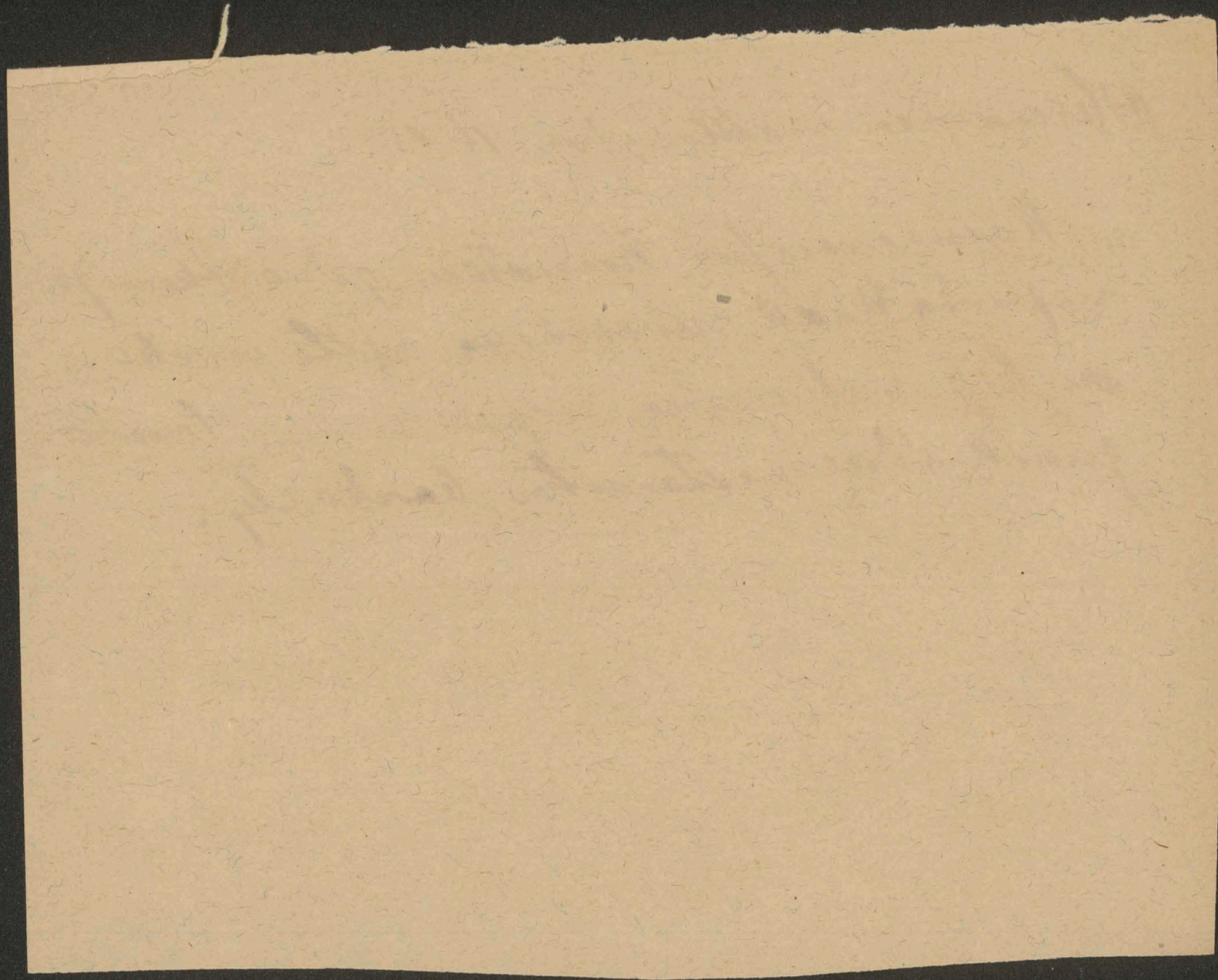
1739 u Doretto d 3 lat prosch e  
colanza puchovany  
u wygnecia v wry Secutor  
rnnorshem rampane



Отъезду вѣнчанныхъ 1615

145

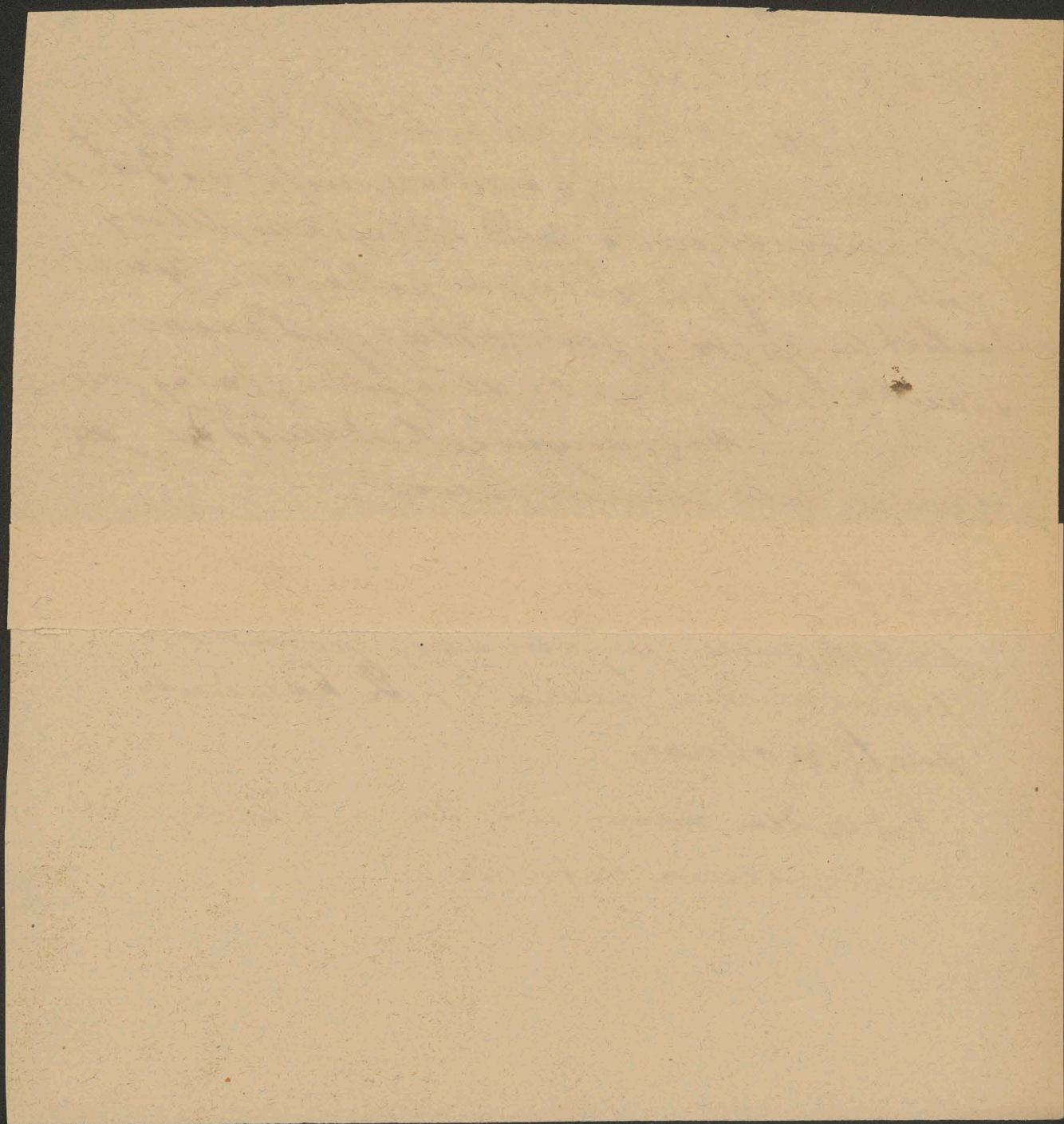
« Каменное съестъ возмѣщенъ, гдѣ Луи пр.  
вспомогаетъ и мѣстнаго рѣшъ иже съ  
свои пр. вѣнчанаго напередъ... тамъ  
гачъ и дае на старосту, бачко стъ.



№ 65 I. II

z tej wsi (kolo wsi z. III) Supredy  
na ciele krasny, a wedy, wiec na dal,  
jest nowa wsi pod chlepcem, ktory  
jest w wsi pod gozym polaniem. Tym  
saczem glesny janczita, jest nowa  
wsi, z tych wsi do chlepcu, dalej janczita  
glesny tym krasnym chlepcem, z  
drugim do znowa

1739. parlo wsi z. III  
shlepcem porzawane, poradka  
karszena, obna z, z karszena  
kraty uobu  
(Pod spodem nowa wsi a z wsi  
do wsi z. III)

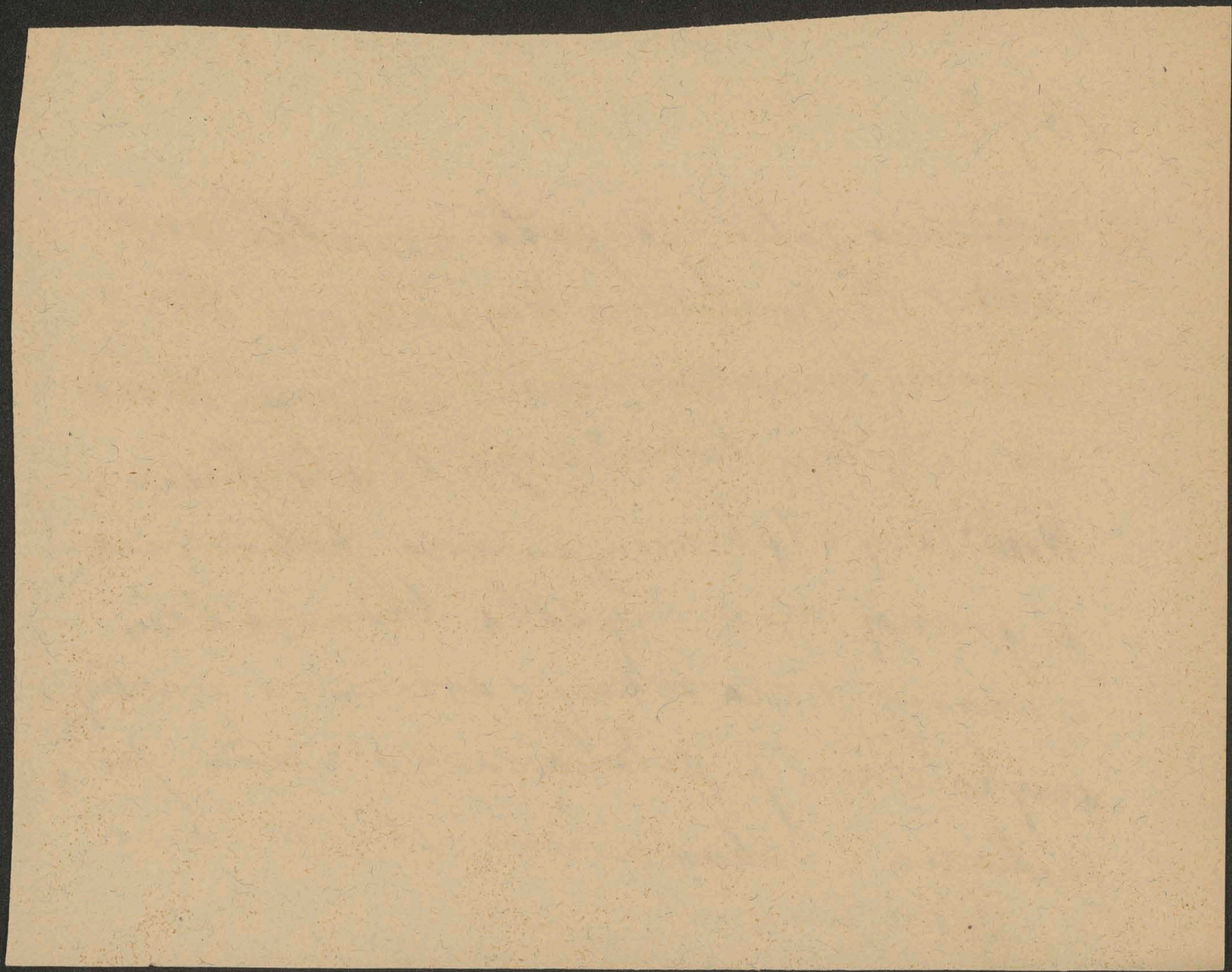


1692

Sieni branna

147

Ta branna jako i Sazyata wyzosta pnie  
Jmci P. Karlela Wojuskiego odno.  
wina, pomalowana i naprawiona  
na wyslowy Konuency brata Jmci.  
Ktorey w tej brance swana pobocna  
po prawej stronie wyzosta kwadratem  
wosany na wstropie swierze za wiezy  
czyka Jmci p. podharbnego nadw. pod  
Jachana i Iskon'rona, skleszenie  
labri ponaprawane.



Lied

v 1739: v mieni odruwa z ciemnego  
 kamienia w cyrkul, nad mieni z  
 jednej strony ad wjawa trz herby  
 brolewskie z kamieniem wyrobione  
 a z drugiej Kockartynck z Kottsem  
 do w. arawa latarni, i jak w  
 mure. Dalej dar ku Swendrowi  
 w drugie odruwa latarni jak i pruw  
 we w klock cyrkule rōie kamienne  
 strukturalny roboty.

31 dni

STYCZEN

1916

Rzym. kat.

Niedziela

9

Juljana  
Zyd 5676 4. Szabat

Poniedz.

10

Agatona  
Zyd 5. Szabat

Wtorek

11

Hygina  
Zyd 6. Szabat

Sroda

Grecko kat.

Niedziela

27

Stefana

Poniedz.

28

2 tys. m.

Wtorek

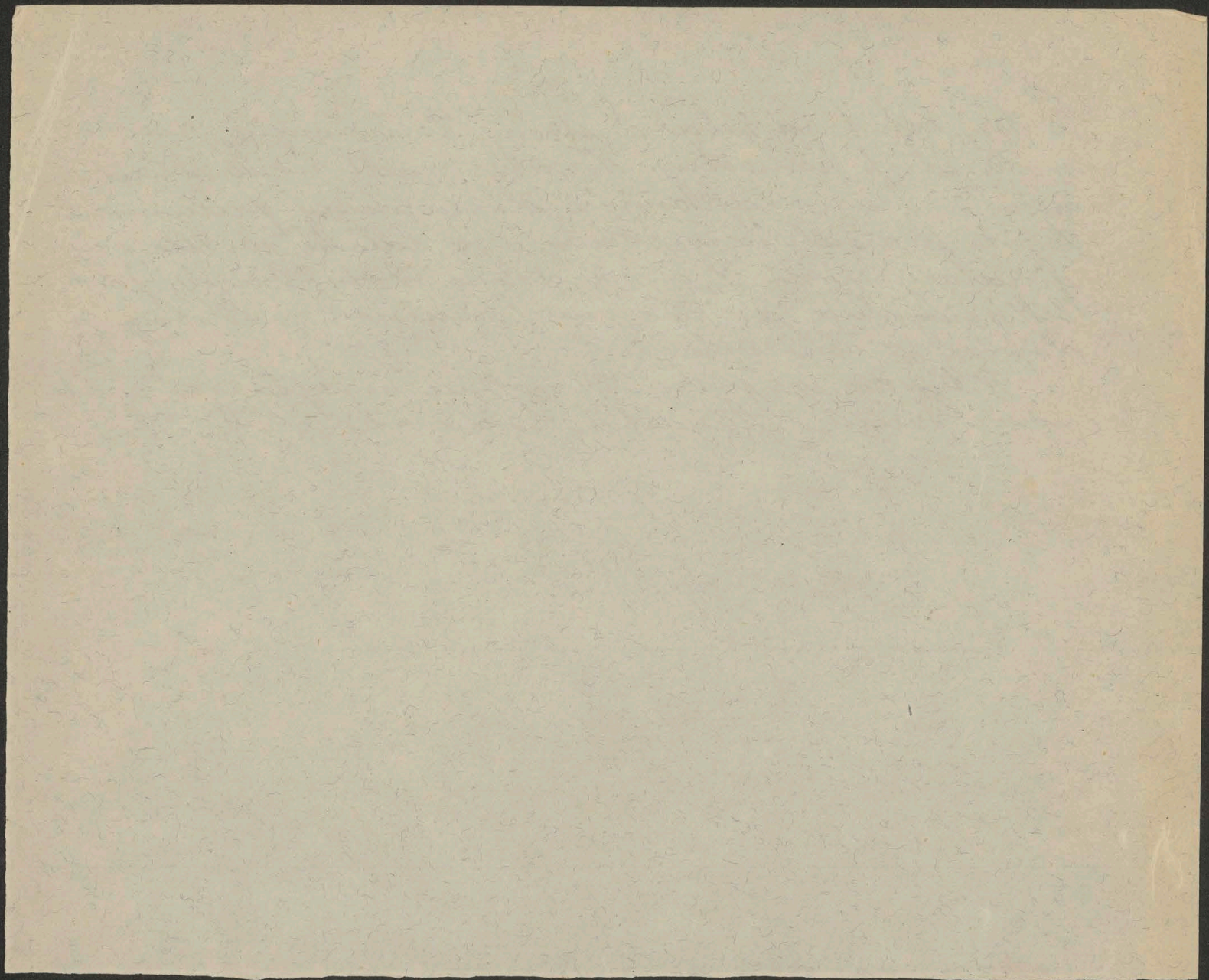
29

14. ub. M.

Sroda

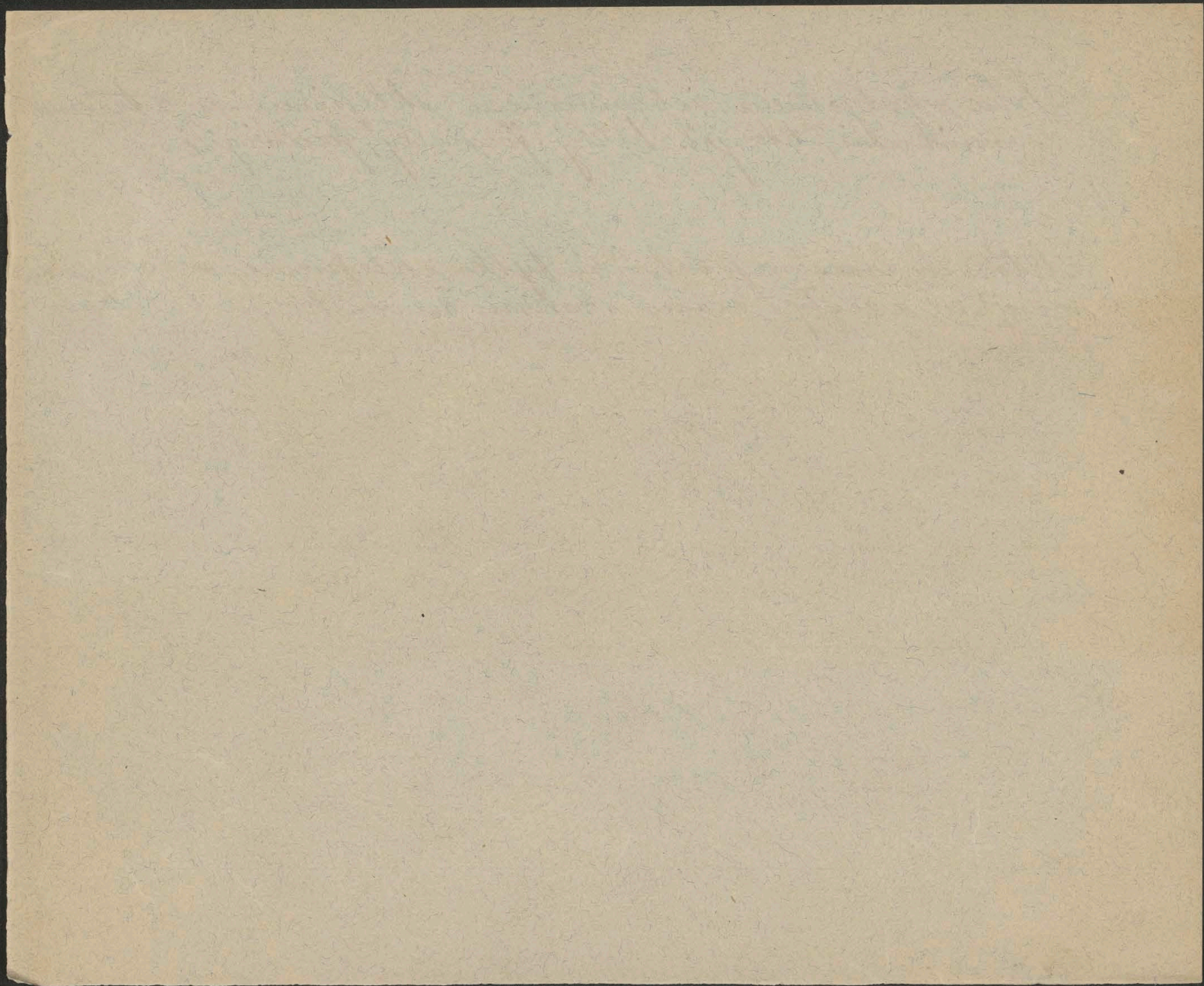
Porter, ostatnia izba od strony Stradomia, zachowuje  
wata strop pierwotny. W murze kwadratowym ślad ko-  
minka oraz znakomicie dochowany fragment  
tegoż, pozwalający odwozyć satości weble oryginalnego wzoru, a zarazem dowodzący, jak  
lekko i celnie umieszczono kominek podobny i  
dobrze zachowany.

W tytku we frontonie okna wyryto ostrzem  
nawiedzicem: Augustyn Bielawski. c. l. 1597.

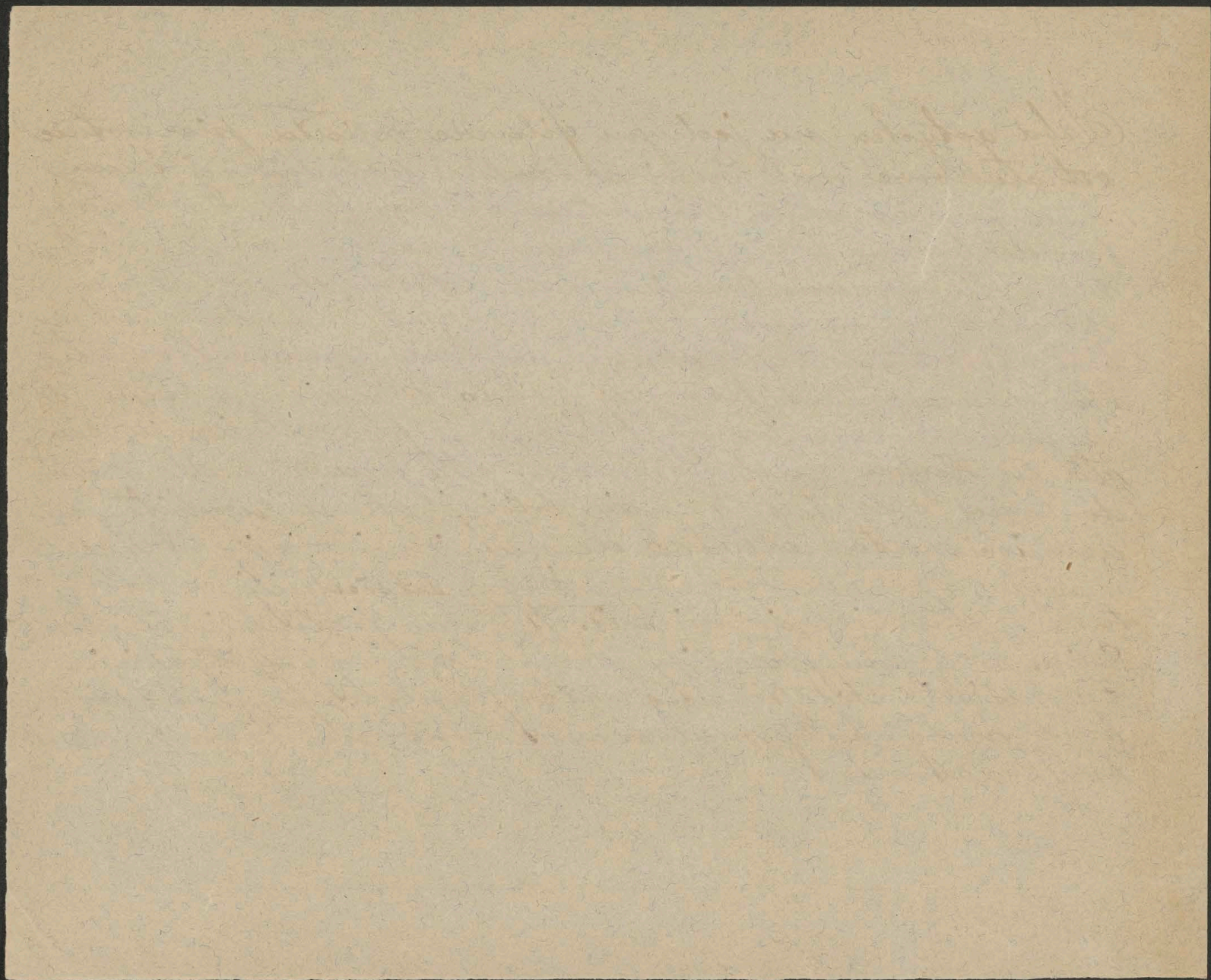


Trzy z gotyckim niebrowanem sklepieniem, z trzema  
zworkami, <sup>na</sup> których herby Jagielly, Jodwigi i

i których okna pochodzą tylko sklepienie, ściany  
węższe z cegły i ciosu, w oknie Tawcerki po bokach  
framugi.

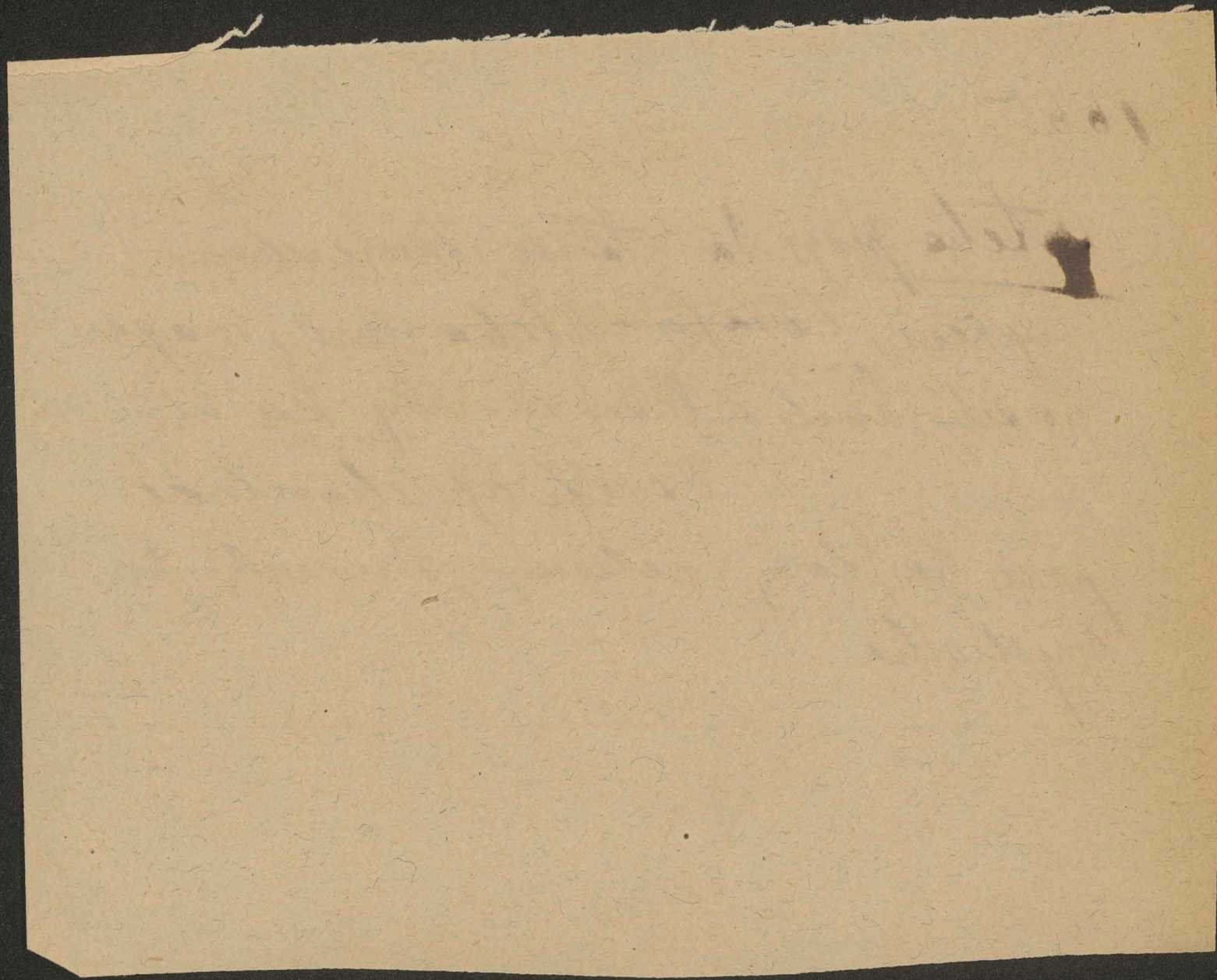


Izba gotycka na jedynym filarze miata pierwotnie  
 ostrokatkowe male drzwi w środku potłudniowej ściany  
 a na przeciw okno. Pierwotnie niżej, sułapem przykry-  
 ta. Zasklepiona przez kamienną W. sklepieniem z żebra-  
 mi profilowanemi komiciemmi, z których potłocne  
 oparte o kamionowane okno pierwotne, natomiast wy-  
 bite obok dwa male okna; na lewo w rogu Romidek  
 dla umieszczenia którego żebro sklepienne wparto  
 na podmurowaniu, od którego w przedłużeniu cią-  
 gła się kapa nad Romincem. Na prawo male drzwi  
 do locus secretus, drugie bliżej okna wybite po  
 usunięciu stąd skarbcu do narożnej wieży, trzecie  
 w rogu (kamionowane) do izby sąsiedniej, w której  
 także skarbiec się mieścił. W rogu potłudniowo wcho-  
 dym w węglu przebity otwór do izby gotyckiej.  
 Zworniki sklepienne zewnętrzne sułapem, prawe i środ-  
 bnie herby były malowane lub na freskach  
 przyprawione.



1665

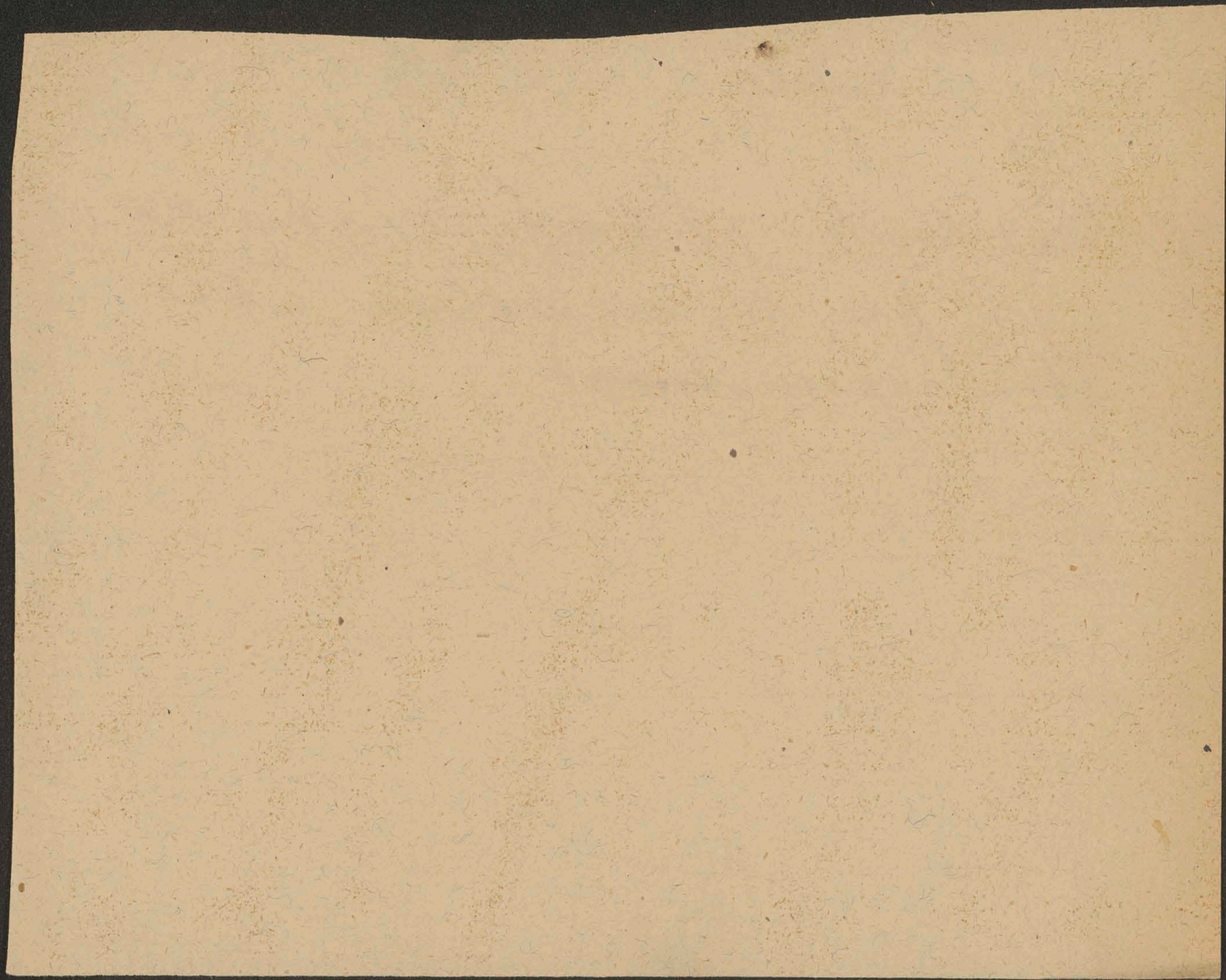
Anteka przynosi z łowisk, ławiechad  
 rypieci, ~~z łowisk aptekarskich~~, waga  
 po schotkach, w łowiskach do irby ku ul.  
 Kurowicy, tu z łowisk aptekarskich  
 poce kapławy, z łowisk, łowisk do  
 wypróżnia



Apteka

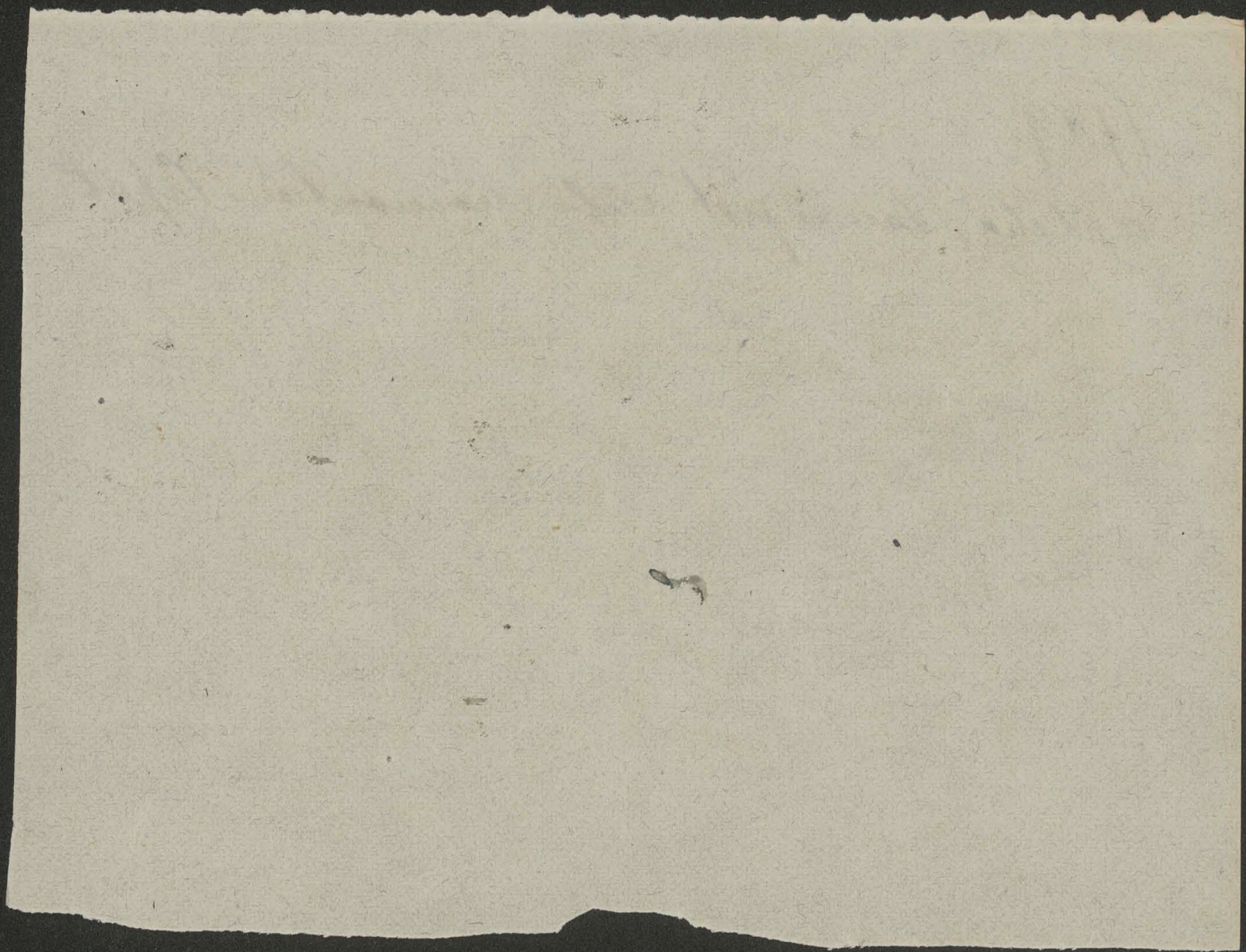
153

1692. shtad raprezi. I nari po selidze  
Kant do vady aptek arshny, o / skuce,  
w unej price kaplowy zvechiny, talerice  
shtad raprezi. ~~to, t~~



1709.

apheha, Sawri jost viele chromonten; Papat



1692 inкартацие п. подренезо пмы  
пеловачк св. Јадризи

J. Rubacha: Wykaz województwa kąd i stwóży  
dworcy król. w Polsce z czasem Henryka wa,  
Lerey, Arch. Kam. hist. TX

1665. Kuchnie, papirnyy  
zlivov vob, poliochun, vobek  
souch zriyporacnyy

Zyd 19. Sobota  
Pawła

15

Sobota

Zyd 9. Szabat  
Feliksa

14

Piątek

Zyd 8. Szabat Post.  
Weroniki

13

Czwartek

Zyd 7. Szabat  
Arkadyus.

12

Sylwestra

2

Sobota

Janw. O. H.

1

Piątek

Met. Rym.

31

Czwartek

Anysyi

30

1692

Kuslovza etc jah w. 1665.

157

Spižarni gřznes pod gankreem  
murdy Dorothy a kuchenceem, vltada  
si z kolku vřdchek i prvnocy

29 dni

LUTY

1916

Rzym. kat.

Niedziela

13

Katarzyny  
Zyd 5676 9. Adar

Poniedz.

14

Walentego  
Zyd 10. Adar

Wtorek

15

Fauslyna  
Zyd 11. Adar

Środa

Grecko kat.

Niedziela

31

Kyra

Poniedz.

1

Fewr. Tr.

Wtorek

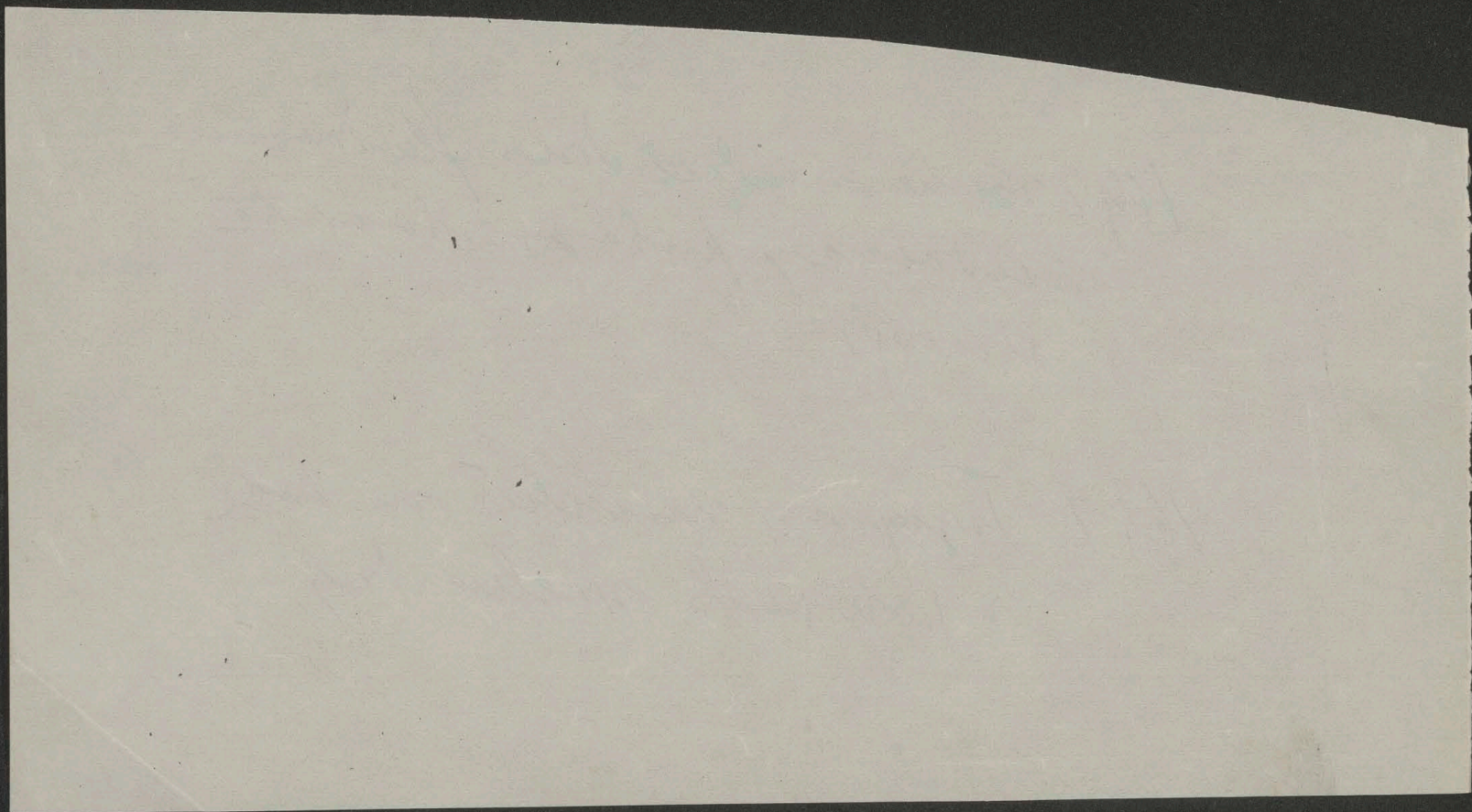
2

Striten. H.

Środa

1692 some woodcut from fluted vase  
 carved, perhaps from  
 ivory.

1692 Toyonur minkut in hole  
 in polyporus meluropy



1739 orby potowrego, pnie kullowe stare  
 przy Mucrostia kucinata e podobna staro  
 malowana, Buchenke, sklepki, francuzi  
 z pustkami, przeprowadza, potogi z  
 larow lub ceplane

Dalej niezdecyzy koncurowep, albowie  
 potu sprutten, wzroame w r 1729 nowowy  
 budowane, stajnie,

Dnia 16 marca r. 1916 t. j.: we czwartek

odbędzie się: posiedzenie  
komisya

Rady miasta w sali obrad Magistratu I. p. gminę główną  
Sekcyi pl. W. W. Świętych podpiwaniem projektów: W. P. Gra  
Komisyy matryca w spr. nabycia przez Gminę m. Wawerę  
Ankiety <sup>chodnia</sup> Wawerki gruntu podjęt. ul. Kar. Wielkiego

o godzinie 11 przed  
po południem

w sali

Punkt zborny Sala obrad Magistratu I. p.

1739 budowla reparacyjna na  
 8283 florenów malmyntów  
 zrobolami 11575 fl. mia.  
 nowicie bawit. przy branicie  
 do podwoy walona, de novo  
 wymurowano, dachworka  
 pokryta, drugi podziurpowano  
 nad brama pokryta dachworka  
 mrowiacie burgrabstwie, pod  
 mrowano muru od strony  
 Jalej'ku Wisle, wybudow.  
 wano drogę od palacu przy  
 Olsendz ar. do kamienicy  
 ulicy

Karsescho Totram  
 architekta prowadził roboty

Nd. 1740 Okna zrehabrowano  
 kosztu 3803 fl na ma.  
 koryta, wydana 8652 fl, dach  
 muru zamku ku Wisle i kam.  
 muru ulicy ciżarni i cesty  
 dachworki, murare 2886 fl

# VII

**A** Nr. 1.

**e**

## **Sonn- und Feiertagsruhe in den Kanzleien der Advokaten und Notare.**

Vdg. des Justizministeriums vom 30. Juni 1911, RGBI. Nr. 129.

**Auszug:**

An Sonntagen hat die Arbeit in den Kanzleien der Advokaten und Notare zu ruhen; an Feiertagen ist den Kanzleiangehörigen die zum Besuche des Vormittagsgottesdienstes nötige Zeit freizugeben.

Die Sonntagsruhe gilt nicht:

- a) für die persönlichen Arbeiten des Advokaten oder Notars,
- b) für die Verrichtung unaufschiebbarer Arbeiten;
- c) wenn mit Rücksicht auf besondere Verhältnisse die Verwendung von Angestellten an Sonntagen von der zuständigen Advokaten-, beziehungsweise Notariatskammer ausdrücklich für zulässig erklärt worden ist.

Ausnahme bestehen für die Oberlandesgerichtssprengel Krakau und Lemberg.

Wirksamkeit ab 1. Jänner 1912.

Rewizya z r. 1709 zastała w parterowym sklepie koło łożni „siła gratów drewnianych” i „siłę strzelby tj. hakownic, flint różnych itd. Dalej cztery złocistych ram wielkich, cały katafalk króla Władysława IV. obok w drugim sklepie 2 szafy, rogi łosie wielkie (z świecznika) kolumn półosmy drewnianych złocistych, 3 piramid malowanych drewnianych, kilkaset zamków, drzwi, okien- „krzyż złocisty i z gałką złocistą z kaplice podie pokoju królewskiego sypialnego jest w kościele zamkowym w przechowaniu”.

Izby parterowe w skrzydle wschodniem zawalone rumowiskiem, sufity i sklepienia zapadłe. W pokoiku na I piętrze wieży przy skarbcu znaleziono „stół sadzony różnemi drzewami staroświecki ale bez nóg”. Skrzydło północne od I piętra wygorzałe, marmury w odrzwiach i kominkach od ognia popraskane, pułapy w północnej części całej i we wschodniej po Lubrankę spalone lub zwalone, schody boczne „funditus” potłuczone, w arkadowaniu powypadałe balasy.

1875

The first part of the report is devoted to a general  
 description of the country and its resources. It  
 is followed by a detailed account of the  
 various industries and occupations of the  
 people. The report then proceeds to a  
 description of the climate and the  
 diseases which are prevalent in the  
 country. The last part of the report  
 contains a list of the principal  
 towns and villages in the country.

Inwentarz z r. 1736 i 1739 znalazł w izbie koło apteki 3 skrzynie jodkowe, tych dwie żelazem okute, w nich puzdra od różnych argenteryj klejone i skórkami czarnemi pokryte, 2 kufry stare z wiekami puklastemi, żelazem okute i skórą obite, w nich także puzdra klejone „te skrzynie i kufry ze skarbu koronnego in anno 1735 tu przeniesiono.” W aptece znaleziono skrzynie muzykancką, skórą niedźwiedzią obitą, z instrumentami muzykanckimi in anno 1737 do Warszawy wzięta. Dalej: „głowa jelenia drewniana snycerską robotą wyłancana, z gałką do niej toczoną, do tej głowy są 2 rogi prawdziwe jelenie; item latarnia szklana czworograniasta w ramach starych jodkowych, w ołów oprawna, ta latarnia bywała quondam na schodach pryncypalnych.”

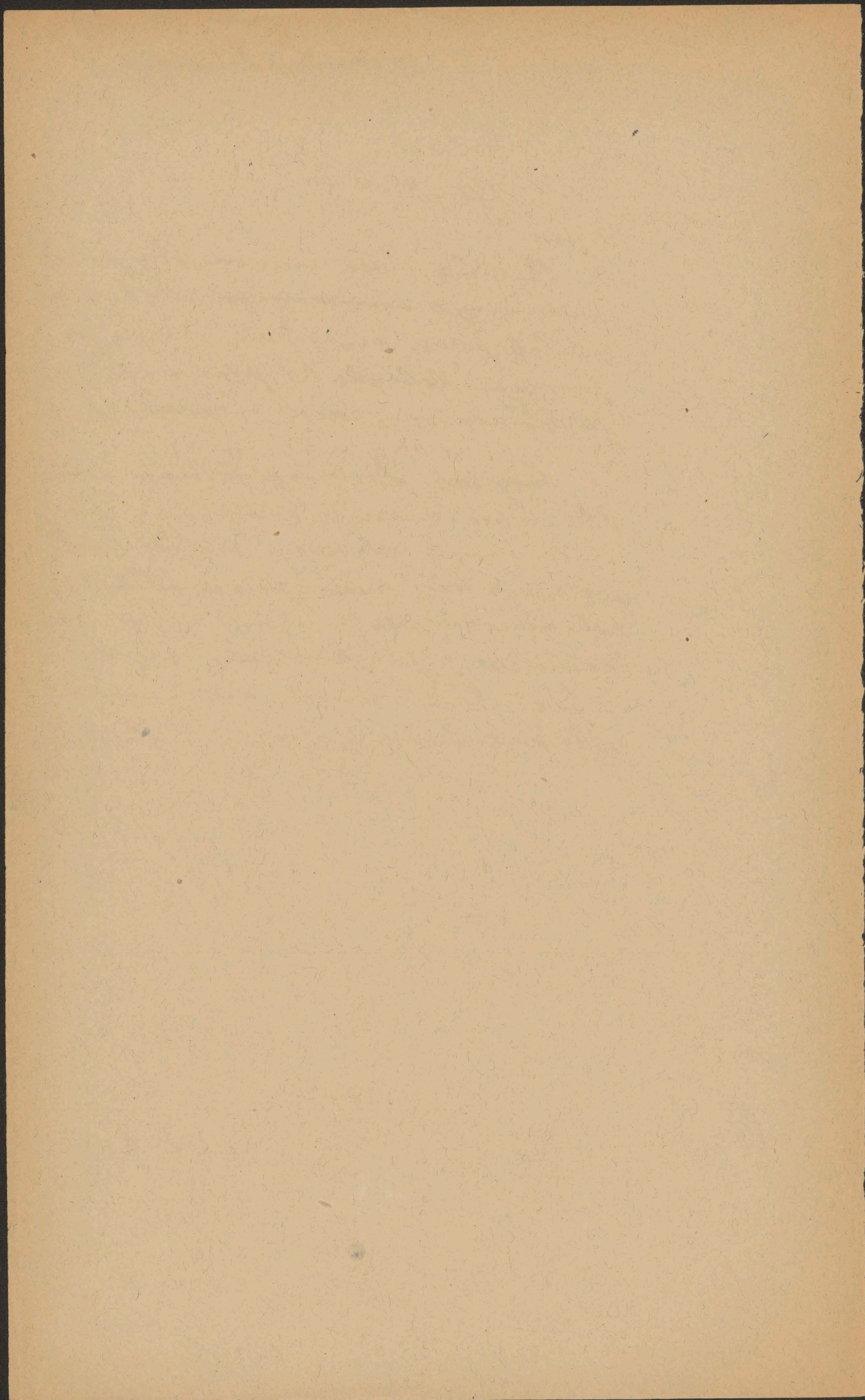
Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

1911  
MAY 11  
1911

"przy pilastach w tym ganku hydrograf  
jest. Kazancom zelarujch na kowketych.  
niech także zelarujch z Tawunskami  
szere." "

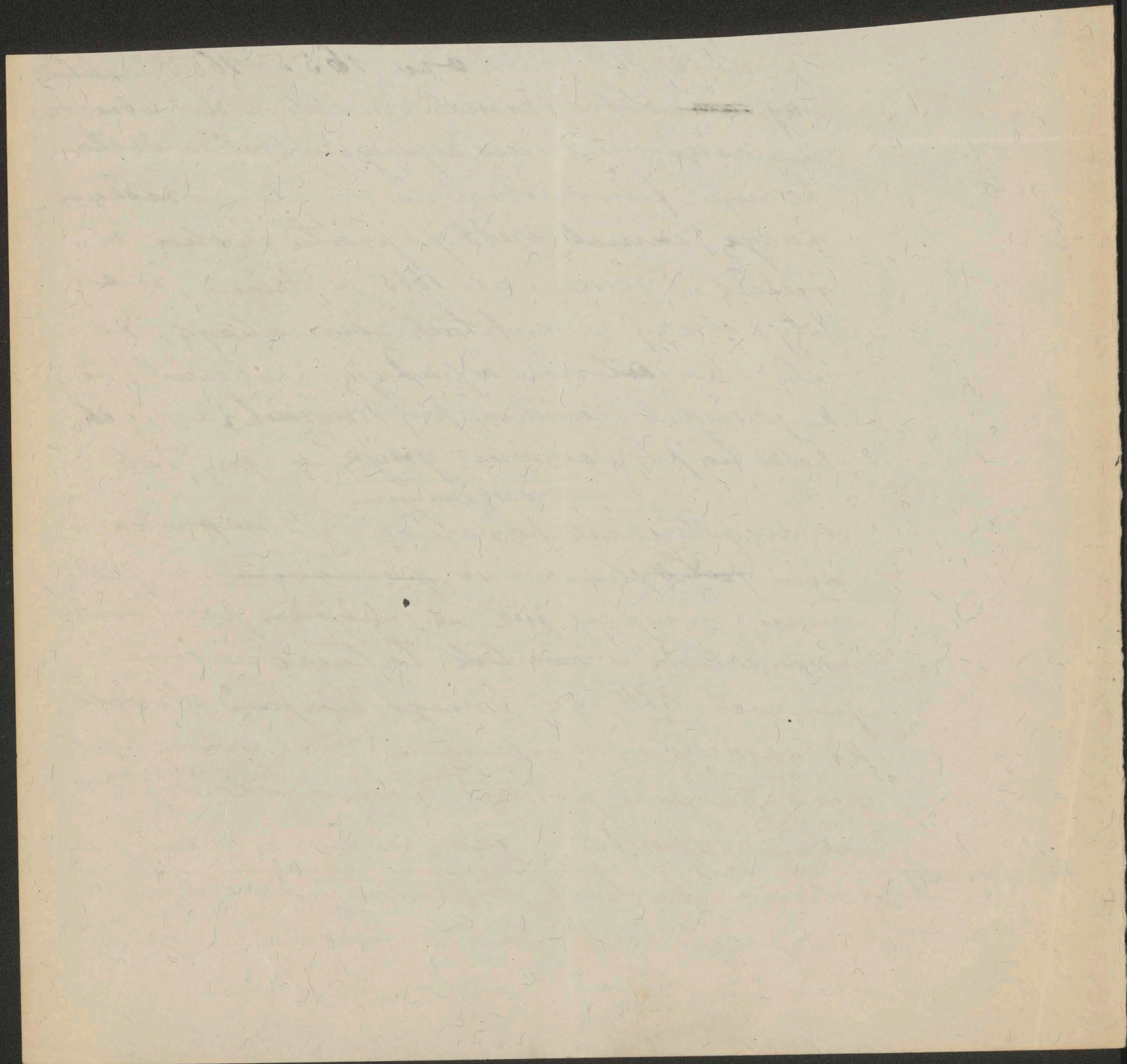
Było więc Josie czeumna. Przy podro'  
żach uosmych oszczadno do stwika kon-  
na lub proru oszczellata nuzę, pod  
powroem, lechylła lub proro i derym  
pochłodniami, nawet w uściecie.

~~Bożyse~~ Dobrynieu temato same  
sta celnie suawne rozrzucane po  
achłach dawnych zebraue w wielury lorky  
pozwalaję więc dalsze próby ~~roz-  
szere~~ rozszere.  
Lub odnucemem dawno, zycie co,  
Jencumem, a po zydoreum wresz  
zrodet buri uorcia z wazem  
wobrozie barwniejszy obrar.



164  
po najdziejie Szwedów, 1655-1657 a klas  
~~ny z obywatelami z mebli, drzewi, obrusów~~  
~~z całego imienia lepagego~~ bralito dosto z  
teeruyt fundusoraj na gruntowny restau  
nacya, zamek sredo po prostu zwolna w  
ruiny. Zrewry z r. 1665 widziemy, ze su  
fity; obary na sufitych zamakajq, ro  
zety z kamionow odpudajq, w obuwach bra  
kujq srybek, zamkiu przy drzwiach i szafach,  
belki na poddachowaniu gnijq - przy tak  
(nadzwyczajnym)  
wielu potrzebach powolanie krola naprawa i  
miej <sup>Ja</sup> szonierow, powstawa w jed  
nem mropeu, już na Drugim powstawa  
nowa wloza i zas tak Tataro sadye  
przy wroch XVIII, az Drugi najaw strzed  
ki szonierow, spaleniem troch szwartych  
orczy padacu podobny kamie <sup>szonierow</sup>  
dawniej <sup>nowe</sup> powstojci: Szwedow, ze nastepnie  
poboyto decyly i <sup>nowe</sup> szonierow sufity  
i szonierow, bo smerto ocalano przy naj  
mniejsz ludznych w swarym stacie.

Przynajmniej



*Koszta:*

- 1) *List upominalny do dłużnik..... i porto . . . . . K . . . . . h*
- 2) *Ułożenie skargi . . . . . „ . . . . . „*
- 3) *Nadwyżka z powodu uczestników . . . . . „ . . . . . „*
- 4) *..... krotne przepisanie skargi . . . . . „ . . . . . „*
- 5) *..... krotny odpis weksla . . . . . „ . . . . . „*
- 6) *..... krotny „ protestu . . . . . „ . . . . . „*
- 7) *..... krotny „ rewersu . . . . . „ . . . . . „*
- 8) *Stemple do skargi i załączników . . . . . „ . . . . . „*
- 9) *„ do nakazu i duplikatu . . . . . „ . . . . . „*
- 10) *Pełnomocnictwo ze stemplem . . . . . „ . . . . . „*
- 11) *Ekspedycya i porto skargi . . . . . „ . . . . . „*
- 12) *Porto zwrotne . . . . . „ . . . . . „*

W każdym podaniu należy powołać:  
następującą liczbę czynności.

Liczba czynności  $\frac{Cw}{1}$

## Weksłowy nakaz zapłaty.

Na podstawie weksl..... niewykupion....., przedłożon..... w pierwopisie, z dnia:

— protest..... z dnia.....

rachunk..... zwrotn.....

nakazuje się.....

jako akceptant....., oraz.....

aby zaskarżon..... sum..... weksłow.....

wraz z procentami po 6 od sta od.....

kosztami protestu.....

prowizją w wysokości.....%, kosztami intymacyi — notyfikacyi —.....

wreszcie z narosłymi dotąd kosztami sądowymi z włączeniem — z wyłączeniem — należytości prawnej

od orzeczenia na..... oznaczonymi, do niepodzielnej ręki —

w nieodraczalnym terminie trzech dni.....

pod rygorem egzekucyi zapłacił..... lub w tym samym terminie swe zarzuty przeciw weksłowemu

nakazowi zapłaty do Sądu poniżej wymienionego podał.....

Od wydania weksłowego nakazu zapłaty niema rekursu, wolno jednak wnieść rekurs  
przeciw zawartemu w tym nakazie zapłaty orzeczeniu o kosztach sądowych.

C. k. Sąd..... w.....

Oddział.....

dnia.....

**Do wiadomości!** Zarzuty przeciw weksłowemu nakazowi zapłaty mają być wniesione na piśmie.  
Pismo musi być podpisane przez adwokata.

*T. Prosto*

Do

c. k. Sądu

jako handlowego

w \_\_\_\_\_

Oddział \_\_\_\_\_

Powod

Pozwan

przez

o wydanie nakazu zapłaty sumy wekslowej

K \_\_\_\_\_ h zpn.

\_\_\_\_\_ krotnie

1 rubryka

\_\_\_\_\_ załącznik

Stemple za \_\_\_\_\_ dołączone

Na zasadzie weksla z daty \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_ pod A w oryginale,

pod \_\_\_\_\_ w odpis \_\_\_\_\_ dołączo-

*B* nego, protestu pod *B* w oryginale, pod ..... w odpis ..... rewersu notyfi-

*C* kacyjnego pod *C* w oryginale, pod ..... w odpis .....

..... uprasza

właściciel ..... weksła .....

*D* przez wykazanego pod *D* pełnomocnika:

## Wysoki Sąd

raczy polecić dłużni ..... weksłow .....

aby ..... sumę wekslową ..... K ..... h

z procentem 6% od dnia ..... z kosztami

protestu w kwocie ..... z prowizją  $\frac{1}{3}\%$  z kosztami notyfikacji

w ilości .....

wreszcie z kosztami niżej policzonymi przyznać się mającymi, właściciel .....

weksła .....

w ciągu dni trzech pod rygorem egzekucyi .....

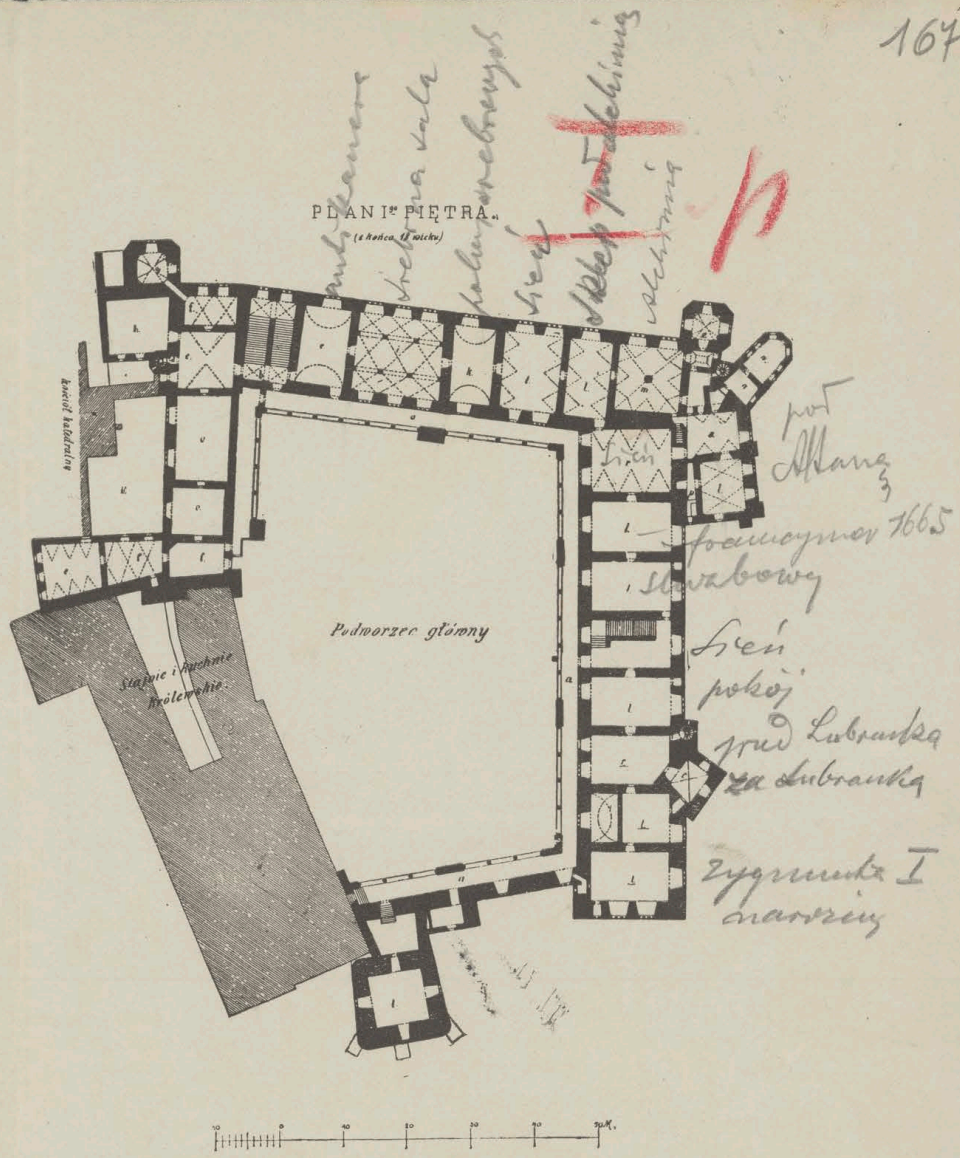
zapłacił .....

O zwrot oryg. alleg. uprasza się.

# ZAMEK KRÓLEWSKI NA WAWELU.

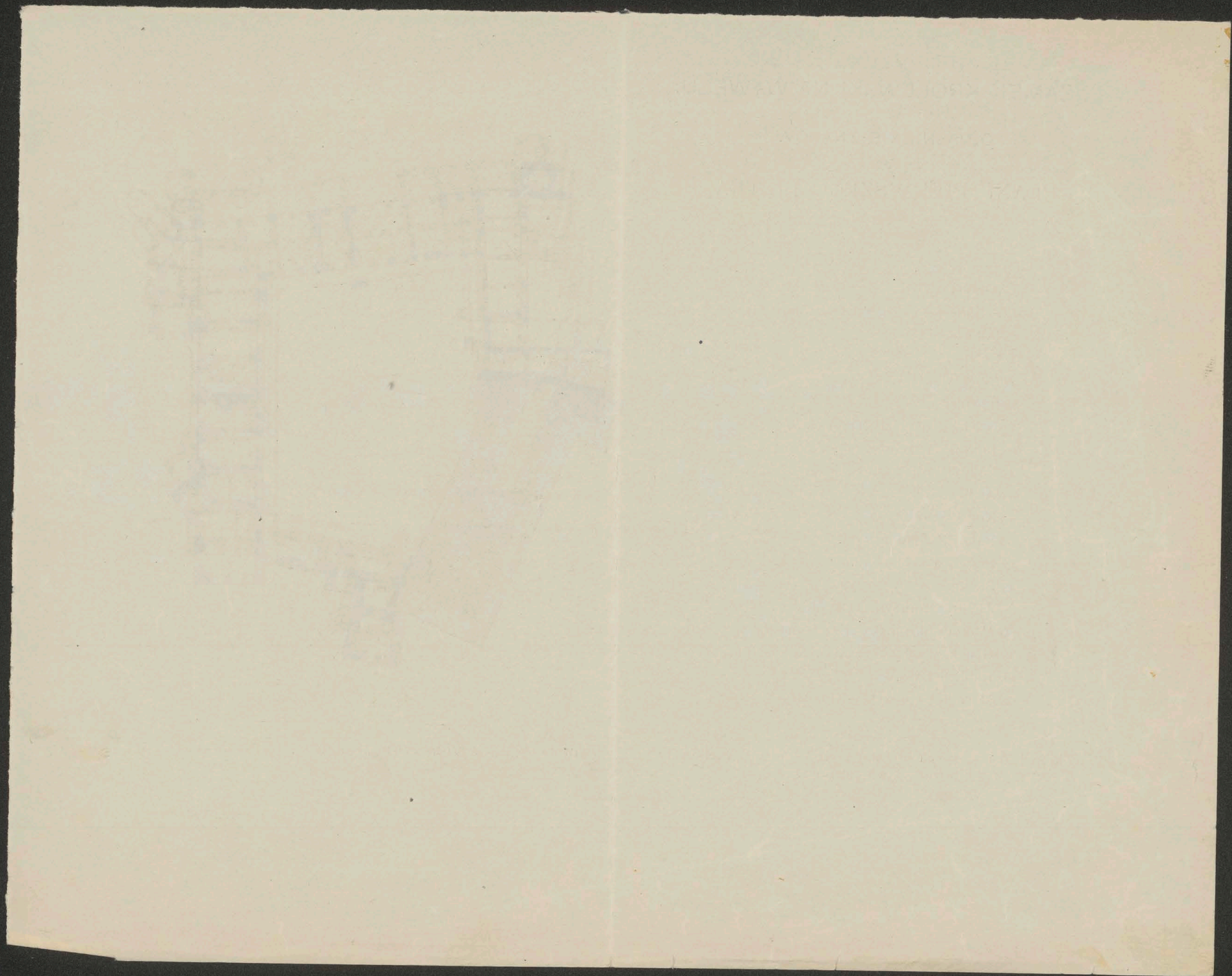
## OBJAŚNIENIE ZNAKÓW DO PLANU PIERWSZEGO PIĘTRA.

- a) Ganek.
- b) Schody główne.
- c) Schody boczne.
- d) Schody na ganek do kościoła.
- e) Pokoje.
- f) Sklepy.
- g) Sklep w wieży.
- h) Infirmerya.
- i) Kredens albo izba srebrna.
- k) Pokój dla srebrnych.
- l) Pokoje królewskie.
- m) Alchemia.
- n) Kurza Stopa.
- o) Pokój Zygmunowski.
- p) Łazienka królewska.
- r) Sienie.
- s) Jadalnia fraucymeru królowej.
- t) Wieża Olbromska alias Senatorska.
- u) Ganek, wiodący z zamku do kościoła.
- w) Kaplica Batorego.
- x) Mały podworeczyk od katedry.



W pokojach oznaczonych literami podkreślonymi, zachowały jeszcze dawne stropy.

(Wedle zdjęcia prof. S. Odrzywolskiego, reproduковано za zezwoleniem tegoż).



Na planie Pöppelmannua z końca XVIII. są  
 nad Taruną zarządzone na I pastore 3 polowe  
 ale według badania, bo nie wyznaczono wsi  
 Sobreskiego tak, iż wierzni jest, iż to nie nad  
 Taruną tylko 2 polowe a o trzeci był w wsi  
 Na planie z r. 1803 jest jeden był w wsi  
 pokój, poaw nad całą parafialną Tarun.

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

№ 1692 n. prodaje, ie na ganch  
do katedry wchodicie mētsiemu I pr.  
tra, kor z křionezschodu, ganch  
na Sobwensk.

Mr. J. W. ...  
of ...  
...

Roku 1692 opisy, i w cali' robr.  
 nej chovano chore, puer co roznomysle  
 si nuyry i'ovury ktore tava psadke,  
 Na gankach papreuous poradky, ale  
 kury go praja "zakarato si tedy, aby  
 kury poradku nie chodily."

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of cursive script.

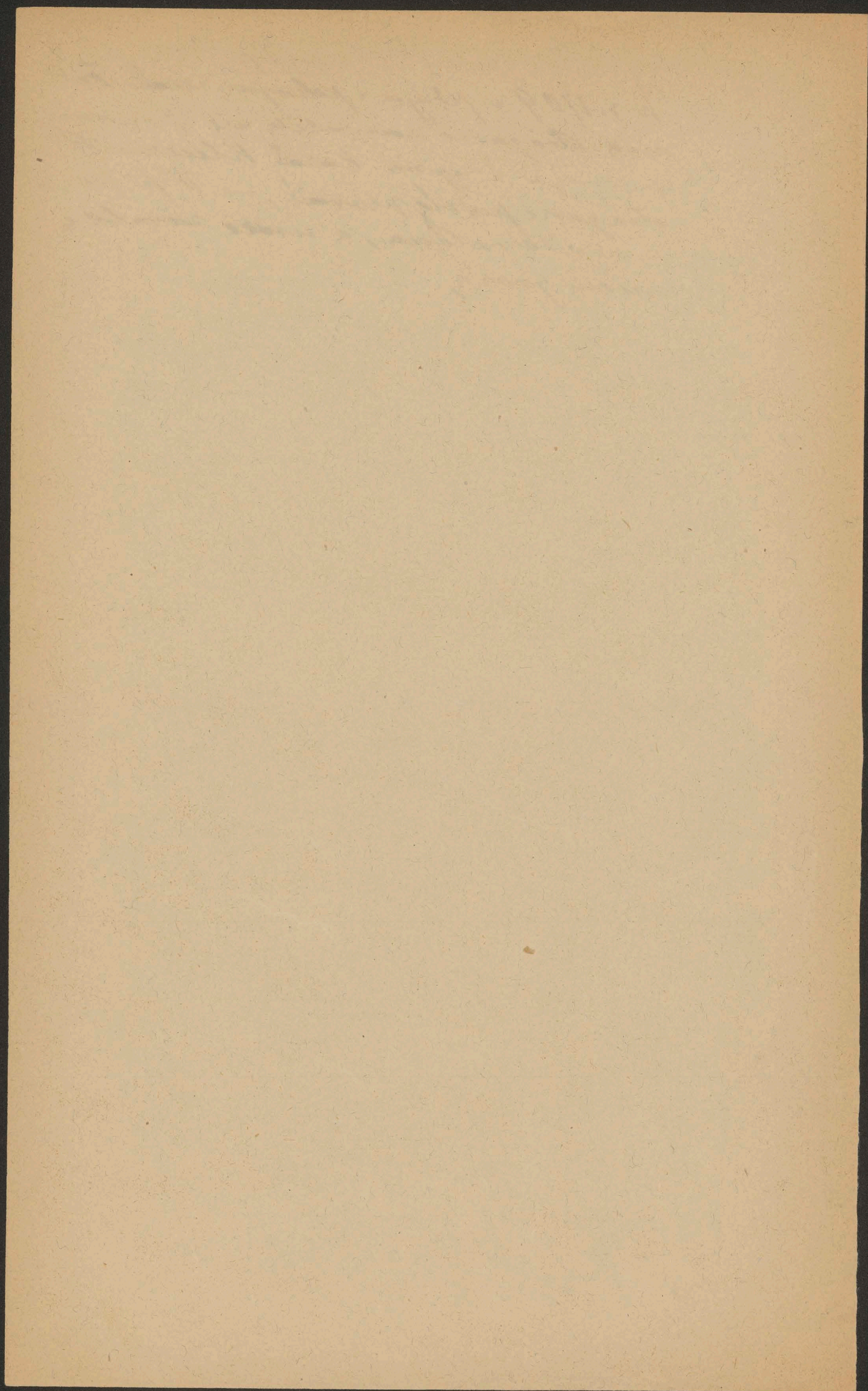
Rewizya z r. 1692 opisuje, że w sali srebrnej chowano zboże, przez co rozmnożyły się myszy i szczury, które toczą posadzkę. Na gankach poprawiono posadzkę, ale kury go psują, „zakazało się tedy, aby kury po zamku nie chodziły.”

STANDARD  
PAPER  
CO.

172

(met. p.)

W r. 1709 w jednym z poleceń uwiad. k. t. s.  
m. straznicy zawalite, sie o rumie  
jedn. w drugim karat kleczu  
straznicy przyplowai, na t. p. po  
w. a zawalona, a inwe zawale  
m. em. gr. a.



Napisany w roku 1739 r.

173

Napisany: Nosce te ipsum nam dicitur  
ze schodow na ganek I pietra

m W Ruin Nade Velis quod possis  
I p u Tendit in ardua virtus

Z sceni hu polozym we wchodzenie  
shyde: Ne quis minus

Z sceni hu ganeksi Moderata durant  
W bozney klacie schodowej: Extus  
acta probat

w nastepnym polozym Nihil sine causa

u daboym Respice finem

na II p. <sup>non brevis</sup> Tempora mutantur et nos  
mutamur in illis

sceni part hunc stopa: Quid ratio nequit,  
Saepe sanavit mora - hu ganeksi

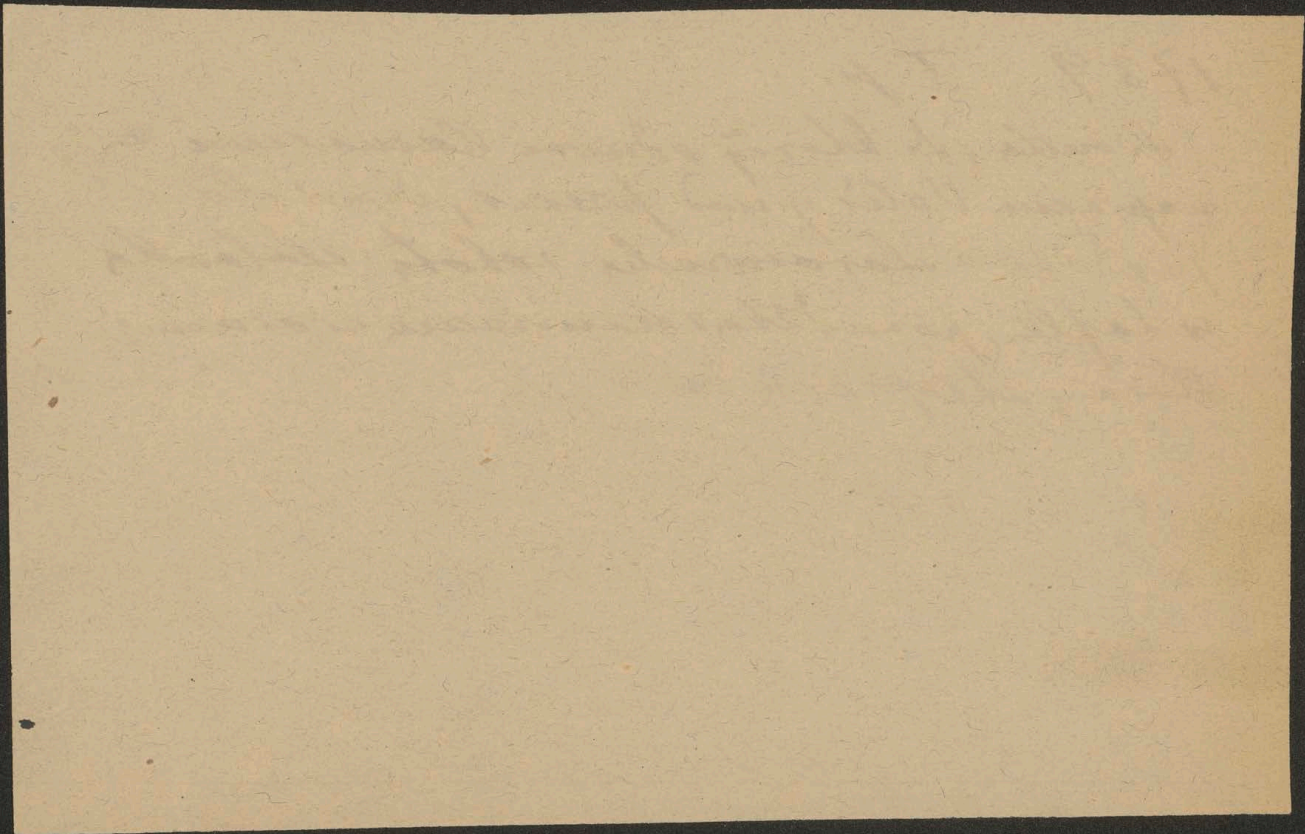
Memorandum: Notice to persons and persons  
as children are given I believe

*[Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page]*

1739 I p.

174

Sioutka, do której odnosi kamienie z  
naprzem Veli q uod poscis, druz stare  
jedtore starawrecha roboty slalarka  
w lafle, ponadtka2 kamienicis, erozanery  
stara, sklepna i dobre



1709

*T. p. wachow*

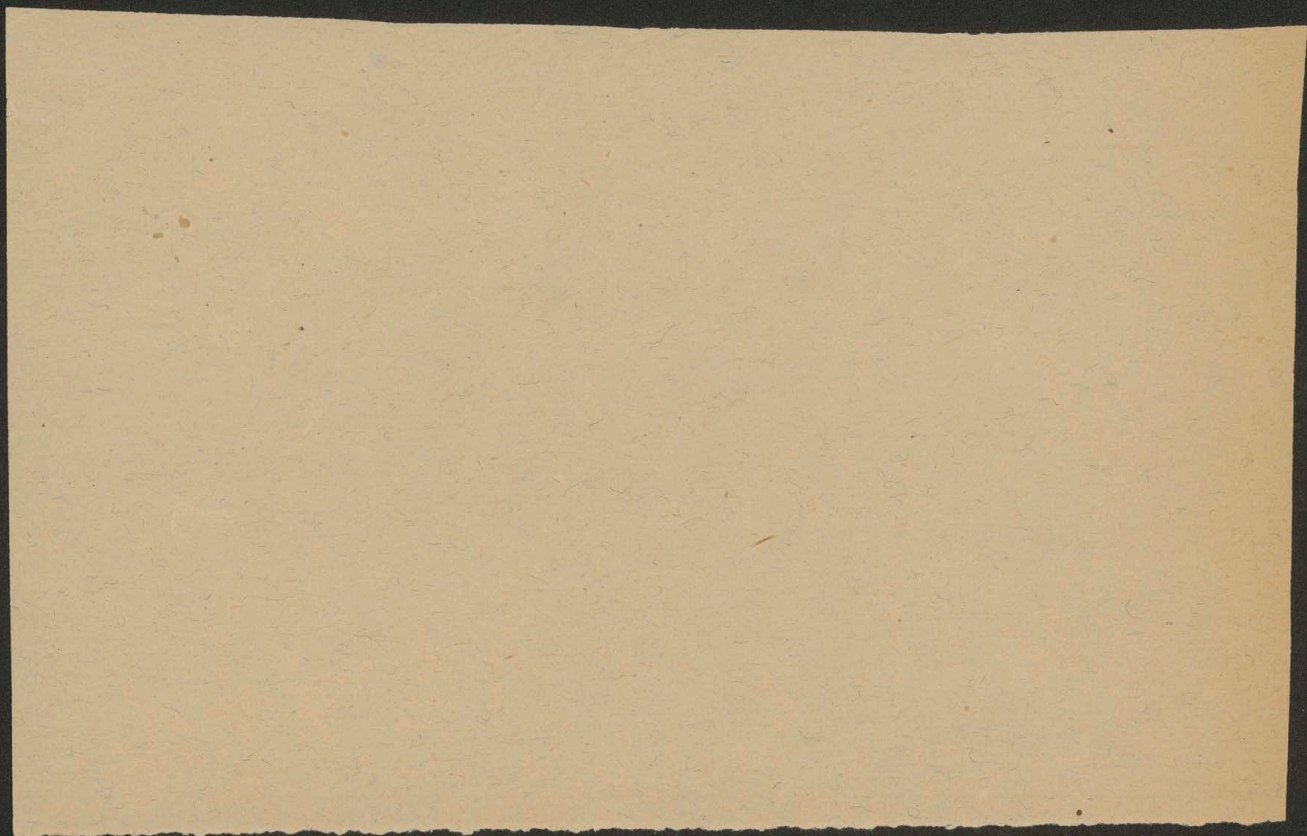
175

Pakos 1. zavalony

2      a      Konin w min  
wielki Kaprasty

Pakos wawozny w Beonanow

Konin w Kaprasty i Douzi Kaprasty  
w Kacie



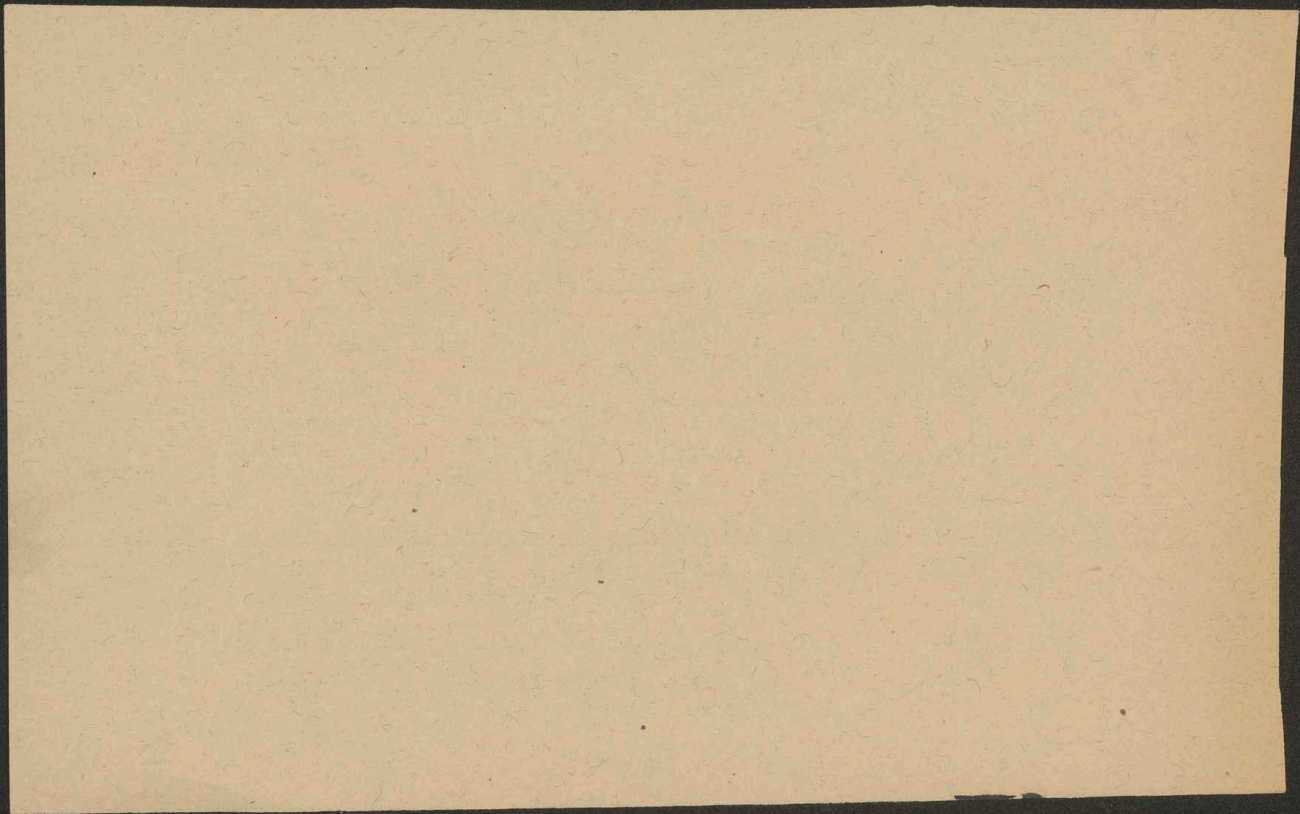
1665

I p

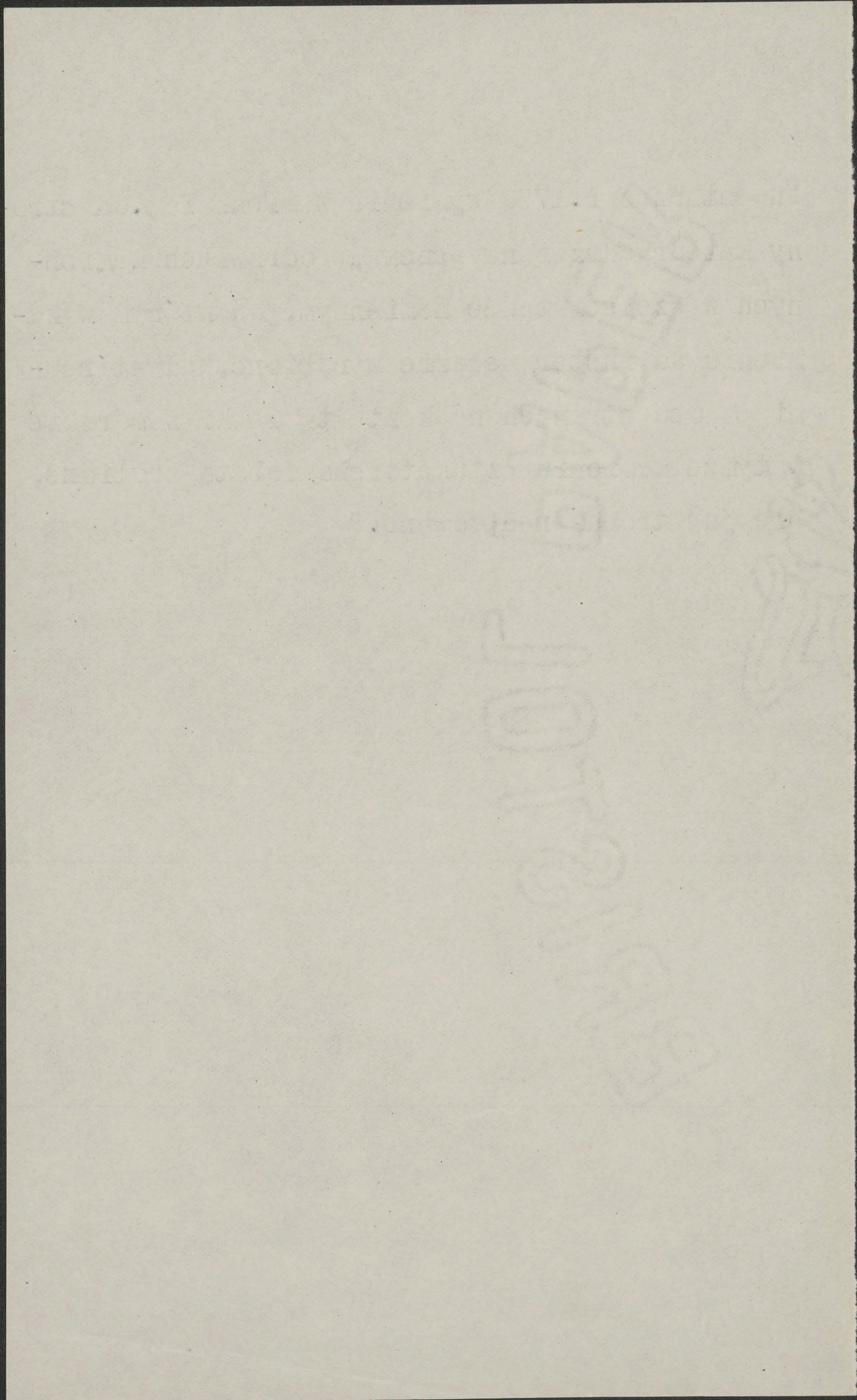
176

patka za silotami kowceni pruwij  
jedna olura na <sup>z krawcy</sup> gancu 1 na ul. Grudky  
poc z krawcy pszyt kamini urowany  
wynodek pszyt do oloty  
Podniebienie staroswecnie stociste

Skuteczny opis tych 3 polowiz  
do rezu

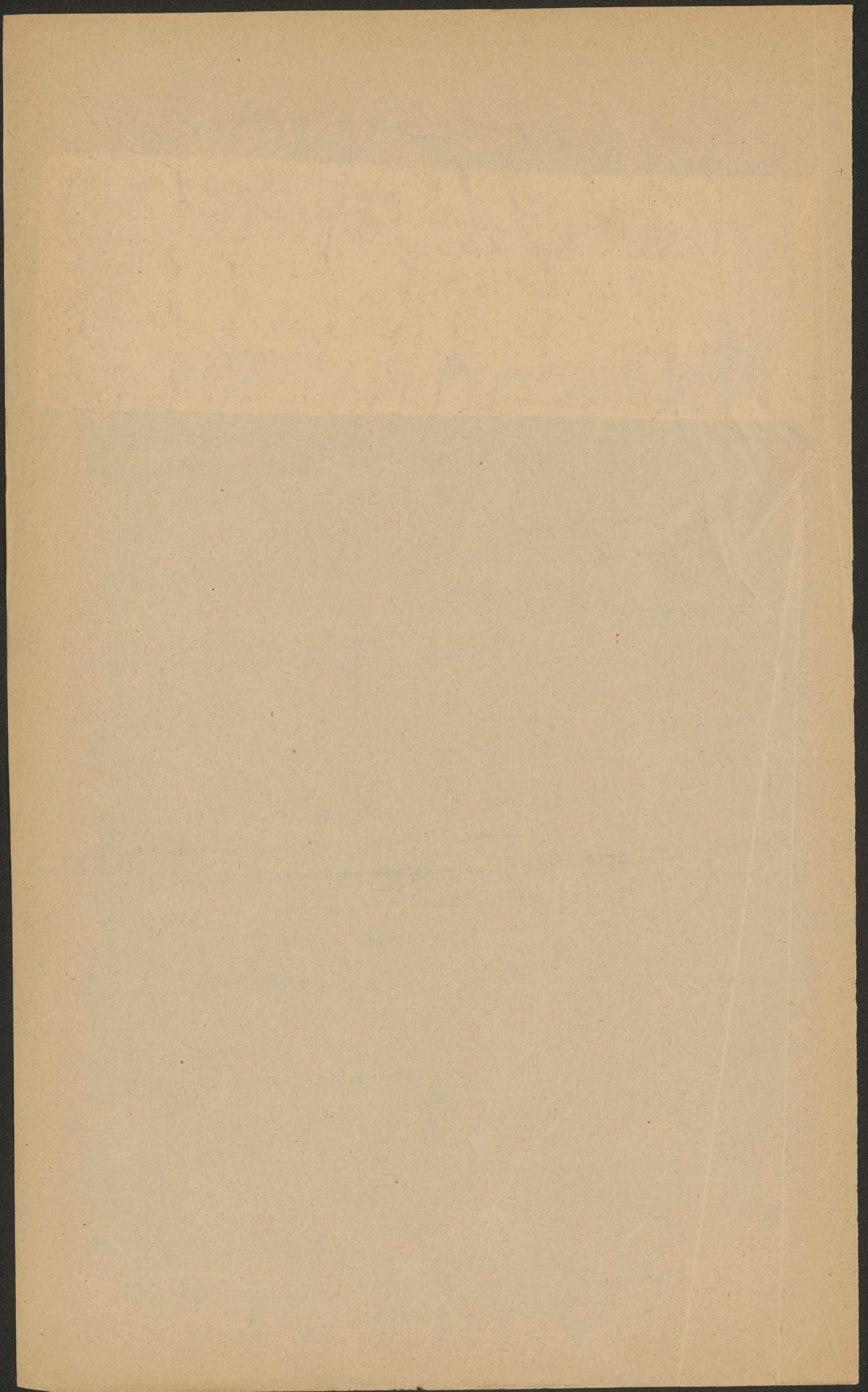


Inwentarz z r. 1739 wymienia w sieni I p. od strony katedry drzwi na ganek „w odrzwiach kamiennych z gzemsem także kamiennym, pod którym w kamieniu ad instar gałęzie wyrobione, nad które - mi po obu stronach na kształt pieski zamorskie w tymże kamieniu sztukatorską robotą zrobione, ale już trochę nadpsowane.”

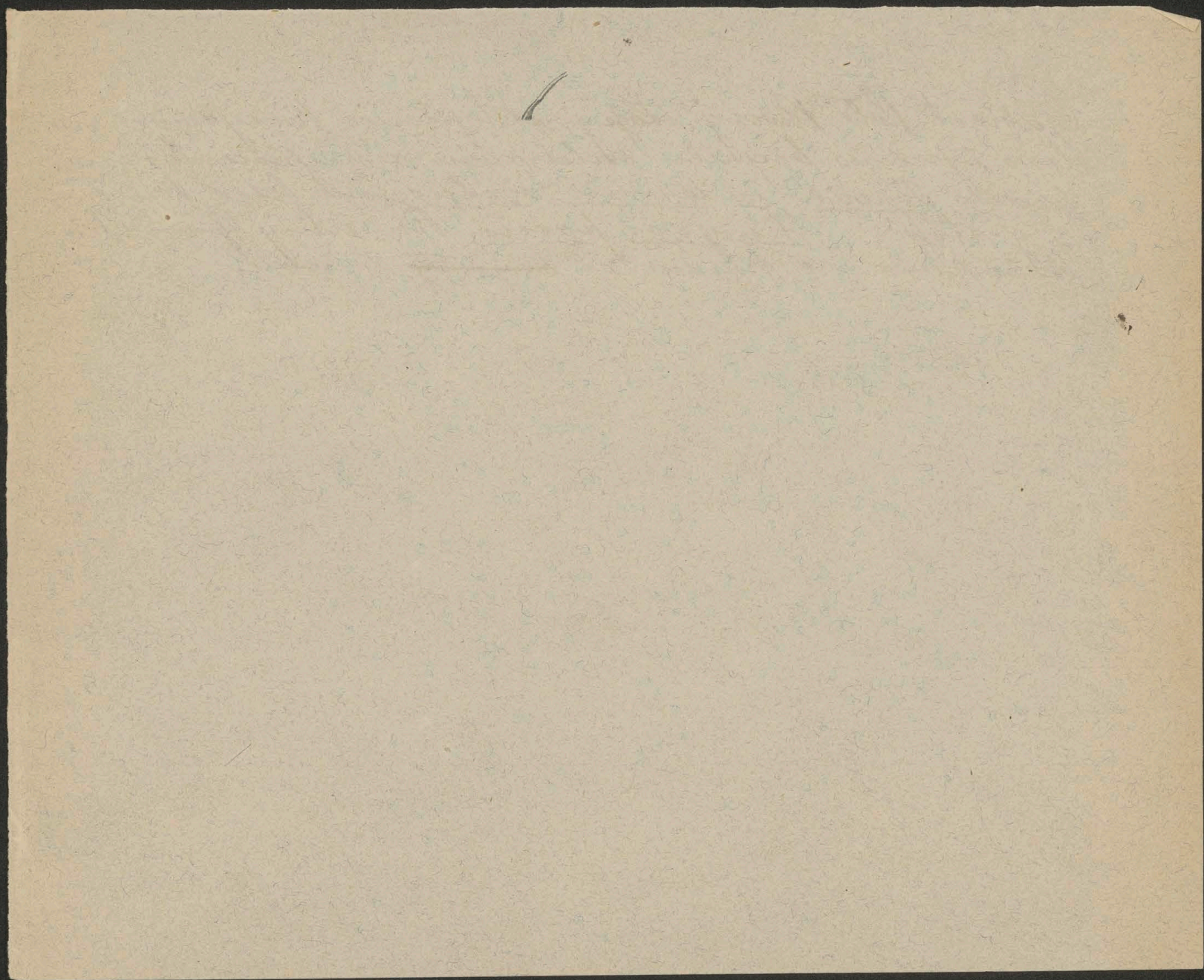


do str 49. (především uvid brany I p.)

W 173 9: Stran z gaulu z naprzemi: Tempora mutan-  
 tur et nos mutamur in illis. Stran de-  
 bore slawski, pod Tuzo w table jndak,  
 nami: ~~Kamencu~~, mermurawa on majori  
 parte patraskaue, sifit gprawy, kamis  
~~zafasty~~ Kapiarty, we try granie was,  
 garach kamencu, z greusem, ukus w  
 atai opawie

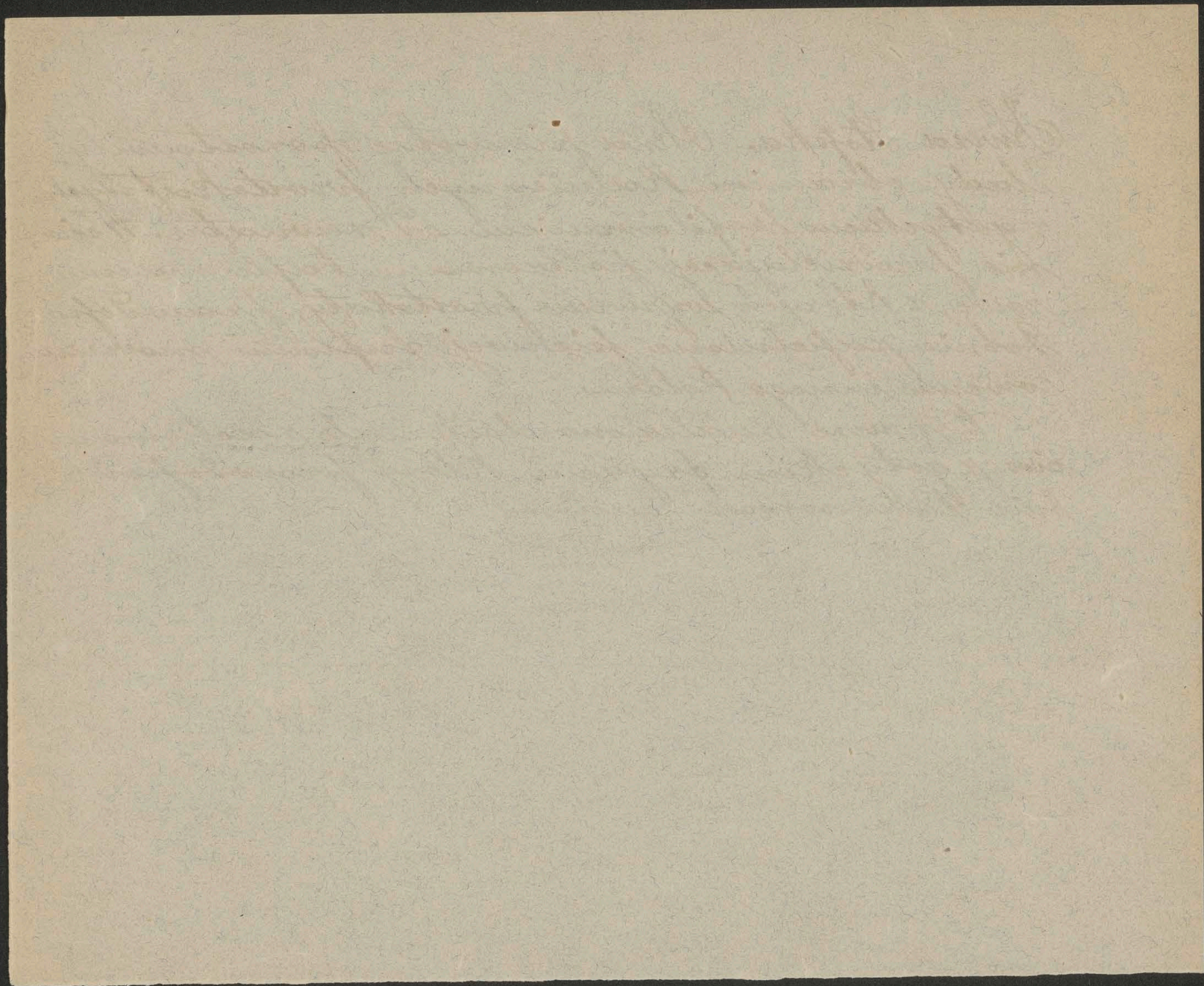


Gabinet Kolo Rurej stopy, sklepienie Ruryrowe, na  
 lewo i prawo bogate stoderwio i napisaniu: na  
 prawo Tendit in ardua virtus na lewo Ru Rur  
 rej stopie Velis quod possis. Ru ulicy Grodzkiej  
 dwie okno we framużce bogatej i ciolau.

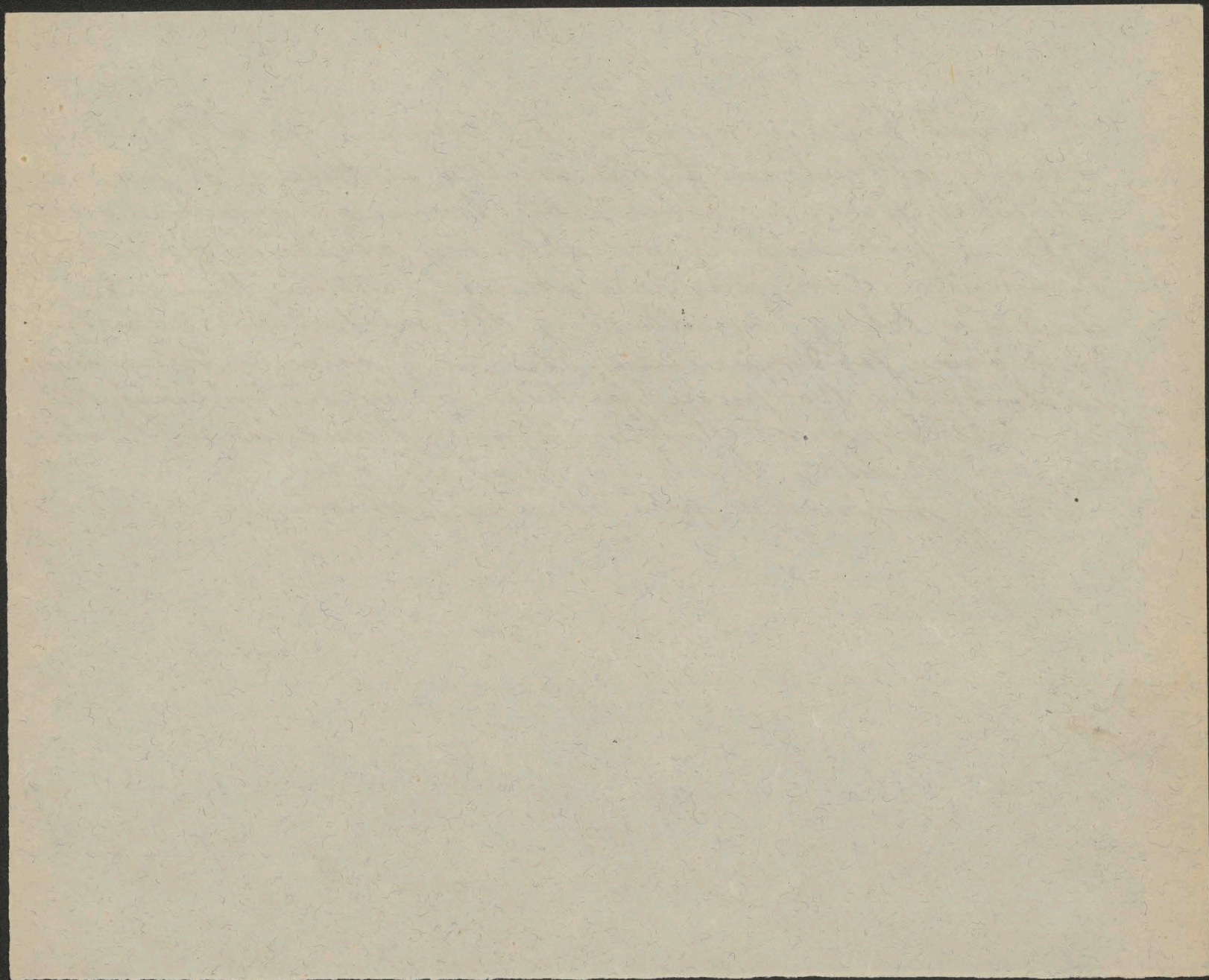


Kłosa Łopka. Okna pierwotne pozostały  
 ślady obramień kamiennych prostokątnych  
 z gotyckim profilowaniem od rewna str. Widać  
 nie przedzielającej polerowane tafle marmu-  
 rowe, z których wyrwane prostokąty, prawdopo-  
 dobnie są pozostałości pierwwej tafli marmu-  
 rowej innego koloru.

W murze qualerions doskonale zachowany  
 cios z gotyckim fryzem który prawdopo-  
 dobnie Koronował budowę.



Izbą nad bramą, wjeżdżającą z 3 oknami ze sklepieniem  
 w lunety, od dzielona tylko wielką arkadą od poprzecz-  
 nej, przez co obie izby tworzą ogólną salę.  
 Ścianą południową w prostej części i krzywej  
 kamienicą z romańskim oknem. W tym Kościele  
 sławnego, który przedtym był w wschodowej i zachod-  
 zowi przez podwyższenie, stanowi ścianę działową  
 zachodniego Kościoła parafialnego od części, w której  
 na miejscu urzędów Wielkorządowy Kancelaryj, Prokur-  
 skiej, sąd ziemski, Ruchnie, stoją i t. d.  
 Ściany malowań nad oknem frontownem z XVII w.



Excerptum Liberum 1632

Anna Kalozna uxor Zygmunt III  
ostenda wyprawę oraciorum  
na 443 289 kalorum w r. 1645  
przy pomocy pałatyńskich  
strzeżących Wilhelma. Spraw

Stamtąd 10 IX 1645. XCVIII.  
28. 25

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint handwritten text at the bottom of the page, including the number '22' and some illegible words.]*

Richard  
 St. Mary's Hospital  
 Tobacco

1913

American Contracting Corp  
 Parcel # 24/13 & Tobacco

in 3162 lot

25.00

2.00

American Contracting Corp  
 Parcel # 24/13 & Tobacco

15.00

for American

Parcel # 24/13

4.00

Parcel # 24/13

3.00

Total  
 49.80

Richard

1/11 1913

## Koszta:

1) List upominalny do dłużnik..... i porto . . . . .	K	h
2) Ułożenie skargi . . . . .	„	„
3) Nadwyżka z powodu uczestników . . . . .	„	„
4) .. krotne przepisanie skargi . . . . .	„	„
5) .. krotny odpis weksla . . . . .	„	„
6) .. krotny „ protestu . . . . .	„	„
7) .. krotny „ rewersu . . . . .	„	„
8) Stemple do skargi i załączników . . . . .	„	„
9) „ do nakazu i duplikatu . . . . .	„	„
10) Pełnomocnictwo ze stemplem . . . . .	„	„
11) Ekspedycya i porto skargi . . . . .	„	„
12) Porto zwrotne . . . . .	„	„

W każdym podaniu należy powołać:  
następującą liczbę czynności.

Liczba czynności ..... Cw  
1

## Weksłowy nakaz zapłaty.

Na podstawie weksl ..... niewykupion ....., przedłożon ..... w pierwopisie, z dnia

— protest ..... z dnia .....

rachunk ..... zwrotn .....

nakazuje się .....

jako akceptant ....., oraz .....

aby zaskarżon ..... sum ..... weksłow .....

wraz z procentami po 6 od sta od .....

kosztami protestu .....

prowizją w wysokości .....<sup>o</sup>/<sub>o</sub>, kosztami intymacyi — notyfikacyi — .....

wreszcie z narosłymi dotąd kosztami sądowymi z włączeniem — z wyłączeniem — należytości prawnej

od orzeczenia na ..... oznaczonymi, do niepodzielnej ręki —

w nieodraczalnym terminie trzech dni .....

pod rygorem egzekucyi zapłacił ..... lub w tym samym terminie swe zarzuty przeciw weksłowemu

nakazowi zapłaty do Sądu poniżej wymienionego podał .....

Od wydania weksłowego nakazu zapłaty niema rekursu, wolno jednak wnieść rekurs  
przeciw zawartemu w tym nakazie zapłaty orzeczeniu o kosztach sądowych.

C. k. Sąd ..... W .....

Oddział .....

dnia .....

**Do wiadomości!** Zarzuty przeciw weksłowemu nakazowi zapłaty mają być wniesione na piśmie.  
Pismo musi być podpisane przez adwokata.

*[Handwritten signature]*

Do

c. k. Sądu

jako handlowego

w \_\_\_\_\_

Oddział \_\_\_\_\_

Powod

Pozwan

przez

o wydanie nakazu zapłaty sumy wekslowej

K \_\_\_\_\_ h zpn.

\_\_\_\_\_ krotnie

1 rubryka

\_\_\_\_\_ załącznik

Stemple za \_\_\_\_\_ dołączone

Na zasadzie weksla z daty \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_\_

A \_\_\_\_\_ pod A w oryginale,

pod \_\_\_\_\_ w odpis \_\_\_\_\_ dołączono

*B* nego, protestu pod *B* w oryginale, pod ..... w odpis ..... rewersu notyfi-

*C* kacyjnego pod *C* w oryginale, pod ..... w odpis .....

..... uprasza

właściciel ..... weksła .....

*D* przez wykazanego pod *D* pełnomocnika:

## Wysoki Sąd

raczy polecić dłużni ..... weksłow .....

aby ..... sumę wekslową ..... K ..... h

z procentem 6% od dnia ..... z kosztami

protestu w kwocie ..... z prowizją  $\frac{1}{3}\%$  z kosztami notyfikacyi

w ilości .....

wreszcie z kosztami niżej policzonymi przyznać się mającymi, właściciel

weksła .....

w ciągu dni trzech pod rygorem egzekucyi .....

zapłacił .....

O zwrot oryg. alleg. uprasza się.

Planik orientacyjny dla zwiedzających zamek, królewski na Wawelu.



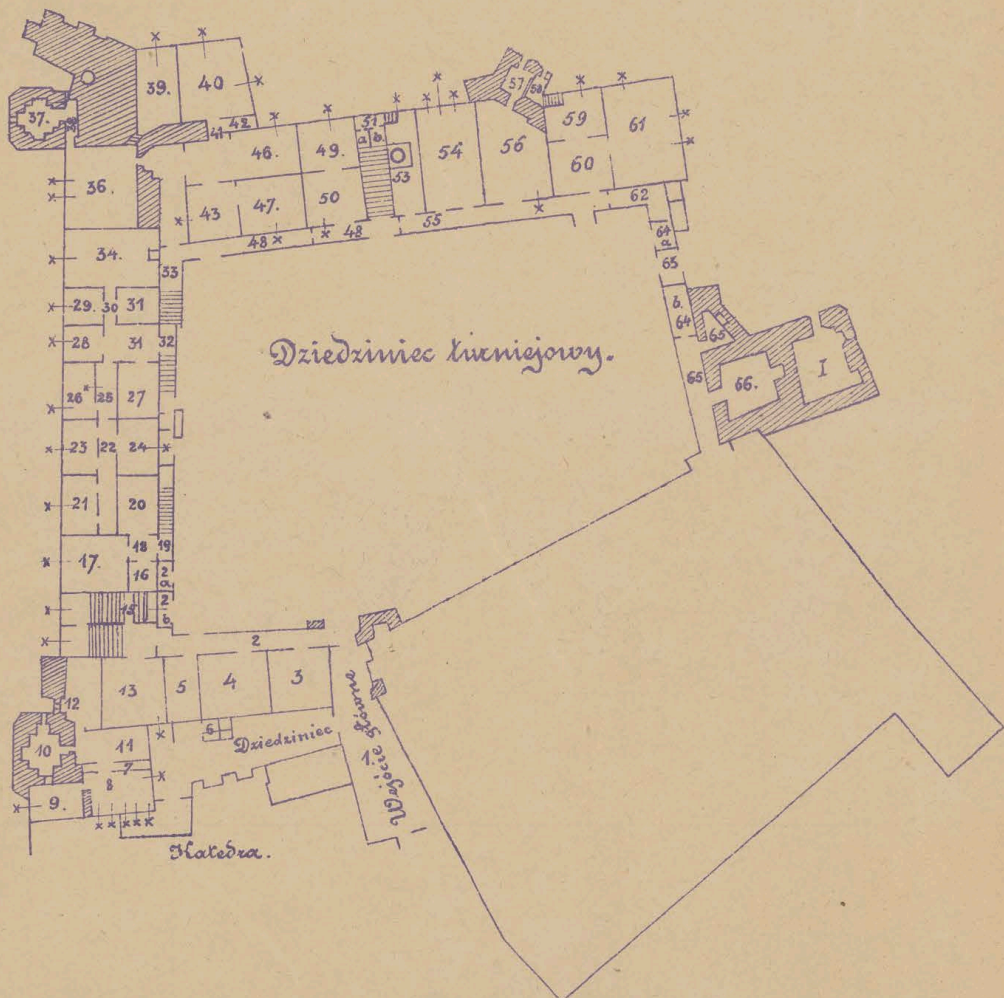
## Plan parteru.

1. Wjazd do pałacu
2. wejście na schody główne
3. Zbiór ksiąg ziemskich
4. Izba strażnika
5. Zbiór ksiąg grodzkich
6. Dziedzińcyk kościelny
7. Korytarzyk
8. Łazienka
9. Pokój
10. Wieża zbudowana przed r.1692

11. Pokój do rozbierania
12. Izba
13. Izba
- 14.15. Schody główne
- 2a. 2b. Gank
17. Izba obok kustody
- 16.18. Sionka
- 20.21. Druga izba obok kustody
- 22.23.1. Mieszkanie kustosa
- 24.27.1

- 30.31. Sienie
- 34.36.1. Skarbie
- 39.40.1
37. Wieża z roku 1595
45. do 41. Kuchnia wielkorządcy
- 47.48.1. mieszkania
- 49.50.1. wielkorządcy
- 51.52. Sienie i schody
55. Studnia
- 54.56. Izby różne
- 57.58. Lubranka stara wieża

- 60.59.1. Różne izby
61. " "
- 32.35.1. Gank "
- 48.53.1. okalający
- 62.64.1. dziedzińcyk
63. Wjazd do pałacu
65. Wieżenie
- 66.1
- I.1. Sklepy na proch.



67. }  
68. } Komnaty nad brama  
69. }  
70. } Komnaty królewskie  
71. }  
72. Sień

74. Wieża r. 1692.

76. Schody

77. Galeryja

78. Komnata

79. Kredens i srebra stołowe

80. 81. } jedna komnata królewska

83. 84. } " " "

86. Kuchnia Władysława II, tu król - 112. Pokój w Lubrance  
wie zabawiali się alchemią. 118. " w oficynach

87. 88. } jedna sień. mieszkania dla służby.

90. 100. } tu jadały Dworki królowej. 3. Sklep w baszcie Olbromakiej

91. 92. Pokój obok tawienki królewskiej czyli Senatorskiej

93. Sień

97. 101. Stółp.

98. } Pokoje w kurzej Stopie ze scho-

99. } dami kręconemi na dół.

102. Komnata.

104. 105. Pokoje królewskie

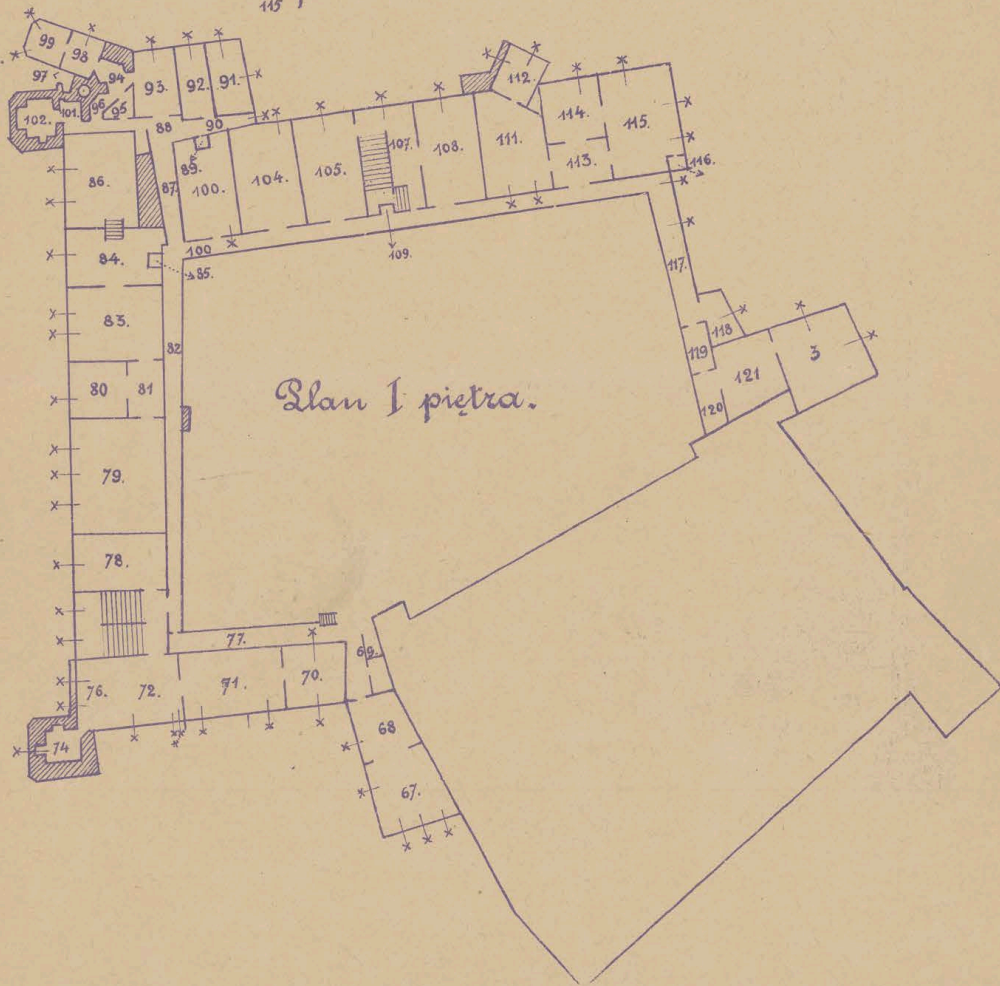
106. Schody

107. Sień

108. 111. } Pokoje

113. 114. } królewskie

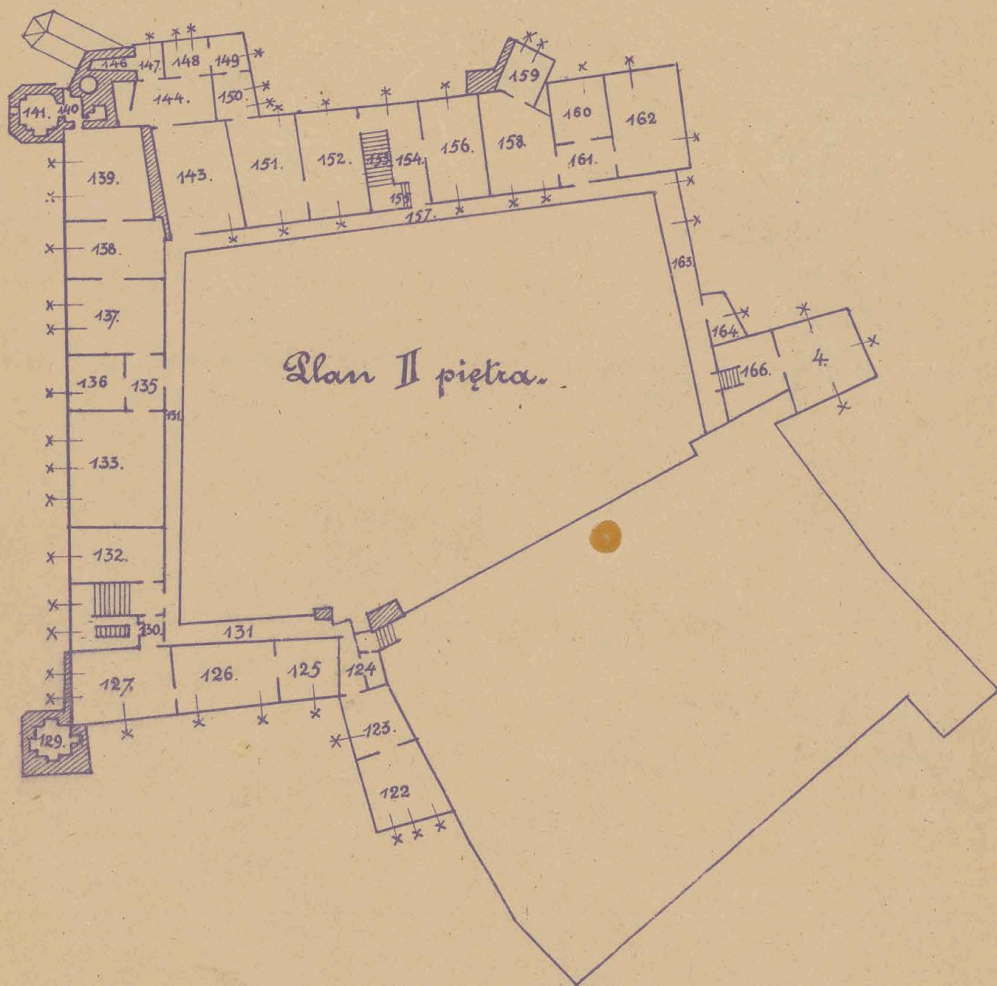
115



131, 134 } Galerya otaczająca  
 157, 163 } dziedzińiec  
 150. Schody główne  
 127. Pokój marszałkowski  
 126. Pokój syreny  
 125. Pokój  
 124.  
 123. } Pokoje królowej  
 122. }  
 132. } tworzyły izbę  
 133. } senatorską  
 136. } Szklany pokój  
 136. }  
 137. } Orfowy  
 137. }  
 138. } Praszy

159. Sypialnia króla.  
 141. Pokój w wieży z r. 1595.  
 144. Sienń prowadząca do kaplicy obok istniejącej  
 146, 147, 148. Galerya  
 149. } Gabinet  
 150. }  
 143. Sienń  
 151. } Pokoje królewskie  
 152. }  
 153, 155. Schody.  
 154. Sienń  
 156. Sala jadalna  
 158. Sienń i schody kręcone do gabinetu w Lubrance.  
 159. Gabinet w Lubrance

160. }  
 161. } tworzyły izbę  
 162. } poselską  
 164. }  
 165. } Sklep w wieży  
 4. } Senatorskiej.

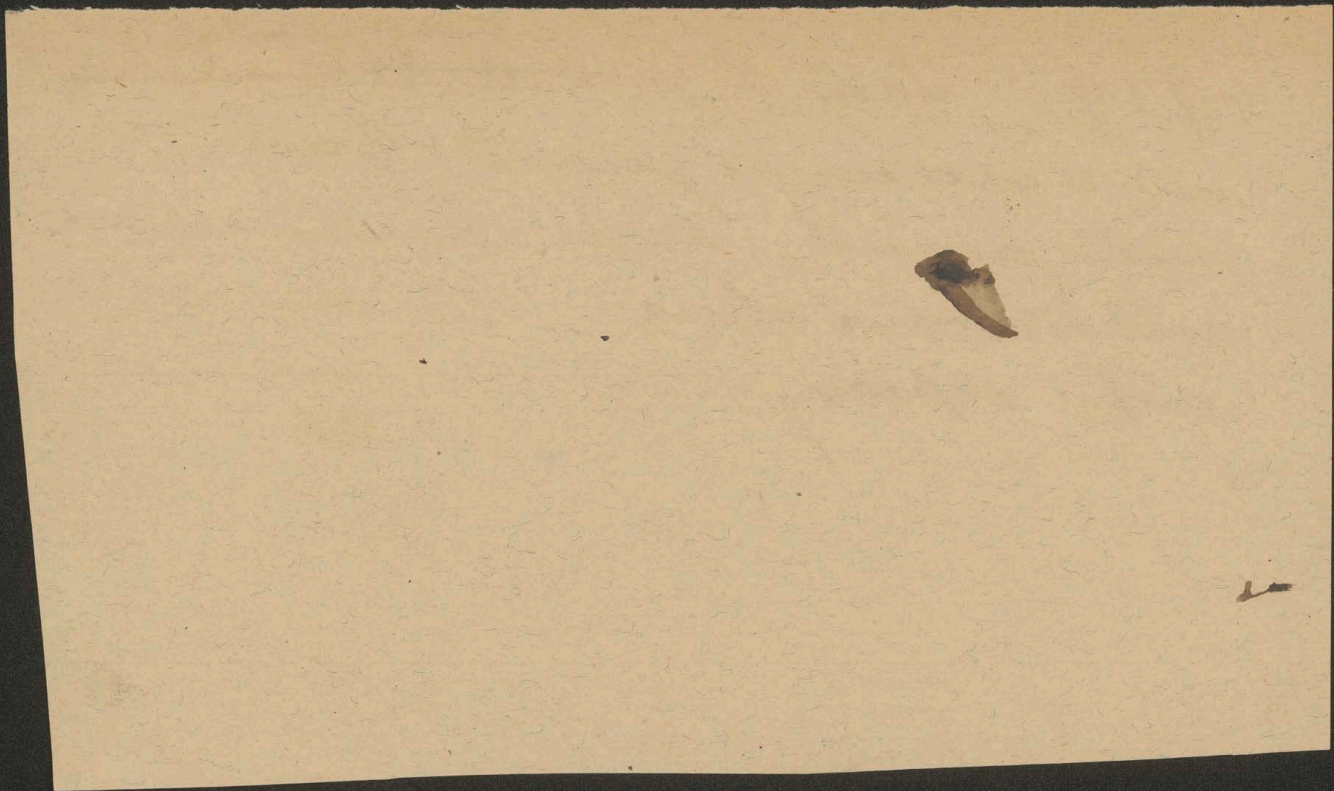


1739

Inci II p.

<sup>in dnyj p'ade</sup>  
~~in dnyj p'ade~~ 187?

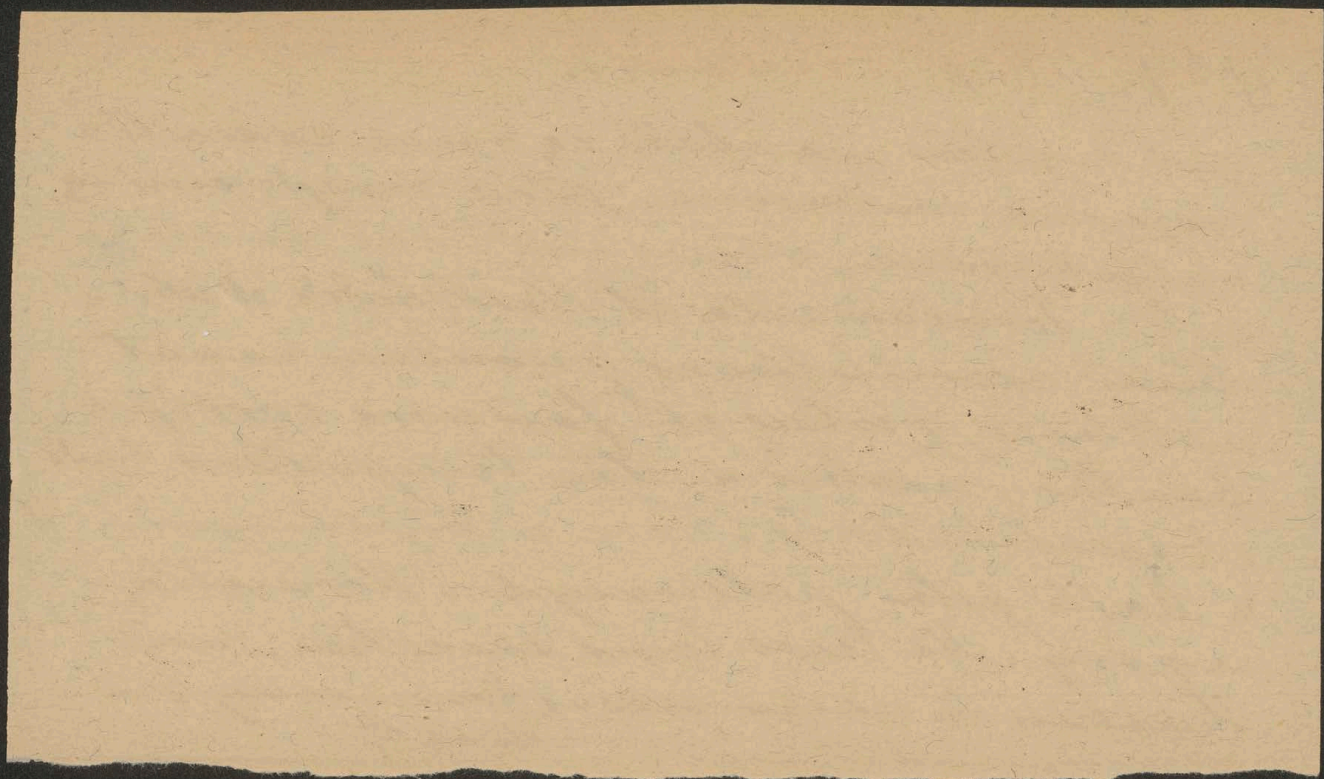
na w yednem us goweli Quot  
ratio nequit, saepe sanavit mora  
na dnuwami' obno  
cupit g'p'owu



1739. II p. recens. l.

188

pro sub. tem. na skoto cz robus ex exercitia  
wojennu malowane, ptore mropeauis cz  
ratyakuwane, w kawi jist lake ni skryp  
cya: Toruamuta et Hastibudia Nibi  
lium ex erulationes quondam esant  
militares, q uibus et facinora corrige  
bantur, nostri autem temporibus ludi  
et spectabulula. Poci w try skrypie  
z kalli pto polerayde: Korucella  
u goiry. Na lewo locus secretus, non  
duntaxi do usero gramu kauruceny wa  
fiatly

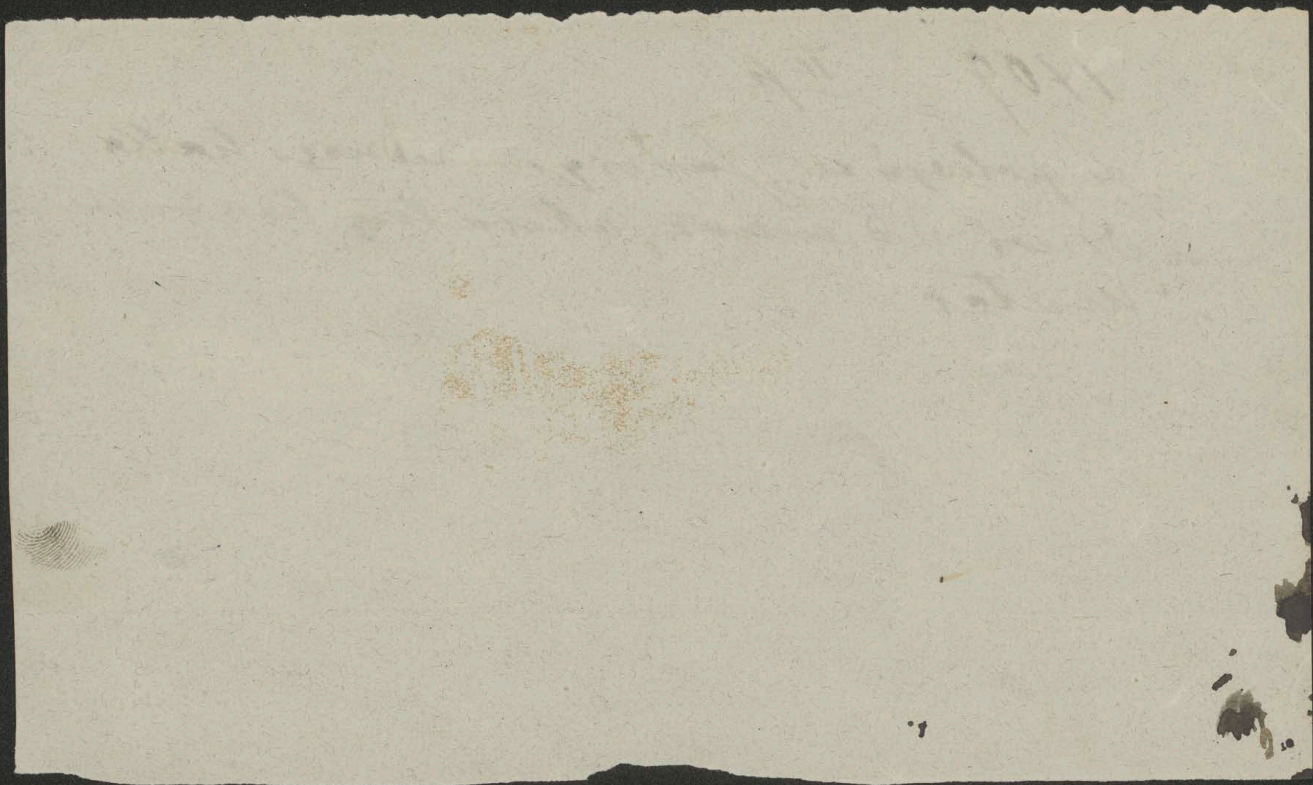


1709

II p

189

n poluosi w Jadrzygi z'adness kalla  
n drwi me' mack, obca try bez ram  
n' Kwater

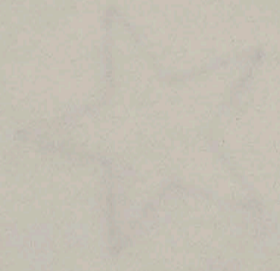


Inwentar 1739.

(Leci mieszczanina II p) « przez Kasli  
pastro polewanych we trzy obroque, na  
fundamencie mieszczanin, koronka  
u goty w herbie tak koronka jała i W.  
Ks. d. lwobrogo Dobry - sęfit gipsowy  
porozrobany »

September 17 1891

(For more than 11 p) of the  
 paper photograph on the  
 photograph of the  
 in the paper of the  
 the photograph of the  
 photograph.



Inwentarz 1739.

(Sien marszałkowska II p.) „piec z kaflí pstro  
polewanych we trzy skrzynie, na fundamencie  
murowanym z koronką u góry w herby tak koronne  
jako i W.Ks.Litewskiego dobry-sufit gipsowy  
porysowany.

STOLEN  
PROPERTY

Inocentian 1739.

192

II Pietro.

(Pahoj 1. na prawo bocznej klatki schodowej)

„Podoba z tarcie narysowanych prosta a z  
szkła robota per modum 4 tafelki robota  
na, a pod oknem prowadzą z kamieniem -  
są to klasyczne szkolarskie roboty mistrzów  
z drewna i gipsu, arobacy i przedmianowa  
bawia malowany, w którym sąfeci są pnia 4  
mody, sadzone umyślnie roboty... Wśród  
sąfci jest zelanu od kastro (surrealistka)  
na którym tuteż jest drewniane roboty  
szkolarskie, quondam wypracowane - pod kł,  
nym sąfciem są różne ćwiczenia wopemne  
malowane, które malowani nurejcauci  
zatykowane i dla danozici zatorbe, przy tym  
ie w kacie lala ni skryppya: Torriamenu  
ta et Hastiludia Nobilium exercitatio,  
nes quondam erant mililanes, quibus  
et facinora corripiebantur, nostris  
autem temporibus ludii et spectacula,  
pree z kafilj pietro malowanych we try  
shynie z korunka u góry



Rozryz 1739

II pietro polon pod Lubraucka  
 narwany czeuig "w superficie  
 gęsto sadzone piramidę cęy,  
 cęchą rekota zdatem maluskim,  
 wytfacene... pod tym surf. tem różne  
 wajeune cęchą rekota malob,  
 wane, klore unrejcamii poobta,  
 wito

Review 1799

The first part of the book  
contains a very good  
great number of papers  
which relate to the  
Netherlands... and the  
republics of the world  
where, there are many  
sites



Rewizya 1739.

II piętro pokój przed Lubranką nazwany sienią „W suficie gęsto sadzone piramidy snycerską robotą złotem malarskiem wyzłacane... pod tym sufitem różne wojenne exercitia naokoło malowane, które miejscami pobłaziki.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

WINDMILL





*B* nego, protestu pod *B* w oryginale, pod ..... w odpis ..... rewersu notyfi-

*C* kacyjnego pod *C* w oryginale, pod ..... w odpis .....

..... uprasza

właściciel ..... weksła .....

*D* przez wykazanego pod *D* pełnomocnika:

## Wysoki Sąd

raczy polecić dłużni ..... weksłow .....

aby ..... sumę wekslową ..... K ..... h

z procentem 6% od dnia ..... z kosztami

protestu w kwocie ..... z prowizją  $\frac{1}{3}\%$  z kosztami notyfikacji

w ilości .....

wreszcie z kosztami niżej policzonymi przyznać się mającymi, właściciel .....

weksła .....

w ciągu dni trzech pod rygorem egzekucji .....

zapłacił .....

O zwrot oryg. alleg. uprasza się.

Zamierza się zrobić od malowania  
 ścian wryli Krawca z gładzeniem  
 w trzech miejscach wyciętych  
 polski (fryza) 21 grz. 42 grz. a z  
 malowaniem 40 kasetonów i portalcie  
 rozet w nich do czwartego miejsca  
 wycięt polski nad schodami 225 grz.  
 Wymiar, za malowanie Krawca pod  
 oknem 21 grz. 42. — za malowanie  
 40 kasetonów, na nich widać był  
 murkani 50 grz. za malowanie  
 Krawca pod tymi kasetonami  
 18 grz. 36 grz.

Begründer: Regierungsrat Dr. Heinrich Steger,  
Hof- und Gerichtsadvokat, und Karl Schack,  
k. k. Notar, Herausgeber und Redakteur: Dr. Max  
Breitenstein. Verlag: M. Breitenstein,  
Wien, IX./3 Währingerstraße 5.  
Druck: G. Davis & Co., Wien, IX./1 Pramerlg. 28.

Dienstverhältnis  
der  
Staatsangestellten.

A Nr. 1.

!

## Bedingungen für die Einreihung in die Kategorie der Unterbeamten.

Für die Einreihung von Staatsdienern in die mit dem Gesetze vom 25. Sept. 1908, RGBl. Nr. 204 neugeschaffene Kategorie der Unterbeamten sind ausschließlich die besonderen Verordnungen, und zwar hinsichtlich der Polizeiwachmannschaft der Erlaß des Ministeriums des Innern vom 15. Dezember 1908, maßgebend. Die zur Durchführung des obzitierten Gesetzes erlassene Verordnung des Gesamtministeriums vom 22. November 1908, RGBl. Nr. 234, enthält keine Bestimmungen darüber, welche Staatsdiener in die Unterbeamtenkategorie einzureihen sind, sondern nur Grundsätze über die Einreihung der Diener und Unterbeamten in die einzelnen Gehaltsstufen des Gehaltsschemas.

Erkenntnis des RG. vom 3. Juli 1911 (s. Nr. 209 der »Wiener Zeitung« ex 1911).

zruba porcelana

W n. 1615 Nakazem wiles jest we  
wielu dniem skrybce koto gkw.  
nyj irby, (porcelanej) przy wicci

197

Do wiadomości  
yé podpisane przez  
c. Nr. 79. (Nakaz zap

1549

uznaniu, gwaźci Maj Ba  
prowadnicy

1540 umieszczeniu tabliczki roboty

1540 umieszczeniu tabliczki w pu.  
Tapiè galeryj

1540 53 par zamias pobielaczych  
do wiles porcelanej

1541 knadens w nowej irkie uond  
bramny

1540 zaplanowano za 14 kop gwozi-  
dri do przybywania skrybcew (tha-  
setow) w wyroznej irkie od strony  
Bernardynow tj. w irkie porcelanej.

wersu notyfi-

urasa

K h

z kosztami

1542 przy irkie porcelanej wicci  
i zrelony pobielak

PROWIZYJA W WYSOKOSCI

0/10 Kosztami

po prośbiez panów ślahtę! ( stała i ork. ida, na 7

Hanna

Bogu chwata nieeh bédzie, że pan oiee taki na nas  
żaskawy! Raezeiez jeszeze žpanie ojeze jutropo-  
jaehaé z nami do mojego oja do Borów, żeby nie  
był markotny.

# Wekslowy

Na podstawie weksl niewykli

protest z dnia

unk zwrotn

izuje się

akceptant , oraz

zaskarżon sum wekslow

z procentami po 6 od sta od

ami protestu

W Dzierżon

Jan Mł

4

fa

1248  
" "  
" "

*Faint handwritten text at the top of the page, possibly a signature or date.*

Nr. 1603 zaprzawo: Paprawanie  
 czyb klan po sejmie, klone bylo w  
 sejm paprawane: od uprawnienia  
 44 czyb przerwanych ze skata ram.  
 Kowco z gmaczu pod glawami 1 fl.  
 14 gr. -

1529  
 1530  
 1531  
 1532  
 1533  
 1534  
 1535  
 1536  
 1537  
 1538  
 1539  
 1540

1529 ~~nowo dawany~~ osloty  
 wawstwie w nowym klan ad  
 strony Bernartynow

kosztami p  
 wyraz. z pro  
 aby zaskan  
 jako akce  
 jakazuje  
 rachunk  
 protest

Izba porcelana

1541 nowe drzwi z kwiatami do praca ta i  
 klasky pod ten pale - od zrobieniu "rimarum"  
 w belkach pod malowanie - drzwi za 50.  
 gromadzi z Lebarjana stalara do 1543 to  
 w r 1543 strony Tawli po 30 flor.

1540 53 par zasras porcelanach do wrelleraj  
 wily Wyjarej z strony Bernartynow do  
 akren

*Handwritten signature*

Do  
Świątyni c. k. Sądu Powiatowego

*Handwritten signature*

### Koszta:

1) List upominalny do dłużnik..... i porto . . . . .	K	h
2) Ułożenie skargi . . . . .	„	„
3) Nadwyżka z powodu uczestników . . . . .	„	„
4) .....krotne przepisanie skargi . . . . .	„	„
5) .....krotny odpis weksla . . . . .	„	„
6) .....krotny „ protestu . . . . .	„	„
7) .....krotny „ rewersu . . . . .	„	„
8) Stemple do skargi i załączników . . . . .	„	„
9) „ do nakazu i duplikatu . . . . .	„	„
10) Pełnomocnictwo ze stemplem . . . . .	„	„
11) Ekspedycja i porto skargi . . . . .	„	„
12) Porto zwrotne . . . . .	„	„

W każdym podaniu należy powołać  
następującą liczbę czynności.

Liczba czynności  $\frac{Cw}{1}$

## Weksłowy nakaz zapłaty.

Na podstawie weksl ..... niewykupion ....., przedłożon ..... w pierwopisie, z dnia

— protest ..... z dnia .....

rachunk ..... zwrotn .....

nakazuje się .....

jako akceptant ....., oraz .....

aby zaskarżon ..... sum ..... weksłow .....

wraz z procentami po 6 od sta od .....

kosztami protestu .....

prowizją w wysokości .....<sup>o</sup>/<sub>o</sub>, kosztami intymacyi — notyfikacyi — .....

wreszcie z narosłymi dotąd kosztami sądowymi z włączeniem — z wyłączeniem — należytości prawnej

od orzeczenia na ..... oznaczonymi, do niepodzielnej ręki —

w nieodrączalnym terminie trzech dni .....

pod rygorem egzekucyi zapłacił ..... lub w tym samym terminie swe zarzuty przeciw weksłowemu  
nakazowi zapłaty do Sądu poniżej wymienionego podał .....

Od wydania weksłowego nakazu zapłaty niema rekursu, wolno jednak wnieść rekurs  
przeciw zawartemu w tym nakazie zapłaty orzeczeniu o kosztach sądowych.

C. k. Sąd ..... w .....

Oddział .....

dnia .....

**Do wiadomości!** Zarzuty przeciw weksłowemu nakazowi zapłaty mają być wniesione na piśmie.  
Pismo musi być podpisane przez adwokata.

Pracisidium Illi. P. Slavata sta groda i 200  
samku ex antiquo possideni preclote Slovaci  
klony ~~praeceus~~ obrem rotunditua jest  
40. Dzial i armaty zadnej nie maaz do  
klony by Illi P. Slavata nalerec unob, bylko  
wtama armata kwila Illi i cekawu, jako  
jny branie dzial drie na barzeie na gwre sto  
ja. Mourhanie sta rotunditua i branie  
prewariej od unacta, gwre ter i preclota  
warto odprawuje. Datum Cracovoree 8 lutego  
1638.r.

Oficyny  
notatki zwryte

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

Oficyny.

Inwentarz z r. 1787.

201

Wyprowadzić z kuchni na dziedzińce  
na lewo jest szklep o 1 oknie z zelaznemi drzwami,  
szklepiony, naty, dalej na lewo mata sionka na  
podwoziu tytu, z tej strony na lewo szklep o 1 oknie  
w nim piec z kaflami zelaznymi starych, szklepiony,  
na przeciw wida mata szklepowa o 1 oknie, piec z ka-  
flami niebieskimi stary z kamieniem, francuz, o 3 pud.  
Kam. dalej sionka mata do weryfikacji Kucharska  
szklepowa o 1 oknie za tą wida murek kam. o 1 oknie,  
pocz. kaflowy niebieski stary, przy nim Kucharski  
Kucharski - następnie Kucharska o 1 oknie, i sionka  
przy bramie. Wroć wiry do przodniej sionki od drzwi  
drzwi ku tyłowi, są schody na górek na Kucharski,  
należ. do weryfikacji niegdyś sędziwa wielkoroda,  
waga, o 4 irbachi na 1 postanie, pudapowych. Obok irb  
7, <sup>nad Kucharskim</sup> w których w r. 1787 umieszczali Kucharski Kucharski,  
~~do tytu było osobne wejście z galerii do niej fanniaty~~  
~~był w niej osobne schody do nich fanniaty~~ o obuwie wycięg na  
dziedzińce, wycięg na waty, pudapowce, schody nowe  
(1787.r.) ku Kucharski z galerii do niej dawno. Drugie,  
go posta nie było tutaj, dopiero chętny je zbu-  
dowali przybudowawcy wycięg cały ten budunek  
Leceni Kucharski na parterze wycięg wycięg z  
dziedzińca były wrota na podwoziu, z murem wrota  
w r. 1787 między Kucharski a stajniemi dawno  
bramę w wycięg dawniej fanniaty do wycięgawa,  
mia. kam. po watach do wity, do wycięg

Oficyny 1787

Property

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 20 horizontal lines.]*

2.

W tem podwozku na lewo byla stajnia o 3 oknach, na  
37 koni urozynowa, w niej sklepowa marmarowa  
o 1 zakratowanym oknie, z ktorej wstalo sie po schodach  
kuch do wozu na zwiolenie rezy stajennych, owies,  
siano. Dalek dachowosci z dynastorem do wiodow  
wami ziemia. Napuciu stajni staly wozownie umi-  
erowane, brukowane, do wstawienia karet masy  
starymi filarami wterona.

Wysnutym zworami, masy kamienic  
skorosunich, a rezydencyj, podroba wrelkowskiej  
wezo brama ku koczowosci. Idac do bramy z  
zamku na prawo idzie drzwi do wozni a to do piarni  
wrelkowskiej, wrogoty rezydencyj koczowskiej  
zwanej, a ktorej wozni drzwi drugie na podwozku  
ku dachowosci a trzeci ku wozowni. Przy wozni  
kuchnia z wozu wlewna i alchemem. Z tych wy-  
sredtem na gora, przy schodach na gora, przy ktorych  
siedzi dwie nad dolna sieni o 3 oknach, z niej  
drzwi do wozu, w ktorej byl dawnej wprzelecz o 10  
oknach po obydwu stronach, i drugie drzwi do rezy-  
dencyj podroba o 2 zakratowanych oknach,  
starym putapowem i wrafiactym kamieniem, obok  
2 pokojiki putapowe, w pokoiku od koczowosci  
kuchni wrebretki z kamieniem, z tegoz pokoju  
jest sklepik na archiwum wrelkowskiej o 2  
oknach napuciu siebie potorem, sklepowy.  
Drugiego pokoju od wozni nie bylo.

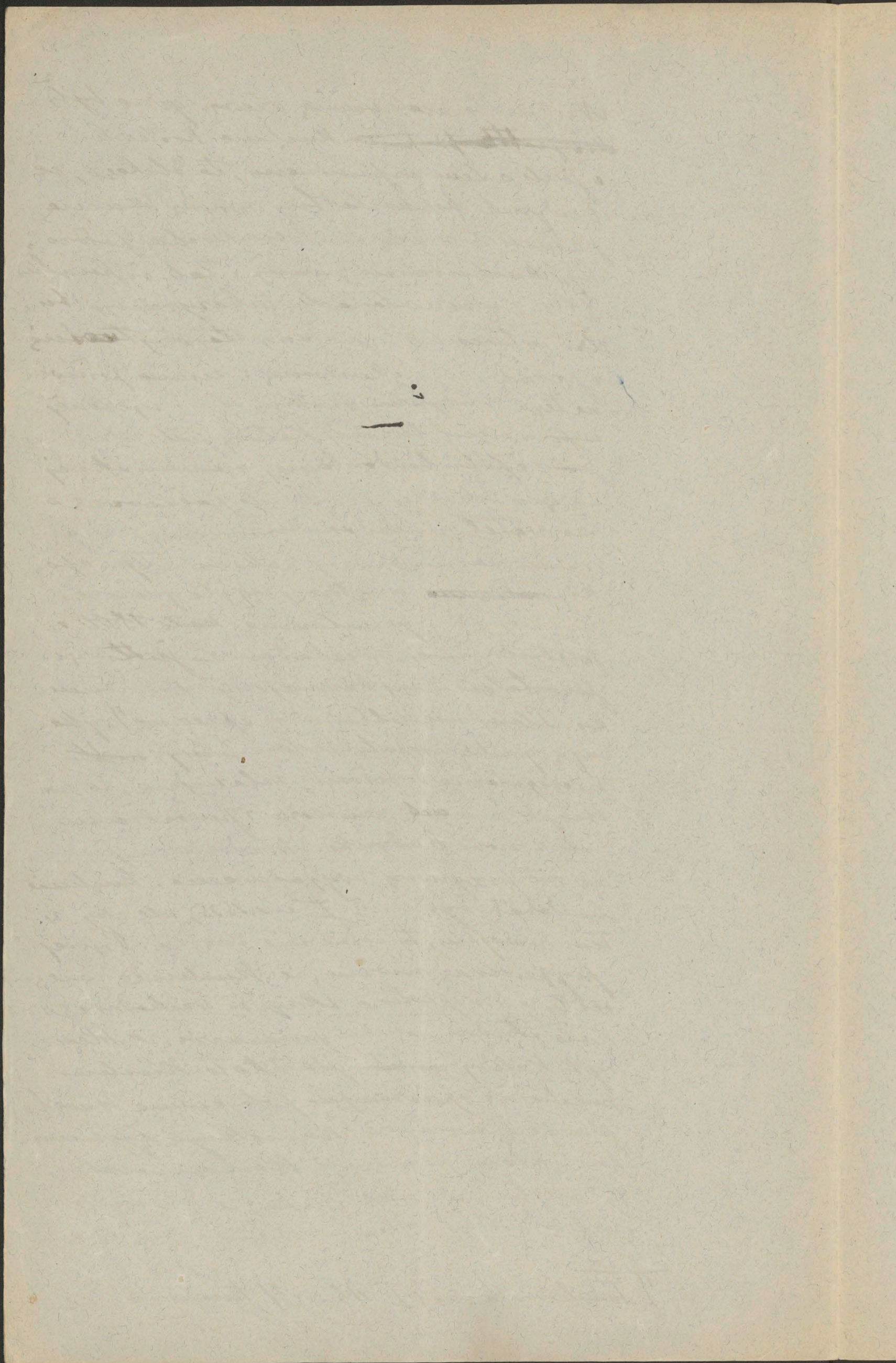
*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

w r. 1664 uwzględniony akt, którym Tharzewski wcielony do Krak. nadaje Stanisławowi Ruziance podarował grodzki kreneu w derywacji kamienie na zamku, i to "głównie problemowi łowi chorwacko" z obowiązkami naprawy tej kamienicy (Rel. Cast. Crac. t. 95. str. 195,) w r. 1701. August II nadaje Janowskiemu Dobrowskiemu prawo derywacji do kamienicy Rabskiej na zamku Krak., tuż koło murów Serdziej (Rel. Cast. Cr. t. 128 str. 1139.) <sup>Dalej</sup> August III w r. 1734 powołuje Józefa Leubachowicza wstąpić prawo do domu Rabskiego na gruncie Rebertyn stojącego na zamku Krak., na rezerwację Morawskich, których spadkobiercy mają być usunięci po opłaceniu im sumy 2000. złp. (Rel. Cast. Cr. t. 163. str. 1252.) w r. 1784 zerwała Stanisław August chlebajarski Janowskiemu i jego żonie w całość domu na gruncie Rabskiej w całym obwodzie Stajni Królewskich Józefa i w których Makalichin za opłaceniem znowu w r. po 10 złp. rocznie (Rel. Cast. Crac. t. 215. str. 367A.) Zabrał tych palarnię ceg, że pierwszy Rabski dom Rabskiej, w którym łwy chorwacko, stał na tytach ~~domu~~ potudniowych <sup>za</sup> mury stajniacis a przy murze chorwackim potudniowym, ~~stanowit on~~ ~~zawo~~ w derywacji

*[Faint, illegible handwriting on aged paper, likely bleed-through from the reverse side. The text is mirrored across the page.]*

Nie jest to wcale warusz rzeźby, gdzie był  
~~to jest to~~ Kuchnie Krolewskie -  
 a jeżeli o tem wspomniemy, to Slatero, że  
 budynek berkałatny między bramą  
 pałacu a murą Sandomierską, jesto  
 ny, kuchnia zwaną i tak od początku  
 XVII w. w umiatach wchodzący, tu  
 dla interesu historyka swy starożytności  
 i prona regalkowoniz: siana podwo  
 na tero budynek od strony swej wjeżdżej  
 wpi w resie bliższej katedry jest zdejnie  
 z epoki budowlanej rannai skrej  
 w resie bliższej przednia palatowa  
 ma watek muru średniowieczny z waga  
 rami zamieszanych okien z tej epo  
 ki ~~z~~ wnętrze, rapte jessore  
 jure wejcho i gromadzenie kato 1800 r.  
 jmebudwanie, wexhadane, jesto wie  
 porostala z najdawniejszej epoki zam  
 ku. Plany nielobadne i sporne Wyka  
 nyz, grube murtowebow muru, ~~nie~~  
 nieregularne do catozi, wchodzące, ze no  
 starych murach wnoszono i puerabracio  
 niestan nowe budyki. Wradawozu pisem  
 ne nie puzpuzny wyjadruccia. Kuchnie  
 budowl Tygumek I u r. 1575, ale czy w  
 tem miejscu, trzadnie nie mozna. Prydej  
 puzpuznaci muru, ze Kuchnie wie,  
 sed ty sie w portere idryta wchodnego  
 kato studni, ze uem puzpuznada, ze Fleu  
 ryk walery ~~nie~~ grier kato kuchni  
 puelodid opuzpuznacie potajemnie wawel.<sup>2</sup>  
 Gdresicę muru ta kancelarya Tygumek  
 koi w klonej pracowali Kuchniowski,  
 Gdowicki, Decius? Sade, ze dla mi  
 nie wchare cy innesz niejsze na wa

T. Taulowu wawel I 118. z tauré etc...



melu, jak w pobliżu kościoła kody  
 kowalski, wstąpił w tym budynku, który  
 został potem na kuchnię. Rozwierci wzniesie  
 ni o budynkach stowarzyszeń od potężnego  
 katedry, : domu matki Albrachta, Kostełowa,  
 Rabinów i Freuden odnosi do jednego budynku  
 mu grodem zwane, dalej na zachód  
 wysuniętego - raczej były to budynki forte  
 skryta, które dopiero w XVIII w. podparto  
 i zostały się w pryncypium na podwójne  
 cele kuchni i piarni,

Nieporozumienie w budowlach kuchennych,  
 zwany określenie wii jęzre obadacii. Był  
 urod, że fundamenty jęzro i niektóre  
 ściany są jęzre restami ~~przewodnie~~ ścia,  
 stworkiego ~~średniowecznego~~ zamku i po  
 zwolę Taurie z odnubkany w dół,  
 druciu władami zakreślił prosty  
 plan zamku. —

F. S. M. Na podstawie zapisków z 1892 r. I,  
 "Odmowa budowlanych partii ścian"

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Mr. Quincy M. Johnson  
3/7 1907 - Japan for 5000  
5/7 " " 38367 alt. min. working

R. 1638.

Rel. Austr. Crac. t. 189. str. 1241-1245.

Encl

Na nauku Krak. jest mieszkanie  
nie grodowe i rezydencya dla SMC.  
P. Starosty tj. Kamienica przy nauku  
Króla SMCi ex opposito Kościoła Pa-  
trarchalnego bardzo najfustowate  
tak górne pokoje, gdzie SMC Staro-  
sta sam sędzi inuudikę i mieszka  
jako też i gdzie urząd grodzki na-  
wle pasiada

"Tracivium SMCi P. Starosta dla  
grodu i nauku ex antiquo powin-  
nien piechotę chować której przez  
seus skrom podmiotowa jest 40  
Dziat i armaty żadnej nie ma  
do którejby SMCi P. Star. należeć  
miał, tylko wosna armata  
Króla SMCi sekawu, jako przy  
braniu Dziat dwie na baszcie na  
górze stoja. Mieszkanie dla podmi-  
otra w bramie pierwszej od nia-  
sta, gdzie też i piechota wartę  
poprawuje". Datum Cracoviae 8 br-  
tego 1638.

Dokładniejszy opis grodu podaje  
Rel. Austr. Crac. t. 201. p. 2023.

Lustracya Starostwa Krak. z 14/1638.

Opisane rezydencji starostwa Kr.  
Kamienica mrowana wykreśli-  
ła Ko Kościoła Kat. rozjem dotyka-  
jąca się pałacu Król. F. oddziwia  
księżowego Kamienica, rozpowie-  
ta w wieżach. Proy nich drzwi  
blacha żelazna od wchodu skur-  
te. Dalec do sądowej izby jest przed-  
sionek, do którego wchodzi się 4 sto-  
pnie kamienne. Na jednej stro-  
nie ku pałacowi Król. są 2 okna  
z kratami żelaznymi. Wreszcie  
ex opposito Arkien. (Wchodzi do  
sądowej izby) są drzwi stalowe

Rel. Austr. Crac. t. 201. p. 2023.

Finešlyla bezpłucnie, bo w kamnie, pit miska  
wstrzka wstrz tym smuem a palacem. 4. szers  
sewni palac mawa, dwunaj, smuem, krotenen

F Carter murów  
cała cześć bryła  
kolumna, przez  
którą dostawato  
się do bocznych  
schodów  
na schody 7

skraj roboty w odzieniach i ciociącego  
Kamienia, w tej izbie są okna 3 w  
Kratami i ciocieniami. Te okna izba  
sklepienie mrowane, podłoga z  
tarcic, stół żelazny do sadzenia i  
snufladkami 2 na podwyższonych  
tarcicach, obwiedziony balastkami  
Drewnianymi... Ławki do siedzenia  
pod ścianami i jednej strony 8 pla-  
merkami i ciocieniami do muru  
przybite, a drugiej strony na przy-  
murkach tłuży 2 i ciocieniami w  
mur mrowianym.

Z tej izby idąc do suscepty na  
Drewnianiu jest figura na tłuży  
in Chrystusa P. przed którą stoi  
jaka mościezna wisząca na drucie  
i ciocieniami, naprzeciwko w naroż-  
niku jest obraz elotki Najświęt-  
szej Chrystusa P. na płótnie  
malowany. Wychodząc do suscepty  
od drzwi i ciocieniami jedłowych  
okno nowe wielkie w 4 kwadrantach  
stół 2 dwie proste roboty jedłowe,  
tzw 4 prostych fialta mata fra-  
muga pod oknem dla wygodly  
siedzących. F

Wychodząc z suscepty jest prze-  
gródka z tarcic do przyziemia, w  
której drzwi na kawiarskich - z tej  
sionki są od drzwi i ciociącego Ka-  
mienia... schodów Kamienianych 3;  
naprzeciwko tych wychodząc ku  
Kościotłowi Plat. są od drzwi i cioci-  
niego Kamienia i cioci... w tych drzwi  
blacha i ciocieniami obite.

Obrotując się na górę są schody  
i ciociącego Kamienia dobre... w któ-  
rych schodów potowic są drzwi i cioci-  
cie... z tych schodów wychodzący jest  
się przed sadową izbą górą i któ-  
rej posadzka i ciociącego Krawca.

owego Kamienia utworu). Kto  
wyżej wspomnianych schodów jest  
przynajmniej wywyższonej Kamieniem  
ciocanym obrotowy kolumny jest okno  
Ku Kosciołowi Katedr. na ulicz. W tej  
ścianie są proste kolumny do ściany  
nr 3.

Wchodzić w ścianie do górnej sądowej  
izby są drzwi drewniane okucione  
nowe, ... Drzwi stolarska roboty  
w tej izbie okien 5, piec Rostowy  
nr 3 stary, nowy stół do nasade-  
wania stolarska roboty na podwyż-  
szonej podłodze w Kato balaskami  
starcie obwiedziony, stół drugi  
starcie gładka roboty, ława w Kato  
ścian 6, przy stole ławek krótkich  
2, drewno pod oknem, na ścianie po  
prawej ręce Effigies Ukrzyżowa-  
nego wielka, staroświecka, przed  
która lampka klaszana na sznur-  
ku wiracza, ex opposito na dru-  
giej stronie obraz M. Bożkiej na  
płótnie. Nad drzwiami obraz  
wielki św. Jana Nepomucyna nad  
drugimi drzwiami portret nie-  
śmiertelnej pańcy Taj. Augusta  
III., portret J. W. sp. Franciszka Wie-  
łopolskiego ... J. W. Karola Gonnagi  
Ellyrkowskiego margrabi Racow-  
skiego sp. Pana Łydowskiego, sędzi-  
go Krak. W. Michałowskiego sędzi-  
go Krak. W tej izbie podiebitka  
nowa, gremiorana, podłoga i tar-  
cio.

Z tej izby po prawej ręce są  
drzwi drewniane, Drzwi stolarska  
roboty do pokoju pierwszego, mar-  
tego, w tym okno jedno, sufit sty,  
do drugiego pokoju po lewej ręce  
drzwi drewniane ... w tym okien  
2, w jednym całej Kwatery szkła  
przed oknem podexas inkursyi

Obok tej sady, są dwa  
kuchnie i pokojów  
z piecami kafl.  
wymy, drzwi de-  
kowe, odruwa z  
czerwonego kamie-  
nia

wypadłej niedostaje, nad tym po-  
kojem podsiebiski i podłoga dobra.  
Stara wracając się przez te  
pokoiki, po prawej ręce są drzwi  
debowe do trzeciego pokoju, w tym  
okno w ramach debowych... piec  
kachlowy w skryni dwie, słony ca  
opposito Romul, srajkiasty i klat-  
ka, klatka, powata, nowa Tawa  
prosta jedna.

Idąc do czwartego pokoju odruwa  
i ciosanego kamienia... w tym po-  
koju 2, w jednym 2 kraty przez  
słony wybite, fundament tylko  
pod piec, który to pokój pryncipal-  
ny wielkiej reparacji potrzebuje.

Idąc do piątego pokoju są 2  
drzwi i ciosanego kamienia, okna  
2 dobre, podsiebiska, nowa pieca-  
nie ma, tylko fundament pod  
piec.

Idąc do szóstego pokoju odruwa  
debowe... okno w ramach... powa-  
ta i podłoga stara, piec kachlowy  
stary w 3 skrynie... do sionki są  
odruwa debowe. Przez tę sionkę  
przechodzą są odruwa debowe

Do pokoju siódmego,  
w tym okien 3, na dwiem okna-  
mi kraty klatka, piec kachlowy  
w 3 skryniach nowy.

Z tego pokoju jest pokój ósmy,  
do którego odruwa debowe stare  
okno podwójne w ramach de-  
bowych, piec dobry kachlowy w  
3 skrynie i koronka.

Powracając z tych pokojów przez  
sionkę ku sadowej klatce Potochon-  
ów jest pokój dziewiąty, do któ-  
rego odruwa debowe, z tego po-  
koju na bok po prawej ręce są  
drzwi i ciosanego kamienia.  
z tego pokoju są trzecie drzwi

do sieni w srodowej izbie... na piec  
tylko fundament muirowany, okien 2,  
w ktorych jedna kachla nie ma  
tylko ramy stare z okiennicami.

Wracajac naraz przez te sionki  
w naroznik tej kamienicy sa drzwi  
na druga strone, nad temi drzwia-  
mi okno w ktorym brata zelazna.  
Wychodzac z tej sionki do przycion-  
ka, jest okienko przeciwko drzwi, za-  
tem oknem brata zelazna, item  
naprzeciwko siebie na koryz 2  
Kuchek matych 2. Ktore deskami  
zabite na niemi braty zelazne.

Z tego przycionka sa drzwi na  
lewej stronie do miejsca przycion-  
itego, schody na dole drzewianne  
proste, przy tych schodach na ulicz-  
idac sa kamienne od drzwia drzwi  
w tej samej kamienicy do dolnej  
gozniczarni... z tych drzwi do  
sieni wyjcie po schodach 2 drzewian-  
nych jednomy kamienicych. Z nich  
wychodzi jest sieni kamieniem wy-  
brukowana, okno na ulicz 3 w ktorym  
tylko brata zelazna.

Z tej po prawej rece sa drzwi  
do izby pobocznej, w tej izbie okno  
z brata zelazna, piec w ktorym 2  
bez koronki starej, kamin w naro-  
zniku szafisty.

Wychodzac na ta izba kuchen-  
ka. Wychodzac z kucharki sa drzwi  
z tarci... w tej izbie okno 2 mate,  
piec we 3 skrynie bez koronki star-  
ej, "anklewyt" w tej izbie z tarci  
ktorym, w nim okno 1 z okiennicami!  
W tej izbie przy drzwiach  
w murze jest szafka z drzewian  
kami na rawiazach, stół duby z  
prufladka, ławy z forstow na no-  
gach.

Wychodzac z izby dolnej kolo

filaru są schody Drewniane  $\mu$  oby<sub>2</sub>  
Dwóch stron  $\mu$  środek schodzące  
się na wyższe piętro,  $\mu$  jednej stro-  
ny tych schodów jest sklep od uli-  
ce, w nim okien 2... okienice... Kra-  
ty żelazne, fundament tylko pod  
piec...  $\mu$  wierzchu sklepiony, ław 2.

Z tego sklepu do sionki przed sus-  
septę Drzwi  $\mu$  obite. Wyszredlony  $\mu$  tego  
sklepu  $\mu$  drugiej strony schodów ku  
podgórnemu jest sklep drugi, do któ-  
rego wejście po 2 schodach, okna 2,  
kamieni kraty, posadzka cegła  
wyłożona, od wierzchu sklepiony.

Wracając się na podwórku jest piw-  
nica przy schodach wyżej wspom-  
nianych bez sklepienia, która  
wielkiej reparacji potrzebuje,  
do niej schody Drewniane proste.

Przez nie przedlony jest druga  
mata, w której sklepienie wali się.  
Z tej piwnicy wyszedlony przez  
sienkę na podwórku obróciwszy  
się po lewej ręce jest wyjście do  
piwnicy murywana, nad nią  
plaszek  $\mu$  ty  $\mu$  gontów. Wchodząc  
do piwnicy, w tej pierwszej jest  
podobnych innych 5 sklepionych  
do tych kraty żelazne w 4 oknach  
inne bez krat.

Na podwórku wracając się  $\mu$  podwór-  
ku, jest oficyna kuchenna,  $\mu$  prze-  
na kartego starego budowana,  
kamieni Kurmin wielki murywa-  
ny do góry wyrzeźbiony, okna 2  
żelazkami  $\mu$  obite,  $\mu$  sieni obra-  
cając się na lewą rękę są Drzwi  
stare do izby w tej okna 2, piec  
stary Ruchlony w 2 skryniach.  
Z tej izby albieryk  $\mu$  Larcie  
przedzielony, w tym jest piec  
piekarski  $\mu$  długi murywany do

Kuchnie wyprawdrony. Ta oficyna  
na gontach pobita, nie wyszła z  
Kuchni przygotowania potrzebuje.  
Od tej oficyny jest parkan ciągnący  
się od narożnika Kamienicy staro-  
prosińskiej, stary, xty, wrota w nim  
stare, xte na bieżniach Drewnia-  
nych.

Ładac na strych pręch sieni Koto  
sądowej izby są schodki Drewnia-  
ne, na tył strychu są płatwy  
niektóre pod oknami przegni-  
te, rymy takie poprusite i xgnite  
dach w gontach potrzebuje  
reparacji, mury także niektóre  
popruszone.

Ogród staro-prosiński nad Wiatą  
(1770), budynki na tym placu  
wyszkie podczas inwazyi o-  
gromnej Koto Trakowa spaliły-  
cej w przerynie są obrócone w tym  
placu browar największą do staro-  
roztwo xgnit i strata.

Młyn 1) na Wildze na mostem  
Wielickim, 2) Krucji górny na  
tejże wodzie.

*[Faint, illegible handwriting covering the entire page, likely bleed-through from the reverse side.]*

Good

Rel. Cantu. Crae. T. 201. p. 2023.

Lustranga Horacta Præp. 2

14/2 1768

Opisanié nerydecy; Starochka Kr.

"Kauzencia murosana napre,  
 ciwlo Kocista Kat. rogrcia vohy,  
 Kijara z; patacu Krol... odhrwia  
 z cioraneco Kauzencia, rozparte u  
 wrecelne... jny nich drwi blacka zè,  
 laruy od wlewdri okute. Tedy do 29,  
 slowey vly jest pmedionek, do Klotz  
 rezu wlewdri 29 4 stapienie kauzencie  
 ... na jedney stronie ku patacu Krol.  
 29 2 okna z kratami zelarueni,  
 tence ex opposito takie. Wlewdze do  
 sudney vly 29 drwi stolarny roboty  
 u odhrwia z cioraneco Kauzencia  
 w ty vly 29 okna 3 z kratami zè  
 larueni. Nad ty vly sklepenie muwe,  
 vane, podtoga z tarie, slot dšbury  
 de wrecia z wrafladkami 2 na pod  
 wprirouy tarieach, abwedrouy ba,  
 lachami dšwieniceni... Lawy  
 do wrecia pod wrauanis zjed  
 nej strony 8 klauzhami zelarueni  
 de muwe pnybte, z drugy strony na  
 pnywubach Tawy 2. z dšwerek z muw  
 wprawione.

Zty vly ide da susepty nadevrua  
 mi jest figura na kryzi Chyztan R  
 pod klong lampy murosana wryca  
 na druce zelaruy, napmeciwo z  
 narerui ku jest alvar Matki Najswet.



pradziarskiej Chrystus B. na płótnie  
malowany. Wchodzą do rurek  
odwrotu z forceli jedynych... obwo nowo  
wielkie w 4 kwatery... staty 2 duri pro,  
sta roboty jedynowe, Tam 4 prostych  
prosta mała, framuży pod obuwem i ta  
wygodę zredaguj.

Wychodzą z rurek jest pro,  
grodzi z tarcie do przysionka, w której  
druki na ramasach - z tej siwki są odwrotu  
z czołowego kamienia... uchodzą kamien,  
nych 3; napuciwio tych wychodzą ku ko,  
siwki kat. są odwrotu z czołowego kamie,  
nia zte... w tych duri blekha iel arug obte.

Pracuje ci na górę są uchody z cis,  
sawez, kamienia dobre... w których uchod,  
druki jedynowe są duri z tarcie... z tych uchod,  
druki wypreżony jest sie jedyn uchod irly górną  
w której pasażka z czołowego kwadratowego  
kamienia uchod... kolo wyję wspom,  
wrażek uchod jest przynurach wyprężon  
ny kamieniem czołowym obtoisowy, za  
nim jest alio ku kosowosi kated. na  
ulicy. W tej chwili Tam prostych z forceli  
do uchodzenia 3.

Wchodzą z strem do górnej katedy irly  
są odwrotu jedynowe gremiowane nowe,  
druki szlarskiej roboty. W tej chwili obcia 5,  
proci kachłowy we 3 uchodnie, nowy stat  
do zaprowadzenia szlarskiej roboty na pod,  
wypreżony jedynowe w kolo baczamni

I have been thinking of you  
 very much lately and wondering  
 how you are getting on. I  
 hope you are well and happy.  
 I have been very busy lately  
 but I will write to you soon.  
 I love you very much and  
 hope to see you soon.  
 Your affectionate friend,  
 [Name]

2

z tarcie obuwierowey, szos drugi z  
 tarcie gwałtu roboty, Tam w kolo  
 siewin 6, przy slale kameli krótkich 2,  
 tarcia pod oknem na seracie po pra 3,  
 nej rze Effigies Meloplasanees wiet 3,  
 ka, starowoccha, pod klonq lampy  
 blarawa na sznurku wazga, ex  
 apposto na drugij stronie obrar  
 M. Boshvej na plottnie. Na 9 drzwi 3  
 mi obrar wietli 3. Jena Nepomucna  
 nad drugimi drzwami portret nie  
 smierkekiej panowni Naj. Augu 3  
 sta III, portret Jo. 4p. Francuska  
 Meloplasanees ... Jo. Karola Goussagi  
 elipsoidalnego margoali Pucrasobres  
 4p. Jana Zydenobres, szdraga Krak.  
 N. Michasowarago szdraga Krak. W tej  
 irbie portret kła <sup>gremiosama</sup> nowa, podoga z  
 tarcie.

Z tej irby po prawej rze sz odwrota  
 Debowe, drugi szolarski roboty do po 3  
 Kojni przerwano, malow, w tym obus  
 jedno, szlit rty, do drugiego polajni  
 po lewej rze odwrota Debowe ... w tym  
 obren 2, w jednym calej kwatery szlit 2  
 przez szlitone portras w klawyzi wyfa 3  
 szty wredostaje, nad tym polajnem  
 podniebithi i podoga Debra.

Warad wacafaj sz przy te po 3  
 kishi, po prawej rze sz odwrota  
 Debowe do trzeciego polajni, w tym obus  
 w namach Debowych ... przez Kachlowy  
 w szroyu dzie, stary ex apposto kamie



wrafrasty z blachy ielarus, powata nowa  
Tawa prosta jedna.

Ide do czwartego polozni odzwoza z  
ciocanego kamienia... w tym obna 2,  
w jednym z kwatery pmer wsturnu wybite,  
fundament tylo pod piec, ktory do poloz  
przygotowany wielkiej reparacji potrzebujie.

Ide do piatego polozni <sup>odzwoza</sup> z cioc  
sanczo kamienia, obna 2 dobre, podde,  
bitka nowa proca nicuwar tylo fundament  
pod piec.

Ide do szóstego polozni odzwoza głowe...  
obna w ramach... powata i poddaga stara,  
proca kachlowy starz w 3 skrynie... do scion,  
ki i9 odzwoza głowe. Pmer ty scionki proca,  
sredbry i9 odzwoza głowe

do polozni szóstego, w tym okrecu 3, ca  
drucina okracni kraty ielarus, proca kachlowy  
w 3 skryniach nowy.

z tego polozni jest pobocz scionki, do  
ktorego odzwoza głowe stare, obna podwojnie  
w ramach głowoych, proca dobry kachlowy  
we 3 skrynie z koronka.

Powracajac z tym pobocz scionki pmer  
siatki ku srodnej irbie jako scionki jest  
pobocz drucowaty, do ktorego odzwoza głowe  
z tego polozni na bok po prawej rze odzwoza  
z ciocanego kamienia... z tego polozni i9 tre,  
cie druzi do scionki ku srodnej irbie... na piec  
tylo fundament murosany, okrecu 2, w ktory  
rych skata iadnego nie masz tylo nowy  
stare z okracnicami.

I have been thinking of you  
 very much lately and wondering  
 how you are getting on. I  
 hope you are well and happy.  
 I have been very busy lately  
 but I will write to you soon.  
 I have been thinking of you  
 very much lately and wondering  
 how you are getting on. I  
 hope you are well and happy.  
 I have been very busy lately  
 but I will write to you soon.  
 I have been thinking of you  
 very much lately and wondering  
 how you are getting on. I  
 hope you are well and happy.  
 I have been very busy lately  
 but I will write to you soon.

I  
 I  
 I  
 I

3. Wracając narad piersz siałę w na<sup>214</sup>  
roinik tej kamienicy są drzwi na dwa  
gł strony, nad temi drzwami okno w  
którym krata zielarua. Wygląda z tej  
strony do przysionka, jest okno przes  
cudło drzwi, za tem oknem krata zielarua,  
item napuszczono siebie na kryn<sup>o</sup>  
kicuek matyż 2. Kłoci deskami zabite  
za usunię kraty zielarue.

Z tego przysionka są drzwi na lewej  
stronie do wnętrza przysionka, słu<sup>o</sup>  
dy na dół drewniane proste, przy tych  
schodach na ulicę idąc, są kamienne odnosa  
drzwi. Wchodzi samą kamienicą do delużo  
mierzhanca ... z tych drzwi do siebie wej<sup>o</sup>  
siec po schodach 2 drewnianych jednych  
kamieniczym. Z nich wychodzi jest  
sien kamieniczym wyburkawacca, okno  
na ulicę w którym było krata zielar<sup>o</sup>  
na.

Z tej po prawej ręce są drzwi do wily  
pobożnej, w tej wili okno z kratą zie  
larua, prze w skryt<sup>o</sup> 2 bez korabeli  
stary, kamień w narożniku arafraoty  
wymotyż, za tą wily kuchnia. Wy  
chodzi z kuchni są drzwi z tarci ... w tej wili  
okna 2 male, prze we 3 skryt<sup>o</sup> bez ko  
rebeli stary, antlerzyż w tej wili z tarci  
stary, w nim okno 1 z okienkami. W  
tej wili przy drzwiach w murze jest arafra  
z drzwiami na zawracach, słu<sup>o</sup> drzwi z  
szuflar<sup>o</sup>, Tary z forstow na nogach  
wymotyż z wily dolnej jako filary są

The first part of the paper is devoted to a  
 general survey of the subject, and to a  
 description of the various forms of the  
 disease, and the manner in which it  
 is communicated. It is then shown that  
 the disease is not contagious, and that  
 it is not inherited. The second part  
 of the paper is devoted to a description  
 of the various forms of the disease, and  
 the manner in which it is communicated.

The third part of the paper is devoted  
 to a description of the various forms of  
 the disease, and the manner in which it  
 is communicated. It is then shown that  
 the disease is not contagious, and that  
 it is not inherited. The fourth part  
 of the paper is devoted to a description  
 of the various forms of the disease, and  
 the manner in which it is communicated.

The fifth part of the paper is devoted  
 to a description of the various forms of  
 the disease, and the manner in which it  
 is communicated. It is then shown that  
 the disease is not contagious, and that  
 it is not inherited. The sixth part  
 of the paper is devoted to a description  
 of the various forms of the disease, and  
 the manner in which it is communicated.

The seventh part of the paper is devoted  
 to a description of the various forms of  
 the disease, and the manner in which it  
 is communicated. It is then shown that  
 the disease is not contagious, and that  
 it is not inherited. The eighth part  
 of the paper is devoted to a description  
 of the various forms of the disease, and  
 the manner in which it is communicated.

schody drewniane z obydwóch stron w śro-  
dek schodzą się na wyście prosty, z jed-  
nej strony tych schodów jest schodek od  
ulicy, w nim obok 2... obok siebie. Kra-  
ty zielone, fundament byłby pod  
pięć... zwrócić schodami, Tam 2

Z tego schodku do siłki przed sus-  
ceptą drzwi zabite. Wyświetły z tego schle-  
pu z drugiej strony schodów ku podwórku  
jest schodek drugi, do którego wchodzi po 2  
schodach, obok 2, za nimi kraty, po 4  
sadzka cegły wyłożona, od wrota schle-  
pami.

Wracając się narodził się piwnica  
przy schodach wyżej wspomnianych bez  
schodzenia, która wszelkiej naprawy po-  
trebuje, do niej schody drewniane proste.  
Poniżej piwnicy jest druga mata,  
w której schodzenie wali się. Z tej piwni-  
cy wyświetły piwnicy walcu na podwórku  
obokowy się po lewej ręce jest przyje-  
do piwnicy amurówka, nad nią dach  
z ty z gontów. Wchodzi do piwnicy, z tej  
przedniej jest podobnych innych 5 schle-  
piami, do tych kraty zielone walcu  
walcu <sup>piwnicy</sup> bez krat.

Narodził się w podwórku, jest  
afryka kuchnia, z drewna tartego sta-  
nego budowania, w cieniu kumia wszelki  
nieważny do góry wybudowany, obok 2  
drewnianymi zabite, z cieniem obracając  
się na lewo, rezy są drzwi stare do isły

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint handwritten notes or markings on the right edge of the page.]*

„ tej skua 2, pięć stary kuchlewy o kłowy,  
 udech. L tej orly allicerny 2 tarie jme,  
 puzerany, w tym jist pięć puzerarki dwiy  
 mizerowany do kuchnie wyprocedowany.  
 Ta stryna goutami pobita re wryatkiem  
 erygowania potrzebuj. Od tej oficyjny  
 jest paroban czguzny iij ed naroznielka  
 kemieniy starosinickiej, stary, rty,  
 wrota w mur stare, rti na bregu udech  
 dremianych.

Dac na starych pier sici jako szdowej  
 iij, sz uchodki dremianey, na tym stary  
 chie sz ptabowy wielkone pod Krobwicami  
 puzerite, rymny takie puzerante i szquite  
 dach w goutach potuchupany reparacyi, mur,  
 ry takie wielkone puzerowanie

Ogrod staronicki, budynki <sup>na d. 4. 2. 9 (1779)</sup> na tym  
 placu wyzstnie podras iickarany ogniovej  
 jako Kralowa puzeritiej w puzeruz sz obrócione  
 w tym placu bremar najwzrochary do starostwa  
 wyjid w trakt.

Styn y na Wilore za mostem Wielickim  
 2/ drugi goruy na tejie wodzie



I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
 and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration.  
 I am, Sir, very respectfully,  
 Your obedient servant,  
 J. M. ...

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
 and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration.  
 I am, Sir, very respectfully,  
 Your obedient servant,  
 J. M. ...

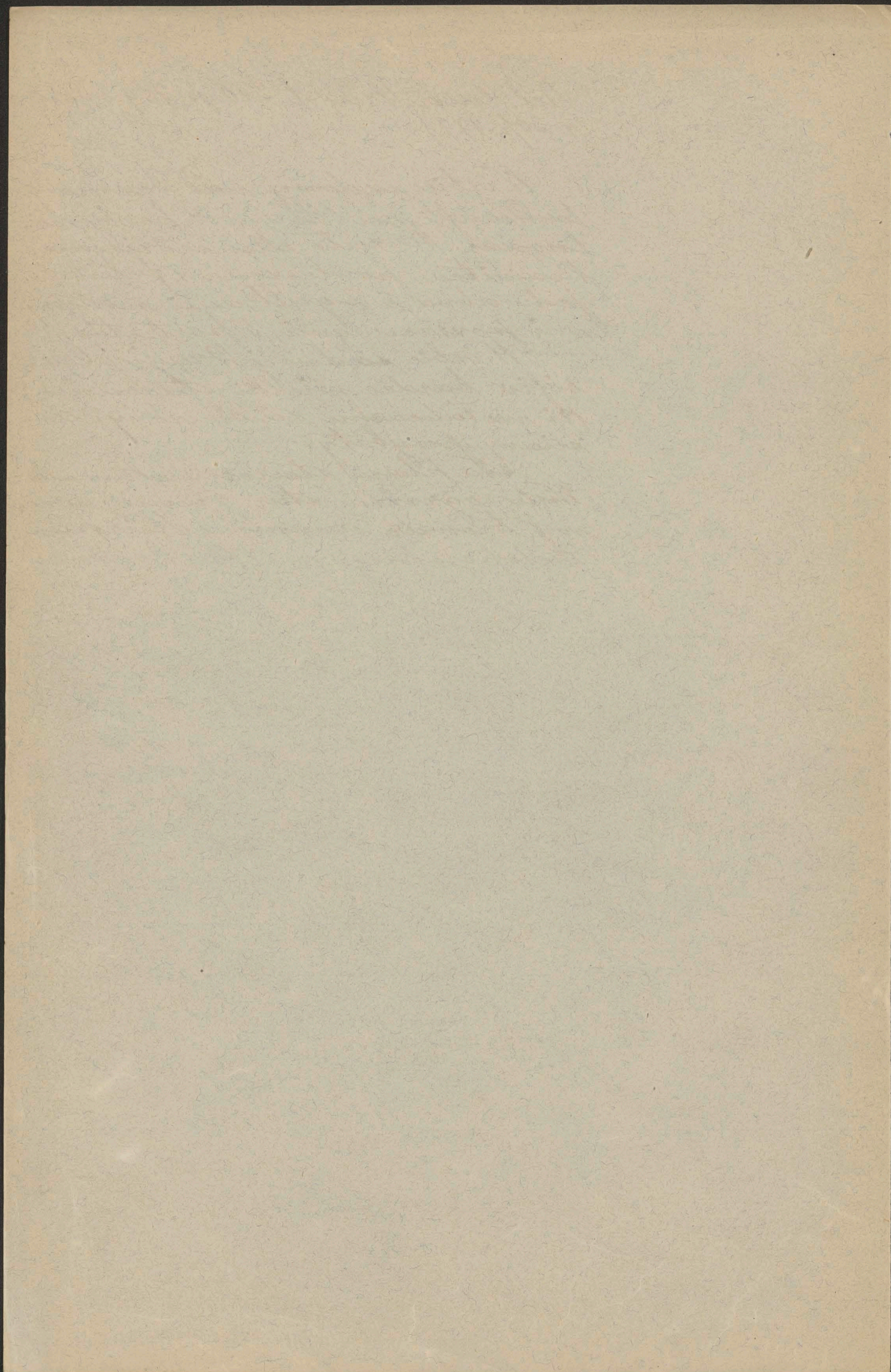
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the ...  
 and in reply to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration.  
 I am, Sir, very respectfully,  
 Your obedient servant,  
 J. M. ...

Rel. Costr. Crac. t. 210 p. 759 i nast.  
n. 30/3 1779 r.

Wizbie sądowej nad Dworami  
Laudkracht na Kłobym 4 herby ma-  
lowane. Przeważnie dwa sejdzięgo a z  
Kramieniem powieszono i frędzela  
jedwabna i 2 galterami mościejny  
mi portacany, 5 portretów.

Wizbie sądowej Drugiej Cru-  
sifix bardzo wielki staroświec-  
ki na tarcuchu zawieszony i do-  
ściany przybity.

Właściwość staroświeckim nad  
Wiatą ogrodem star. i kwami no-  
wy browar sumptem Hieronima  
Wielopolskiego r. 1770. skonstruowany.



Rel. Castr. Crac. t. 210. p. 159; uort.  
z 30/3 1779.r.

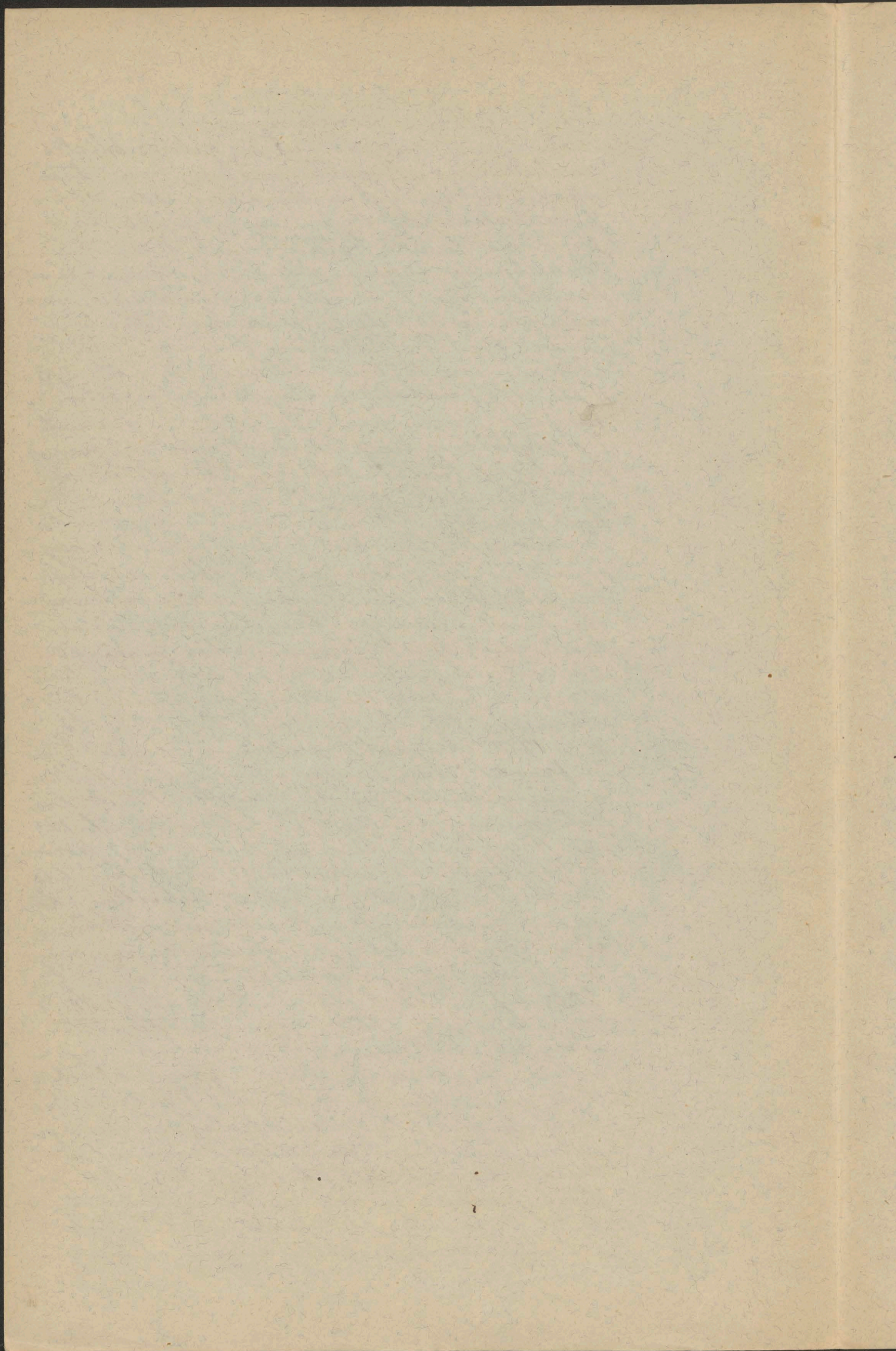
W irbie sądowej nad drzwiami ław,;  
sraft na którym 4 herby malowane.  
Kreśta dla sędziy a kremitem pawle,  
orone z przewłaz, jedwabną i 2 garbami  
mwarzynymi postawionymi, 5 portretów

W irbie sądowej drugiej: Crucifix  
bardzo wielki stawiony na ławie i  
wreszcie do wstępu przybity.

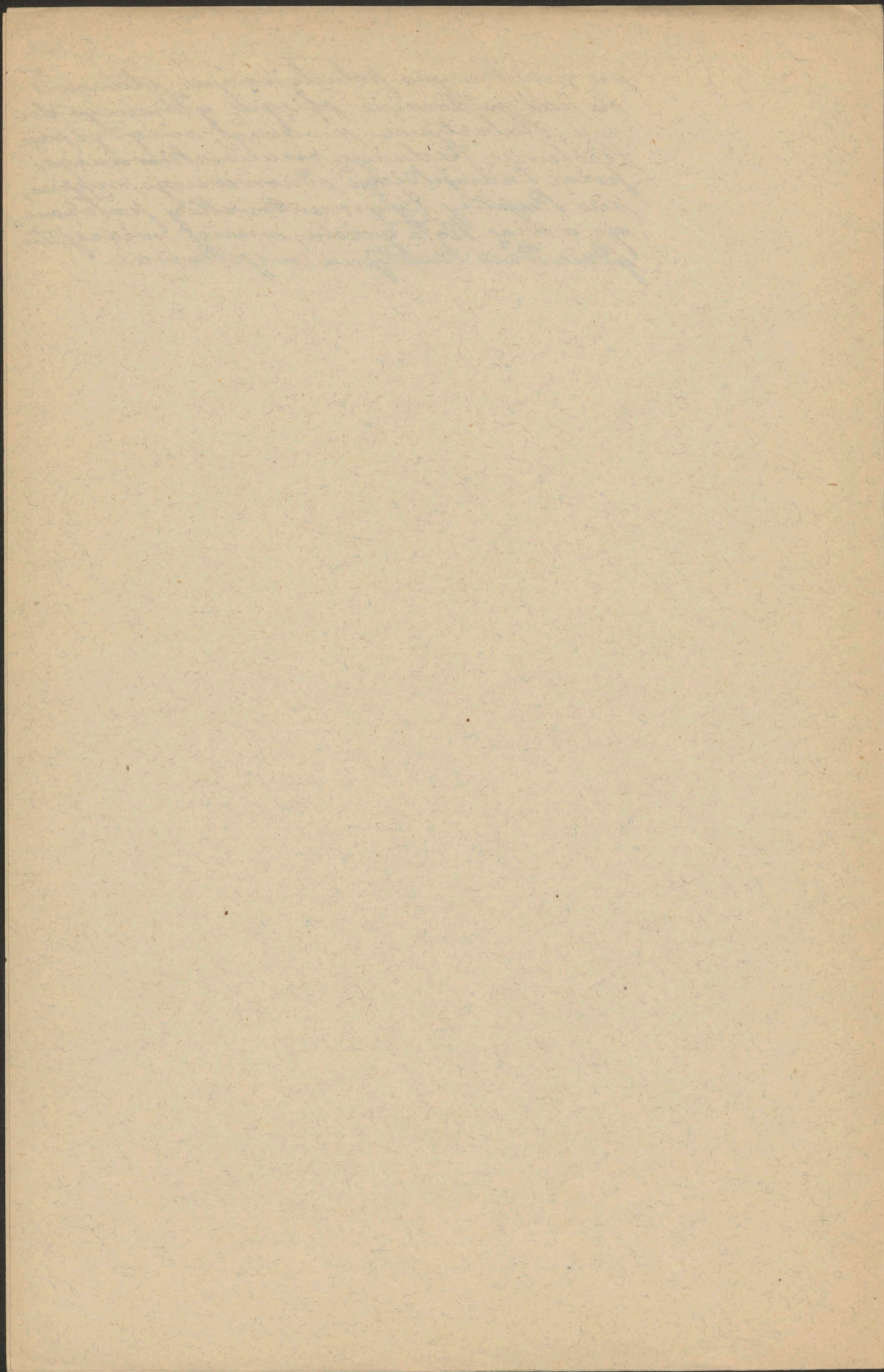
Na placu starozimolim nad wiaty  
ogrodem star. zwany nowym browar  
sumptem Hieronimem łopalałszy  
z 1770 ~~stworzył~~ stworzył.

*[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

Dom w Kłorym utrzymywano lwów, zwat  
 Rabortynem, znajdował się gdzieś blisko  
 nachodzącego skrzydła pałacu. Dom ten  
 spalił się za Zygmunta i Augustę, razem  
 przeniesiono lwów do innego miejsca. Za wzmian-  
 ki, że na nauku była i Druza Kamienica  
 Rabortynem zwana, zdaje się więc, że po  
 przeniesieniu lwów do nowego domu, prze-  
 stała na niego i dawna nazwa. Spalony  
 Rabortyn był Ratory Janowi Łamoj-  
 skiemu w r. 1585 (Rel. Austr. Cr. 9. str. 573 i  
 11 str. 1475.) w dożywocie „kamienickim”  
 niegdyś przez Jadwigę córkę Zygmunta  
 I a później przeciw Papstwie Zygmun-  
 towskiej i Radulewskiego, „Kłoryt dom  
 Jan Łamojski z wielkim kosztem ordo-  
 bnie przeniósł. Skoro w domu tym mieszka-  
 ła córka królewska, to lwów chowano chyba  
 w jakiejś jej oficynie. W r. 1667 znajduje  
 się akt Kłorym Skarszewski wielkorząd-  
 ca Krak. nadaje Stanisławowi Porauce  
 finansowi grodzkiemu w dożywocie Ka-  
 mienicę na nauku, gdzie przedtem lwów  
 chowano” zobowiązaniem naprawy tej Ka-  
 mienicy (Rel. Austr. Crac. t. 95 str. 195.)  
 w r. 1701. August I nadaje Franciszkowi  
 Dąbrowskiemu prawo dożywocie do Ka-  
 mienicy Rabortyn na nauku Krak. tuż  
 Roto murów leżącej (Rel. Austr. Cr. t. 128  
 str. 1139.) Dalej August III w r. 1739 porwa-  
 ła Józefowi Czembakowi odstąpić pra-  
 wo do domu na gruncie Rabortyn sto-  
 jącego na nauku Krak. na rodzinę  
 chorążowskich, których spadkobiercy mogą  
 być usunięci po spłaceniu im sumy  
 2000 zł. (Rel. Austr. Cr. t. 163 str. 1252.)  
 wreszcie w r. 1784 przekazał Stanisław  
 August Mikolajowi Janowskiemu i jego  
 żonie na cesę, domu na gruncie Rabor-  
 tyn zwanym blok stojni Prolewskich  
 Józefowi i Wiktorji Małkolskim na czyn-  
 szczy rocznym po 10 zł. rocznie (Rel.  
 Austr. Crac. t. 215 str. 3672.) Zakładów  
 tych potwierdza się, że dom Rabortyn  
 w Kłorym lwów chowano, stał na tyłach  
 południowych na stojniach se przymu-



wie naukowym potulisiowym, stanowi  
 on ras widocznie oficynę głównego do-  
 mu, Rabartynem zwanego, niegdys prócz  
 Królową Jadwigę, kawiernickiego,  
 prócz Zamostkiego odnowionego, naprze-  
 ciw Kaplicy Zygmuntowskiej potulone-  
 go, a wiec Koto grodu, mniej więcej tu,  
 gdzie dziś Rabartyna wojtkowa.



Rewrya art. 1665 wspomina „furtka  
 zachowa od Potramera.” z datowego  
 tekstu widać że już Potramere no,  
 zinnie rewrya strony południowej, bo zarys  
 dalej mówi o wlaścieckiej <sup>li. przy. miy.</sup> „wy”  
 ciekłej wylifurty wymiennia. Dalej o  
 pićuje budynek oparty o ten mur, któ-  
 rego parter zajmują prechota, budy  
 w dotychczas w dwoy po pićaru wlewo  
 wzdłużnym, a narys budynek ten Rab,  
 wtykiem, z którego ~~traci~~ <sup>traci</sup> ichy ~~ma~~  
~~to~~ jest wypięcie do wyseczki. (Dotero  
 budynki po <sup>in. kuracji</sup> ~~in. kuracji~~ <sup>in. kuracji</sup> ~~in. kuracji~~  
 dostawiano drugi, pićtrawy, do obrotowy  
 ten obramowy (podłazi: tarcie, alkwert  
 preforsztawany, siouki, w dable: itp)  
 Z tego punktu widzenia do murowanego do,  
 mu, wanczo drugim Rabrykiem,  
 idaje się, że jest to południowy koniec  
 dzierżawnych wozowni; w dany drugim  
 Rabrykiem. Tu prowej „lwi leyli.”  
 Rewrya wymiennia jednie traci Rab,  
 wtyku przy <sup>koniec do. Mochal.</sup>  
<sup>(Dobry wle. Mochal. wtyki)</sup>  
 Z Rewrya. 1674. r. wynika dalej, że  
 Rabrykiem narysowa plac względnie  
 budynki na placu po stronie połud.,  
 wancz od starostwa li. grodu

Rabryka

1584  
 data w  
 1882 N. 8

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher but appears to contain several lines of prose.

Handwritten text on a separate piece of paper pasted onto the bottom of the page. The text is mostly illegible due to fading and the angle of the paper.

Linnear 2. 1. 1679 piore Kuuuenui Rab,  
 estyn druga, v klonij poudlen, lwois cho,  
 wars. wedle dlywzajon dawnych zydzi' Krak.  
 powinnu byli karuic' zynobestye, lwy, rybie  
 jalo i inne. Proware rewizye redukernut  
 ten Rozet na karidg bestygi, po fl. 30 na  
 cwiorec' roku

15. *Julian Pagaczewski.*
  16. *Dr Karol Potkański.*
  17. *Władysław Prokesch.*
  18. *Jan Ptaśnik.*
  19. *Dr Stanisław Tomkowicz.*
  20. *Dr Emanuel Świeykowski.*
- 
- 
- 

**Głównowie Komisji kontrolującej:**

1. *Jan Kanty Fedorowicz.*
2. *August Raczyński.*
3. *Adam Kajzy.*

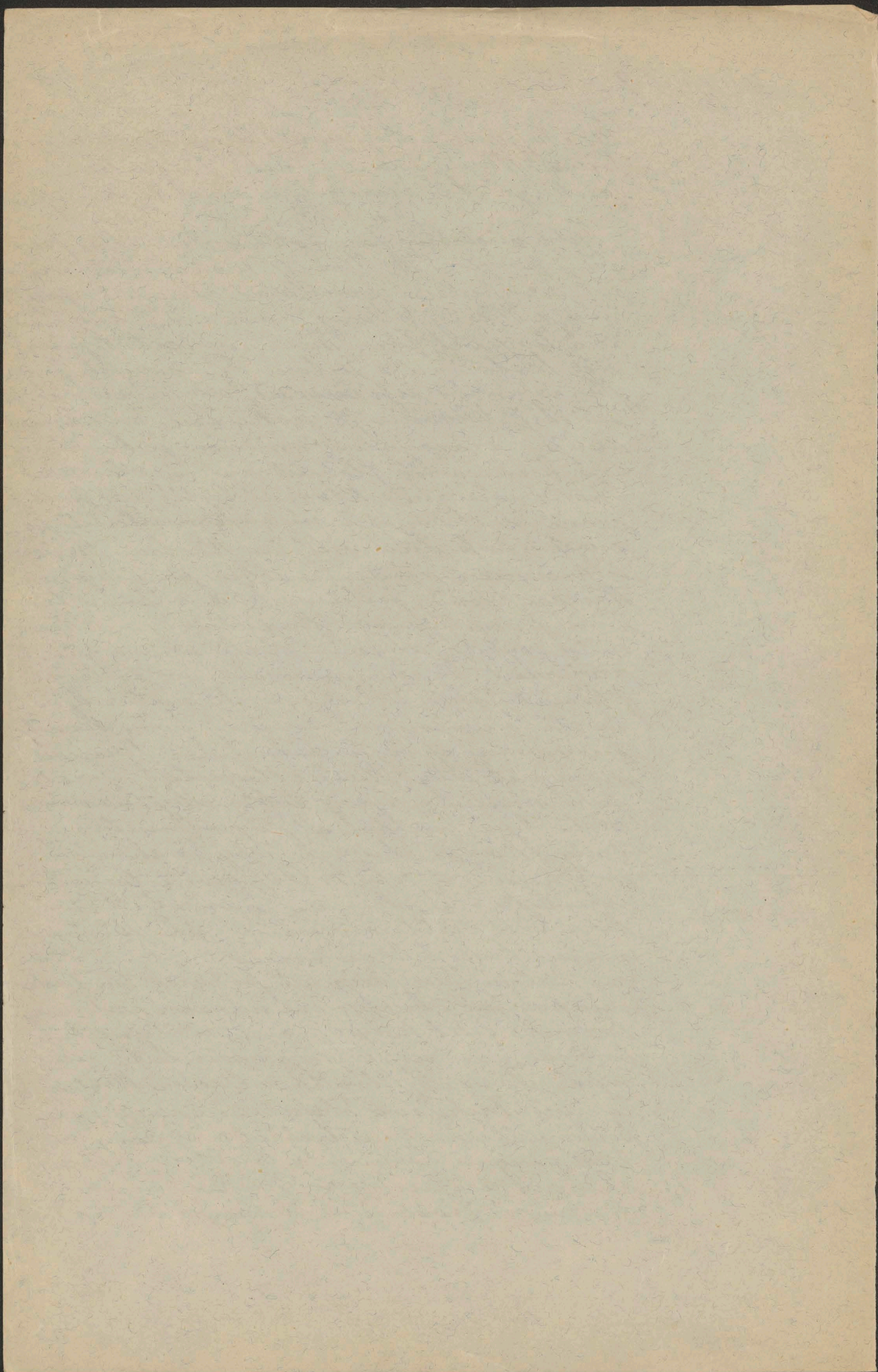
Ta część opisywanego kompleksu budynków,  
 ków, ogólnie określonych nazwanymi,  
 która przylega do apartamentów nad  
 brama, z tyłu jest fizycznie z bu-  
 dynkiem, który nawiązuje kuclnie i wo-  
 zownie, oraz z częścią <sup>z dawnego starostwa</sup> Pałacu budynków  
 stawianych dawniej Roberty - sta-  
 nowita w końcu XV w; przez rok XVI o s,  
 robną część zwana domem Kró-  
lewca

---

1/ Dr. S. Tomkowi cz :Wawel I .

Do Najjaŝn. i Najŝtawn. Kiezia i ŝpaua a  
ŝpaua Wladystawa z Taŝki Paŝa Króla  
Polskiego etc. szerególnie nauk Taŝkowsz!

Gdy wielebny Jan Doktor Dekretow po-  
szed i powiernik Wazkiej Taŝkowszci wra-  
cał z Apulii i przodit nas goraco i uprzej-  
mie z Wazkiej ŝtrony nauk rządz aby mu  
dać lwy, o Kłóre Wazk majestat pier-  
wej listownie i ustnie od naszych pro-  
szednikow upraszał, aby wazkiej  
ŝwiecej Koronie je pokazać, my wiec  
szajac szerególna miłość jaka Waz-  
ska Taŝkowsz Florentczykow otacza  
i pokrewieństwo, Kłórem byliŝmy potoz-  
czeni ze ŝtawnej i nierapomiananej pa-  
miesci... szp. Ludwikiem Królem Węzier,  
a przagnac szjednac sobie przychylność  
Wazkiego ŝtronu, jednego lwa z lwica, te-  
mwi ŝpau Janowi Karaliŝmy na Wazke  
imie wydać, abyście mieli szbie ŝlei  
zwierzat do rozmnozenia. Szto lwy  
Florentyjskie i doszć, o ile natura pro-  
szwoli, oswojone... a gdy lwów Konsty-  
tucya nie szprzija szimnu... Koniec-  
nem jest aby Wazk majestat, jeżeli,  
jak myŝlimy, szycy sobie, aby te szwie-  
rzeta szcie szachowaty i potomstwo wy-  
szdoby, szaxat, baczyć, żeby je szchowano  
w miejscu szcieplem. Szpowaŝadaja, bo-  
wiew Królewŝkiemu majestatowi  
lwy. Jak Król godnoŝia, szta, szwiz szpre-  
nbra, tak ŝew szwierzeta... etc... Pa-  
rzy szatem Wazk majestat podarek ten Taŝka,  
nie szprzyjac i baczyć nie na wesz postoma,  
szec na aŝekt szotyajacych, sz obywatel  
bowiem nasi na Wazkiego majestatu szil-  
nymy sztagami, Kłórych w Wazkem Królestwie  
szocrycie Taŝka szwa szbdarzac i szprzyjnowac  
szoleconych w rokumaitych szokazyach, niez-  
szdy imum Leonarda Padoli z Floren-  
czy, myncera Wazkiej Taŝkowszci.  
Dan we Florency 23 maja 1406 r.





obkrytých, myslím inými Leonarda Bati  
z Florencie, myslím vlašské Farelowské  
Setum Lau ve Florencie 23 mája 1406 r

Ryh. 2026. (Carlovysej)

226

Revolva d'ls. Knechtovs d'ls. Krak.  
y Olbrzy Alkuskny A. 1674

str 8. Place on Zamku Krak.

str 10 Place gdri nigrenie Tatarskie  
byrato, Douzi gdrie Prystan  
Tatarski micelkonal.

" byrak Krak. scilicet.

str 22 Luceu jama, <sup>dom</sup> Douzi Tlo  
Weynicki zbudowal, z tery gospo  
daru nie nieptani r'ow p'ow  
wrellkorydome cyplunige.

str 49. Mwasto Korytki

str 75 .. Quercella Mag. Cas

Duko wista ad Kellkumantu  
lat call od Zamku Krak. <sup>trakt</sup> scilicet p'ner wies  
Dobruki wyspowony oddowdi.. a luko  
mwasto Korkoi i w'pawod'itno zabregoye  
15000 w'w'it'no ty nawracay'ce j'g ad p'ri.  
sk'mum meatum wydat... jednell call  
temu Douzi w'rynie nie moie, a  
temu ob'owracum sig... p'p'oyne skoy,  
nie rybne pod Zamkem z tery strony

na brzoie stajace o kloze otwierajace  
si woda na inoy abraciej trakt, za  
cym prositi, aby talowce stynnie na  
inoy stronie wist, jmeprwadone luty  
a kost na rztymancie wist, in sus  
tractu luy obruytolony

---

Rok 2174. Inwentar brzoie  
miedzi Krak. ... 1679  
Opis Zauwka

---

str 71. Toi samo o skrynowach wybranych  
odwracajacych wistę

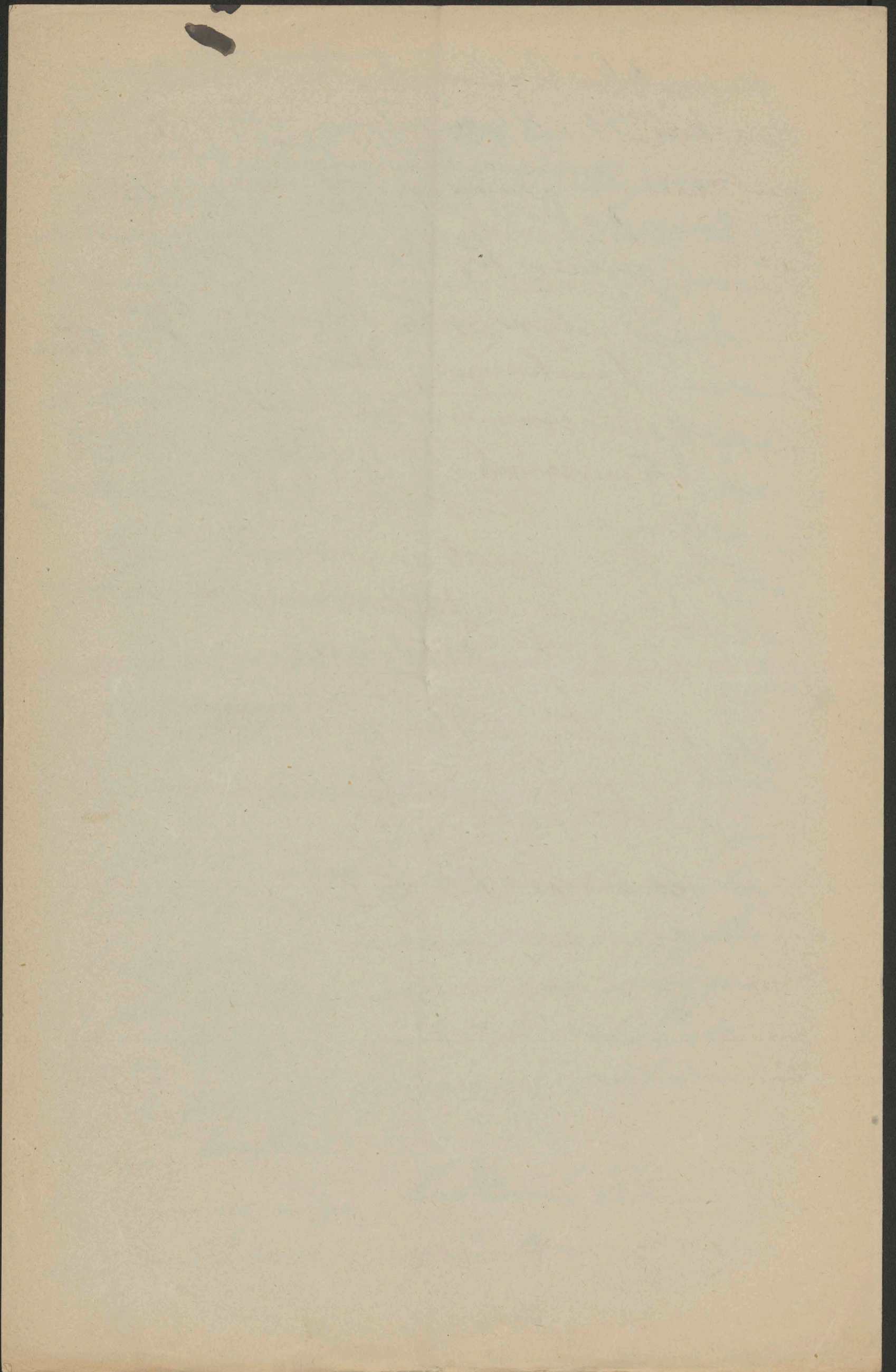
str 72. Muznis przedluzajaco dawne  
bechanku nowygo bywato : No 4. przy  
Krakowie, przy pny Dabowicach  
kerar jednal mowcajacy się luyko Dra  
y jak taute zurowone pny mowcajacy  
kerar te na mowcy wybudowane Mowcy  
scach powiewis powore luty mowcajacy  
Fortece Krakow

Przewy mowcajacy Krakowscy kerary na  
mowce Rudawie wyrey Roswota Oycio

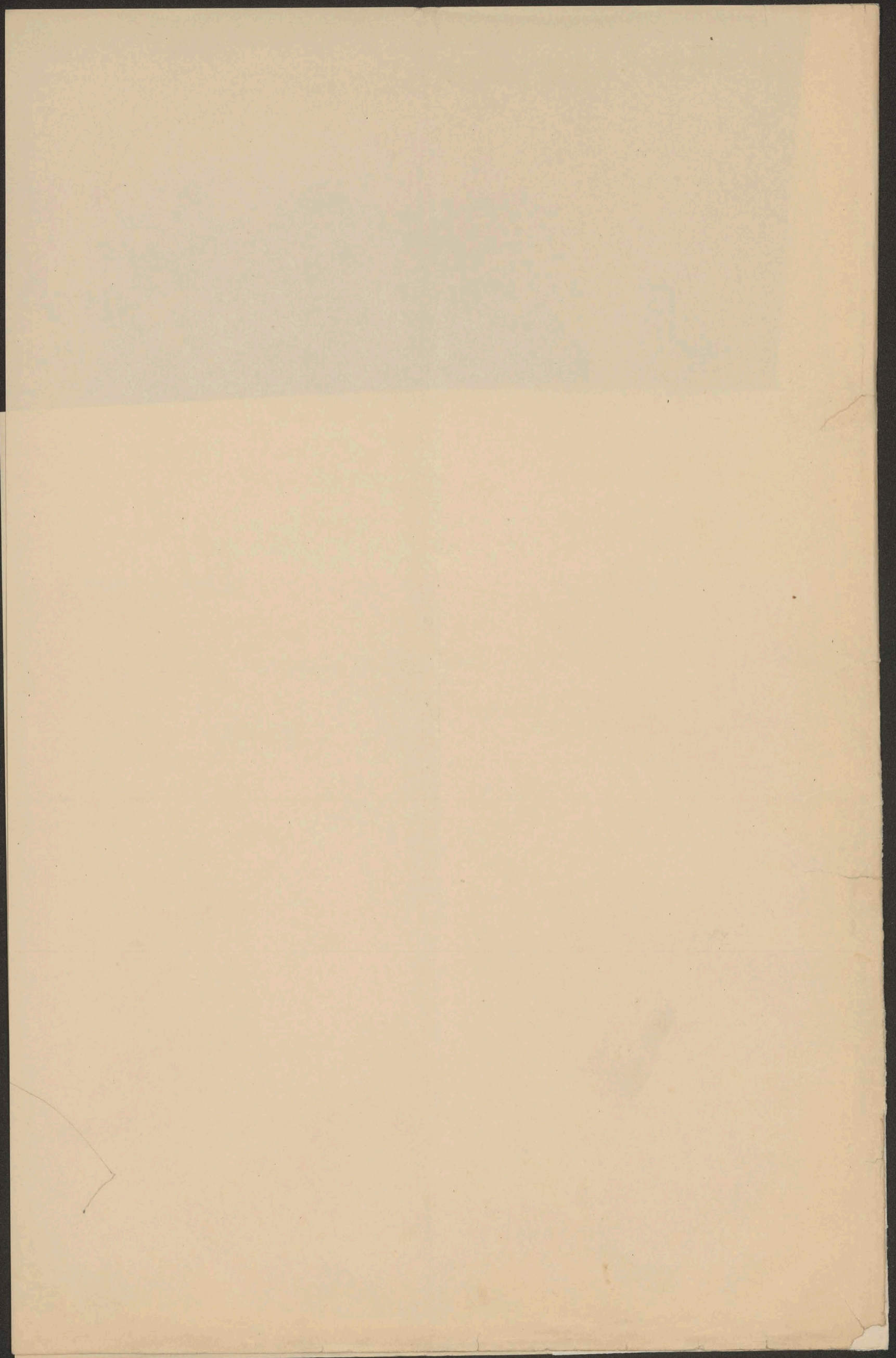
Kamietoboi Prachowych, ten ad praeseus  
 ma kot 10. Wlym utywie stady uweleq  
 ... treccis miang v tym utywie brewe ksia  
 proleowu do Borego brata, do Kosoboi  
 trecciu gozrem pyktada siej powinowu

Druzgi utywa mity Kosoboi Ojcowi  
 Kow Prachowych, Klowy jessie i Terar  
 zaryg kamremnyum na rewee Pawlarie  
 w min kot mowrych nos Sepnych No 2. L  
 teq utywa na Krela Ithci idq mow dnie,  
 i jst, a ks. jreb od B C  
 brewe jst mowry i preportromelsterdo wre,  
 laboch Kosoboi pyktada siej

Je 80. staw jod kamremnyum,  
 Dabrubi wies Krellowudowa  
 str 161 Druzgi opis Zamben







H. Tomkowicz:  
"Na drodze Krotkiewicz  
drogi etnicznej Jagiellonów"

Przebieg drogi etnicznej Jagiellonów  
1914.

Do  
Świetnego c. k. Sądu Powiatowego

w

~~Krakowie.~~ *Brestku*

Powód

Elektrownia miejska  
w Krakowie

przez

Adw. Dr. Klemensa Bąkowskiego

*Do usk. Adw. Dr. Cygi  
w Brestku.*

Pozwany

*Walerjan Łaleski  
w Brestku*

Skarga

o zapłacenie *10* koron *46* h. zpn.

2 krotnie

1 napis

*Petition.*

115

Wietrowiny Paniekkewasie!  
Ponieważ nie mogę uzyskać  
telefonicznego połączenia  
za drogą do domu i:

Izba Lincatorska jutro: 23.20  
wt.: 12.20

Izba Poedlka - jutro: 27.00  
wt.: 12.20

= 294 m<sup>2</sup>

= 215.90 m<sup>2</sup>

zaczęciem zacięciem  
wyrazu wyjątkowego zacięciem

Marek Skawicki

Hir 914



# RACHUNEK

Reklamacje uwzględnia się tylko do 8 dni po doręczeniu rachunku.

## Elektrowni Miejskiej w Krakowie

dla Wielmożnego Pana *Dr. J. Rakobskiego*  
w Krakowie, ul. Żarna 12.

Płatny i zaskarżalny w Krakowie.

		K		h	
Za połączenie instalacji.					
3362 <sup>24/IX</sup>	2	Stopki silne 10 amp.	1.10	220/	20%
	2	sińbry kont. " "	- 19	38/	"
	2	" 46 x 40	1.62	03/	
	1	" 34 x 25	- 85	01/	
		20% dodatku drożysian. z powodu podrożenia materiału instal. od 72.58/		52/	314/
	2	godziny montera	1.-		2- /
	2	" pomocnika	- 60		120/
<hr/>			<hr/>		
<p><i>5/XI 1907</i></p> <p><b>Od niewpłaconych kwot liczyć będziemy 6% zwłoki w 30 dni od daty doręczenia.</b></p>			<p>Razem <b>7 634/</b></p> <p><i>2.8.10.</i></p>		
<p>KRAKOWSKA GAZOWNIA MIEJSKA</p> <p><i>Zapłacono</i></p> <p><i>Kraków 31.12.908</i></p>			<p>Kierownik Elektrowni Miejskiej</p> <p><i>Gajda</i></p>		

jako naszą własność za czynszem umówionym.

amp., niniejszym rachunkiem nie objęty, wynajmujemy

Elektromierz dla

leżący z 1711 w. Wzrost w Kralowcu  
i ich Szarym.

Nothe Kutschelz

- 1507 24/i - 8/3
- 1508 25/i - 22/2
- 1575 4/2 - 4/3
- 1578 25/i - 3/3
- 1523 2/2 - 2/3
- 1525 6/i - 2/2
- 1520 22/2 - 2/3
- 1531 6/12 - 1532 20/i
- 1526 12/i - 1537 2/3
- 1540 7/i - 7/2
- 1543 25/i - 12/4
- 1543 25/ii - 7/12
- = 1553 18/i - 7/3
- ~~1558~~
- 1574 21/2 - 22/4
- ~~1577 2/3~~
- 1587 27/12 - 1588 1/i
- 1595 6/i - 7/3
- 1603 22/i - 7/3
- 1633 7/2 - 1/3
- 1649 7/i - 7/2
- 1669 9/9 - 1/10
- 1676 4/2 - 14/3
- 1697 15/9 - 28/9
- 1734 18/i - 29/i

- Skrypty peram polowitaram t. i, <sup>man</sup> ~~pryjam~~.
- stem bedzi a dzialaciek.
- Skrypty per. polowitaram t. i, <sup>nie man</sup> ~~rydal~~ Skrypty
- menydzny (puzgotranzi Bawiniishi)
- menydzny
- menydzny
- menydzny (nuzi a Krahali w jest)
- menydzny
- menydzny
- menydzny? - fakai w Tere, Bobskiego. ) <sup>nie man</sup>
- fakai w Tere Bobskiego.

Ob. Bibliografii Finale T.I, pod pram pulshii  
(uzhoz sejmowi)

Vademecum wozhonskiego str. 144 i p.

